REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六三五二號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K四八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一號

英皇御准香港賽馬會助學金第七批名單
刊在第二張第二頁

阿拉伯游擊隊衝入世運村 擊斃以訓練員 劫持以色列人

作爲人質迫以色列釋放阿俘虜 不准警察迫近否則即殺死人質

遇害以人威堡

（路透社埃及開羅五日電）「中東通訊社」報導：巴勒斯坦的黑色九月游擊隊組織今日聲言對奧林匹克世運村的襲擊事件負責。在這事件中，有兩名以色列人被擊斃。中東通訊社引述該組織在波恩發表的聲明稱：如果西德警察企圖衝入他們盤據的那座建築物「或破壞他們這次行動的人道目的」，則他們將殺害那些以色列人質。

（路透社西德慕尼黑五日電）阿拉伯游擊隊今晨闖入世運村，並開槍擊斃以色列奧運隊一名訓練員，而且時另外九名以色列人扣作人質。游擊隊威脅於格林威治十一時之最後時限答應彼等所提之要求，否則將人質擊斃一事，現仍未有執行。

（路透社西德慕尼黑五日電）曾在世運村擊斃一名以色列及扣留十二名其他國籍選手作人質的阿拉伯游擊隊，今日讓他們所定的中午（國際時間上午十一時）最後時限平靜地渡過，而沒有執行他們殺害所有人質的威脅。這些游擊隊經已拒絕西德建議，以無限制金錢購買這些人質的生命。

（路透社西德慕尼黑五日電）阿拉伯游擊隊今晨闖入世運村以色列隊居住區，最少擊斃一名以色列人，並扣留廿多名以色列運動員作人質。警方稱：被擊斃之人——以方認爲係舉重隊訓練員威堡，係遭阿拉伯游擊隊開槍擊斃者，以色列電台突

襲擊以色列奧運隊之罪行，表示深感遺憾。西德政府對阿游此項行動，斥爲破壞奧運和平，係一種極可惡之罪行。政府發言人稱，西德總理布蘭德止密切注視慕尼黑之一切發展。

（路透社以色列泰拉維五日電）據報阿拉伯游擊隊開槍數响，並將以色列運動員扣作人質之後，約有三百名武裝警察今日封鎖奧運村之以色列隊宿舍。

西德代表與游擊隊談判放人

（路透社西德慕尼黑五日電）慕尼黑警察局長史乃德宣佈：西德曾提議以「無限數量金錢」交換在奧林匹克村被阿拉伯槍手扣留作人質的以色列人的釋放。但游擊隊已斷然拒絕。西德內政部稱：西德政府已就這事件和以色列政府進行接觸，但沒有披露詳細經過。內政部發言人稱：在今晨十時四十五分（距阿拉伯游擊隊的最後時限只有九十分鐘）與游擊隊的談判仍在進行中。

（路透社慕尼黑五日電）據此地警方消息所稱，慕尼黑警察當局將命令射擊手們伺機射殺在奧運村挾持以色列運動員的阿拉伯恐佈份子。但消息拒絕說明射手們是否經已被派到奧村以色列宿舍周圍的大廈上備行事。然而它卻說：一切旨在消滅恐佈份子的可能警備工作均在研究中。

西德呼籲阿拉伯國家出面與阿游談判 釋放被脅持以人

西德警察戒備監視阿游擊隊

（法新社波恩五日電）西德總理稍後已抵達慕尼克，親自爭取釋放以色列人質，他已取銷搭訪之行，他本來預定在主個城市會晤英國首相希斯。

（法新社西德波恩五日電）西德總理布蘭特今天呼籲所有阿拉伯國家元首出面干預努力營救被脅持的以色列運動員。

（路透社美國華盛頓五日電）美參院領袖曼斯菲爾今譴責「阿游」槍殺及扣押奧運以色列運動員，彼對參院稱，奧運會應予取消，以紀念這槍殺者。

（合衆國際社紐約聯合國五日電）聯合國秘書長瓦爾德海今日籲請阿拉伯游擊隊立刻釋放被扣作人質之以色列運動員。

（路透社西德慕尼黑五日電）奧運會發言人報導，阿拉伯游擊隊已將彼等最後時限延長至格林威治十六時。

（路透社西德慕尼黑五日電）西德總統海尼曼致電以色列總統沙薩爾，對阿拉伯游擊隊

阿游襲擊世運村

九月五日，慕尼克警察接報告，謂：阿剌伯游擊隊，在奧林匹克村，襲擊以色列撿查員寓所後，立派警察到場視察。

哀悼以運動員被殺 奧會宣佈停止賽事

埃及隊退出乘機返開羅

（路透社西德波恩五日電）奧林匹克委員會今天宣佈：因爲今天阿拉伯游擊隊襲擊以色列在慕尼克運動會選手部後，全部奧運賽事已經停止。但現在進行緊急的比賽一俟完成後便立刻終止。

（美聯社西德慕尼黑五日電）國際奧林匹克委員會主席比倫達之和第廿屆奧林匹克組織委員會主席威利多美的聯合會宣佈已在一次記者招待會上被宣佈出來。聯合說：第廿屆奧林匹克運動會將於星期二日下午宣告暫停。星期三日上午將爲在奧林匹克村的恐怖襲擊事件中被害的以色列人舉行追悼儀式。

（法新社慕尼黑五日電）第廿屆奧林匹克運動大會今天宣佈臨時停止各項比賽，係在阿拉伯游擊隊破壞以色列世運隊宿舍後而作上述措施。

（路透社西德慕尼黑五日電）埃及隊一位負責人今天說：由於發生阿拉伯游擊隊襲擊以色列運動員事件，埃及已退出奧林匹克運動會，其隊員於今天乘飛機返國。

大城機構珠寶部「工藝設計研究組」暨第一門市部
中國珠寶貿易公司
舉辦聯合展覽
——宗旨——
（一）採集歐美最流行之款式，配合東方人士之傳統觀念。革新創作——款式最爲高尚合時，確屬工精藝雅。
（二）本公司所有鑽石珠寶玉器，均爲上層領導——大城機構親向原產地選購，及取得特約代理權，故門市部貨件品種最爲齊全，價格最爲廉宜。
（三）服務至上，薄利多銷。
（四）展期內，特別優待。

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之PAPER THIN CONTACT LENS超薄隱形眼鏡
戴後近視光度永不再加深
隱形眼鏡學家 胡漢權
胡氏在世界各大隱形眼鏡研究院與光學專家研究成功一項最新「捷式驗配法」，可戴與否，第一次初驗即可分曉，配戴效果比前更進步。
驗配時間
每日上午十時至晚上七時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話H—248583
詳細說明書電詢或函索即寄
香港中環恒生銀行大廈16樓1607A室（電梯按16字）

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

上葵涌大隆街208地段
葵龍大廈
位於葵涌繁盛住宅區
空氣清新
交通方便
電梯兩部
梗房設備
三面有窗
光線充足
面積 437/440/465/514呎
售價 四萬餘元起
一次付款特價九五折
五年付款首期九千餘元
另有12年低息分期付款辦法
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室電話：H229060

嘉苑
香港司徒拔道嘉輝台
A座已建至天面
B座地基將完成
實用面積1,191–1,476呎
廳房全部免費裝設
美國名廠「快意」牌冷氣機
特備小型巴士 專供住戶來往
經售處：
嘉年企業有限公司
香港中建大廈一六〇二室
電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三

新都城大廈
999年期
在治安不良的今天，買樓應選有保障的樓宇。新都城樓宇在集中管理下看更人多，最爲安全。
C座：經已入伙即買即住。
D座：進行內部工程，快將入伙。
大部份已出售
欲購從速 以免向隅
大元置業有限公司建造經售
售樓處：中環太子大廈1632室 電話H241111（十線）
北角英皇道新都城大廈地下大堂 電話H704207

華美大樓
砵蘭街・山東街・上海街
三面臨街
旺舖租售
旺角地王・商業旺舖
二三四樓・合寫字樓
醫所酒家・等各行業
快將入伙・歡迎租購
洽購處 捷華企業有限公司
香港大道中48號901室
電話：H229964 H242883
地盤：K854526

德苑花園洋樓
999年期
半山區堅道樂輝台五號至六號
尚餘三層 欲購從速
洽購處：懷德置業按揭有限公司
香港大道中華人行604室 電話：H—221803 H—250381

香港建屋貸款公司批准貸款樓宇：
安盛大廈 上葵涌大白田街
售價由三萬餘元起
一次过付款九折優待
建至八樓 交通方便 環境幽雅 四面單邊 分期付款 平過交租
正義

英國華商總會第五屆委員就職誌慶
造福僑商
黃源章 馬樊順 李炳貴
黃金業 鄧志良 鍾奕明
黃武源 張貞吉 溫興
敬賀

中醫趙少鸞醫館遷址啓事
敝醫館遷往本港灣仔莊士敦道一七〇號二樓（即英京酒家對面）。定於九月六日（星期三）在新醫館照常應診。特此通告。
針灸方脉
內外全科
診症時間：
星期一至星期六
上午九時半至十二時半
下午二時半至六時
星期日下午休息
逾時電話預約
醫館電話：七二六九五〇
住宅電話：七八二九三九

城市商業管理學校九月份新班通告
（一）商科班（六個月結業上午授課）科目：必文、英文速記、商業理論及實務、打字、商業簿記、會計、中文打字、商業信札、秘書實務
（式）銀行學會試全科班（PART 1）
（三）會計師會試全科班（PART 1&2）
（四）英國特許秘書會試班（INTERMEDIATE）
（五）專業簿記學會試班（PART 1&2）
校址：香港灣仔道西119—127號三樓H461226 476464
香港德輔道西51—57號二樓 H480172

萬和油漆公司
現已遷往灣仔巴路士街四號地下繼續營業
新電話 H七四八二五五 H七四八二五六
（近莊士頓道與軒尼詩道交界即蜆殼油站鄰）

世界旅遊訓練中心招學員
（由航空旅遊公司專家主理，畢業後推薦就業）
A・日文專科速成班。
B・旅遊全科三月速成班：包括旅遊知識，簽證，規條，航空地理，訂票，計價，國語訓練，嚮導接待，適合目前急需就業於本港及海外之旅行社，酒店或航空公司。
開課：九月七號。
地點：中環世界大廈五樓（先施公司斜對面）
電話：H四四五八〇四或H四四五〇九一七

小型洋樓，梗房間格，三面單邊
兩廳兩房，經已開工，分期付款
四十五年內，不需補地價
益富大廈
益新置業有限公司
萬邦大廈頂樓・電話H二五三〇〇三
地盤：土瓜灣上鄉道大聖邊
電話K六五四七七二

日本與北京建交
自由中國日僑生命財產安全
宇山大使向田中報告台北情形

（時事社東京五日電）日本法務相郡祐一，今日在內閣會議後，會見田中首相，關於日中關係正常化後留日華僑地位問題，法務省進行研討的情形，提出報告。留日華僑現在約有五萬人，其中半數爲台灣籍，日本承認北京是代表中國政府後，當然這些台灣籍華僑的國籍變更問題，成爲一大問題。因此，法務省正在研討對策，如何不使這個問題在日本，中國和台灣之間，引起糾紛。郡法相向田中首相報告的內容未見透露不得而知，但據傳郡法相會報告說：「當充份考慮，不使台灣籍華僑居於不利的地位。」

（時事社東京五日電）返回此間述職的日本駐國府大使宇山厚今日訪問田中首相就台灣情勢提出報告。宇山大使事後對記者說：留台日僑安全及財產均無足憂慮。關於椎名特使訪台事，國府方面尙未提出答覆。椎名特使將携往台灣的田中首相親筆函件，內容業已大致決定。

田中表明態度
日與北京建交後即斷絕台北關係
田中訪北京一五零記者隨行

（時事社東京五日電）田中首相四日下午會見自民黨日中邦交正常化協議會會長小坂善太郎，聽取小坂會長關於調整黨內意見的報告，席間，小坂會長說：「黨內現分爲兩派，一派是認爲與台灣繼續維持現狀下不能實現日中邦交正常化的日中復交推進派，另一派是主張堅持與中華民國的外交關係，而推進日中邦交正常化的台灣支持派，所以希望以包含兩派意見的方式，協調黨內意見」，對此，田中首相全面支持小坂會長的方針，並強調指出：大平外相在國會的「日中關係正常化後，日本和台灣的外交關係不能繼續維持」的發言，沒有加以修正的必要，田中首相並向小坂會長說：「自民黨的黨議可作如此決定，但是外交談判希望由政府負責處理。」

（時事社東京五日電）係安排田中首相訪華，現正在北京訪問的外務省中國課長橋本，四日晚報告內閣官房長官二階堂進說：關於田中首相訪華時，隨行記者人數，經與中國方面協商結果決定，原定之一百三十人增至一百五十人。

（時事社東京五日電）田中首相今日在內閣會議上就日前舉行的日美首腦會談的成果，提出報告說：會談在友好氣氛中進行，美國方面對於日美間貿易不均衡問題以及日中關係正常化，日本方面採取的立場，充分表示理解。

（時事社漢城五日電）爲出席第六屆日韓定期部長級會議，而於四日下午抵達漢城的大平外相等日本方面六閣員，當日下午四時赴青瓦台，訪問朴正熙總統，並作會談。席間，朴正熙總統就現在韓國推行的新村運動的意義，加以說明，要求日本予以援助，並強調說：韓國在一九七六年第三次五年計劃完成時，可以實現經濟自立。此外，朴正熙表示，日中邦交正常化不要影響日本和韓國的關係，特別是日本和北朝鮮的接近，韓國表示重大關心。

日本特使椎名本月中旬訪台
努力防止中日關係惡化

（中央社東京五日電）日本內定前往台北的特使自民黨副總裁椎名悅三郎，昨天在岩手縣、盛岡市舉行的記者會中說，他前往台北時，將盡一切努力，防止中、日深厚的友誼惡化。他說，他與中華民國領袖會談的內容，將于八日舉行的自民黨日華「關係正常化」委員會全體會議中決定。他說：雖然外傳中華民國人士不歡迎他前往台北，但中華民國政府則未正式作此表示。他說，他將在十一日之前往台北。

（中央社漢城五日電）旅韓全體華僑今天發表公開信，保證支持中華民國政府反對日本政府姑息中共的立場。他們在回顧近百年中日關係史時說，日本首相田中角榮最近的舉動，已經引起海內外中國人士的憤慨與堅決反對。他們說，全體華僑團結一致，支持中華民國政府對付日本政府的忘恩負義行爲。

馬丁博士訪問台北

（中央社台北五日電）熱愛中華民國，傾慕中華文化的宏都拉斯駐聯教組織大使與代表團長馬丁博士，今天和他的德籍夫人再度來到台北。馬丁在機場告訴記者說，他此行的目的，絕對不是觀光旅行，當民國五十七年他偕夫人訪華以後，一直計劃寫一本有關中華民國的書，這次來，是爲了搜集更多的資料，和激發靈感。溫和物句的馬丁博士七十二歲，但矍鑠健，去年爲我國退出聯合國事，曾經多方斡旋，並奔走支持我國的文章，他是巴黎拉丁美洲研究社的創始人與社長。馬丁夫婦預定以兩個星期參觀與拜會，十八日離華。

周恩來對日人說
與日進行貿易接受分期付款

（時事社東京五日電）日本經濟界人士訪華團團長稻山嘉寬（新日本製鐵公司社長）及團員岩佐凱實（富士銀行董事長）等五日上午訪問田中首相報告訪問中國經過情形。稻山等在報告中說：「與中國政府首腦周恩來總理等會談的結果，瞭悉中國方面的想法，認爲接受分期付款出口與中國的自力更生，並無矛盾之處，」日本經濟界人士訪華團係由財界巨子組成，於八月二十二日由東京啓程，與中國方面就日中經濟及技術交流等問題進行商談後，於四日返回東京。

匯中飯店羅仲銑李水生牽連司法當局拘留查訊
圖謀趙欣伯遺產案外有案

（泛亞社台北五日電）台灣居民趙雪男冒認趙欣伯之子，企圖爭取遺留在日本之一筆巨額遺產案。現又引出一件新案。台北匯中大飯店總經理羅仲銑，與經理李永生俱已被司法當局拘留。並於前晚解送宜蘭。收押於看守所。羅仲銑與李永生除被指參與趙雪男等圖謀繼承趙欣伯遺產集團外，並於本案爆發後，涉嫌準備以一百萬台幣鉅款，替該集團向調查局辦案人員活動。意圖不了了之。但辦案人員不爲鉅款所動，仍然徹底查究。本案發生地點，是在宜蘭縣，故羅、李二人均被解送來宜併案處理。據悉：遺產案今後調查重點，已集中在台北市。

社論
阿游破壞世界運動會

阿拉伯游擊隊，衝入慕尼黑世運會以色列代表人員宿舍，開槍擊斃一名以色列訓練員，脅持二十多位以色列運動員，迫以色列政府釋放游擊隊戰俘，否則殺害此二十多位以色列人質。

舉世都重視這段新聞，舉世看到新聞的人士，恐怕都爲之憤恨與震驚的。阿拉伯游擊隊此種行動，簡直是向法律挑戰，向人情挑戰，向歷史傳統挑戰，當然也是向和平與人類之康樂挑戰，殘暴可恥，舉世人士要求有效救助以色列被脅持之人質，要求對付阿拉伯游擊隊當然有其公正之理由的。

以色列之興起，爲第二次世界大戰之後一頁光輝的歷史，雖然以色列遭遇到更多困難，特別是遭遇到阿聯與蘇聯之威脅。二十多年來，無時無刻不在兩面作戰中，使到中東情勢緊張，戰事有縱漸擴大之勢。爲愛好和平人士所憂慮。但這不是以色列的責任，只是超級大國之爲所欲爲，橫行無忌，給予以色列人民之苦難而已。今天不乏東西人士同情以色列者，當然不是沒有理由的。

一向受超級大國指揮，受中東野心家驅策之阿拉伯游擊隊，與以色列之鬥爭，表面說是基於所謂維護中東和平，爲了解放中東被壓迫之人民而發的。但阿游擊隊選擇種種恐怖手段，以加諸以色列人民身上。結果造成種種殘暴事件。對以色列人民可能是不利的。因以色列人民在抵受種種殘暴迫害之後，勢必加强精神動員，勢必更加團結，勢必向國家捐獻更多力量，爲維護以色列之自由獨立而奮戰的，所謂壓迫力越大，反抗力亦越大。阿拉伯游擊隊所作所爲不僅沒有多大收穫，反爲自食惡果，起碼是加深了以色列人民對阿拉伯游擊隊鬥爭之決心。過去所謂和平談判，所謂妥協之願望無疑是已幻滅了。

怎樣評論此次事件？阿拉伯游擊隊混入慕尼黑世運會襲擊以色列運動員作人質。此事自始至終，都是殘暴可恥的。阿拉伯游擊隊在世人之前暴露其恐怖之面目，今後益將增加世人對以色列之同情，及對阿拉伯游擊隊之憎恨與厭惡。爲得爲失？相信阿拉伯游擊隊領袖，在平心靜氣研究之後，一定感到懊喪的，阿拉伯游擊隊缺乏政治道德與手段，觀此可見一斑。

或曰：西德當局防範疏忽，是造成此次殘暴可恥事件之主因。我們並不敢苟同此種說法，要知世運會是純然體育運動，是全世界人士競技友愛之表現，一切不同種族，不同社會制度，不同思想信仰的運動員，集中在世運會，都沒有想到所謂政治問題，更沒有想到所謂冷戰。西德當局在這種觀念之下，可能並不重視所謂安全問題，此乃理所當然。我們不能深責西德當局。

此次事件發生之惡劣影響：第一、污辱了奧林匹克運動會，也是污辱了傳統的，歷史性的競技會，使到奧運會黯然無光。

第二、西德是主辦國家，爲了籌備世運，消耗龐大之人力財力物力，使到本屆世運會有光輝的表現。此次事件，給予西德之打擊至爲重大。甚至可能使到西德最高當局，重行修訂其對中東政策。

第三、使到舉世人士對阿拉伯游擊隊失同情，而提高警惕。也毀壞了阿拉伯游擊隊的聲譽與地位。阿拉伯游擊隊決不是爲信仰、主義或自由而鬥爭，這不過是狹隘的復仇主義者，是海盜行爲而已。

第四、加深以色列人民對超級大國及中東國家之仇恨。上述消息傳出之後，以色列舉國大動，羣情憤怒，達於極點。據合衆國際社維也納五日電稱：「軍事當局方面消息表示，以色列代表隊一夥今天在慕尼黑奧運村，形容爲一種野蠻行爲的舉動。此間全國的黨派領袖呼籲以色列根除游擊隊活動。運動界一位高級人員要求取消奧林匹克運動會。無論在街頭巷尾或者在商行咖啡館內，大多數人均圍攏在收音機周圍，收聽每小時一次的有關報導，路人則爭購午報。」在正午烈陽下，遊行示威遊行一次遊行，一直是消息……以色列舉國上下都深受此次事件的影響，一切愛好和平的人士，今天莫不同情以色列人民，但亦深望以色列人民冷靜應付，以求事件之和平解決。

如何營救被脅持的二十多位以色列運動員？這不僅是西德政府的責任，也是全體參加世運會國家之責任。各國必須團結合作，與阿拉伯游擊隊領袖談判，務求阿拉伯游擊隊釋放被脅持之以色列運動員，同時對此次事件所引致之苦痛與憤怒，然後世運會方可以如常舉行。

被阿游脅持之以色列人質

據報以色列奧運隊遭阿拉伯游擊隊扣作人質者有錫帕拉（上左方）、索爾（上右方）及史寶沙（下右），而蘇科羅斯基（下左）則由後門逃脫。（合衆國際社無線電傳眞）

企圖行刺蔣經國
疑犯鄭子才逃瑞引渡返美國審訊
途經倫敦暈倒即送醫院

（路透社英國倫敦五日電）昨晚抵此時不省人事之鄭子才，可能於今日被遞解赴紐約，彼兩年前被控企圖行刺蔣經國。卅五歲之鄭子才昨日由瑞典引渡返美。斯德哥爾摩機場職員謂，鄭氏於乘坐商業班機飛赴紐約時，只陷於半昏迷狀態。

（合衆國際社倫敦四日電）被控兩年前在紐約試圖行刺台灣行政院長的男子引渡返美途中，症厥過去，飛抵倫敦。三十五歲男子鄭子才在飛機緊急降落哥本哈根修理後，後來由英國歐洲航空公司三叉戟式客機送抵倫敦。兩警員扶他上機時，他口流白沫，身子搖幌。由救傷人員把他抬上担架，再送上英機場救傷車。機場警員搜查二名瑞典記者的身，並下令攝影記者不得拍照。鄭氏抵步後兩小時半，一名司機將美大使館的空軍醫出。移民局稅關官員到醫療中心去，令他們遞出，鄭氏終於乘輪椅而出，面部和身體用兩塊藍色毯子遮蓋，三名機場警員把他送上警車，一名高級警員說：他被送往機場以北的警署去渡宿一夜。

（合衆國際社哥本哈根四日電）由瑞典引渡返美之台灣建築師，在泛美波音七〇七機上暈厥，送往此間救治，他因爲試圖暗殺台灣行政院長，被判在美服刑。波音七〇七降落在卡斯特普機場後，三十五歲的鄭自才昏迷不醒，送往醫院。鄭子才被判在紐約試圖行刺台灣行政院長蔣經國後，逃往瑞典。鄭子才在八月三十一日政府決定將他引渡之後，進行絕食，登機時已瘦弱不堪。鄭妻精神崩潰。她的丈夫入院後，她也進了斯德哥爾摩醫院，她決定與兩兒女留在瑞典。

台灣地區人民長壽

（中央社台北五日電）台省衛生處長王金茂，今天在省府動員月會中報告衛生工作時指出，台灣地區近年居民壽命逐年增加，去年男性平均壽命延長至六十七歲，女性延長至七十二歲，與美，日居民平均壽命相去未多。這些顯示出政府與民衆努力的成果，包括以下三點：（一）公共衛生與醫療設施的進步。（二）經濟的繁榮發展，造成營養充足的社會。（三）教育的普及，使民衆衛生知識提高。台灣地區去年中，總人口爲一千四百八十三萬多人，死亡率爲千分之四點七八，比歷年降低。

菲先驅報評論
北京船員驕傲拒絕見菲總統

（合衆國際社菲律賓馬尼拉五日電）菲律賓先驅報今日評論中共「安定號」的船長及其他兩名船員，因不滿於菲總統馬可斯之接見中華民國派來的救濟船船員而即時離開總統府，爲駛其原來的救濟船歸往新加坡去。該報證實中共人員之態度驕傲。又謂：「總統對在事前如果稍爲謹慎防範，當可避免出現如此尷尬的局面了。這件事足可證明兩個中國之政策之無何效用。」馬尼拉紀事報評謂：「菲律賓政府違反了最基本的國際禮貌，菲政府應向有關方面正式道歉。」

中華桌球隊啓程赴巴西

（中央社台北五日電）中華民國桌球隊五人，今天上午前往巴西，展開四個月的中南美洲十國及美國的親善訪問。中華隊將先參加巴西獨立一百五十週年紀念桌球邀請賽。

（法新社法國巴黎四日電）龐比杜總統今日宣稱：「他已獲中共邀請訪問大陸，但此行不會在不久將來成行。」總統的宣佈是在一個關於對內及對外問題的記者招待會上發表的。從外長舒曼受七月訪北京之後而發表的。龐比杜準備在九月廿一日作一次廣播的記者招待會。他沒有透露邀請的來源，亦沒說出訪問的時間。他透露定於十月舉行歐洲高峰會議。

國泰航機事件疑犯
宋才移交法院審判泰警搜集足够人證

（泛亞社曼谷五日電）泰國警方今日突然請求最高機關「全國行政委員會」，將國泰航機被炸案之疑犯宋才，移交法庭審判，泰國警察總監乃沙瓦並對記者宣佈此事。警方有足够之證據，可以將宋才定罪，假若全國行政委員會立即判決，則恐怕將引起外界流言，以爲警方本身並無將此人治罪之根據。同時，此案爲一國際性之罪案，由法庭審判似乎更宜。兩天之前此間曾盛傳全國行政委員會，將於本週初決定是否應予審處或交由法庭審判，依今日之情形視之，此項決定可能將押延發佈，全國行政委員會昨日准許罪案偵緝處無限期扣留疑兇。

這就是鄭子才的太太

前此企圖行刺蔣經國之留美華僑鄭子才之妻，九月三日在瑞典斯德哥爾摩，因其丈夫由瑞典遞解紐約，時到瑞浩門監獄向其丈夫惜別之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

以色列舉行緊急閣議
梅爾夫人拒絕阿游要求絕對不會釋放阿游俘虜
以敘邊境情勢緊急雙方發生砲戰

（合衆國際社達拉維夫五日電）以色列槍砲昨晚上向敘利亞射擊，以報復其襲擊行動，最後一連串意外事件係沿停火線高地發生。軍方消息稱：一批砲彈從敘利亞射入以色列佔領高地哥尼特地區，但無造成損毀或傷亡。此爲沿以敘兩國邊界八日來發生之第六次意外事件。

（合衆國際社耶路撒冷五日電）以色列總理柯爾達梅爾夫人今天呼籲中止奧林匹克運動的舉行，一直到在慕尼黑被阿拉伯游擊隊挾持的以色列人質被釋放爲止。

阿游限以政府依期釋放俘虜

（路透社以色列耶路撒冷五日電）以色列總理梅雅夫人今日召開內閣緊急會議，以研究有關阿拉伯游擊隊襲擊慕尼黑世運村以色列世運隊之問題。

梅雅夫人與國防部長達仁，副總理阿倫及外長伊班對游擊隊襲擊以色列世運隊問題商談幾達四個鐘頭。據以色列電台來自慕尼黑之消息謂，倘以色列不將二百多名游擊隊囚犯釋放，彼等（游擊隊）威脅於最後時限屆滿時，則以每個鐘頭擊斃兩名以色列人。

（合衆國際社以色列耶路撒冷五日電）總理梅雅夫人今天召開緊急內閣會議，討論阿拉伯游擊隊劫持以色列奧運隊人質勒索條件的要求。政府消息來源稱：他們收到報告，謂游擊隊於早餐前衝入以色列隊宿舍，擊斃兩個運動員，其中一個不幸者被證實爲卅二歲摔角運動員維恩堡，他有一個兩月大的兒子，在慕尼克的阿拉伯游擊隊要求釋放在以色列的全部阿拉伯戰俘以交換他們的人質性命，以色列將永不答應如此的要求。

以國人民憤怒內外情勢緊張

（法新社以色列耶路撒冷五日電）通常可靠消息來源稱：以色列已經收到在慕尼克之巴勒斯坦恐怖份子要求釋放的戰俘名單。名單共有二百卅名，他們包括參加洛德機場大屠殺的人，四個屬於「東方突擊隊」的婦人及兩個劫持薩貝拉機的少女。該消息來源稱：共有一千六百五十名政治犯被以色列禁閉。

（合衆國際社達拉維夫五日電）以色列在阿拉伯游擊隊攻入以色列慕尼黑宿舍後數小時內舉國震驚，以色列一名巴塔體育組織秘書長卡拉諾對此反應甚感憤怒：「這事件在充滿奧林匹克精神的地方出現，在將世界各國人民友情拉緊的場所內發生，多麼令人毛髮悚然！」

以色列記者報導
西德警察拒絕保護以色列運動員安全

（路透社西德慕尼黑五日電）以色列一位採訪世界消息的主要記者今天說，德國警察在運動會揭幕時，拒絕以色列代表隊以特殊保護。拍撰是届奧運的以色列代表隊負責人達尼斯齊臨先生說，以色列代表隊可以說是一個束手待擊的明顯目標。

以色列電視隊一位負責人還說，我們曾希望德國警察採取一切避免此事的措施。我們一下飛機就提問他們說有沒有任何爲以色列安全而採取的特別措施，但他們說沒有。

（合衆國際社西德慕尼黑五日電）第廿屆夏季奧林匹克運動大會的新聞官波斯格良今天就阿拉伯游擊隊襲擊運動村一事發表了一項聲明：「今天甚早，一批相信是巴勒斯坦恐怖份子進入奧林匹克運動村殺死以色列宿舍裏的一個職員。」

「不知道是否有更多的死傷事件，然而相信另外多人被槍彈擊中。」

「警生們不准進入慘劇地點，恐怖份子劫被襲擊的以色列人作爲人質。」

八千南越軍奮戰
收復光利機場鞏固西貢防衛
南越軍法處起訴棄守廣治將領

（合衆國際社西貢五日電）軍方人士今日稱，八千南越軍已收復西貢北六十哩的光利重要機場。他們說，多團軍隊的部隊，與北越第九師的多經戰陣部隊，經三日多惡戰之後，已建立該機場的控制，光利在共軍手中已有六個月。政府軍又於星期日黃昏時收復富民村。他們說，南越第十八步兵師現正掃蕩光利地區，

此地更殘破的省會安祿爲此地之必要。光利係有作爲基地之必要，由此可發動對該地區共軍所守其他地區的進攻，例如西貢北七十哩的另一省會祿寧等。西貢指揮部今日稱：南越軍在星期一日光利的激戰中擊斃共軍四十六人，南越軍僅死三人，傷廿一人。軍方人士稱，南越軍之收復光利與富民，在本週易手的地區中已佔上風。他們又收復中央海岸，桂山谷中的福斯炮兵基地，但騎警隊則放棄波來古附近高棉邊境的黎明營。風力已在海上消失的颱風「愛琳」繼續帶來豪雨。但於星期一晚已減弱爲熱帶風暴，週末的風暴將帶有較佳的飛行天氣，使北方各省的南越軍有空中掩護。

西貢指揮部的南越陸戰隊星期一日遭共軍大砲及追擊砲的四百五十五發轟擊，但在地面作戰中擊斃共軍五十一人，南越軍死七人，傷三十人。美指揮部稱：美空軍的B五二型轟炸機夜間在北越南部各省空襲三次，又在南越境內出擊廿二次。最猛烈的炸擊係在廣治週圍，但各轟炸機亦炸擊鋼山谷中及黎明營週圍。

（美聯社西貢五日電）官方越南通訊社週二宣稱：軍法部將起訴前第三步兵師司令官武文佳准將。他于今年五月一日棄守廣治市，爲北越軍所攻佔。該社表示軍法部剛完成起訴武文佳的程序，惟訊日期未明。另一方面，越南通訊社又透露前中央南部原捕司令潘定欣少將正等候聆訊。他涉嫌預謀殺害其保鏢。由於西貢上訴法庭首席法官目前留院治療，審訊日期被迫延遲。國防部已要求最高法院委任另一法官主審此案。

美機冒颱風威脅炸北越飛彈基地
春水說和談無進展不再釋俘

（合衆國際社南越西貢五日電）美軍指揮部今日稱，由泰國基地起飛的美國空軍噴射機羣穿過颱風炸毀河內附近兩個飛彈導向雷達系統。其他的戰鬥轟炸機星期一又空襲由中國邊境至河內鐵路幹綫中段的三座橋樑。另一方面由航空母艦起飛的噴射機羣又摧毀北越南部的五座橋樑及局部破壞六座橋樑。

在地面戰鬥方面，南越步兵已克服西貢以北六十哩的光利空軍機場，把盤據該機場達六個月之久的共軍逐出。但北越軍都加強中部高原省會的百里居四周的壓力，並已奪取了兩外圍基地。由於熱帶颱風「艾琳」於上星期日在岸來沿岸登陸所造成的惡劣天氣，使美空軍在南越於出擊次數減至近來最少的水平，迄星期一下午五時止的過去廿四小時內僅出擊一百六十四次。

（路透社巴黎四日電）北越首席和談代表春水今日稱：除非巴黎和談有明顯進展，否則不會再有美戰俘被釋。他被稱：「上週末國慶宣佈釋放三名美軍機員之決定，『全基於人道立場。』」春水在國慶招待會中對記者說：「若美國同意北越的七點和平方案，所有美俘即可返美」。

美國空軍建立的
防止核子攻擊的圍牆

國會對是否應製造B一式機表示懷疑，認爲其造價太高昂。但空軍認爲這種飛機值得不計代價去製造。空軍部長施蒙斯評論說：「這種飛機將具有迅速起飛及降落的性能，這種性能是符合滲入所需要的分散，減重，構造及速度等要求：……（因此）將來所留的轟炸機將較少，因爲它們比現有飛機易於逃避攻擊，滲入力亦較大。」

戰略空軍的神經中樞

控制這種令人驚畏的強大力量的神經中樞，是設於奧馬哈附近的戰略空軍指揮總部的地底。這是敵人襲擊幾乎打擊不到的地方，何縱威將軍及其人員在那裏防備任何威脅。在那個巨大而深陷的房間中的是戰略空軍司令部在全世界的六十一個基地的指揮中心，也是在上空的空中司令部的指揮中心。空中司令部在空中盤旋，萬一總部被擊中立即接手指揮。

（此一空中司令部系統的暗號爲「鏡」，已應用了十年以上。每天廿四小時都有一架飛機在天空飛行，每一架飛機都載有一名將官及其人員與電腦。）

何縱威將軍將於任何緊急事故發生時，從地下室上的廊屋上指揮作戰。

戰略空軍司令部的轟炸機，有百分之四十經常戒備，其機員穿着飛行服裝在距離他們的飛機不遠處等候。一旦奉命戒備，他們可在十五分鐘內「鑿空」天空，即使地面被飛彈所毀，他們在天空也會安然無恙。他們將於接到命令時，飛往他們的目標推進。一抵特別的預防系統，使防止錯誤有絕重保證。這些飛機在飛到某一地方時，必須於接到一種「鑿飛」的特別密碼後才能繼續飛行。如果接不到這種密碼，它們就必須返回基地。

空防系統

防範戰略阻嚇基地被襲擊，是美加兩國的北美防衛司令部的工作。該司令部的地下總部設於巖石經深的山地底下，經常與戰略空軍司令部保持聯絡。

爲了及早發出有關敵人襲擊的警報，北美防衛司令部可召來SR七一超級間諜機，這種飛機速度快過來福槍彈，而且飛得很高，機員須穿太空衣。它可在一小時內飛越美國。它又可在同樣時間內偵查六萬方哩的地球表面。

空軍希望將來能擁有一種地平線上的雷達，這種雷達可在地球另一邊偵查敵人的飛彈。如果偵察出現漏洞，就由空中警告及控制系統彌補。這種由飛機監視的雷達，能偵查出來襲的轟炸機，否則後者可破壞地面雷達。它們將使防衛部可以在來襲的飛機向其目標發射飛彈之前，加以截擊。

另一項策略擬議的防衛措施是六四七地球衛星。這種衛星停留於赤道上空二萬二千哩外，其目的在經常監視蘇俄及中國飛彈的發射，使美國防衛者接到警告時間自十五分鐘加倍成爲三十分鐘。這種衛星並能偵查由潛艇發射的敵人飛彈。

實際截擊敵人飛彈是陸軍的任務，所用武器是陸軍的大力士飛彈及更新式的斯巴達式飛彈，這是構成防衛性的反導向飛彈系統的武器之一。斯巴達式飛彈擁有一米加噸核子打擊力，目的在摧毀大氣圈以上的敵人飛彈，射程數百哩。較小的「短跑」飛彈可以截擊通過斯巴達飛彈網的任何飛彈。

正如何縱威將軍所說的：「戰略空軍司令部的男女人員與軍北極星潛艇的人員，已在美國建立一道看不見的圍牆。它和鐵幕或竹幕完全不同。在和平時期，任何人都可以通過這道圍牆，但在戰時就沒有人能通過，除非是不惜付出自招毀滅之代價。」

「保持這道阻嚇圍牆，是防務中第一號優先工作。這將繼續如此，除非各國能達致若干令人滿意的協議，使核子戰爭不致爆發。」（續完）

今日本報新聞精華

仁義新村居民請願徙置

黃大仙仁義新村居民，已推於明年徙往秀茂坪新區第三期居住，惟居民昨三百人前往當局請願即遷回田新區，在大會堂外靜坐，至夜不散，警方乃採取行動，將其擁出，使用擴音器勸話之後，尚有九名長髮男女拒絕離開，被捕之一百一十七人，全部落案，將被控以阻街及非法集會之罪。（第二張第一頁）

賊刦土瓜灣製衣廠七萬

昨下午三時許，土瓜灣新馬頭道工業大廈八樓永南製衣廠被五賊持刀闖入，行劫，得款七萬餘元。（第一張第四頁）

灣仔飛帮開片死傷命案

灣仔東城戲院附近飛帮開片死傷命案，在高院刑庭判決，五名被告除第五名罪名成立外，其餘四名被告罪名不成立，第一被告謀殺罪四年，第二被告謀殺罪四年，第三被告誤殺罪四五年。兩名被告傷人罪名，判入獄四七年，第二被告誤殺罪四五年。（第三張第二頁）

賽馬會第七批助學金名單

香港賽馬會助學金第七批獲得助學者名單發表。（第二張第二頁）

雨災災民登記逾二萬人

六月雨災災民登記已逾二萬人，當局表示但和道居住宅區居民仍可獲同等救濟。（第二張第三頁）

十六教育團體聯合聲明

一致反對官方未經務方同意强制執行之新學制，在本月份內將進行多項反抗活動。（第四張第三頁）

大埔區清潔運動昨展開

大埔區清潔運動昨展開，首天在大圍舉行，理民府及鄉事會首長均以身作則，商民亦合作，獲預期效果。（第三張第四頁）

越商購辦貨品逐漸復增

越商購辦貨品逐漸復增，部份進口稅調整降低，要修品續放寬輸入，去銷已有化多，貨歡迎過去三月正常經營付運取價。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

日本南韓部長級會議 確認國際關係對立變爲對話

日表示關心朝鮮半島緊張緩和 保證將盡力經援南韓加强關係

（合衆國際社漢城五日電）日本及南韓今日在漢城舉行兩天部長級會議，保證爲這兩鄰邦之間的密切合作而努力。這會議是田中於今年七月出任日本首相以來的首次。來自兩國的六位內閣閣員在漢城市中心區的朝鮮大酒店舉行會議。日外相大平正芳致開會詞時稱：日本將盡力維持與南韓的密切關係。他稱：「謀求與鄰國南韓建立密切關係是一自然的願望，我們對南韓的經濟發展深感興趣」。大平正芳又稱：日本對緩和朝鮮半島的緊張深表關懷。南韓代表團長副總理兼經濟計劃部長泰允生稱：南韓希望强化與日本的經濟關係。

（時事社漢城五日電）第六屆日韓定期部長會議今日在此間揭幕，首由韓國副總理兼經濟企劃院長官泰允生及日本外相大平正芳分別致詞，據席就全體會議第一試題「兩國一般關係及國際形勢」進行研討，其中雙方確認國際間解決問題的方法，已經由對立進入對話的時代，並就日中（共）、日朝等問題，互相說明各自的立場。大平外相就日中邦交正常化問題，表示謂絕對不損害友邦國家的利益。會議中又就第二議題「兩國經濟情勢」及第三議題「經濟合作」進行討論。席間，韓國方面表示：「韓國第三次五年計劃中需要外匯三十八億美元，其中十億美元希望由日本提供，每年兩億，五年共計十億美元。對此，日本大平外相說：現在不能對韓國的要求，立刻全部同意，但是將參考有關各國的意見，積極提供援助。

（泛亞社漢城五日電）南韓總統朴正熙對往訪之日外相大平正芳稱：本人絕對相信第三個五年經濟計劃如期完成後，南韓經濟即能自給自足。朴氏此言，似係今日方安心，毋須怕南韓將繼續請求日本給予經濟援助。日韓每年一度之部長級會議，今日在此間揭幕，此爲第六屆會議，會期兩天，最主要之議題爲經濟問題。

日本大做中共生意

獲萬噸級貨輪訂單

又銷鋼鐵卅八萬噸肥料三百萬噸 中共龐大經濟代表團明年將訪日

（時事社東京五日電）日本國際貿易促進協會專務理事荻原定司，在中國大陸訪問三週後，於日昨返回日本。四日他在記者會上說：明年中共將由中國銀行、中國國際貿易委員會及各公司首腦組成一個陣容龐大的經濟代表團來日訪問。

（時事社東京五日電）日立造船公司於四日發表：該公司與中共機械進出口總公司四日在北京簽訂承造一萬四千三百噸級貨輪兩艘的合約。自中共方面接受大型船契訂單尚係首次。支款條件是採用人民幣標價分爲四次交款的現金結算方式。兩艘共約人民幣三千五百萬元。交貨時期，第一艘定爲一九七三年十二月，第二艘定於一九七四年五月。

（泛亞社東京五日電）大阪之日立造船與中共工程公司昨在北京與中共簽訂正式合同，承造兩艘淨重一萬四千三百噸之貨輪，此爲一九六四年以來日本承造中共訂購淨重一萬噸級以上船隻之首次。日立發言人稱兩艘新貨輪均將裝設强力起重機，力能一次舉起三百噸重之物，船隻將採用柴油引擎件，最高馬力可達八千三百四，時速十八點五海里。船價若干，據通人士表示：兩艘合計約爲五十億日元，中共將付現款。

（時事社東京五日電）據日本鋼鐵業界方面四日表示，由今春開始進行於日本鋼鐵輸往中國大陸商談已造商妥，於五日即可簽訂合同，據表示，合同內容如下：數量共爲三十八萬噸，由十月起裝運，結算方式以人民幣標價支付爲原則，如事務手續不備，則採用人民幣標價英鎊支付方式，價格比去年提高約百分十三。

（泛亞社東京五日電）日本工業代表團與中共官員經過四個月之馬拉松式談判，昨日終於在北京達成協議由日方供應中共三百四十六萬噸阿摩尼亞硫酸鹽（包括尿素）。此批人造肥田料，總值三百億三千零六十四萬日元，合同定今日簽字。日本今年初曾與中共簽訂另一項供應氮化氣（亦爲人造肥料）之合同，新合同將於本月立即生效，定明年七月完成交易。肥田料之價格將以中共之人民幣爲根據，惟付帳時則以英鎊支付，人民幣與英鎊之兌換率以日財落船前十天「中國銀行」掛出之牌價爲準則。

中共賑災貨輪 敗興離開菲國

大馬認爲與中共建交時機未到

（泛亞社馬尼拉五日電）運載一批賑災品來菲之中共貨輪「安亭號」，經於昨日午後駛離馬尼拉，前往新加坡及倫敦，輪上有一批貨物係輸往歐洲者。「安亭號」係八月三十日抵菲，昨日啓碇時知者極少，僅有一百名左右之菲左翼份子持旗至碼頭歡送。該輪三名代表昨曾進入菲總統府，本欲謁見馬可斯總統，詎料馬可斯正接見中華民國大使劉鍇，三人等候半小時未獲接見，乃發怒而去。

（泛亞社吉隆坡五日電）大馬總檢察長加迪昨晚在參議院稱：大馬總理拉錫克訪問中國大陸之時機尚未成熟，而須根據國際局勢之發展，再考慮與中共建交問題。大馬亦將在東南亞中立化計劃方面考慮到其與中共之關係。按：東南亞中立化計劃係拉錫克首先提出，其大前提爲由美蘇與中共共同保證該區之中立。

泰麻瘋病者 共十五萬名

（泛亞社曼谷五日電）泰國公共衞生部報告：全國各地麻瘋病者約共十五萬名，惟其中大部分可望康復後，該部每年撥款二千萬銖專門用以對抗此病另有公衆捐款約五百萬銖。泰國目前各地專醫麻瘋病人之私家醫務所共廿八家。根據紀錄，已有十九萬名患者經治療後康服。

乘國泰，飛新加坡
日日好時光
每週十四班

每日上午九時正及
下午四時卅五分兩班

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

日商組成大財團 欲承建港地下鐵

據傳準備下月向港府提出計劃

（泛亞社東京五日電）東京今日盛傳三菱等六家日本大公司已組成一個財團，預備從事興建香港地下鐵路之計劃。該財團並定十月中旬將此龐大工程之預算，提交香港政府審核。

（時事社東京五日電）三菱商業公司於四日發表，決定呼籲日本國內有關企業，共同參加香港政府擬定的地下鐵路計劃投標。又此項建設工程的總工費計爲日幣二千億元。

英防衛嚴密監獄囚犯 挖掘地道越獄 將完工時事洩

（美聯社英國里些斯達五日電）距離本市區不遠的地方有一座監獄，內外的佈置很周密，號稱爲英國設備最安全的監獄之一了。不料上週有辱監犯企圖掘一條地下甬道出獄牆外而逃走。幸得守監獄獄卒當時發覺，於是立刻把參加這個陰謀逃走計劃者一網成擒，并把他關鎖在監倉裏。該批企圖逃脫的監犯，在開始挖地洞時，未被獄卒發覺，他們繼續掘下去，直至形成一條甬道將近到達監獄之籬笆界線時，才被獄卒發覺。

加博物院被竊百萬美元名畫

（美聯社蒙特里爾四日電）博物院職員說：從蒙特里爾藝術博物館盜去價值二百萬美元藝術品的竊賊，將油畫有相當的鑒賞力，但對其他藝術品的判斷能力則較差。被盜的十八幀名畫中，有價值百萬美元的雷姆卜蘭特的山水傑作。此乃一百二十二年來最大宗的盜竊案，同時失竊的有三千九幾雕像和一些珠寶。

國際法學會 指責烏干達 驅逐亞洲人

（合衆國際社日內瓦四日電）國際法律學家委員會責烏干達驅逐亞洲人，但表示不能與南非、羅德西亞及葡萄牙殖民地之主義及習慣比較。該委員在一聲明中稱：「一如其他很多國家，烏干達是不想它的經濟落在外國人手中，即此之故，這種行動是不能以種族主義及習慣統治非洲的大多數。可是，我們痛惜阿敏總統一些聲明中，種族主義之音。雖然驅逐非公民的行動，在現時之國際法例是可行的，但如此史無前例的龐大驅，是缺乏之人道，並使世界輿論發驚。」

波蘭西德 準備建交

（路透社華沙四日電）權威人士透露：波蘭與西德計劃在十日內建立全面外交關係，以配合外長奧斯受斯基之訪問波恩。現時，波恩與華沙祇維持貿易關係。該人士透露：建立外交關係及互派大使之宣佈，將於奧斯受斯基與西德外長斯爾於九月十三日開始之會談時或事前舉行。但至今仍未有正式之訪問或設立外交關係於日期在此間透露。

樂宮 今天 四場獻映
華納公司恐怖奇情巨片
七十年代洋聊齋·今日倫敦鬼故事
CHRISTOPHER LEE · PETER CUSHING
DRACULA A.D.1972
新潮吸血殭屍
正牌殭屍 基斯杜化李 正牌怪人 彼得古成 合演

古墓開派對 獠牙吮人血 艷女化殭屍
夜半奇談中之奇談
膽小者切勿看 標冷汗不負責

新華·京都 今天五場獻映
華納公司絕頂香艷惹笑大喜劇
天皇巨星 蘇菲亞羅蘭 領銜主演
肉腸緣
意大利式姻緣 意大利式纏綿 意大利式分手
一段肉腸起風波 兩個男人搶老婆
肉彈大發雌威 颱風有佢犀利
大製片家 卡路龐蒂 最新貢獻

七彩闊幕
WARNER BROS. presents A CARLO PONTI production
sophia loren in mortadella

東方·凱聲 下期盛大獻映
聯美公司「鐵金剛勇破鑽石黨」後又一皇牌
金像影帝 洛史加 特務飛龍主角 占士高賓
兩大巨星領銜
場面偉大！戰鬥激烈！

"DUCK YOU SUCKER"
龍虎大賊鬥千軍
豪氣沖霄漢！浴血鬥千軍！火爆動作 情節緊張 特藝七彩 闊銀幕！
獨行俠名導演 沙治奧李安尼 最新精心力作

海運·明珠 20th Century Fox
THE GREATEST BLOOD-SHOW ON EARTH!
不日盛大獻映
全世界最偉大最驚人的血腥娛樂
又一霍士公司貢獻 色情恐怖巨片
殭屍馬戲團

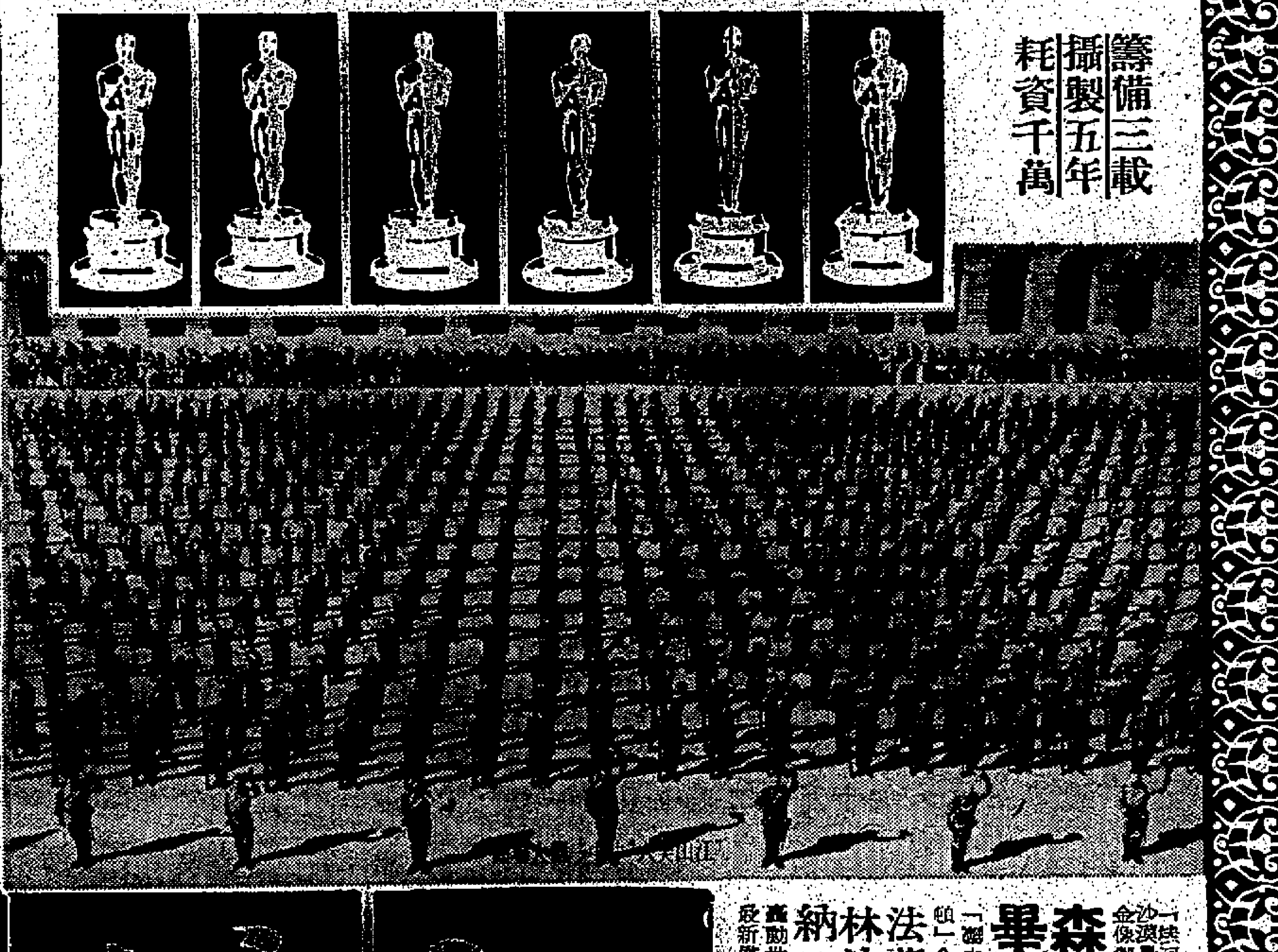
愛蓮妮歌莉「殺條橙」女主角
尊模特布朗「死亡幽會」「浴春情」男主角 兩大紅星領銜主演
天魔化身 天體上陣
色慾魔王殺人無數 黑夜出沒生人勿近
特麗七彩
VAMPIRE CIRCUS 海運 明珠

眼福之慾 人人追求
成人神秘電影
豪華·快樂
本週末午夜場

香港 大舞台 今天四場
張清清大傑作 女獨臂刀
江明 儀明 合演
公餘場 難禁玉女心
下期映 忠義門

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元 長期讀者八折
·售書處·
（一）本社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中區分處德輔道中香港華人銀行樓下
（三）九龍彌敦道角新填地街四九七號
（四）九龍代理佐敦道…

華盛頓 總統 東城 多利域
華盛頓九點正·總統多利域九點半·東城九點九
哥倫比亞震動影壇超水準之作！
榮獲選作英皇室御前獻映
明晚優先獻映
最佳製片·最佳導演·最佳攝影·最佳服裝·最佳藝術·最佳作曲
六項奧斯卡金像獎的結晶
陣容空前 米高謝頓士 珍納蘇曼 羅蘭士奧利花 積鶴健士 却佐眞斯 演員十萬
籌備三載 攝製五年 耗資千萬



江山美人
「一俠河瀟灑一」「沙漠梟雄」金像製片家 森史畢高
「鐵血將軍」金像導演 法蘭克林沙夫納
轟動世界影壇最新偉大傑作
場面之大舉世無雙
江山染血，流不盡的眼淚！皇室蒙塵，說不盡的悲悽！
寫情細膩 如畫如詩 愛情偉大 可歌可泣

片長十大本每天四場
Nicholas and Alexandra

五賊刦土瓜灣一製衣廠 掠欵七萬二元

賊持刀闖入大廈縛司閘員登電梯 至八樓入永南廠縛看更掠走糧欵

（港訊）昨午三時土瓜灣新馬頭街華廸工廠大廈八樓一製衣廠，被五名持刀匪徒闖進行刦糧欵，刦匪首先將大廈電梯司閘員及製衣廠看更制服後，在會計室刦去糧欵七萬餘元，五匪得手後奪門逃去。稍後，事主撥電報警，大隊警員到場調查，分頭追緝刦匪歸案。

遭五匪行刦之永南製衣廠，位於新馬頭街三號至五號八樓，規模宏大，平日有數約三百名男女工友工作，專製造成西褲，該處乃分廠，總廠位於旭日街。

據說：該廠昨爲糧期，廠內負責人，準備一批現欵發薪，於下午三時左右，突有五名身穿夏威夷恤持利刀青年，首先進入大廈電梯，威脅電梯司閘員劉林（四十歲），用膠布將劉之眼及口部封閉。按電梯升至八樓永南製衣廠，在八樓廠前一名看更人亦被匪徒威脅，推入電梯內，同樣用膠布封口及用繩索將看更人緊綁，留下一匪持刀在電梯內將兩人看管。

此時，四匪直闖會計部，當時該處有廠內及男女職員十人工作，被四匪威脅指嚇下不敢動彈。四匪將放置枱上準備發薪之糧欵刦去，得手後奪門跑回電梯，乘這梯落地下逃去。稍後，事主撥電報警。

警方聞訊，大隊警員到場，並携警犬協助，指模部人員相繼抵達現場錄取指紋，分頭追緝五匪歸案。（合）

電影演員偷車及金玉器 判罰欵及坐牢但准緩刑

被告願返大陸其母亦謂使其離惡劣環境

（新亞社）一名報稱電影演員之男子偷竊女友私家車，及盜竊其貴金玉器，卒告落網，週前解西區裁判署受審，被告認罪，主控指出被告以前有一次毆打罪行刦案底，資納法官將案押候兩週候感化官及教導所提供調查報告後始行宣判。

昨再提訊，被告表示將返大陸，請求輕判。其母亦謂將遣被告歸去，使其脫離本港之惡劣環境。

法官指出：根據感化官報告，被告前曾在邵氏公司任職，同時，又有一次案底，惟仍不知悔改，再蹈法網，本應判有紀律性之機構監管行爲，現考慮被告將歸大陸，判其無牌駕駛等三罪，共罰欵四百元，另一年內不准持有任何駕駛執照。至於偷金案罪，則入獄四月，緩刑兩年。

被告陳邵邵，又名陳發炫，廿歲，住新界老道定堅大廈，報稱演員。被控：（一）八月二十日，未經車主同意，而駕駛AK九八八〇號私家車，（二）同日，駕車而無第三者保險，（四）八月九日，在文咸東街A一座三樓，盜竊女子陳白珍六両貴金，值二千五百五十元，一塊玉值一千元。

主控稱：原告女子廿七歲，七月廿一日，在九龍一家夜總會邂逅被告。迨八月十七日晚上九時，兩人又在九龍見面，被告向其借用私家車，原告不允，翌日（十八日）晚上七時，被告在原告住所渡宿兩宵。八月二十日晚上七時，被告舊事重提，原告仍不答應，旋復就寢。未幾，被告不辭而別，車匙與私家車亦失蹤，原告出睡，發覺，遂往報警。

警方查悉被告經常在尖沙咀區酒吧出現，乃四出四捕。八月廿一日凌晨一時，警探卒在一夜總會內尋獲被告，被告認偷車，經隧道過海，泊車於中間道，並於八月十九日，在原告家中，盜竊該批黃金及玉，又帶警探往一間招待所起回失物。原告對於失竊金器價值仍然不知。

四賊截刦糧欵

葵涌咸田街公司女東主提欵返 至廠廈梯間賊刀脅掠二萬五千

（特訊）葵涌咸田街一實業公司女東主，昨午四時，往銀行提取二萬五千五百元糧欵返廠發薪，進至廠廈梯間，遭手持一槍三刀匪徒截刦，結果將全部糧欵刦去，逃去無蹤，事後失主撥電報警。

遭刦糧欵之女事主姓徐，三十五歲，乃咸田街七號大東工業大廈仁美實業公司女東主，其夫姓丁，該公司專出品塑膠用品，昨日適是該公司糧期，徐與司機，聯同駕車前赴銀行提取現鈔二萬五千五百元，於下午四時左右返抵廠廈，徐與司機聯同至公司四樓梯間時，突遭四名匪徒，一持類似短槍，其他三人手持利刀，指嚇徐及其司機，不得妄動，兩人在槍械及利刀威脅下，不敢動彈，四匪勒令將現欵交出，兩人只有如命，四匪得手後，不知所踪，事後發足而逃，返回公司撥電報警，大隊警員據報到場，展開調查，並分頭追緝刦匪歸案。（合）

積竊匪落網 判入獄九月

（特訊）一名老文雀，在廿多年來，不斷以犯罪爲生，以監獄爲家。在九月四日那天，又因企圖打荷包而被捕，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，但對法官稱：被因爲失去其身份證，故難於找尋工作，才出此下策，法官不接納其解釋，而判其入獄九月。

被告男子黃葵，四十二歲，先後共有四十五次犯罪紀錄。均爲行刦，遊蕩及藏毒等，除在一九六二年沒有入獄外，其餘廿一年，均爲監獄的常客。被控兩罪：（一）遊蕩及意圖犯罪，（二）藏有可作非法用途的工具。

案情透露：於九月四日下午十一時廿分，警員在彌敦道近亞皆老街處的一號A及六號巴士站巡邏時，發現被告穿插於三十名候車的乘客中，假裝候車狀，但却暗中向各人口袋打主意，警員見事有可疑，遂加以監視，但該名老文雀知機而欲離去時，被警探上前搜查，發現他手持牛塊刀片，遂將之帶返警署落案。（包）

龍崗道金舖被刦案 首次被告入獄七年

二四兩被告押候續審訊

（特訊）四名男子涉嫌持械行刦九龍崗道四十五號東安金舖，掠去金飾二萬餘元。首，次被告承認控罪，昨在高院審判專員康士判首，次被告首罪入獄七年，次罪入獄一年，同期執行，即入獄七年。第三及四被告否認控罪，押候審訊。

法官判案指出：首，次被告雖屬年青，但並非小孩，應知此行動實屬犯法。被告雖然無案底，但行刦罪，法庭素來是判重罰的，以儆效尤，普通是判入獄八年至十年。今次因首次被告均承認罪狀，祗判首罪入獄七年，另首被告的持械罪入獄一年，同期執行。

被告：（一）張樹堂，廿四歲，海員，（二）余漢寶，廿六歲，無職業，（三）殷國基，廿三歲，無職業，（四）莫緬球，廿四歲，無職業。控罪：（一）指被告四人，在本年五月五日，打刦九龍龍崗道四十五號東安金舖，刦去金飾五十七両，價值二萬三千四百元，（三）指首被告，藏有訊號槍一支。

案由審判專員康士主訊，亦當勞遜大律師主控。首，次被告由賀永輝大律師代表，三，四被告由貨蒲輝大律師代表。四男三女陪審團協助聆訊。

案情透露：本年五月五日晨，次被告在一些男子協助之下，打刦九龍崗道四十五號東安金舖，次被告由後門進入店舖之內，當時首被告持槍，次被告持刀指嚇店舖東主，隨着首，次被告跳入櫃面內，持一批金飾放在旅行袋後，次被告與另一男子首先離開，由首被告持槍殿後。當首被告逃至觀塘時，被一名警員發覺形跡可疑，經搜查發現其袋中藏有一枝訊號槍，乃將被告帶返警署。在當日下午六時十五分首被告帶同一隊警員往九龍元洲街九十六號一樓宅內，發現次被告及兩名男子，並在屋內搜出一批金飾，警員乃將彼等帶返警署。（石）

柴灣新區內 男子墮樓死

（特訊）昨下午五時三十分左右，一名男子被人發現昏迷在柴灣新區第十六座附近，後由途人代其報警，但送抵東華醫院時，已證實死亡。死者陳成，五十歲，初步相信是從高處墮下重傷而死。（合）

預科生非禮少女 判感化不留底

（新亞社）大學預科學生，在出國深造前夕於猶間非禮工廠女郎，事發爲少女父兄擒獲，報警拘控，兩週前在新蒲崗裁判署受審，被告延律師代表辯護，承認控罪。韓嘉法官將案押候至昨日，閱畢感化官調查被告身世之報告後，判其接受感化十二月，不留案底。

律師代表被告求情稱：被告係預科生，擬在明年出國留學，被告對其所犯之罪行現深感後悔，且於當日爲原告父兄擒獲時飽受毒打，無形中已受到應得之懲戒，請求法官給與機會，不留案底，以免影響被告未來之前途。

案由韓嘉法官主審，劉國係幫辦主控。被告：男子黃志輝，十八歲，住紅磡馬頭圍道四六×號×樓。被控罪名：七月卅日，在紅磡美景街十三號五樓梯間，非禮廿一歲少女文××，違犯保護婦孺條例。

案情透露：原告少女住於美景街十三號七樓，七月卅日晚上十時四十分自外返家，上至五樓梯間，被告迎面而下，當彼此挨身而過時，被告遂向原告施加胸襲，原告大驚失色，狂奔上樓，被告即尾隨追逐至七樓梯間卒被追及，把原告擁抱懷中，上下其手，大肆狎辱，原告極力掙扎抗拒，大叫救命，原告父兄在家聞聲出而探察，被告見有人至，連忙狂奔下樓逃走，原告等三人同在附近搜索，卒於落山道八十八號附近尋獲被告，四人當街劇烈糾纏，驚動附近警察到場制止，將其帶返警署查究，經偵訊後落案檢控。

戲院內打刦

青年認罪入教導所

（新亞社）兩名大膽賊，竟混進戲院內行刦，得手逃走，却被一見義市民擒獲，交警處理，兩週前，在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，韓嘉法官將案押候至昨日，閱畢感化官及教導所調查被告身世之報告後，判其在教導所受訓，刑期由九個月至三年。

被告楊炳輝，十八歲，住竹園，散工。被控：八月廿二日，在彩虹道，因在戲院內，行刦劉永冠廿元及一個錶。案情透露：八月廿二日晚六時五十五分，事主在彩虹道國人戲院觀看五點半場電影，被告與一在逃者突然出現，分坐在事主左右，彼等命事主交出身上全部財物，否則取其性命，事主表示身無一文，被告不信，動手搜查，並掠去事主廿元及一個錶，得手後離座，事主不甘損失，在尾追出，高呼求援，獲得一見義人協助，力擒獲被告，後交警方處理，經調查後落案檢控。

搶女子手袋 匪徒四年半

（新亞社）一犯有多次案底之飛仔，當街強搶女子手袋，失手被捕，今爲解押於南九龍裁判署審訊，被告認罪，米勒法官判其入獄十八個月。

被告男子張振坤，廿三歲。被控罪名，九月三日，在九龍地區，強搶女子潘巧鄧一個手袋，內有現欵四十八元四角，一張五元支票及一束鎖匙。

案情透露：九月三日下午七時，兩名警員在油麻地東方街與碧街交界附近巡邏中，見被告手執女人手袋狂奔，後趕至，截停檢查，知爲強搶，將之帶返警署落案，被告係一擁匪，前曾經犯有多次案底。（身）

壞人不受教導又一明證 教導所六逃犯擒回兩人

一仍入所教導另一候判

（新亞社）香港仔大潭篤教導所本月三日凌晨一時，在押之青年囚犯六人，串謀越柙逃走，事後所中職員發覺，報警四出追捕，其中四人卒於黑暗中逃去，當場拘回兩人帶返警署，併檢控落案，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判第二被告返回教導所接受教導，爲期九個月，而不超過三年。至於第一被告，因犯有一宗傷人案，定於本月八日審訊，法官乃將第一被告押候至本月八日，俟該宗傷人案件審訊終結後，始行宣判。

被告男子二人：（一）張燦榮，十七歲；（二）吳展平，十七歲。同被控九月三日，偕同在逃者企圖在合法羈留下逃走。

案情透露：第一被告是一九七二年八月廿八日，犯傷人案，判入大潭篤教導所管教，至九月八日，便可釋放。第二被告，係因犯藏有武器罪，於七二年九月二日，判入教導所九個月。

九月三日凌晨一時，兩被告偕同另四名在逃者爬窗而上到屋頂，分別沿屋頂斜坡滾身而逃去，但聲音驚動教導所職員聽到，當即報警四出兜截，先後拘獲兩被告，其他四人於黑暗中遁去，刻正在通緝中。

拘獲十人分別控案

香港仔及鴨脷洲查黑飛 九人認罪候判一不認罪續審

（新亞社）香港仔警署高級探目仇志堅率隊於本月三日下午五時及四日凌晨四時卅分，先後兩次出擊搜查香港仔漁港及鴨脷洲等多處可疑地方，大舉搜捕黑社會份子，拘獲可疑青少年男子十人，帶返警署，經嚴密調查結果，分別控以十一項罪名，昨解西區裁判署審訊，除第五被告否認兩項控罪，法官諭將第五被告押候於本月十九日審訊。

此外被告九人，全部認罪，法官調查被告等三人之身世後，始行宣判。其餘第一、第二、第五、第六、第七、第八被告等六人，俱罪，當庭判決，一律判每人簽保一百元，守行爲一年。

被告九人：（一）王強，十七歲，苦力，被控罪名：九月三日，在香港仔地區，身爲福義興黑社會會員。（二）陳×，十六歲，被控罪名：九月三日，在香港仔地區，身爲和合圖黑社會會員。（三）姚×明，十六歲，被控罪名：九月四日，在香港仔地區，身爲福義興黑社會會員。（四）姚×，十六歲，被控罪名：九月四日，在香港仔地區，身爲福義興黑社會會員。（五）李偉，廿三歲，船廠工人，被控兩罪：（甲）同日，在香港仔鴨脷洲海邊處，身爲和合圖黑社會會員，（乙）同時同地，非法毆打警探某某。（六）鄧國坤，十九歲，四二六紅棍職位。（七）陳榮貴，十八歲，船廠工人，被控罪名：九月四日，在香港仔地區，身爲福義興黑社會會員。（八）處北勝，廿歲，（九）（十）以上同人，係屬同胞兄弟，每人被控一項罪名，指被告兄弟二人，於九月四日，在香港仔地區，身爲福義興黑社會會員。

女警司率隊搜查 逾四小時拘三人

（特訊）在昨晨進行的一項「截停搜查」行動中，首次由一位女警司主持，在將軍澳地區，作四小時半的搜查行動。出動的警員包括探員、軍裝警察及百餘人，另由警方皇家輔警出動部隊協助，全部出動人數接近三百人。在整個搜查的地區內，警方人員曾截停四十四人予以搜查，此外，曾搜查車輛一百一十九輛，另有九間公寓，亦在搜查之列。結果，在柴灣區捕獲三名男子，因涉嫌藏有不明來歷的東西，另一男子則因藏有攻擊性武器，在北角一公寓內被捕。該四名男子，現仍在該處協助警方調查。該項搜查行動，由昨晨一時開始，直至清晨五時卅分始告收隊。（合）

售貨員專偷女人胸圍 被控認罪罰欵一百元

（新亞社）一賣女子胸圍的售貨員，對女子胸圍特別有興趣，見到胸圍就扒，據稱已有上百山多個，終遇上一次偵警員發覺拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一百元。

被告男子梁永寧，廿歲。被控罪名：九月四日，在荃灣德源大廈樓上，偷竊五個女子乳罩。

案情透露：九月四日下午六時許，一警員巡經荃灣德源大廈，見被告在走廊無人處，把晾在外面的一個杏色胸圍拿下，乃問其故，被告說「貪好玩」，他又帶警員到四樓一個箱內，取出其四個胸圍，承認是於八月七日在三樓偷竊得來者，原因亦是「一時貪意」，警方根據所得之供，乃即將之帶返警署拘留查究，落案檢控。

有四次風化罪案底男子 出獄又犯非禮

法官疑其神經有問題送檢始判

（新亞社）有四次風化罪案底之色情狂男子，於今年四月間刑期滿獲釋後不久，又在一個星期內連向兩名年僅十一二歲之女童非禮，事發爲警方緝獲歸案，控以兩項非禮罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告高聲認罪，若無其事。法官懷疑其神智有問題，因諭將案押候至本月十九日，以便將被告送精神病院檢驗後始行宣判。

案由奧干那法官主審，政府檢察官斯利亞主控。被告：男子祝志佳，卅六歲，無職業，住黃大仙新區。被控罪：（甲）七月八日，在慈雲山新區第三座九四一號室，非禮十一歲半姓李之未成年少女，違犯保護婦孺條例。（乙）七月一日，在九龍地區，非禮一名十二歲姓陳之未成年少女，違犯保護婦孺條例。

案情透露：七月八日下午二時，首項控罪之原告姓李女童，在該校角道散步，被告上前向李作問路，以使李與其弟妹帶到大角咀，當抵達詐欺後，被告突然抱力對李強行非禮，李當即極力拒，隨其指使行動，否則一刀將你剁死。李弟在旁觀狀，嚇然驚呼，放聲大哭，被告取出數角給與李之弟妹，使在購買雪糕雪條後遁去。隨即將李強行挾持至油蔴地，同乘巴士返回慈雲山新區遊玩。至下午六時許，將至第三座大廈九四一號室，家中將李蒙眼雙綁，褪去身上衣服，大肆狎辱，直至晚上始行縱使離去，臨行之前，被告特給與李數角搭巴士及購買零食。

李離開慈雲山新區，午夜返家，父母查詢其在外情形後，獲悉原委，當即携同前往深水埗警署報案，轉送慈雲山警署協助辦理，其後根據所得線索，跟踪到慈雲山將被告拘獲歸案，查出其與次項涉嫌有關，及一併落案檢控。

關於次罪，係發生於七月一日下午四時，原告往慈雲山道，途中遇被告搭訕，其後同往佐敦道，乘巴士往黃大仙，旋往慈雲山附近僻靜處，向原告加以非禮。後原告獲甦，乃有途人協助乘車回家，警方接報後展開調查，卒拘獲被告，並將原告送法醫檢驗，證實仍屬原璧。

被告前曾犯四次同類性質案件，最近一次係於一九七〇年，在高院被判入獄三年，直至今年四月間始行刑期滿出獄。

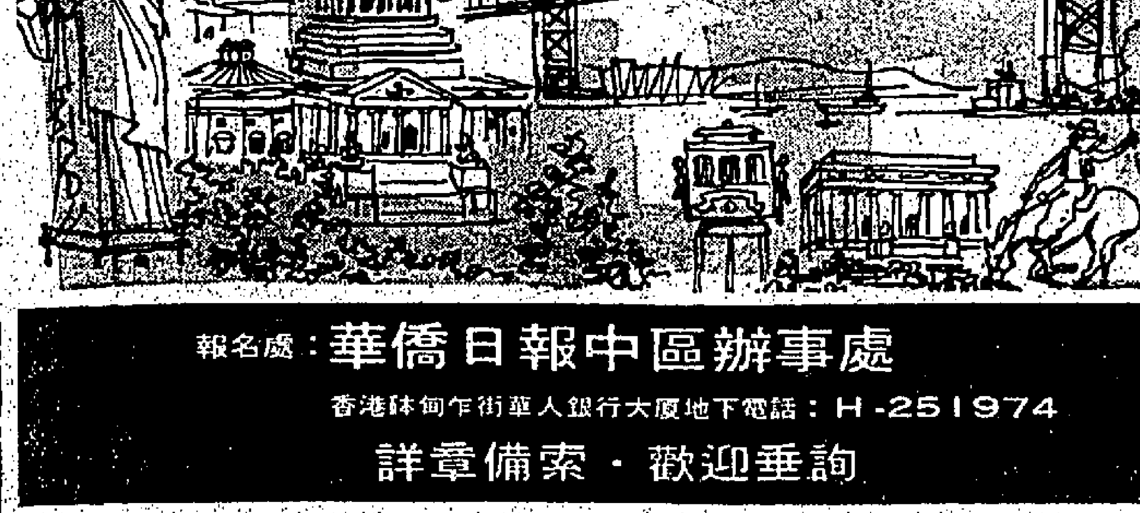
今日潮汐

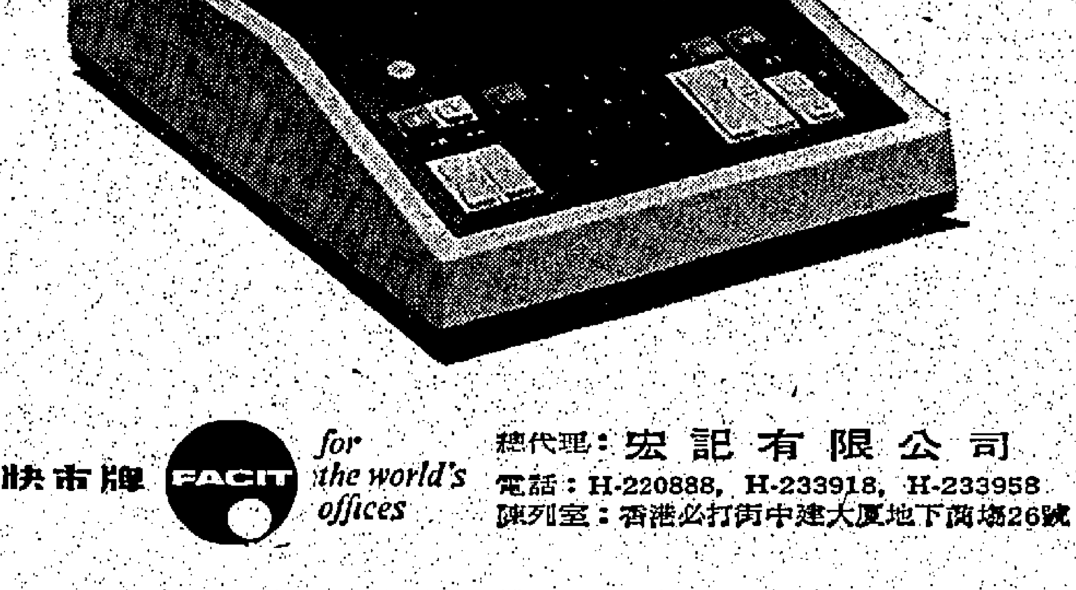
高潮：上午二時二十分。下午三時五十三分。
低潮：上午九時十一分。下午十時二十六分。

淺水灣道
三層獨立·有升降機
望海灣·萬餘呎
全交吉
購洽處：H244628
花園洋房

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹馬力各行業用有意請電 NT-215141-8 林洽經紀免問

頭暈腦脹·驚慌悲觀
神經衰弱易失眠
腦添靈防治效著
都市居民，易因過度勞心，精神刺激而形成失眠，這一類失眠，通常附有神經衰弱症狀如頭暈腦脹，憂鬱易怒，容易恐慌及工作易疲勞等等。西德名藥「腦添靈」專治此種因神經過度受刺激而引起的失眠，此藥並非普通安眠藥，不會上癮，服後不只消除失眠之苦，兼且精神充沛，積極樂觀，工作經久不疲，根治神經衰弱。總代理電話七三三八九

華僑日報·汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十二團
全程廿六天由十月六日至十月卅一日
美加旅行團第12團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索·歡迎垂詢

快而準
快市牌1151型
全能電子印字計數機
具有兩套積聚紀錄器，及一個獨立記憶系統，小數點可自動移至正確位置，最高可計算十五個字位的數字，並可自動計算百分率，及使用印字記憶等多項優點，紙帶可以按掣推動前進，寧靜無聲，性能卓越，是現代化商行、銀行及任何與數字有關機構之最佳計算工具。
快市牌1151型全能電子印字計數機是瑞典製造的最新產品，兼備電子計數機及印字計數機的優越性能，快捷準確，堅固耐用，歡迎參觀選購。

瑞典製造
快市牌 FACIT for the world's offices
總代理：宏記有限公司
電話：H-220888, H-233918, H-233958
陳列室：香港必打街中建大廈地下商場26號

請購備
1972 香港年鑑
全書十分四篇 內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
每冊港幣拾五元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九
已訂閱者請前來取書
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
◀下列各處·皆有代售▶
香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書報攤 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道二六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文激書局 大笪地十四號
藝聯書局 德輔道蟾宮大廈
利興書局 莫管羅道三六六號
九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 砵蘭街一一四號
永光書局 上海街三五二號
環球書局 上海街三四二號
英聯書局 上海街七三〇號
大道書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩雅書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號一
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

REFERENCE
-6 SEP 1972

本港新聞 ①

阻街與非法集會 百餘人被拘

彼等係仁義新村居民，昨日請願即徙入白田新區，當局已決定明年將彼等徙入秀茂坪，彼等不聽勸告，靜坐大會堂外不去，警方乃採行動，拘去一百一十七人，昨夜全數落案。兒童由女警照顧。

（特訊）今晨一時消息：警方昨晚就大仙安置區居民在天星碼頭請願昨晚被拘捕事件，發表聲明謂：被捕之一百一十七名成年男女，均已全部落案被控「阻街」及「非法集會」罪。

警方發言人謂：昨日下午十二時四十五分，一羣爲數約二百二十人，在天星碼頭走廊聚集，其後在整個下午均在大會堂外而走廊來往集不走，他們均懸出標語，大會堂大門出入之市民若干感覺不便，晚上八時，警方勸喻他們離去，但彼等並未散去。

在四十分鐘內，警方曾作三次勸喻但彼等均不但不理會警方警告，故警方於晚上八時四十五分，將其中十八名男子及一名婦人拘捕，警方在執行工作時並未有遇到任何反抗。

晚上九時，其餘各請願居民再援警告離去，但警方在三令五申之下，仍無效果，警方遂於九時卅分，把其餘之九十七名女子及十一男子拘捕。

照顧兒童

此外有八十三名兒童亦陪同被捕之男女返中央警署，但他們均得女警之照顧。

現時被捕之男女共一百一十七人，均全部已被落案控「阻街」及「非法集會」罪名，將於今晨解西區裁判署提堂。（合）

（特訊）昨晨十時，約二百名黃大仙仁義新村安置區居民，前往尖沙咀中間道徙置事務處請願，派出四代表消見徙置事務處一高級官員，要求獲得確實徙往白田新區的日期，商談個半鐘頭，未達成協議。該批村民於是結隊前往港島大會堂，紀念花園外邊靜坐，並於下午五時，派出居民代表謝世平、陳林、梁子堅及黃東貞等四人前往港督府遞交請願書，由港督副官費力茲代表接受。

採取行動

（特訊）逾二百名黃大仙仁義安置區男女老幼居民，於昨晨前往尖沙咀中間道徙置事務處請願，要求准予立刻遷入石硤尾附近的白田新區居住未得要領後，全部列隊前往大會堂門前靜坐請願。

警方據報，即派出警隊前往現場，勸喻請願之居民離去，但彼等堅持，靜坐抗議。雙方由中午十二時左右，一直僵持至晚上九時，警方採取行動，先把在現場持擴音器之居民代表與及八九名長髮青年帶走。其後警方發出多次勸喻無效後，遂把在現場之二百多名居民，全部用警車載返市區警署。

在警方採取行動時曾出動五十名女警，協助請願居民登上警車，而請願之居民，亦有秩序地列隊登上警車，故無衝突發生。

遞請願書

在二百多名黃大仙仁義安置區居民在大會堂對開海傍靜坐時，曾有四名代表，一度於下午五時前往港督府呈遞請願書，當時亦有兩個青年人陪同前往。一行六人，抵達督轅府門前時，大門守衛警官，知來意後，通知港督副官費力茲代表出而接收。

在四名代表折回大會堂門前，因陽光猛烈，請願之居民全部移陣地，轉在大會堂兩幅門前走廊靜坐。

這批請願居民，扶老扶幼，大多數是婦孺，其中有若干人士手持標語，內容大多都是要求當局徙置白田新區。

勸喻無效

警方在現場曾不斷用擴音器勸喻居民離去，均無效果，乃於晚上九時，採取行動，將手持擴音器發言之人，與及約八九名長髮青年帶走。在此同時，警方表示再給二十分鐘時，勸居民離去。

至晚上九時二十分，請願居民仍無離去之意，一隊爲數五十名女警，在一名高級女警帶領下，列在請願居民之前，但她們並不是動手拘捕，祇是表示如對方不離去，警方要將他們帶返警署時，是否有所需要協助登上警車，結果，逾二百名請願居民，均自願列隊登上警車。（合）

徙秀茂坪

（港訊）黃大仙仁義安置區的居民，將可在明年獲得徙置，因爲屆時，秀茂坪新區第二期工程將告完工。

徙置事務處發言人昨日接見該安置區居民五名代表時，發表上述消息。

仁義安置區的居民約三百人，昨日列隊前往徙置事務處請願，要求准予立刻遷入石硤尾附近的白田新區居住。他們的請願書說：由於政府曾於四年前答應在十八個月內即可以徙置仁義安置區的居民。

改善環境

發言人向居民代表解釋，今年六月雨災之後，政府決定優先徙置居住在危險的木屋居民，因此，現有新區住宅單位均已分配無餘。

該區居民代表二人昨晚亦曾訪問黃大仙民政主任陳漢光，陳氏即告訴該兩名代表說，仁義安置區的兩千名居民，可於明年初獲得徙置。目前將依照原定計劃，推行改善該安置區的工程，包括建築一條新路，修理受損的街燈，及加強街喉的水壓。

並無諾言

（特訊）港府發言人昨晚論及仁義安置區居民在大會堂前抗議行動一事指出：政府早時間彼等向港督府提交之請願書將受到考慮，彼又指出：徙置事務處並未有在四年前答應徙置彼等。外傳在四年前答應予以徙置確，事實上根本未有答應予以徙置。因此可能引起誤會。政府曾在去年發表聲明，否認有徙置當地居民之說。

該發言人又指出：全部現有徙置房舍，均已有人居住，或在不久將來撥出與人居住。希望仁義徙置區居民能在一九七三年初予以徙置，但不能預見之因素，例如安置六月災民等工作，使分配工作不得不受影響。（合）

男女警隊出動大會堂周圍維持秩序免礙交通（本報記者攝）

不聽勸告之長髮者請上警車（本報記者攝）

救童助學大專貸款 十名舊生審核獲准

華僑日報救童助學運動之第十屆大專生貸款，經華僑日報暨華僑日報讀者大專學生貸款基金運用委員會審核後，現再批准第五批十名舊生領受貸款。計有：香港中文大學新亞書院一名，珠海書院二名及浸會書院七名。

獲得貸款之學生：

鮑超霖	新亞書院	歷史系	四年級	壹千伍百元
周錦樞	珠海書院	化學系	四年級	壹千元
伍淑清	珠海書院	化學系	三年級	壹千伍百元
張美恰	浸會書院	中文系	四年級	壹千伍百元
梁達臨	浸會書院	經濟系	三年級	壹千五百元
楊達生	浸會書院	化學系	三年級	壹千五百元
李美好	浸會書院	社會系	三年級	壹千捌百元
黃大昌	浸會書院	化學系	三年級	壹千伍百元
陳木生	浸會書院	會計系	三年級	壹千伍百元
賴允文	浸會書院	生物系	三年級	壹千伍百元

以上第五批及日前所發表之第一，第二，第三及第四批同學，請於九月十八日後，每日上午十一時至下午一時，下午二時卅分至五時，攜同本人身份證，學生證，一寸正面半身照片，親至香港荷李活道華僑日報社秘書處，辦理登記及領款手續。

尚有獲得貸款者名單，將於稍後數日發表。凡已申請貸款基金之同學，請繼續留意華僑日報及華僑晚報之報導。

葵涌貨櫃運輸總站 第一號碼頭昨啓用

耗資五億現代設備

（港訊）耗資五億元建設之葵涌標準貨櫃航運總站，其第一號碼頭，昨日正式啓用，排水量達五萬九千噸之巨型標準貨櫃船「東京灣」號，首次航行抵港，停泊在該碼頭。

葵涌貨櫃航運總站，於兩年前開始建設，總面積達一百二十五英畝，大部份爲新填地，工程繼續進行中。

第一號碼頭，由現代貨櫃碼頭有限公司建設及經營，佔地約三十二英畝。其他兩個規模相若之貨櫃船碼頭，將於今後十二個月內相繼啓用，三個碼頭面臨海傍之長度共達四千呎。

政府發言人在談三個碼頭地段於一九七○年批與商人的時候，曾經表示：發展標準貨櫃船運輸系統，使香港追上標準貨櫃航運時代，保持本港港口服務之領導地位。

葵涌仍有另兩幅可供興建標準貨櫃船碼頭之土地，由政府保留，以便將來在需要時用作發展。

由於貨櫃船排水量日告龐大，政府已在葵涌碼頭之入口處海面（即藍巴勒海峽一帶海床）進行挖泥工程，三百多萬立方碼之泥沙已被挖出，足容食水四十尺深之巨輪安全駛入海峽及碼頭停泊處。

在陸上交通方面，亦正興建通往葵涌碼頭之道路及天橋系統，包括一條四線行車之大路，四條濶達二十呎之小路，及一座兩線行車之天橋。四線行車之大路直駁貨櫃船碼頭及貨櫃集散地段。

政府又正動用億餘元巨款，擴充龍翔道——呈祥道交通走廊，使葵涌與九龍兩大工業區——觀塘及新蒲崗之間的交通暢通。

港督夫婦全力支持 大嶼建城市公園

提供青年康樂活動

（特訊）西報消息：港府計劃撥款二千四百萬，以作發展大嶼山，使成爲旅遊勝地，該計劃定名爲「城市公園」，現尚在計劃階段，將分五年發展。

港府在初步的計劃中，將設置多種野火用之爐灶、枱、長椅、歇息處及各種類似的設備。現在尚有其他三處地區，將類似上項計劃於發展，包括：荃灣，西貢及獅子山。

消息來源指出：該項發展大嶼山使成爲旅遊勝地的計劃，乃港督麥理浩爵士全力支持者。

消息又指出：港督及其夫人，係希望爲年輕人提供更多的公衆康樂場所。該計劃需資二千四百萬元，包括新的步行小徑。漁農處官員胡禮賢表示：該區正全面發展銀礦灣的途徑，他指出：該處約有十平方哩的草地，可供作發展城市公園，計劃將於兩年內展開。

事實上該項計劃發展後，將備受到年青人歡迎，在週日假期可享受到更多大自然的樂趣，該「城市公園」將由漁農處負責管理。（光）

本港新聞 今日七版

日本組成龐大財團 準備投建地下火車

各國財團數逾十個參加競投

（特訊）自從港府透露地下火車系統後，立即引起各國大財團之注意，並隨之進行各方面之研究。日本某財團，對此更感到深切的興趣，據消息稱：日本已組織一個非常龐大的財團，預備向香港政府申請建造地下鐵路工程。

據消息稱：日本此次組織的龐大財團，是經過非常詳細之研究然後組成的，財團包括十多家大公司，以期獲得承建地下鐵路，同時，該財團並作預料，將來可能有爲數約十個以上的外國或香港的財團計劃加入此次競投承建地下鐵路的行列。（譯）

仁義新村代表到督府請願（本報記者攝）

不聽勸告者警察執行拘捕（本報記者攝）

美貿易團將訪港

（港訊）爲擴展美國紡織品之銷售，一個由南加羅林納州副州長莫理士率領之南加羅林納州紡織業貿易團將於九月九日（星期六）作爲期四日訪港之行。除香港，此貿易團亦將訪問東京，大坂及星嘉坡等亞洲大城市。

南加羅林納州紡織貿易團是由南加羅林納州發展局組成，並得美國商業部之資助。此行團員之主要目的是尋求投資合作，生產合作，代理，批發及直接銷售之機會。

本港廠商，進口商及代理商等，可以於九月十一日及十二日在香港文華酒店與該團人士晤談。凡有意與任何團員會晤者，請來電與美國總領事署商務組接洽（二三九○一一分機三四三曾小姐）。該團團員及其公司與營業項目簡如下：

（一）史伯達紡織廠：總裁：孟甘茂利。產品：各式布料，毛巾，床單等紡織品。目的：尋求投資合作，代理，批發及直接銷售。

（二）愛爾斯製造公司：總裁：麥諾石。產品：人造纖維與棉或人造纖混紡布料。目的：尋求代理商及直接銷售。

（三）史賓大紡織廠：總裁兆理達。產品：被單、枕套、牀單及衣料。目的：尋求批發商。

（四）雅運斯展愛克曼公司：出口經理：加勒法。產品：傢俬及裝飾布料、衣料、地毯等。目的：尋求代理商，批發商及直接銷售。

（五）郡理發國際公司：總裁：韋士飛。產品：衣料、布料、牀單及枕套等。目的：尋求生產及投資工作，及直接銷售。

南加羅林納州副州長莫理仕

初秋將盡金風送爽 日間仍熱早晚涼

（新聯社）依照農曆計算，初秋將盡，後日便準入中秋了。本港天氣日間仍炎熱，但早晚已漸涼，尤以昨夜之間金風送爽，雖然昨日氣溫仍升達三十一度，但下午六時後即降至廿九度了。預料今日天氣與昨日大致相同。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢：印度支那的低氣壓仍低，本港氣壓則頗高。

本港地區，昨吹和緩至清新東風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，下午一時室外氣溫爲攝氏三十一度，六時將再降爲廿三度。截至中午止之過去廿四小時內，天文台祇錄得微少雨量。

天文台午間展望廿四小時後天氣，謂沿岸各區大部份吹東風。

強勁的動力

DATSUN

日產得勝 DATSUN 160B/180B

日產車廠爲迎合高級汽車用家的要求，最新推出「得勝」之最佳製作1800SSS 兩門硬頂轎跑車及 1600/1800C.C. 四門豪華房車。兩車外形之線條均優美，機器設計甚精密，經得起長途越野賽艱苦之考驗。特殊避震系統，在高速行駛時極穩定。車廂內設備豪華，應有盡有。無論房車，旅行車及跑車，其設備及機械構造均達到一流之水準。

「日產」汽車由1000C.C.至2400C.C
均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇

NISSAN

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港軒尼詩道9號 電話：H772310,767014
九龍窩打老道69號D 電話：K841222,850094

澳門經銷處：
利豐洋行有限公司
澳門南灣街51-51A號 電話：5150, 6211
昌隆公司
澳門新馬路2號Ｉ 電話：4034

H-097

英皇道大單邊
雲華酒樓左鄰
恒英大厦
最旺地點
最平樓價
首期二萬月付九百

恒隆 ☎H-458131

中秋節期內

法國著名佳釀
必得利
拔蘭地酒

贈送
法國製精美酒杯

在佳節期內，凡購買「必得利」拿破崙拔蘭地酒壹枝，奉送法國製精美，酒杯壹隻，多買多送！送完即止，欲購從速。

總代理：龍東（香港）有限公司

本港新聞

香港賽馬會助學金 第七批名單

（特訊）賽馬會助學金第七批獲得者共二百名，現發表如下：請注意發放助學金支票日期：

區仕傑	聖芳濟各書院	全費
區仕欣	聖芳濟各書院	全費
區仕佳	協恩中學	全費
歐美珠	靜宜女子中學	減費
周健華	仁伯中學	減費
周肖芳	何東官立工業女中學	半費
周月華	聖瑪加利女書院	半費
周肖蓮	新法書院	減費
周燕珍	聖母書院	半費
周麗娥	蘇浙公學	全費
周美珍	蘇浙公學	全費
周永祥	聖瑪加利女書院	全費
周昭雄	樹仁書院	減費
朱寶珍	新法書院	減費
朱維鵬	青年會中學	全費
朱美霞	文法書院	減費
朱美玲	威靈頓中學	減費
鄭月華	聖傑靈女中學	減費
鄭志明	德明書院	半費
鄭素儀	樂道中學	減費
鄭慧儀	樂道中學	半費
鄭偉彥	筲箕灣工業中學	全費
鄭林春	利瑪竇書院	全費
鄭燕玲	聖瑪加利女書院	全費
鄭俏儀	威靈頓中學	減費
鄭志森	南華中學	減費
鄭穆華	威靈頓中學	減費
鄭艷冰	聖瑪加利女書院	減費
蔡永廣	聖芳濟書院	減費
鍾秀薇	格致書院	減費
趙福敬	金文泰中學	減費
趙瑞珍	上智書院	減費
陳世華	樹仁書院	半費
陳金珍	寶血女子中學	減費
陳兆鴻	青年會中學	半費
陳少容	青年會中學	全費
陳兆輝	青年會中學	全費
陳潔儀	何東官立工業女中學	全費
陳偉文	聖公會中學	減費
陳國興	威靈頓中學	減費
陳文聲	蘇浙公學	全費
陳世然	孔聖堂中學	全費
陳亦雄	利瑪竇書院	全費
陳婉端	威靈頓中學	減費
陳金祥	聖嘉伯烈書院	減費
陳笑芳	文理書院	減費
陳順有	聖瑪琍書院	全費
陳延年	聖伯多祿中學	減費
陳麗英	博允書院	半費
陳紫山	德仁書院	減費
陳玉蘭	九龍三育中學	半費
陳文蘇	德仁書院	減費
陳兆來	蘇浙公學	減費
陳美屏	香江書院	減費
陳嘉寶	以馬內利書院	減費
陳仲賢	新民書院	減費
陳麗英	文理書院	減費
陳靜儀	宣道中學	減費
陳潔麗	樂善堂中學	減費
陳淑儀	呂明才紀念學校	全費
陳聖君	珠海中學	半費
張偉邦	利瑪竇書院	減費
張貞娠	真光中學	減費
張淑華	聖瑪加利女書院	半費
張潔玲	上智書院	減費
張兆明	德仁書院	減費
張子民	鄧鏡波學校	半費
鍾志榮	聖士提反書院	全費
鍾雁玲	青年會中學	減費
鍾詩傑	聖保羅男女中學	減費
鍾雁虹	聖士提反堂中學	減費
鍾伯英	德明中學	半費
鍾俊清	同濟中學	減費
鍾惠嫻	潔心中學	減費
廖雪芳	救恩書院	半費
呂淑貞	瑪利諾書院	全費
羅文輝	聖慈幼中學	減費
羅思謙	新民書院	減費
羅富乾	金文泰中學	全費
盧忠傑	培中書院	減費
盧妙貞	新法書院	減費
劉鋕正	筲箕灣工業中學	全費
劉瓊敏	協同中學	減費
劉美玉	靜宜女子中學	減費
劉湘翠	葆光書院	減費
劉潔玲	寧波公學	減費
劉玉珍	循信中學	減費
劉咸怡	聖傑靈女中學	減費
劉鑑成	珠海書院	減費
梁錫疇	堅道書院	減費
黎正立	救主學校	全費
黎柏立	地利亞修女紀念學校	半費
林國偉	聖瑪加利書院	減費
林清儀	真光中學	減費
林細強	聖巴西流實用中學	全費
林佩貞	蘇浙公學	全費
林桂華	聖公會中學	全費
林翠芬	利瑪竇書院	減費
林國輝	樹仁書院	減費
林健達	慈幼學校	減費
林婉明	培英中學	半費
林有成	新法書院	減費
林良川	聖母院書院	減費
林淑華	文理書院	減費
林健強	德明中學	減費
林國根	聖瑪竇書院	減費
李彩萍	青年會中學	全費
李愛珠	聖保祿中學	減費
李達明	新法書院	減費
李達輝	青年會中學	減費
李建強	新法書院	減費
李博源	文理書院	減費
李耀蛟	新法書院	減費
李達添	利瑪竇書院	全費
李永傑	張祝珊中學	半費
李志萍	聖高伊烈職業中學	全費
李志榮	喇沙書院	減費
李兆球	崇正中學	減費
李柏齡	南華中學	減費
李汝芬	威靈頓中學	減費
李家亮	新民書院	半費
李少瓊	地利亞修女紀念學校	減費
李志芳	聖高伊烈職業中學	減費
李玉坤	鄧鏡波書院	減費
李學智	德明中學	半費
李翠鳳	蘇浙公學	減費
李榮光	威靈頓中學	半費
李慶輝	利瑪竇書院	減費
李庭漢	利瑪竇書院	減費
梁正卿	聖士提反書院	減費
梁曉光	張振興書院	全費
梁麗芳	新法書院	減費
梁傑明	青年會中學	全費
梁麗卿	蘇浙公學	全費
梁潤詩	蘇浙公學	全費
梁品濃	新法書院	減費
梁淑萍	堅道書院	減費
梁鴻道	蘇浙公學	減費
梁少芬	蘇浙公學	減費
梁武略	協同中學	半費
梁文達	利瑪竇書院	半費
梁綺薇	威靈頓中學	減費
梁煥娛	高主教書院	半費
梁敏言	聖保祿中學	全費
胡月培	筲箕灣工業中學	全費
胡泰禎	培英中學	減費
胡耀基	新法書院	減費
溫揚浩	德致書院	半費
溫綺運	筲箕灣工業中學	全費
尹永遠	青年會中學	減費
尹永勳	聖馬可中學	減費
尹麗瑕	何東官立工業女中學	全費
尹麗英	筲箕灣工業中學	全費
王寶根	聖巴西流實用中學	全費
王信鏹	聖巴西流實用中學	全費
王桃英	聖馬可中學	全費
王小燮	聖馬可中學	減費
王鳳英	聖保祿中學	全費
王國閎	華仁書院	減費
王振堅	張祝珊中學	減費
王笑玲	寶覺女子職業中學	全費
王賢璐	青年會中學	全費
王美娟	文理書院	減費
王彩蓮	新法書院	減費
王旭強	金文泰中學	全費
王云娟	培英中學	全費
王錦容	蘇浙公學	全費
王玉娟	青年會中學	減費
王永昌	威靈頓中學	減費
黃小明	筲箕灣工業中學	全費
黃偉斌	青年會中學	全費
黃偉雄	聖士提反中學	全費
黃秀蘭	蘇浙公學	全費
黃月娟	玫瑰女書院	減費
黃偉業	堅道書院	減費
黃英運	聖德肋撒書院	減費
黃麗紅	瑪利諾職業中學	減費
黃本立	救恩書院	減費
黃蒲安	惠僑書院	減費
黃紹榮	長沙灣天主教中學	減費
黃泓鴻	新法書院	減費
黃志海	威靈頓中學	減費
黃兆強	利瑪竇書院	減費
黃偉明	聖若瑟中學	減費
黃錦英	德貞女子中學	減費
黃寶康	文理書院	減費
黃玉儀	青年會中學	全費
姜偉蛟	聖公會中學	減費
葉展發	利瑪竇書院	減費
葉俊民	新民書院	減費
葉偉光	香江中學	減費
葉潤濟	華仁書院	半費
葉安芳	德致書院	半費
葉德良	青年會中學	全費
葉偉雄	青年會中學	全費
葉榮暉	青年會中學	減費
楊國添	樂道中學	減費
余碧鶯	威靈頓中學	減費
余繼祖	玫瑰崗學校	減費
余悲中	居敬書院	減費

中國文化協會 輔導青年就讀 開始接受助學金申請

（特訊）中國文化協會為輔導大陸逃港青年學生接受自由教育起見，除對逃港大專學生輔導就讀外，並設從大陸逃港難胞中學生助學金，有年經助清貧難胞子女完成中學學業，自舉辦以來，經該會救助之難胞中學生已達數千之眾。關於該項助學金依照規定每學期申請一次，無論過去已否領取救助者均須親自前往辦理申請手續。據悉：該會本學期已訂於九月七日起至二十日止接受申請，茲將申請辦法及手續摘錄如后：

甲、申請資格：（一）在中華民國三十八年以後自大陸逃港之難胞或其親生子女。（二）現就讀于曾在僑委會立案或香港教育司署註冊本會認可之本港自由中等僑校。（三）家境確屬貧寒無力自行負担全部學費者。（四）思想言行品行端正者。（五）年齡在十二歲以上二十歲以內者。（六）學業成績優良者（在校操行等第應在乙等以上，學業成績總平均應在七十分以上）。

乙、申請手續：（一）繳驗證明身份文件，（一）香港身份證，（二）難胞身份證明或「大陸通行證」，（二）繳驗上學期就讀學校成績單，（三）繳驗本學期註册證及填具大陸逃港難胞中學生助學金申請表二份（過去已領受是項助學金之同學應須繳驗上學期就讀學校成績單與本學期繳費收據，其餘可免填繳）。

丙、申請日期：自九月七日起至二十日止。

丁、申請地點：九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓中國文化協會。

戊、助學辦法：經該會核准之難胞中學生，每名每月發給助學金港幣三十元正，每學期以五個月計算。

己、附註：（一）難胞中學生如係最近三年內來港者，將列為優先救助對象。（二）本助學金之申請，每戶以一人為限，超額申請，不予受理。（三）該會對調景嶺各中學經另訂單行辦法，不再接受學生之個別申請。

七幅官地月中拍賣 淺水灣公地萬五呎 限作興建超級市場

（港訊）港九官地七幅，將於本月十五日（星期五）下午二時卅分，假大會堂九樓講室，舉行公開拍賣，各界人士有意參加競投者如欲查閱圖則及承取章程，可到香港政府合署地下諮詢處，或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府定於本月中公開拍賣之七幅官地如下：（一）郊外地段第八二二號，座落香港布力徑，面積約四萬六千八百三十平方尺，限作私家住宅用途，底價一百一十萬元正。（二）郊外地段第八二三號，座落香港布力徑，面積約三萬五千平方尺，限作私家住宅用途，底價八十萬元正。（三）郊外地段第九四二號，座落香港淺水灣海灘道，面積約一萬五千平方尺，限作超級市場與非工業用途，底價三百萬元正。（四）內地段第八三〇三號，座落香港黃泥涌道，面積約一萬〇六百九十平方尺，限作超級市場與非工業用途，底價二百萬元正。（五）新九龍內地段第五四六二號，座落九龍瓊林街，面積約三萬〇七百五十平方尺，限作工業與貨倉用途，底價三百萬元正。（六）九龍內地段第一〇一五七號（連現有建築物在內），座落九龍白加士街廿六與廿八號，面積約一千七百八十五平方尺，限作非工業用途，底價六十萬元正。（七）九龍內地段第一〇一五八號（連現有建築物在內），座落九龍海防道卅八號，面積約一千〇七十五平方尺，限作非工業用途，底價四十五萬元正。

惠州十屬公會有限公司籌備委員會通告

（1）本會籌備就緒，經據具章程呈奉香港政府核准註册為有限公司。並於一九七二年八月十八日發給「式九一一式一」號執照在案。（2）本會由即日起展開征求會員工作，凡我惠州十屬旅港同鄉，或海外同鄉，均得依章申請入會。（3）征求會員工作，第一期定於一九七二年十月截止。成立日期，另行通告。（4）申請入會及詢問其他事項，可向本會籌備處及下列各縣負責人或本會辦事處洽辦。

惠陽：黃瀛鵬、梁炳助、 博羅：徐自強、郭鑑衡、 紫金：甘煥助、曾廣志、 河源：丘君敬、曾良東、 龍川：張松生、陳智非、 海豐：陳殿庵、馬麗、 陸豐：黃陶、林瑞坤、 和平：蘇平、陳濤暉、 連平：梁釋文、謝任民、 新豐：李總仁、陳作夫、

惠州十屬公會籌備委員會主任委員張覺凡 副主任委員 梁雄 林德利 藍仁均 曾道通 黃道仁 徐定安 向華炎 馬琦 劉銘閶 李泛舟

地址：旺角西洋菜街五號好望角大廈十九樓八座電話「三一六八五五一」

中華民國六十一年（一九七二）九月四日

尋母啟事

黃瑞英廣東朝安人氏年齡約五十歲廿年前從新加坡回港現時可能居住於九龍地方希望母親見報之後能即刻與兒聯絡尤望仁人君子知道余母親下落者賜告知

兒譚志威啟

通訊地址 新加坡（第十二郵區）明地迷亞律大牌廿四號門牌五四九E

和記企業有限公司召開股東會議通告

啟者：茲訂於一九七二年十月卅一日下午五時正於太子行廿一樓舉行股東常會，議程如下：

（一）省覽截至一九七二年三月卅一日止之該年度董事局報告及核數師之財政報告。

（二）宣佈派發本年度之末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）商討下列議案，倘認為適當通過其為普通決議案：

（甲）決議將本公司資金儲備帳下撥股息帳項部份之港幣二千二百八十五萬四千八百卅九元撥充為本公司之資金，作為支付本公司每股面值五元之股票四百五十七萬零九百六十七股之股本，該項股票將成為全部付足股本之股票，並按下列比例，即分派給於一九七二年十月廿八日登記在冊之普通股東，凡持有普通股者，每廿五股分配新普通股四股；其持有優先股者每一股分配新普通一股。該項新股將享受於一九七三年三月卅一日截止之該年度所宣佈並分派之第一次中期股息及往後所分派之全部股息，並與本公司現已發行之普通股享受同等權益。分派後下之零數新普通股將予出售並分派與各應得之股東。

（乙）議決授權董事會根據本公司法規第一二四（甲）及一二四（乙）條款之規定，按上述議案之方法及比例發行及分配該項新普通股。

（六）議決其他有關事宜。

凡有權參加及選舉之股東，均得委派代表參加；該代表不必身為本公司股東。

自一九七二年十月十八日起至十月卅一日止，首尾兩天在內，暫停股東過戶。股東諸君務請屆時惠臨為荷。

一九七二年九月四日 承董事局命 秘書 布倫謹啟

附註：（一）除分派上述所建議之末期股息外，凡於一九七二年十月十八日已登記在冊之普通股東將於一九七二年十一月卅一日獲派以一九七三年三月卅一日為截止期之該年度第一次中期股息每股港幣三角。

（二）凡於一九七二年十月十八日登記在冊之面額每股港幣一百元之一分累積性可贖優先股股東亦將於一九七二年十月卅一日獲派半年度優先股股息。

為便利分派該項股息起見，自一九七二年十月十八日起至十月卅一日止，首尾兩天在內暫停辦理股票過戶手續。

陪審團條例（香港法例第三章）

啟者：茲依據陪審團條例第九（一）（B）款之規定，高等法院將於一九七二年十月二日起至十月十四日止在辦公時間內，即由星期一至星期五每日上午九時至下午一時，再由下午二時至下午五時；星期六上午九時至下午一時，特別陪審員之臨時名冊，藉供免費參閱。

由一九七二年十月二日至十月十四日期間，任何人均可以書面證明適當理由通知高等法院經歷司，要求將其姓名或他人姓名增補於特別陪審員名冊上，或從名冊上刪去。

一九七二年九月六日 高等法院經歷司 龔利華

香港九龍米業總商會有限公司通告

本會本屆理監事第五次聯席會議，決定於九月十一日（星期一）下午二時，在本會所議堂舉行週年會員大會，議程如下：

一、報告週年會務

二、省覽上年度年結

三、聘請本年度會計師

除分別通知暨公告外，合函登報周佈各週知

一九七二年九月六日 理事長 吳鴻茂 副理事長 鄭錫林 陳炎周

香港九龍置業按揭有限公司派息告白

啟者本公司第七十三屆股本息銀經已宣派每股派息銀十元另紅利十元定於本月六日開派屆期請齎息摺到大道西八號本公司寫字樓領取息單是荷。

一九七二年九月六日 香港九龍置業按揭有限公司謹啟

申請入英籍啟事

梁社炎（LEUNG YIM）又名梁社炎（LEUNG SAIR YIM）又名梁社炎（LEUNG SHEL YIN）又名梁社炎（LEUNG SHA YIM）又名梁社炎（LEUNG SHER YIM）現住香港九龍官老涌街五十四號A座10樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用函簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

龍雪鴻LUNG SHUET HUNG又名龍馥娟LUNG FOOK KUEN現住香港景光街十一號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港政府公佈

一九七二年第七十六號

海事處佈告 撤除航道浮泡

關於撤除紅磡航道浮泡一事，詳情已在「海員通告一九七二年第四十六號（T）」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

工務司署佈告

關於大口環填海區及黃泥涌峽公衆傾卸泥土處事

大口環填海區公衆傾卸泥土處將由一九七二年九月八日起封閉，直至另行通告為止。

黃泥涌峽公衆傾卸泥土處將由一九七二年九月八日起重行開放。凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可證者，可在黃泥涌峽公衆傾卸泥土處傾卸泥土，建築廢料及石塊。

上述傾卸泥土處可毋須預先通告而隨時予以封閉。此佈

署理工務司 勞弼臣

交通處佈告

交通措施——介於文華酒店及美梨道之干諾道中

為方便介於文華酒店及美梨道之干諾道中最後修理工程，將施行下列臨時交通限制：

（甲）一九七二年九月七日下午七時至九月八日上午五時及九月八日下午七時至九月九日上午五時，介於文華酒店及美梨道之一段干諾道中每一方向只限兩線行車。

（乙）一九七二年九月九日晚上九時至九月十日上午五時，將暫時封閉供干諾道中西行車輛向右轉入愛丁堡廣場之入口。欲進入愛丁堡廣場之西行車輛將改用於仁行前面一條右轉支路。

（丙）此段干諾道之最後鋪路面工程將於一九七二年九月九日星期六、十日星期日、十六日星期六、十七日星期日、二十三日星期六及二十四日星期日進行。每星期六之工程將於下午二時開始，在進行工程期間，將經常維持兩線行車。

屆時將設識道當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 白端良

香港置業信託有限公司週年常會啟事

啟者：本公司定於一九七二年九月十五日星期五正午十二時假座香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳舉行股東週年常會討論下列事宜：

（一）省覽截至一九七二年三月卅一日止該期間帳項暨董事局與核數師之報告。

（二）宣佈派截至一九七二年三月卅一日止該期間末期股息。

（三）再選P. J. GRIFFITHS先生為本公司董事，彼曾根據本公司章程第八十八條退休，及R.C. LEE AND W.J. LEES為董事，彼等根據本公司章程第八十九及九十條輪席退休。

（四）委聘核數師。

凡有權出席上開會議及投票者，得授權代表出席及投票，該代表不須為本公司股東。

茲定由一九七二年九月七日起至一九七二年九月十五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效。

一九七二年七月卅一日 承董事局命 總經理兼秘書處 會德豐有限公司謹啟

香港置業信託有限公司啟事

啟者：本公司定於一九七二年九月十五日星期五，亦即在同日正午十二時所召開之股東週年常會散會後，隨即假座香港連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳，舉行股東特別大會，藉討論下列議決案，倘認為適當時，即通過該特別議決案如下：

（甲）刪除章程第七十八條並以下開條文代之：

「七十八，會德豐有限公司持有本公司資本每股面額港幣二毫之「B」股二十萬股或以上其他時間內有效，直至其本人退休或停止執行董事職務時止，並不須輪席退休。根據上述條文，董事局得於會議席上選舉主席，並決定其任期，並須在任期內執行職務，除非另有決定，主席須每年選舉。」

（乙）刪除章程第一〇三條並以下開條文代之：

「一〇三，會德豐有限公司及其業務承繼人，在其同意之情形下，及持有本公司必需股份數量最少為二十萬「B」股時，即先任本公司秘書及總經理，本公司將與會德豐有限公司及其業務承繼人達成書面協議，聘其為秘書及總經理，此乃根據會德豐有限公司與本公司董事局在互相同意之條件下達成。」

根據本公司章程規定，凡有權出席會議及投票者得授權代表出席及投票，該代表毋須為本公司股東。

一九七二年七月卅一日 承董事局命 總經理兼秘書 會德豐有限公司謹啟

拍賣洋酒廣告

茲定於一九七二年九月六日（星期三）上午十時卅分在皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在均益倉內之洋酒一批共五十箱及二百四十八瓶作一單當衆拍賣，以價高者得下槌時須將全部貨價以現金繳足（支票恕不接納）下槌後若有錯漏或名稱不對等意外之事與賣者自理特此聲明。

（附註：諸君看貨，請於九月五日辦公時間內到本行看貨辦可也）

電話：H二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

聞

先夫陳翔府君痛於公曆一九七二年九月四日下午一時四十五分壽終廣華醫院積閏享壽六十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月七日（星期四）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 陳丘玉媚 率子 學銓 學基 學健 學明 學文 學輝 學良 學光 媳 趙燕梅 盧玉瑛 女 玉梅 少春 金蓉 業春 燕春 婿 黃恩 薛榕 外孫男 薛志輝 薛志均 外孫女 薛錦娥 薛錦霞 薛錦梅 薛錦芬 黃國勵 泣告

通訊處：鴻翔建築公司 大角咀利得街五十號二樓 電話：K九二二三〇〇〇

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三一八二三一六

謝

先慈仇母區太夫人於昨（五）日之喪禮 辱承 姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

棘人 仇啟光 暨子侄 永平 永強 永同 暨內外孫等泣叩

今日南丫 華僑日報出版 每本五毫

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO: 909 OF 1972定於一九七二年九月七日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH SEPTEMBER 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港德輔道中四號地下本拍賣行內將存在香港北角英皇道四九號六三七室CHARLES C.M. KWONG ALIAS KWONG CHUK MING各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀一次繳交清楚並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事與買者自理特此聲明。

一九七二年九月六日 梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三二一六四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 335 OF 1972準於一九七二年九月七日即星期四上午十一時正在香港干諾道中門牌六十四號至六十五號CHINESE MANUFACTURER'S BUILDING一〇六室BARIN TRADING CO.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話：H二二〇三二四

拍賣迫力油八桶五七一紙盒又一紙盒及男庄涼鞋式十紙箱廣告

茲定於一九七二年九月七日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行土庫內將貯在九龍觀塘偉業街一百八十五號新興貨倉有限公司內之迫力油八桶又五百七十紙盒又一盒及貯在畢打行土庫內之男裝涼鞋二十紙箱另什貨等一大單分號拍賣投得者於下槌時須即以現款將全部交清並於九月九日將所有貨物搬去。

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啟

遠東企業有限公司啟事

遠東企業有限公司董事會宣佈，現已達成協議，以該公司面額值每股五元已繳足股款之股票共一四、三四五、九一六股，交換怡和有限公司及其若干附屬公司所持有之有價證券，包括此等證券在一九七二年七月一日後宣佈或派發之股息在內，一俟遠東企業有限公司股東大會通過，即可付諸實行。

遠東企業有限公司股票之淨資價值，在一九七二年八月卅一日收市時為每股一八·八四元，上述計劃發行新股票之總價值為二七〇·二七七·〇五七元，相當於上述計劃交換之證券在同日計算之價值及其一九七二年七月一日至一九七二年八月卅一日期間各項收益之總值。此後，新股在任何方面均與現已發出之股票具有同等地位。交換證券實行之後，在遠東企業有限公司擴大之資本組中，怡和有限公司將擁有約百分之四十八之股權。

上述新股將全部申請在香港證券交易所上市買賣。

遠東企業有限公司現定於一九七二年十月九日召開股東特別大會，有鑒於交換證券之舉將使兩公司關係更為密切，董事會建議將遠東企業有限公司更名為怡和證券有限公司。召開股東特別大會之通知書及交換證券之說明函件，將於一九七二年九月十一日寄發與各股東。

董事會認為上述交換證券計劃係有利之舉，因公司由此可獲得向其他公司購入大量證券之能力，而在市場上作同額收購，目前係難以進行者。

一九七二年九月五日 承董事會命 秘書 怡和有限公司謹啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 332 OF 1972準於一九七二年九月六日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH SEPTEMBER 1972, WEDNESDAY, AT 10:30 A.M.）在香港北角英皇道四八號一字樓之GOLDEN DRAGON INTERNATIONAL LTD.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 2909 OF 1972 ALSO DISTRAINT NO. 382 OF 1972 (SEIZED UNDER) 準於一九七二年九月七日即星期四日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 7TH SEPTEMBER, 1972, THURSDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港堅尼地城士美菲路門牌12—A號一字樓之RIVER PLASTIC FACTORY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

六月雨災災民登記已逾二萬

半山區旭和道雖屬高等住宅區 但災民仍可獲得同等救濟待遇

（特訊）社會福利署現繼續將社會救濟信託基金撥款分派與六月雨災災民，並忙於調查較遲登記之災民所提出的申請，使他們能獲得所需之援助。

直至八月底爲止，該署登記的災民共四千六百二十三戶，計二萬一千九百七十四名。由於許多災民延遲登記，因此八月份數目比七月份高出很多，七月份數字爲三千八百九十四戶計一萬九千餘人。

對於此類較遲登記之災民，因須進行調查，故賑款每不能立刻發放，惟一經查明所陳屬實，申請人所獲得的援助，將與其他六月雨災災民所得者相同。

社會福利署主任對公共援助組主管郝在恩宣稱：在短期內，將不會停辦登記災民，因爲社會福利署之方針爲接納，及調查各項申請。

郝氏並指出，該署將不會因旭和道乃半山高等住宅區而排擠該處之災民，如他們申請救濟金，將會受到同等待遇及調查。

事實上，旭和大廈倒塌，於該部份生還者之經濟情況有極大之打擊，因此郝氏謂「所有申請者，均會受到個別調查。由於旭和道災場清理困難，發掘罹難者遺體需時，付出救濟金亦受到影響延遲。」

直至八月底爲止，社會救濟信託基金共收到捐款一千七百一十三萬餘元，除二百萬元保留爲康復及孤兒基金，及一百萬元留以付較遲發出之救濟金外，支出賑款超過九百五十六萬元，未用盡款可能有四百四十萬元。

該基金信理委員會現正考慮建議制訂法律，以便將這筆餘款，留作將來救助其他災民之用。

儲蓄互助運動在港推行八年

共貸出五百餘萬元改善社員生活 亞洲儲蓄互助聯盟明年在港會議

（特訊）亞洲儲蓄互助社聯盟會將於明年九月，在香港舉行一次龐大的會議，亞盟會的全體會員國家，包括日本、台灣、韓國、馬來西亞、菲律賓、印尼、泰國、越南和香港均派出代表出席，同時亦舉辦一次訓練班和各宗教儲蓄互助社推行人的會議。該會總經理康良烈昨午在凱悅酒店舉行之記者招待會上作此表示。

昨日出席會議者計有：韓國代表康良烈，日本代表海瀨武一，台灣代表王武昌，香港代表蘇國榮及郭榮賢神父。康氏在記者招待會席上說：香港的儲蓄互助社法例（香港法例第一一九章）于一九七〇年二月廿八日正式生效，按照此法例的規定，儲蓄互助社註冊官負責註冊儲蓄互助社及其業務與進行檢查儲蓄互助社的事務，目前全港共有七千五百多社員總數的儲蓄互助社爲四十九個，儲蓄互助社運動自八年前于香港推行以來，已貸出超過五百多萬元給社員作爲改善生活和應付經濟問題的用途，條款利息爲每月未還之欠付差額百分之一。

他又表示：英國密蘇院最近首讀通過一項儲蓄互助社法例，使到在英國經營的儲蓄互助社能得法例的保障和管制，這是在英國一項最大的和有歷史性的進展。是項法例的通過將會促使英國儲蓄互助社運動加速發展，亦能解決目前儲蓄互助社運動所受到的限制與困難，英國儲蓄互助社協會及世界儲蓄互助社議事會均同時協助草擬是項法例的草案。此外，韓國將於下年八月一號立例保障其國內七百餘個儲蓄互助社，使十二萬名會員儲蓄的社會更爲安全以及使致得保障，藉以鼓勵各社員按期儲蓄互相幫助。

隨後該會會長蘇國榮補充說：去年組成之亞洲儲蓄互助社聯盟會，最近在香港舉行一次爲期五天的理事會議，決定推行一項五年計劃，爲全亞洲二千六百多個儲蓄互助社服務，並協助尚未有儲蓄互助社的亞地區推展這個運動，該項五年計劃包括分區舉辦領袖訓練，編製儲蓄互助社推廣及進行一項研究儲蓄互助社在東南亞社會經濟方面所產生的作用，同時日本大學的專家已答應協助一項研究，同時台灣的儲蓄互助社領袖則負責編製亞洲儲蓄互助社的電影。

最後康良烈向記者透露：聯盟會將於明年初在印尼加達舉行一次儲蓄互助社協會及儲蓄互助社經理訓練班，研究科學管理及各項社務經營的技巧，此等技巧包括安全保障、保險事，投資計劃和消費教育以及社員社籍服務。

貿易發展局主辦 香港玩具在日展覽

品質設計均受歡迎

（港訊）香港貿易發展局首次在日本舉辦的「香港玩具展覽會」，昨（九月五日）在大阪成功地開幕。在大阪的「大阪酒店」作爲期兩日的展覽會內，香港製的錦模玩具，教育、金屬、軟毛填塞和電動玩具，以及洋娃娃等產品，吸引了數以百計籌資和貿易諮詢。一「香港玩具展覽會」上星期在東京「京王酒店」舉行「兩天展出，超過六百位的日本主要入口商，批發商與百貨公司的買家們蒞場參觀，在場的貿易發展局職員共接到應實認真的貿易諮詢逾二百宗。

香港是世界上僅次於日本的最大的玩具出口者，由於日本現在集中重工業的生產，但港就有良好機會向日本主要出口市場推銷更多消費品，包括玩具在內。

香港首次玩具展覽會獲得良好反應，顯示本港產品在品質和設計方面均受日本人的歡迎。圖爲日本商人參觀東京「京王酒店」的陳列。

香港玩具在大阪展覽會場

昨日出席亞洲儲蓄互助社聯盟會的王武昌，康良烈，蘇國榮，及郭榮賢神父。（本報攝）

受感化兒童百人 將軍澳歡渡假期

（港訊）青山男童院之男童一百人，今（五日）起在將軍澳青年營渡假三天假期。三天假期內之節目，包括遊藝會、野火會、游泳及爬山等，最後人注目之節目爲研軍操及運動大會。這次假期爲青山男童院舉辦活動之一部份，於在一培養受感化中的男童適應正常社會生活的能力。

連卡佛古式地圖展覽

連卡佛公司別開生面的推行一項「IDL古物館」古式地圖展覽，展出各式各款地圖，對於爲愛古玩物品的女士，除了古式古物品外，古式地圖受歡迎。這地圖都是中國、歐洲、印度及世界各國各州各省的縮影，雅致精緻，價格十分相宜。這些精美地圖於裝潢室內客廳，由本週一（九月四日）起至週六（九月九日）在中區連卡佛IDL古物館參觀選購，勿失良機。

先施同人旅行長洲

先施公司同人旅行長洲，昨日一行合共四百餘人，全體男女職員暨家屬，集合於上午十一時三十分抵公司碼頭，乘坐油輪前往長洲，下船後由長洲鄉村俱樂部招待，並假座該處……

楊氏宗親會舉辦秋季旅行遊新界

楊氏宗親會爲聯絡宗誼，促進康樂活動起見，舉辦秋季旅行，定期本月十七日（星期日）上午九時卅分在九龍佐敦道碼頭附近佐治公園內集合，乘座該會特備旅遊專車（澳士）遊新界名勝，粉嶺頭羅園午餐；由該會理事長楊啓誠、楊勵賢、志剛，東輝主持，並分任正副總領隊，總務叔偉，康樂忠誠，永昌，兆祺，浩年，理事榮耀、良、剛、明、偉勝、鑑等分別協助工作，歡迎宗親會員及眷屬參加，每位收費七元，可來電話（K八四二五三二）該會報名，名額滿即止。

七海室內設計裝飾公司 今日開幕酒會招待來賓

七海室內設計裝飾公司，自於香港渣馬地黃泥涌道卅五號開業以來，一切業務均由王泰乾君親自打理，所有室內裝飾設計，由專家周知其君精心設計，工作認真，設計新穎，用料上乘，製作精美，獲得廣大顧客稱道及愛護，輾轉介紹諸親友，以致業務發達，蒸蒸日上。今更擴充營業，於香港銅鑼灣利臣山道七十號成立分公司暨陳列中心。所有現代精美家俬分類陳列，式式俱備，堪稱適合現代家庭之需要，美觀新穎，精巧，新潮各類型式，務求適應各階層人仕及廣大用戶之需要。現該分公司已定於九月六日正式開幕，並備酒會招待各界人仕，屆時當有一番盛況。

本年犯嚴重打刦罪 高等法院審十二宗 平均判囚五至六年

（特訊）律政司於上月卅日於立法局會議席上曾透露，本年犯刦罪被判處的刑期，平均爲五年至六年的監禁。而律政司所提供的資料，顯示在一月至七月爲止，經由高等法院所審理的行刦案件十二宗，平均被判五至六年刑期。……在地方法院方面，則共有一百十一宗……

迎接第二個五年拓展計劃 童軍總會將召開 全港總監座談會

[illegible]

女衛生督察嬌聲瀝瀝 爲市民解決清潔法例

（港訊）市政事務署將由今日（星期三）起，派出兩名女衛生督察，分別駐守港九碼頭兩個全港清潔運動諮詢站，爲市民解答有關新清潔法例之各種詢問及協助派發新公共衛生法例傳單。

該兩位女督察名趙淑芳及徐妙虹，她們爲本港第一批擔任衛生督察職務之女性，她們將在本月份分別在港島皇后廣場及九龍公衆碼頭諮詢站駐守，協助宣傳工作。

上述兩個諮詢站將由明日起，每日下午一時至六時開放，「垃圾蟲」亦將繼續在每日下午一時十五分及五時十五分，在皇后廣場及九龍公衆碼頭出現。

新鴻基地產發展有限公司 有關發售股票之通告

謹啓者：認購新鴻基地產發展有限公司股票抽簽入選之申請人，其獲配股數之股份證書及退還餘款之支票，已於一九七二年九月五日由郵寄出。由於郵遞途中可能稍有延誤，不同地址之申請人，收件時間或有先後。如有未接獲上述文件者，請向登記人香港中央證券登記有限公司查詢，地址爲香港畢打街十四——十六號七樓，電話二五弍三壹一——三號，特此通告。

一九七二年九月六日

登記人 香港中央證券登記有限公司謹啟

仙地亞輪船公司啓事

THE SCINDIA STEAM NAVIGATION CO LTD

本公司屬下輪船由九月十五日到港之M.V "JALADHANYA" 輪起所有直航來往美國東西海岸之輪船將改由香港於仁大廈十三樓摩拿有限公司總代理特此敬告週知。同時本公司謹此向前任總代理華林洋行有限公司過去服務衷心致謝。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報一弍五號箱

藥牙膏

美國牙科藥材公司

FIRST QUALITY U.S.A. FABRICS

AVAILABLE FOR IMMEDIATE DELIVERY–U.S. MILLS SUCH AS BURLINGTON, STEVENS, MCCAMPBELL, LOWENSTEIN, FIRST QUALITY PURE FINISH AND POST-CURE FINISH GOODS ALL GOODS OPEN TO BEST OFFERS COTTONS, POLY/COTTONS, POLY/RAYONS

CONTACT MR. V. LEE AT K-683101

聘請教師

港島區補助中學聘請F.3及F.2英文男教師數名并F.3以下數科男教師一名有意者請繕英文履歷及附近照電話寄本報信箱壹弍四號洽

十個男人有個痔

自從有了『拜耳痔瘡膏』一經施用，立止痛癢消腫消炎，且能直達根源，促使收縮，所謂『十個男人九個痔』已成陳跡！

拜耳痔瘡膏

總代理 其時洋行

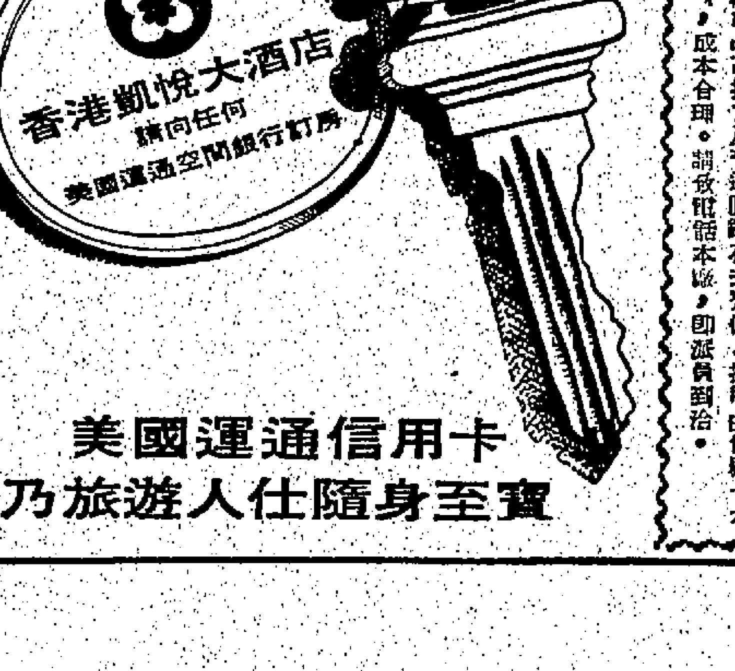
B-13

國泰空運 安全快捷 預定儎位 請電 K-8297170

國泰特有的「預定儎位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務，使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委托運貨安全快捷服務最佳的國泰航空公司。

國泰空運·服務最佳

某些信用卡 只能在指定酒店行使 唯美國運通信用卡 全世界通行



美國運通信用卡 乃旅遊人仕隨身至寶

紹榮鋼鐵廠

電話：H二三〇五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾損折，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所備長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠出廠新鋼錠，專船運港，成低運費，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

帝后酒店有限公司 致股東通告

本公司將於一九七二年九月廿八日星期四正午十二時在香港聖佐治大廈五樓國泰投資有限公司辦事處內召開特別股東會議以考慮通過左列議案：

甲：普通議案：

（一）本公司法定股本增加五百萬新普通股每股二元正該新股與本公司現存普通股之權益相同。

（二）採納詳列於本通告附件內之「僱員選取股份方案」

乙：特別議案：

本公司名稱改爲"EMPRESS SHIPPING & INVESTMENT COMPANY LIMITED"股東得以委派授權人代表其出席及投票受委托人不須爲本公司股東

承董事局命 秘書 STRATH NOMINEES LIMITED

香港一九七二年九月六日

第二十屆奧運會特刊

世運游泳美滿結束
全部紀錄改寫
廿四項破世界史畢芝獲七金牌

（法新社九月四日慕尼克夜電）世運游泳已於九月四日晚美滿結束全部賽程，在廿九項男女游泳賽，及四項男女跳水競技，總共廿三個項目中，美國奪得十九項冠軍金牌，澳洲得五面金牌，瑞典得三面金牌，東德、日本各得兩面金牌，蘇聯、義大利各獲一塊金牌。在廿九項游泳賽，全部成績俱粉碎世界大會紀錄，締世運新猷，所有項目整個與會游泳紀錄俱翻新改寫，成績輝煌，是世運會有史以來游泳成績最卓越的一屆賽會。其中有廿四項打破世界紀錄，美國天皇巨星史畢芝在今屆世運賽奪男子百捷、二百捷、百蝶、二百蝶、四百接力、八百接力、四式接力，七項冠軍金牌，成爲史無前人的世運英雄，是人類體育史上僅有的超人。五項自由式世界紀錄創造者。澳洲女神童古爾德，在世運成績雖不如理想，但仍贏得女子二百四式、二百捷、四百捷、三項冠軍金牌，成績爲女子組之冠，仍不失爲世界最傑出之女子游泳家。

九月四日世運游泳第八天最後一日泳賽，週同男子高台跳水，共舉行五項決賽，四項游泳決賽，成績俱粉碎世界世運紀錄，締人類世界游泳最高新猷，美國隊在男子四百公尺四式接力決賽，締三分四八秒二世界紀錄，輕取冠軍，美國星牌史畢芝它第三種蝶泳式，勢如破竹，史畢芝再得到一面金牌，總共贏獲七面金牌，實現奪取七塊金牌的美夢，成爲世界上最偉大的運動員。女子二百公尺蝶泳式決賽，美國包辦前三名，卡運蔡見締二分十五秒六世界新猷。女子二百公尺背泳決賽，美國十五歲女童比露蒂締二分十九秒二世界新猷，成爲第一個打破女子二百米背泳二分廿秒關的人魚。男子一千五百公尺自由式決賽，上屆墨西哥世運千五冠軍美國名將伯頓衛冕成功，締十五分五二秒六世界新猷奪得冠軍金牌，蟬聯千五盟主，保持王座。美國十六歲神童千五首席代表狄蒙，因服有嚴禁藥品的哮喘病藥品，抵觸運動員競技嚴厲處罰規則，被奧會化驗出，千五出賽前被取消資格，並可能取消狄蒙已贏得今屆世運男子四百公尺自由式冠軍地位，追回金牌，世運會將召開緊急會議，決定如何處罰狄蒙，男子十公尺高台跳水決賽，上屆墨西哥冠軍義大利國手廿五歲之狄比亞斯衛冕成功，蟬聯冠軍金牌，保持皇冠。狄比亞斯在九月四日最後三個自擇花式動作有極佳演出，其第九式即最後第二式全部共跳十個式，狄比亞斯，選跳極端困難之向前翻騰三個半觔斗，有輝煌之表現，得到六十七．八六分，狄比亞斯卒以五〇四．一二總分跳完十個式，榮膺十公尺高台冠軍霸主，九月四日世運游泳第八天最後一日五項決賽優勝成績如下：

女子二百公尺蝶式決賽

冠軍：卡運蔡見（美）二分十五秒六（破世界世運）
亞軍：林恩高利拉（美）二分十六秒三（破世界世運）
季軍：丹妮蘭（美）二分十六秒七（破世界世運）
第四：高花（東德）二分十七秒一（破世界世運）
第五：茂野典子（日）二分十九秒五（破世運）
第六：林德納（東德）二分廿秒五（破世運）
第七：尼爾（澳洲）二分廿一秒九（破世運）（落選）
第八：青木東子（日）二分廿二秒八（破世運）（落選）
（世界紀錄二分十八秒四美國丹妮爾保持）
（世運紀錄二分廿四秒七荷蘭薩克保持）

女子二百公尺背泳決賽

冠軍：比露蒂（美）二分十九秒二（破世界世運）
亞軍：阿活特（美）二分廿秒四（破世界世運）
季軍：格爾（加）二分廿三秒二（破世運）
第四：哥白（西德）二分廿三秒三（破世運）
第五：赫布斯時（東德）二分廿三秒四（破世運）
第六：布里吉撒（荷）二分廿三秒七（破世運）
（世界紀錄二分廿一秒五美國阿活特保持）
（世運紀錄二分廿四秒八美國沃森保持）

男子一千五百公尺自由式決賽

冠軍：伯頓（美）十五分五二秒六（破世界世運）
亞軍：溫戴德（澳洲）十五分五八秒五（破世運）
季軍：諾夫威（美）十六分九秒二（破世運）
第四：金格始祖（瑞典）十六分十六秒（破世運）
第五：懷特（澳洲）十六分十七秒二（破世運）
第六：特雷菲士（紐）十六分十八秒八（破世運）
第七：谷巴（澳洲）十六分卅秒五（破世運）（落選）
（世界紀錄十五分五七秒一美國金塞拉保持）
（世運紀錄十六分卅八秒九美國伯賴保持）

男子四百公尺四式接力決賽

冠軍：美國隊三分四八秒一六（破世界世運）
施諾姆（背）五七秒九七
布魯斯（蛙）一分四秒二三
史畢芝（蝶）五四秒二九
軒頓烈治（捷）五一秒六八
亞軍：東德隊三分五二秒一（破世界世運）
烏蘭馬西斯·莽森亞·蒂卡拿·馬格爾·
季軍：加拿大隊三分五二秒二六（破世運）
菲殊·馬邱尼·羅伯臣·卡斯庭。
第四：蘇聯隊三分五五秒三（破世運）
格里德尼高夫·潘健·沙里渥·保里·
第五：西德隊三分五七秒九
阿蘭特斯·菲奧里·常士曼·阿敏加·
第六：日本隊三分五八秒二
本多忠·田口信教·駒康弘·佐佐木二郎·
（世界紀錄三分五〇秒四美國隊保持）
（世運紀錄三分五四秒九美國隊保持）

男子十公尺高台跳水決賽

冠軍：狄比亞斯（義）五〇四·一二分
亞軍：賴狄斯（美）四八〇·七五分
季軍：加樂皮（義）四七五·八三分
第四：洛撒馬西斯（東德）四六五·七五分
第五：安巴古揚（蘇）四六三·五六分
第六：厄爾利（美）四六二·四五分

羽毛球王梁海量 揚威奧運表演賽
認爲羽毛球應爲奧運項目

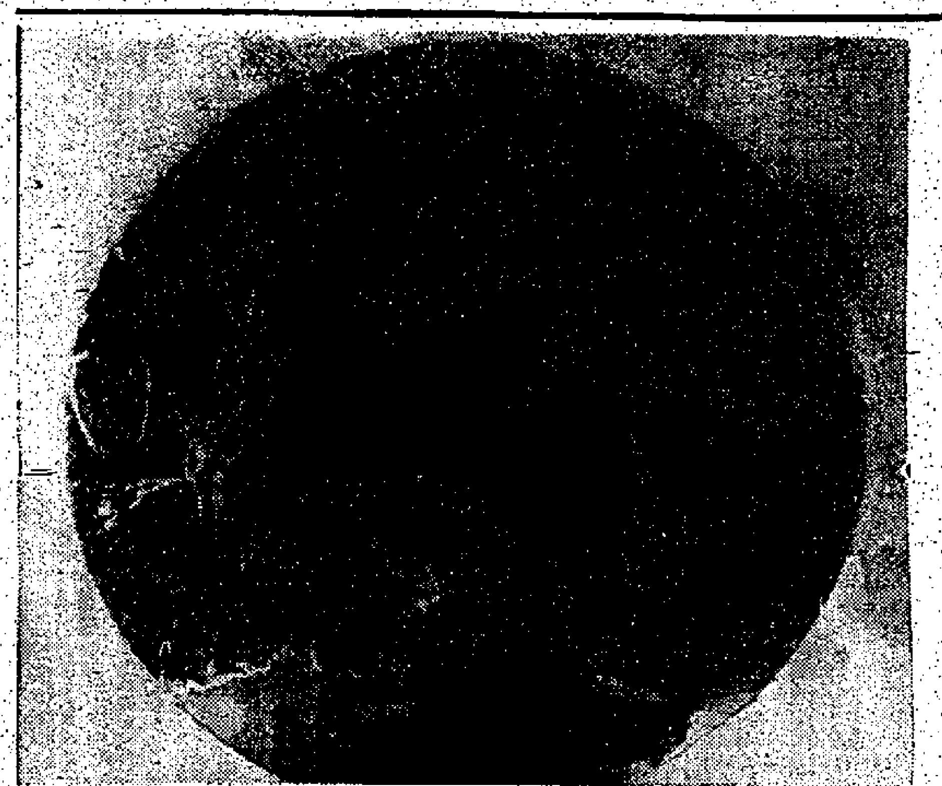
（慕尼克九月四日電）印尼籍世界羽毛球冠軍梁海量，在此間之奧林匹克羽毛球表演賽中，直落兩局輕取丹麥之亞運冠軍保持者，梁海量同是五年全英羽毛球賽冠軍保持者，在懸殊的技術下，以十五比六，十五比一，從容獲勝。然其妹伊察美則以〇比二（五比十一，三比十一）負於日本之全英女冠軍中山。

梁海量表示，若然羽毛球能成爲奧運項目，將使他感到興奮。他說：「羽毛球是一種純粹業餘體育項目，而且存在於世界五十個國家，故能成爲比賽之一。」

其後辛尼傑利表示，希望在明年度之國際奧林匹克委員會中，能有會員提出此項建議。

（慕尼黑九月四日）三名紐西蘭曲棍球選手緊追帶球前進的印度選手。印度隊以三比二淘汰紐。（合衆國際社無線電傳真）

（慕尼黑九月三日）世運游泳賽男子四式個人二百公尺預賽的鏡頭，圖爲星嘉坡選手（上）陳錦華與香港選手（下）王敏超比賽情形，兩人均落選未能晉級。（合衆國際社無線電傳真）



（九月四日慕尼克）美國水怪史畢芝九月四日奪得四百公尺接力賽金牌，成爲奧運史以來，第一個連奪七面金牌人物。（合衆國際社無線電傳真）

本屆田徑 美國未能獨稱霸
短跑竿跳鐵餅中欄金牌盡失
東西德成就使各國羣雄失色

（慕尼黑四日電）回溯一九六四年，美國雄霸各田徑項目，時勢易東德，蘇聯及非洲選手紛紛於今屆賽事中超越美國選手，美國已連續兩天，未能於男子或女子各項目中倫元。

蘇聯波疏夫打破美國獨佔短跑賽之美夢，波疏夫已取得男子一百及二百公尺之錦標，於二百公尺決賽中，波疏夫由頭領先直達。終點，美國之布勒未予波疏夫真正的威脅。

當贏得他的「第三志願」項目——三千公尺障礙賽後，肯雅之選手紀諾異常高興，當被問及他曾形容障礙賽爲野獸之運動時，紀諾解釋說在跨越障礙物時較其他選手看得多，「我跳得好像一匹馬」他說。

紀諾是一名卅二歲之警長，他以八分廿三秒六破奧運紀錄擊敗同伴捷維及芬蘭之簡達爾。伊出他原先參加五千公尺，惟因與他在墨西哥奧運之金牌項目千五公尺，比賽時間太接近，因而放棄參加，當被詢問此項勝利對其千五公尺有否心理影響時，他說：「我不會感覺此枚金牌與千五公尺有關，我將盡入全力希望晉入決賽」。

由於墨西哥奧運千五公尺選牌選手美國之賴恩亦參加本屆之賽事，紀諾表示他只關心賽事而不顧及對手，「如果我要想到其他人，我便要服侍兩個主人了」。他說。他在記者招待會中回答記者詢問他的勝利是否可以證明肯雅選手在墨西哥之成功並非因氣候之影響時，他說：「墨西哥及如何？我們也需要跟他們打拚啊！」。

蘇聯山尼義夫於男子級跳遠中衛冕成功，以十七公尺三五平大會紀錄，亦即其本人上屆所創之新紀錄壓倒東德戴尼苗、季軍爲巴西之丹祿。

山尼義夫於第一跳已達十七公尺卅五，戴尼苗則僅於第五次跳達十七公尺卅一，山尼義夫得償素願，一雪兩敗於戴尼苗之恥，戴尼苗於一九七〇及一九七一之歐洲運動會中，曾兩勝山尼義夫。

十六歲美花爲西德取得一面金牌，伊於女子跳高中，以一公尺九二之成績奪標。

蘇聯白珍娜，於女子千五公尺中以四分六秒五奪標，是項比賽爲奧運新項目，起跑後白珍娜已搶先帶頭，跑完八百公尺後領前十五公尺，從容取勝晉入決賽。

於同組賽事中，十七歲鳳生加拿大選手莉西取得次席，伊本爲游泳健將，後改行參加田徑，伊之敗全因缺少經驗之故。

蘇聯之波索夫在男子二百公尺再奪金牌，時間爲一九秒九九，次名爲美國之布勒，得銅牌者爲意大利之文那。

波索夫日前贏得之一百公尺短跑金牌，現已連捷兩項短跑金牌，繼美國選手羅路在一九五六年墨爾砵個人榮獲兩項短跑金牌紀錄。

波索夫在連捷兩項金牌後拒絕參加記者招待會，因爲他在得一百公尺金牌後被記者譏爲對手不強所致，餘怒未息。

但波索夫今次再獲金牌，證實他的成功殊非倖致。

波氏身材健碩，金髮，他的雙腿比其他短跑家較短，但由於他彈力極強，故無需取得領先位置，連捷兩項金牌。在女子跳高決賽中保加利亞之白芝華本與西德之美花同一高度，（一．九公尺）本應同膺冠軍，但伊在第三次跳過一．九公尺後正穿回運動衣，但高竿搖動後，隨即跌下，評判認爲此次跳高紀錄不能作算，故白芝華只得屈居亞軍，美花則以一．九公尺平世界紀錄。

重量拳賽競爭 聲勢如火如荼

重量級拳賽之競爭，正如火如荼，節目之高潮，爲重量級之布碧（美）對史蒂雲生（古巴）。

布碧上次與史蒂雲生相遇時，占盡比史氏較佳，但今次亦不敢輕敵，因須提防史氏之「突擊拳」。

布碧希望替美國連捷三屆重量級金牌，如他所願得償後，將「轉行」爲職業拳師，他將可獲得一百萬英磅高薪之合約，他的「拳」將是身價最高的拳擊。布碧到今爲止，已連捷六十一場拳賽，未逢敵手。

另一美國選手鄔地斯在沉量級亦有希望奪標他是一美國空軍軍曹，估計將可進入最後四人而擊敗蘇聯之哥洛夫。

奧運手球冠軍決賽，以往世界手球霸主羅馬尼亞隊遇到極強對手，匈牙利隊，匈隊在初賽中有極佳表現，其隊員爲加非常出色，使匈牙利隊在初賽中比其他隊伍取得更多積分。可以奪標熱門隊伍及匈隊者爲南斯拉夫隊，此隊亦極有染指金牌之希望，在初賽中，南隊東德隊及羅馬尼亞隊均未嘗一敗。

男子四百公尺準決賽
每組前四名晉入決賽

第一組
麥刁（美）四十四秒九四
安斯（西德）四十五秒三三
丁史美（美）四十五秒四六
亞沙地（肯）四十五秒四七

第二組
畢格（肯）四十五秒三
史禪史荔（西德）四十五秒六二
舒勒（美）四十五秒七七
郵高泰（芬）四十六秒零三

48年之猝卒如願以償
義得軍刀團體金牌 蘇取銀牌匈奪銅牌

義大利軍刀隊九比五擊敗蘇聯，成爲本屆團體軍刀金牌隊伍。蘇聯居銀牌，銅牌是匈牙利。

經過四十八年之後義大利劍隊，卒能如拾以償，奪得軍刀團體賽金牌，這是他們自從一九二四年以來，取得團體劍擊金牌的首次。

直至目前爲止，義大利在劍擊項目中，已奪得了兩面金牌。（龍妮絲得女子鈍劍金牌）

匈牙利在決賽週中，以一分之差（八比七）擊敗羅馬尼亞，得回銅牌一面。

西德單車隊 四公里團體賽 奪取一面金牌

（美聯社慕尼黑四日電）四名西德車手，昨晚在此間四公里團體追逐賽中，連破奧運紀錄，奪取一面金牌，擊敗他們的對手，東德隊。西德隊以四分廿二秒一四勝出，比東德快一秒。而英國隊以一秒之差，則力克荷蘭隊，晉入三甲。西德隊自始至終一路領前。

（慕尼黑九月四日）肯雅選手堅奴以八分廿三秒六時速破奧運紀錄贏得三千公尺障礙賽跑金牌。（合衆國際社無線電傳真）

女子二百公尺複賽
每組取前四名晉準決賽

第一組
史渦詩嘉（波）廿二秒六九
巴菲芙娜（蘇）廿二秒七九
甄治（東德）廿二秒二三
花妮爾（新）廿二秒三〇

第二組
史道化（東德）廿二秒九三
安菻（加納）廿二秒九五
麥高（荷）廿三秒二二
高森德（西德）廿三秒二二

第三組
史德溶（東德）廿三秒三一
阿歷（牙）廿三秒三三
洗利絲（法）廿三秒六九
美利（英）廿三秒六九

第四組
波尼（澳）廿三秒〇六
欽尼加（西德）廿三秒一四
湯遜（美）廿三秒二二
史道維堆（蘇）廿三秒三三

（慕尼黑九月三日）蘇聯的侯里（左）完成一百公尺男子自由式決賽後向季軍，架把擊手以示高興。右為得美國的史畢芝，他榮冠軍，以五一秒二二打破世界紀錄，奪得第六面金牌。（合衆國際社無線電傳真）

（慕尼黑九月四日）澳洲女泳三皇牌，三位在慕尼黑均獲得金牌的澳洲少女，由左數起：韋菲特（二百公尺蛙式），尼爾（四百公尺個人四式）及高爾德（二百公尺、四百公尺自由式，及二百公尺個人四式。）（合衆國際社無線電傳真）

輕量柔道決賽
日人川口孝夫
將蒙貝捽壓地奪金 外古達跌於上得牌

（美聯社慕尼黑四日電）日本柔道家川口孝夫，於星期一日，奧運輕量級柔道決賽中，僅以三十九秒時間，即將外蒙選手貝達捽跌，巧奪金牌。

動作敏捷的廿二歲金牌得主川口孝夫，在原定十分鐘的賽事內，以半分鐘稍多的時間，將貝達捽於地上，並將其緊壓二十秒，而取勝。

貝達屈居亞軍，取得銀牌。銅牌由北韓金勇益及法國甸袞克士平分。

川口孝夫今賽取勝，使日本取得第三面柔道金牌，在整個奧運賽事中，日本的金牌獎，亦相繼增至十二面。

蘇聯托特斯 獲重量級舉重金牌

（合衆國際社慕尼黑九月四日電）蘇聯世界舉重冠軍托特斯今日在奧運重量級舉重賽事中，以五百八十公斤，總成績榮獲金牌。

次第前選者，係保加利亞之所克萊夫（得銀牌）及東德之古茲勒（得銅牌）。

托特斯之得勝，是蘇聯在今屆奧運所舉行過的八項舉重賽事內取得第二次光榮——但此點仍未達到蘇聯歷年來在奧運舉重方面的水準。

托特斯之總成績，計推舉二一〇公斤，抓舉一六五公斤及挺舉二〇五公斤。選會在最後挺舉時，嘗試二三五公斤（現有世界紀錄）之重量，但未能成功。倘若他成功的話，將會成爲重量級第一名舉起六百公斤總成績的人。

重量級舉重成績
金牌：托特斯（蘇聯）
總量：五八〇公斤
推舉：二一〇公斤
抓舉：一六五公斤
挺舉：二〇五公斤
銀牌：所克萊夫（保加利亞）
總量：五六二·五公斤
銅牌：古茲勒（東德）
總量：五五五公斤
第四：洛莊茲（東德）
總量：五四七·五公斤
第五：瑞山尼（義大利）
總量：五四五公斤
第六：奧斯力克（匈牙利）
總量：五四二·五公斤

蘇聯水球揚威 匈隊退居次席
一球定金牌

蘇聯水球隊週一晚以三比三（一比一、一比一、〇比一、〇比〇）逼和匈牙利，因而奪得本屆金牌，匈牙利則成爲銀牌得主。以六比五（二比一、一比一、二比一、一比二）擊敗義大利之美國隊，奪得本屆銅牌。

蘇聯贏得此面金牌，顯然非常吃力和驚險，僅以一球的得失球差，見勝於匈牙利。由於其得失球較高關係，蘇聯全場穩打穩紮，擺出求和格。

水球決賽成績

	勝	負	和	得球	失球	分
蘇聯	三	〇	二	廿二	十六	八
匈牙利	三	〇	二	廿三	十八	八
美國	二	一	二	廿四	廿三	六
南斯拉夫	一	三	一	二十	廿四	三
西德	〇	二	三	十五	十八	三
義大利	〇	三	二	廿一	廿六	二

曲棍球初賽結束 準決賽明日展開
印度戰巴基斯坦 荷蘭明對抗西德

爭持得極緊張的曲棍球B組全組的初賽，亦於週一晚結束，印度、荷蘭雙雙獲得出綫晉入準決賽週，將與較早期出已晉入準決賽之西德、巴基斯坦爭兵於明（週四）。

印度，B組冠軍，將會首先遇到A組亞軍，即上屆金牌得主巴基斯坦。而B組亞軍荷蘭則對A組冠軍西德。

B組形勢

隊伍	勝	負	和	得球	失球	分
印度	五	〇	二	廿五	八	十二
荷蘭	五	一	一	二十	九	十一
英國	四	二	一	十五	十	九
澳洲	三	二	二	十八	八	八
紐西蘭	二	二	三	十六	十一	七
波蘭	二	三	二	十二	十二	六
肯雅	一	五	一	八	十七	三
墨西哥	〇	七	〇	一	四十	〇

曲棍球成績（九月四日）
烏干時和西班牙二比二
馬來西亞勝阿根廷一比〇
印度勝紐西蘭三比二
荷蘭勝澳洲三比二
西德勝法國四比〇
巴基斯坦勝比利時三比一
肯雅勝墨西哥二比一
英國勝波蘭二比一

巴曲棍球隊得準決賽權

（慕尼克九月四日）上屆曲棍球金牌，巴基斯坦，昨以三比一擊敗比利時，獲得準決賽權。半場以一比一賽和的巴隊，已是信心倍增自他們明白到只要此仗不敗，縱是賽和亦可得出綫權。

昨日各場成績
A組
西德勝法國四比〇（半場三比〇）
馬來西亞勝阿根廷一比〇（半場〇比〇）
西班牙和烏干時二比二（半場一比一）
巴基斯坦勝比利時三比一（半場一比一）
B組
荷蘭勝澳洲三比二（半場三比一）
肯雅勝墨西哥二比一（半場一比〇）

（慕尼黑九月四日）九月二日，沙洛頓酒店舉行奧運晚會。八十四歲之奧運會主席布倫達治非與德國世界冠軍舞后，密菲·查風斯翩翩起舞。（合衆國際社無線電傳真）

（慕尼黑九月四日）美選手丹尼爾以二分十七秒一八時速創女子二百公尺蝶式新奧運紀錄。（合衆國際社無線電傳真）

美國選手狄蒙服食哮喘藥
失四百金牌及取消競賽權

美國選手狄蒙今晚在男子一千五百公尺自由式游泳決賽前數分鐘，被奧會發覺他服食一種治療哮喘病的藥物，而被奧會取消參加資格，同時他於上週五獲得四百公尺自由式泳賽金牌亦可能因此而被褫奪。

美國選手狄蒙，今年十六歲，被悉被取消資格後，眼眶紅紅，謂：「我曾經在參加奧運的表格上填寫清楚，我係必須要服食該種藥物的，或者他的隊醫未把這事情弄清楚」。

據狄蒙的母親貝蒂稱：狄蒙自少就必須長期服食這種藥物，而奧會一直沒有告訴過他不可服用，直到開賽前兩分鐘，奧會才通知他不准出賽。

美國選手狄蒙於上週五在男子四百公尺自由式泳賽中以四分〇秒廿六獲得金牌，並創下世界新紀錄。

但目前仍需待國際奧林匹克委員會諮詢醫務委員後，才可決定，應否要狄蒙退回該項比賽所得的金牌。

芬蘭荷蘭運動員亦遭殃

國際奧林匹克委員會執委會將研究可能制裁參加現代五項比賽芬蘭隊的辦法，據該處未經證實的報導，該隊選手有服藥的罪名，該隊芬蘭選手將於明日受該委員會的查詢。

奧村醫生透露 病人已達萬餘

（路透社慕尼黑三日電）奧運會醫藥中心副主管今日透露：該中心在過去一月來，替奧運村診治了一萬三千二百人。

據現年五十二歲的慕尼黑醫生史多杜爾稱：「奧運村內的二萬名居民——包括運動員，新聞記者，侍應生及各運動團體職員等的病症都是輕微的」。

他說：「除了一名助手人員在抵達我們的中心時，因患心臟病而逝世外，其他人士均沒有死亡的報導」。

由於天氣的轉變關係，部份非洲選手患了傷風病。有超過一千五百名病人接受牙醫治療，奧運村有一百六十人的醫生隊伍，及廿四名牙醫，再加上一組手術急救組。

有關牙痛治療是絕對需要的，但如有人以爲可以在慕尼黑獲得一副假牙是錯誤的，因爲這裏只有特人修補壞牙。

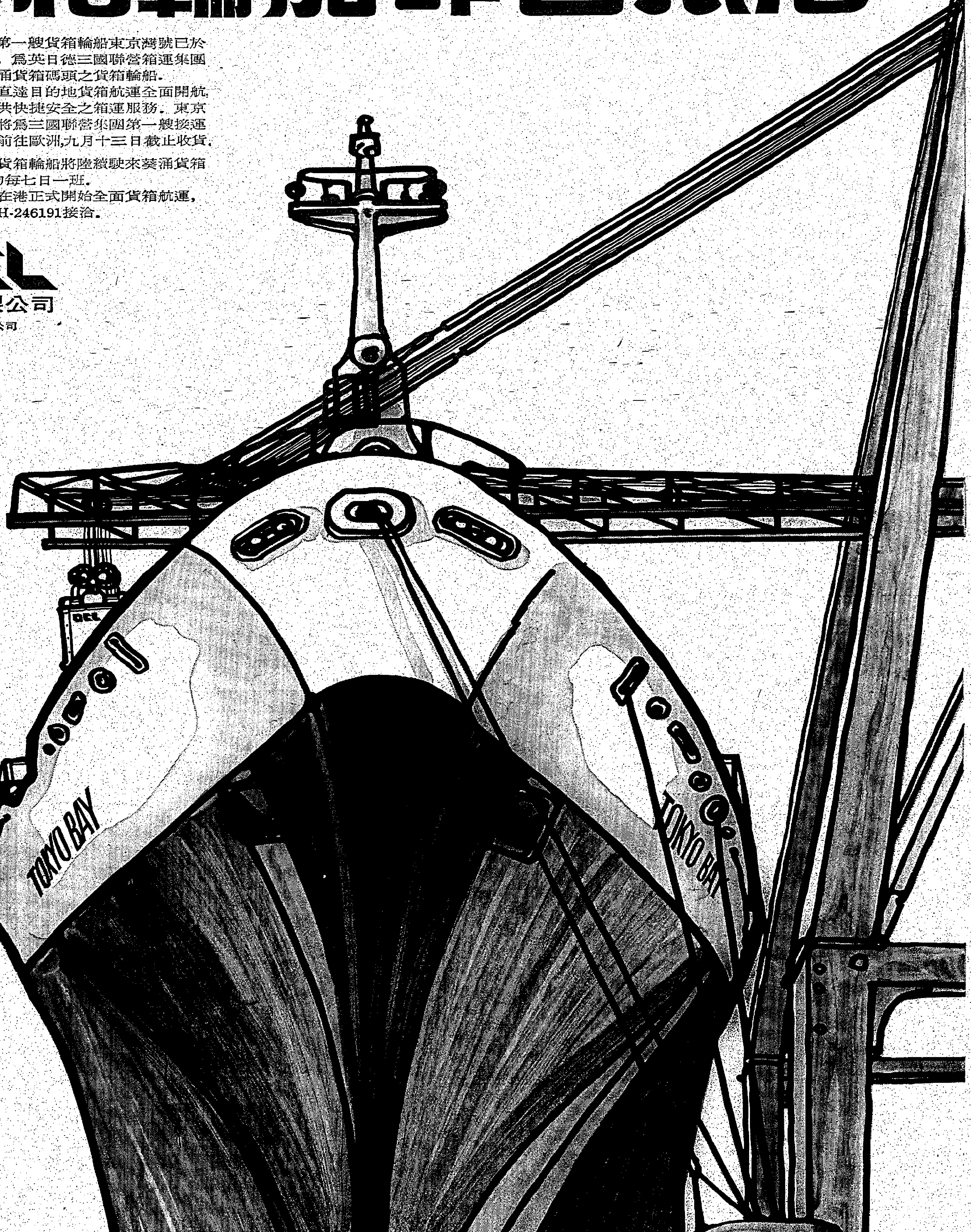
REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

東京灣號 貨箱輪船昨日抵港

箱運有限公司第一艘貨箱輪船東京灣號已於昨日抵達香港，爲英日德三國聯營箱運集團第一艘啓用葵涌貨箱碼頭之貨箱輪船。
箱運有限公司直達目的地貨箱航運全面開航，爲閣下貨物提供快捷安全之箱運服務。東京灣號貨箱輪船將爲三國聯營集團第一艘接運香港出口貨物前往歐洲，九月十三日截止收貨。

三國聯營集團貨箱輪船將陸續駛來葵涌貨箱碼頭，船期平均每七日一班。
箱運有限公司在港正式開始全面貨箱航運，貨運請撥電話H-246191接洽。

OCL
箱運有限公司
代理：太古有限公司
香港於仁大廈



本港新聞

四名飛仔判囚

灣仔飛帮爭女斬殺命案

二三被告誤殺罪成一四七年另一五年
首四被告傷人罪各入獄四年另一獲釋

（特訊）今年二月廿七日，東城戲院附近飛帮爭女斬殺案，一名男子被斬死，另兩男子被斬重傷。事後警方拘捕五名男子，被控高院刑庭，該案至上月審畢，陪審團裁定次，三被告誤殺罪名成立，首，四被告傷人罪成立，第五被告罪不成立。

昨日審判專員判首被告入獄二年半，次被告首罪入獄四年，第三罪入獄三年，同期執行，即入獄四年。第三被告首罪入獄七年，第三罪入獄五年，同期執行，即入獄七年。第四被告次罪入獄四年。

被告：（一）關民安，十九歲。（二）黎劍明，十七歲。（三）張耀光，十九歲。（四）莫少雄，十九歲。（五）李祥，十七歲。同被控：（一）二月廿七日，在灣仔洛克道，與在逃人謀殺男子馮炎明（又名亞細）。（二）蓄意非法嚴重傷害男子唐懼民身體，（三）蓄意非法嚴重傷害男子金光偉身體。

案由審判專員吳千寧主審，檢察官基亞主控。首被告由大律師鄧國貞代表，次被告由石寶明大律師代表，三四被告由端納利大律師代表，四女三男組成陪審團協助聆訊。

案情簡略：一名女子，先與黎姓男子相交，後移情別戀，二月廿六日，黎姓男子與次被告及死者相約於金鐘桌球室談數，死者是替黎姓男子出頭的，當日未達成協議，再約另日假樓下之「的士够格」談判。次日下午三時半左右，死者與傷者及數友沿洛克道行往「的士够格」赴約途中，突然有十餘名大漢衝出，不由分說，追斬數人。

主控官指出：有人看見死者被次被告用刀刺中胸部，而死者之朋友亦被其他人追斬。死者金光偉沿洛克道，芬域道，轉往東城戲院，後因受傷不支倒在洛克道七十，七十二號門前。同時，死者三名朋友亦目擊死者被次被告刺中胸部，但不敢攔阻，而其他兇徒亦在追斬他們。三人分路逃走之際，唐懼從逃至洛克道時，被人用短棍擊中頭部，葉志輝則沿軍器廠街逃往夏慤道。（右）

買兇弑父疑案證人續受詰
律師問所有證供確實否
證人答删去部份不確實
因警方盤問時指彼知全部事實故不得已

（特訊）富家獨生子涉嫌買兇殺父案，昨日續在高等法院審訊。控方另一名證人江志聰出庭作證。謂第三被告曾向他透露有一男子願出價二萬元聘他們殺人，他勸告第三被告勿做。

該案四名被告：（一）鄭伯壽，廿九歲，（二）關樂生，廿三歲，（三）林某，十六歲，（四）黃東成，十八歲。四人同被控於本年二月廿一號灣仔大廈，謀殺六十二歲男子鄭正。

案由審判專員巴士度聆訊，檢察官李鴻星主控，五男二女組成陪審團。

昨日聆訊中，首被告辯護律師盤問控方證人張澤良在雲華閣時曾否提及該二萬元酬金。

證人稱：在雲華閣時，首被告曾提及將會給其他被告，但並未有提及二萬元酬金。

律師問：但今晨你講過首被告在雲華閣中，曾提及二萬元酬金。

證人答：若我有講過，則我當時一定是將時間混亂了，因我在雲華閣時實未知有二萬元酬金一事。

律師問：你知否陳帮辦在證供中第十四段刪去的部份，是有提及二萬元酬金。

證人稱：我在被捕時，第一及二次給口供時曾提及二萬元酬金，但後來再有第三次地詳述實況，由陳帮辦筆錄。

律師問：刪去的部份，是否你在給口供時曾提及的。證人答：是。

律師問：刪去的部份是否非真實方才刪去。

證人答：是。

律師問：據此講法，你的意思是否謂首被告未有將刪去的部份對此提及。

證人稱：一部份是首被告曾提及，一部份則否。

律師問：然則你對警方所提出的口供，並非全部是事實，證人答：是，有部份是我加上去的。

律師問，何以你要將此部份加上去。

證人稱：當警方盤問證供時，我曾提出我對詳情並不清楚，但警方人員謂我必定知道全部事實的，所以我不得已將此部份告訴警方。

案未畢，今日續訊。（石）

東山輪撞漁網
停航入塢小修

（澳門特訊）行走港澳淺東山輪，於前晚由港開法至入內港時，爲海底魚網纏着車葉，於從日下午三時半開港後，四入塢修理，要停兩班，故昨日下午三時，在澳開港的一班船取銷，直到夜深十一時許，由港開澳，而恢復航行。

大專同學會週末
學術演講

（港訊）香港大專同學會學術組，爲提起同學對「中國學術」的興趣，已舉辦了一連三次的學術演講，分別邀請新亞書院講師劉述光，浸會書院講師金思愷，港大講師章羣，專欄作家易君左及司馬長風主講。於九月九日（星期六）下午二時，再次邀請司馬長風先生擔任今日中國之四」之講者，題目爲「西方民主主義與新民主主義」。歡迎各同學蒞臨九龍界限街一三四號六樓明愛服務中心參加。

土瓜灣宇樓梯間搜獲
毒品八萬元
拘四男一女

（特訊）大廈之梯間及走廊水喉管暗角，可能是毒販藏毒的地方。

工商處緝私隊人員，昨晨接獲密報，往九龍土瓜灣一幢樓宇內搜索，結果，在大廈內十二至十三樓梯間及走廊水喉管暗角搜出六十安士海洛英，價值八萬元港幣，四男一女被捕，帶返緝私隊總部作進一步調查。

昨晨一時許，緝私隊人員開拔上址，即展開嚴密搜索，先在十二至十三樓梯間，找出十包用鷄皮紙包裹之海洛英，共重五十安士，分別包裝在一百小包塑膠袋內，一名男子被拘捕。

再經過一段長時間搜查，復在走廊水喉管暗角處，尋得二包用鷄皮紙包裹，共重十安士，分裝在二十小包塑膠袋內海洛英，有三名男子及一名女子涉嫌被拘。（合）

金釗隊本週日
深錦漫遊獵影

（港訊）金釗旅行隊，定期九月十日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車至深井起行，途經清快塘，蓮花山，上塘，伯公坳及河背水塘返錦田吉慶圍，全程步行約五小時許，沿途景色秀麗，宜於漫遊攝影，於下午五時半派車吉慶圍接返市區散隊。歡迎參加。代辦交通費三元五角，自備充足糧水。領隊處：皇后大道中三五號商業大廈八〇一室保建公司陳卓英，電話：H二二五九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者希望公立圖書館延長開放時間

編輯先生：本人乃貴報長期讀者，現欲借貴報一角發表本人對香港市政局屬下的圖書館的一些意見。

（一）圖書館可否調整其開放時間，以配合市民的餘閒時間？例如星期天及公眾假期全日開放，晚上開放時間延至十時或九時。本人認爲圖書館的假期應安排在星期一至五內。

（二）圖書館內應多安置座位。油麻地圖書館由開放到現在，成人借閱部還有很多空置空間，而座位只有數個，讓市民站至腰酸腿軟，有時還看見小孩坐地看書呢。

（三）參考圖書室，現在實施一制度，就是要由市民在目錄中查出所要的書，填上表格，出示證件，才由圖書館職員在書架尋出書本。本人認爲這是費時失事，因市民是可能在短短的介紹書本文字裏找不出適合的書本的。本人提議在出示證件後，由市民自己在書架上尋書。

（四）圖書館應多添置多人借閱的書，如商科，語言，法律等，不妨向有關學會提出增書請求。

（五）圖書館可否設一公用電話，又可否提供免費紙張予市民，利便市民抄錄圖書重要段落呢？

（六）可否設立一電話諮詢部門，以便市民知道圖書館有否他所需的書，及該書是否已借出？

（七）圖書館存放物品處應提供免費服務。

（八）各圖書館可否在定期內，編列在此時期內所添置的新書名稱？

本人深信上列意見，皆非過份要求，亦是很多圖書館使用者之意見，盼希有關負責人加以考慮。

陳學上。九月三日

上水丙崗村居民申請水錶久未如願

編輯先生：近日香港厲行清潔運動，而大埔理民府又徵求民衆的意見，我等便乘此嚮應，惜因缺水奈何。

約五年前聚居新界上水丙崗新村於我們百餘戶，五百多人因每年多天均因井中無水，各戶均須肩挑或推車等來運水之苦。缺水清潔當然大打折扣，而萬一天降暴雨時又得食苗泥水，個中苦處實非局外人所能了解。所以便個別對信向水務局申請裝水錶，唯均如石沉大海，一拖經年，後經鄉紳援手，更得大埔理民府出面查詢，才知被戶申請水錶不化算，要集體來裝才好辦事。我們便按指示透過村長登記，歷料又拖了一年多，幾經追查，原來又因有些戶口有井，估計有井水用，推測我們沒有誠意申請水錶，至此我們又請示得：先交按金若干式拾元，以表示裝水錶之決心。我們百多戶都照辦了，後取得一些表格均先後填好送回，滿以爲按步就班做該可以了吧。誰料「只聞樓梯響，不見人下來」，又過了一年，盟誓前有水，新年前，農曆年前的嚮個不亦樂乎。村長鄉委會屢次交涉，去年中鈎坊裝喉，正如大旱之望雲霓，滿以爲從此脫離苦海。誰料時至今日，雖有水喉在距門口不足八尺經過，唯因欠公文一紙，經註册之店舖亦不敢動手裝喉入屋，近在眉睫仍不能及，此非待神虐待爲何。

丙崗新村居民謹上。一九七二年八月卅一日。

看名城遊勝地訪親人一舉數得
美加觀光旅程豐富
報名參加紛至沓來
不識英語初次出門亦毫無困難
機位爲限餘額無多請即辦登記

華僑日報美加旅行團第十二團，自從開始接受報名以來，獲得此間各界人士熱烈嚮應，加上歷屆舊團友的大力推薦，前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，紛至沓來。

行萬里路勝讀萬卷書，旅遊不僅可以促進了解，增加友誼，也可開拓眼界，舒暢胸懷，看名城，遊勝地，訪親人，一舉而數得，還有華籍領隊隨團，一同出發，一同返港，不識英語，初次出門，也將毫無困難。

本報美加旅行團具有超過十一屆以上成功舉辦的實踐，會往參加者無不一致讚許，好評如潮，認係現階段中享譽最隆，服務最佳的旅遊組織，彼等於返港後向親友表示，在旅途上獲得的一切，遠遠超過如付出的代價，而且辦理完善，服務優良，值得予以鄭重推薦。今番續辦第十二團，享受更高，節目更加豐富，有意參加，請即辦登記。

閣下參加本報美加旅行團第十二團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且將從旅遊節目，內容豐富大觀，令你畢生難忘。

匠心獨運的狄斯尼樂園，是一個老少咸宜，爲人類製造歡樂的地方；世界八大奇景之一尼亞加拉大瀑布，可自數個不同時間和角度去欣賞；在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣息；參觀波音飛機製造廠，可以看到民航事業一日千里的巨大成就。

尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

如果幸運於話，美加兩國民間傳統節日盛會與藝術精華，在旅行時內，亦盡可得見。

至於大雅賭場，泡脈表演，嘆谷奇景，應有盡有，使人大飽眼福。

閣下可置身於設備新型、堂皇瑰麗兼有冷暖空氣調節的酒店，餐館，劇場，享受假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的旅遊專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多采多姿的賭城風光，參觀神聖莊嚴的自由神像，遊覽高聳雲霄世界最高的帝國大廈，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝簡直比比皆是，祭竹難書，令你心曠神怡。

在長達二十六天的旅遊期內，日都有特別安排，保證使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下如想順道探親留學中的子女，會見睽別多年的親友，亦可以旅預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

東京是遐邇知名世界上有數的名都，東西文化薈萃之地，在旅遊中我們亦特爲讀者安排，雖然僅係東京半日遊——也足令人流連忘返。

此外，我們已有十一度成功舉辦的經驗與心得，去蕪存菁，在「樂於週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下我們確信，美加旅行團第十二團，一定能達到「一次比一次的辦得好」的目的。

總之，參加本報與泛美聯辦，四達旅行社贊助的美加旅行團，將是閣下一生中珍貴經驗，而費用僅港幣一萬元，更是不容錯過的好機會。

茲將參加美加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅遊日期：一九七二年十月卅一日至十月卅一日，全程二十六天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元正包括乘搭泛美七四七超新豪華客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金餘款在啟程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未辦而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港大厦地下。專設電話：二五一九七四。

華僑文化

（旅美青年名畫家黃磊生近照及其作品）

劉秉衡畫展序
葉玉超

古者以文會友，以友輔仁，而文與藝爲理用，友與義爲表裘。理用表裘，唯尚繁文，夫情之所趨，實用之則爲天地家國，立正氣而不朽，反之，則爲害社會，辱及完邦，寧不可懼？故聖人所遺，以六經六藝所化後進，使去邪務實，步修，齊，治，平之道，雖人之品賦有殊，而力學是以求之，嚶鳴足以達之，是又在誠之自勉而已。

丁茲社會思潮澎湃，中外新舊，皆以個人所學與好尚爲論據。由是百家爭鳴，繁英競秀。或以一氣响成，余竊今人才智不遜古人，況萬國人交流，瑕瑜互見，則取法印證，旁訊足珍。而我國文化，歷史悠久，光華璀璨，偉爲東方之代表。百年來國事蜩螗，生民遑於衣食，文藝之道，徒供點綴，先賢之所遺，散失疑碎，先覺之所立，謗毀銷沉，謂非黑暗時期，何有解說？唐代韓昌黎有起八代衰，濟天下溺之譽。歐陸有文藝復興之續。今香港雖彈丸之地，處中外文化交流之衝，闡揚中華文藝之實，惜之所鍾，其在我輩乎？

自光復以來，海外文藝界風起雲湧，咸以淬礪鼓吹爲己任。是以文藝創作，學術團體，雲蔚會……蔚然而興。迨典論論文所謂：文章經國之大業，不朽之盛事也歟？余寄跡海隅，得預其盛。嗣於健社唱酬，推敲於衆君子之間，識劉子秉衡。覽其詩、古文、書、畫、湛然而有奇氣，與徜徉林密，登臨海宇，論詩談藝，者知劉子之學，師古而不賦，暇日相創新而……

藏去。山水之道，能集大成，而變化萬端，雲烟萬狀，神韻超然，到抱之博大，颯其鄉學，寄悟山水一門，知交無幾，非所以言吹嘘也。年時觀其畫展，禁……具見中國畫學之深邃，能不寄以恢宏國畫之任哉？

既而劉子應本港大專之國畫系講席，後復設中華美術學院，教學相長，其濃益萬。從遊者得領春風，翕然而嚮學術風氣。其性恬靜，愛九龍沙田山海之勝，借廂道風山側，長坎噪鳥，風雨晨暮，時雨洗青，山光排闥，搖蕩烟之供發，理山水於沉溜；而畫境如詩，悠然有韻。蓋文質性靈所合，非可倖而致也。今劉子有壬子新秋畫展之舉：屬置一言。方裘欽遲於心案，復美其禮賢而達觀。君子志道不懈，成就自無待言；矧二十年來港中賢達文藝界題贈至多；唯我展院之日，細聆評韻，以證余之所見，且報劉君，未審以爲何如耳？

歲次第七十八壬子孟秋，閩侯葉玉超謹序。

「江亭秋泛」劉秉衡筆（本月七，八兩日展出大會堂八樓）

齊白石「紅梅」（集古齋主辦中國近代畫展展品）

中華會第十三屆沙龍
黑白組十日舉行複選

中華攝影學會十三屆國際沙龍參加者泰，收到世界各地來影作比往年多。黑白組照片，定於九月十日下午二時，假座德輔道西八一至八五號十一樓（電梯按十字）潮州會館內舉行複選，歡迎參觀云。

辭源改編本
商務重印
商務印書館出版的

「辭源」，是綜合性的大辭典。在一九一五年出版正編，一九三一年繼出續編，一九三九年又出版正續編合印本。「辭源」約收單字一萬多個，詞目十萬條左右，爲現代印行最早，規模較大的一部新詞典。該詞典爲部首索引，書後並附有四角號碼索引。「辭源」不僅收有漢語單字、詞匯、成語、典故，而且包括歷史上的名物、制度、古今地名、人名、名著等方面的材料和新名詞，內容相當廣泛。商務印書館在一九五一年將「辭源」重新改編整理，名曰「辭源」（改編本）：書後並附遜元表和中外度量衡幣表。「辭源」（改編本出版以來，行銷什廣。最近商務港分館把它重印發行精裝一巨册，這價仍爲港幣十八元。又該館東區支館展價期間，特價每册十四元。

UNIVERSAL GENEVE

「宇宙」表
無上高雅的禮物

夢寐以求……私心嚮慕……最高雅的名表……
贈予意中人，永誌歡樂時光。
也許，你選中的是發出嘀嘀微响的「宇聲」型電子音叉表，準確性之高，爲同類中之冠
（亦是世界上第一個獲得官方証書的電子音叉精密時計）。
或者，是特薄的「金寶」型，自動避震，而表機祇厚2.5毫米。
無論你選擇任何一款，祇要是「宇宙」表，都是最高雅，都具有瑞士最先進技術傳統。
請到各大表行參觀，你一定會遇到一款最合你心意的「宇宙」表——無上高雅的禮物！
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表·名聞宇宙

華僑日報　中華航空公司
七海旅運有限公司
聯合舉辦

台灣環島觀光團

全程十天僅收：H.K.$1,490-

暑期各團爆滿　徇衆要求續辦　十月廿九日團

（九天豪華環島遊覽組逢星期六出發）

住宿一流酒店　超級豪華享受
暢遊梨山墾丁　全部簇新節目

本團優點摘述

●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，再赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員殷勤服務。
●暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞、鐘乳石、奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館。
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」。
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加，協辦團體入境證件。

報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索，歡迎名界垂詢

REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

本港新聞

中總商會董事會議 選出各組負責人 辦廣州交易會發請柬

（特訊）香港中華總商會，昨（五）日下午五時半，在禮堂舉行第廿八屆會董會第一次會議，會長王寬誠主持，致詞歡迎各會董出席會議外，並報告：（一）為慶祝中華人民共和國成立廿三週年，在國慶節日懸掛國旗，張燈結綵，並請會員偕同親友踴躍參加香港同胞慶祝國慶籌辦各項慶祝活動。

（二）接中國出口商品交易會八月廿三日來函，今年秋季中國出口商品交易會，十月十五日在廣州開幕，有關香港區華商邀函發帖工作，仍請代為辦理。本會接函後，當經函覆照辦。

（三）接中國銀行香港分行八月十九日來函，該行收到荷蘭歐洲華僑總會匯來荷幣一萬一千二百元（折合港幣一萬九千九百零八元六毛），係旅荷華僑救濟本港六月雨災受災同胞捐款，交本會辦理。本會收妥後，除將捐款收據發給中國銀行香港分行，並將捐款轉交救災工作組辦理外，經函覆荷蘭歐洲華僑總會，代表受災同胞向捐款人及該會致謝。

繼通過（一）上屆會董會第廿三次會議紀錄。（二）本屆會董月會，定於每月五日舉行。（三）本屆會董會總務處及各組正副主任委員人選：

總務處主任──湯秉達，副主任葉若林、蘇耀。仲裁組主任──卓雄，副主任──趙露華、馬壁瑰。工商業組主任──梁深輝，副主任──鄧典初、莊世平、吳志剛、霍英東。學務組主任──鄧典初，副主任──江紹雄、趙振華、邱文奎。調研組主任──陳丙新，副主任──霍英東、徐萬星、劉葆銘、吳子霖。宣傳組主任──高燕清，副主任──孫城曾。交際組主任葉若林，副主任──吳中樞、江紹海、盧玉榮。福利組主任──黃堅，副主任──沈滄海、黃佩球、楊鴻。聯絡組主任──郭微甫，副主任──林奉元、何萬華、譚兼濟。康樂組主任──顏同珍，副主任──郭宜興、倪少強、陳復禮、黃錫福。大廈管理組：主任──葉若林。婦女組主任──蘇務滋，副主任──李慶蘭、陳素昭、譚笑萍。

西區暑朝活動閉幕 頒發各項比賽獎品

（國際社）港島西區青少年暑期活動，昨日下午八時，假般含道英皇書院禮堂，舉行閉幕典禮，暨游藝頒獎晚會，招待青少年逾千人，情況熱鬧。

首由主席蔡英堯博士致詞，繼由名譽會長許仕仁，區文光，技術顧問黎滿根，副主席陳凌峰，謝傑岡，梁秀山，黃文強，執行委員陳覺軒，陳仲生，張永正，甘時，蔡張元海，梁國翹，鄭文華，高超根，陳志堅，葉培坤，頒發水運會，足球賽，籃球比賽，攝影比賽，圍棋比賽，及乒乓比賽，優勝者獎品。

頒獎完畢，游藝節目開始，包括有舞蹈，樂器演奏，民歌合唱，國術表演，時裝表演等，更有幸運抽獎，各項得獎名單如下：

（一）拔河比賽：冠軍摩星嶺街坊會，亞軍創興書院，季軍劉建成，優異獎：林劲良、唐日文、李建華、洪賈銘、陳光明、陳佐海、胡月萊、麥振卿、徐陳星、李勤髮。高級組：冠軍梁家裕，亞軍李建宇，季軍周昭傑，優異獎：李民譚高偉健，溫鐵強，胡月婷，黃婉娥，杜沛明，何桂棠，高兆鴻，陳北輝，乒乓球比賽：青年組冠軍堅道隊，亞軍維新隊，季軍觀龍隊。少年組冠軍觀龍樓隊，亞軍田灣街坊會青年康樂中心，季軍鑼鑿隊。

（一）乒乓球比賽──青年組冠軍胡應秋，亞軍，朱志明，季軍胡應依，優異獎蘇德雄，陳國雄，少年組冠軍蘇偉銓，亞軍蘇德偉，季軍梁永強，優異獎凌偉共，梁永強，譚慶成，小童組冠軍劉德星，亞軍蘇德華，季軍英家倫，優異獎梁劍強，梁永臨。

（二）康樂棋比賽──青年組冠軍黃駿強，亞軍蘇德健，季軍梁永強，優異獎凌得雄，姜志敏，少年組冠軍姜志生，亞軍莫家倫，季軍蘇德華，優異獎劉德里，譚慶成。

信和地產增資 一億五千萬元

信和地產投資股份有限公司昨（五）日假座香港希爾頓酒店，印度廳舉行股東特別大會，全體股東一致通過，陳維樑先生所提議案，增加一億三千五百萬股，共法定資本港幣一億五千萬元，各新股與舊股享有相同權益。

在股東特別大會上，股東亦一致通過收購南聯地產有限公司全部股權之決議，條件是一九七二年八月十一日發出之「股東通知書」，以二百五十萬每股一元之信和新股以作交換。

信和董事會主席黃文係在會後接見報界時透露，該公司自一九七二年七月廿日在遠東、金銀及九龍證券交易所上市以來，交投活躍，且有極大進展。

由於股東已通過「股東通知書」所列提議，該公司即着手收購南聯地產有限公司全部股權之工作。南聯主要資產為新加坡烏節集團有限公司之九五%股權。烏節集團有限公司在新加坡最繁盛之烏節路中心，新加坡希爾頓大酒店之鄰近處，擁有一幅九九九年期之四五，〇四五方呎旺地。該公司已在該地盤上興建一座二十層之商場及寫字樓綜合大廈，定名為「遠東購物中心」大廈。興建中之大廈已有半數售出，除稅後淨收益約港幣八百萬元。大廈之其餘部份將出租，一九七四年六月卅一日之第一年度所得除稅後純收益約港幣一百五十萬元，以後之收益，將約為每年港幣二百萬元。

關氏續海，信和已與系利有限公司獲得協議，以信和二百萬股換購九龍旺角彌敦道之一幅旺地。該地業主租與一百貨公司使用，每年有相當可觀之收入。該物業由本港名則師黃友先生估價，市值港幣二千二百二十五萬元。

此外，該公司又發七十五萬股新股，購入一四．五%吉隆坡東方銀行有限公司股（星幣）二十九萬股及七十五萬股每股星幣一元新加坡希爾頓酒店股份。該酒店股票在馬來西亞股票市場掛牌。

關主席及各股東意見，認為信和及其所有所屬下公司前途如錦，該公司將繼續不斷在星港有計劃擴展。

再訊：該公司九月四日在董事大會提議，每股送紅股一股。該紅股與舊股同樣享有一切權利，同時新、舊股在六月卅日都獲得每股不少於八仙之利息。

圖示新加坡遠東購物中心毗希爾頓大酒店隔鄰之「遠東購物中心大廈」之壯觀外型。

民政署與商台合辦 清潔運動歌唱比賽

商業電台為響應政府推行全港清潔運動，除在該台中文台各節目中作循環式大力宣傳外，並每日播出多首該台特製之四首「清潔歌」。最近更與民政司署聯合舉辦一項極有意義之「清潔運動歌唱比賽」，以使各市民對此項運動有更深切之認識，及了解市民應盡之義務。

查此項全港公開「清潔運動歌唱比賽」將於十月間舉行初賽，由各區民政司署安排比賽地點作分區比賽，總決賽則於十一月舉行，歡迎市民參加。

茲將參加比賽辦法分錄如下：

一、參加者資格：參加者可以團體或個人名義參加比賽二比賽辦法：各參加者須唱歌兩首，其中一首為必唱歌曲，另一首則可由參加者自由選擇歌曲。

三必唱歌曲可在下列三項所包括之歌曲中任選一首：（一）小垃圾蟲之歌兩首，（二）商業電台宣傳清潔運動歌曲四首，（三）美孚防止拋棄垃圾歌作曲比賽之三首獲獎歌曲。

四、參加辦法：參加者請向所屬之該區民政處索取報名表格，填妥後交回該區民政司署，以便安排比賽時間。

五、報名截止日期：九月十五日。

獎品方面，商台除送出總決賽之冠軍、亞軍、季軍之獎品外，對於各區比賽時名列前三名優勝者亦送獎品一份，其餘所有參加比賽之出唱者，該電台均贈送紀念品一份，聞各區著名廠商熱烈贊助，紛紛捐出名貴獎品來支持此項清潔運動歌唱比賽」。

渣打銀行總經理在扶輪社演講 香港有足夠把握與海外市場競爭 銀行應協助工業發展放寬貸款

（特訊）「任何與香港有聯系的人，應相信香港在應付需求及具有自由的海外市場方面，有相當的把握。香港本身為要取得市場，必先擴展本身工業，以及將工業範圍作較多的變化，銀行界協助工業發展，應對資金作出確保擔控制及引導，對於有助香港前途的廠家，在貸款時應作優先考慮。」渣打銀行總經理米勒，昨在香港扶輪社午餐會演說時，作以上的表示。

以「世界金融市場的變化」為講題，米勒指出：去年美元貶值的影響，距今不過八個月，目前尚難下結論，約在兩年後才可見其影響。照日本現時的財經發展，日元可能被迫升值。

米勒又說：一九六八年巴塞協定，若英鎊貶值，百份之九十的香港政府英鎊儲備，在兌換美元時受到保障。然而據協定條文，香港百份之九十九儲備金為英鎊，去年則減為百份之八十九，英鎊兌美元的保障兌換率為美元二點四零兌一英鎊。

米勒表示：在巴塞協定的同時，港府與香港各商業銀行達成協議，同意保證各持有英鎊之銀行，將維持一英鎊兌港幣十四點五四五元。為使這項保證生效，各銀行須繳交政府保險費性質的款項。

他繼續說：七月六日，港府宣佈港元追隨美元，以五點六五港元兌一美元，那時起已有效地取消港元與英鎊的舊兌率，一英鎊兌港幣十四元五四五五。

港府財政司曾強調，現時的措施是暫時的，當英政府宣佈英鎊與美元的新官價兌換率時，將利定港幣與英鎊的比率，除非英鎊有特別明顯的恢復力，（現時似乎沒有可能），幾乎肯定香港政府會依照與本港銀行協定的外匯保險計劃賠償損失。

至於英鎊貶值危機，渣打銀行總經理米勒表示：「與一九六七年英鎊貶值相似，六月不外是一個小危機。一九六七年前，英國的儲備只約有十億鎊，比同時外債項近十五億鎊為少。六月英鎊浮動前，英儲備金為廿七點五億英鎊，而且還清以前所有債項。」（柴）

隴西李氏宗會成立 職員八日就職

（國際社）隴西李氏宗親總會，本月八日下午七時，假九龍國際酒樓慶祝註冊有限公司成立第一屆理監事就職典禮聯歡大會。敦請香翰屏，李啟勳主持儀式，柬邀嘉賓蒞臨。

第一屆職員：會長：李耀疇，副：李永文、李錦燊，理事長：李蒙勳，副：李彤，李玉廣，秘書：李劍峯，李海榮，總務：李滇生，李子璇，財務：李梓明、李振奕，組織：李少鵬、李自強。文教：李幾光，李景榮，公共關係：李潤沾，李洪，福利：李杏榮，調查：李耀基，李郡枝，李佳，僑務：李炳森，李子南，李佩信，康樂：李澄，婦女：李華，李志芳，理事：李良，李桂森，李冠輝。監事長：李永華，副：李棟銘、李家超、李錦燦。稽核：李庭根、李漢、李寶元。監事：李金田、李伯祥、李振釗。

天祥時裝門市部 夏季酬賓大減價

天祥行天祥時裝門市部為酬謝各界人士廿多年愛護，現特於本月一日起一連十天，假港九四大門市部同時舉行一年一度夏季大減價，大量推出各款女裝，男裝，童裝及其他英國名廠出品，款式新穎，價廉物美。機會難逢，萬勿坐失良機。

培道聯愛會 暑期活動閉幕 十日舉行海浴

培道聯愛會，為加強該會青少年康樂活動，本月十日（禮拜日）下午十二時半，在會所集齊車赴石澳海灘舉行海浴大會，並由訓主席湛占春，張興華主持閉幕典禮，歡迎各界青年參加，乘車往返共收七角，報名請到英皇道六號三樓B座電話：三一七〇九三五洽。

福特廠高級產品 『輝煌』跑車面世

據香島汽車有限公司總經理李爲屏先生透露，一款嶄新之豪華及跑車之活力於全新福特輝煌GT型兩門硬頂跑車，行將在港面世。

據悉該款輝煌GT型兩門硬頂跑車，其車身較低而闊，前後及車旁玻璃和車頂支柱均為配合硬頂跑車化而設計，配上七三年之新式尾燈，更具強力十八引擎，長腳頭燈，高級懸掛系統及內射強跑化輪胎，使其輝煌GT型成為一種完全獨立而出衆的外型。同時兩邊車門經精心研究，特別寬闊，方便上落，引擎及變動系統，均可依照四門輝煌車系而設，此外，其中包括六汽缸或V八引擎，手動或全自動變速及冷氣機等豪華設備，根據澳洲福特GT車廠董事經理白賴恩尼斯先生宣稱，此款福特GT型兩門硬頂跑車的車型，乃被譽為目前澳洲最具吸引的設計。

（圖為最新之輝煌GT型兩門硬頂跑車）

業餘音樂天才比賽 菲籍小姐奪得錦標

由天悅表，源利泰行及星報聯合舉辦之一九七二年度第一屆業餘音樂天才比賽，於日前港島明愛中心順利完成。由於本年參加者有高度音樂水準以至當日決賽場面生相當緊湊之氣氛，流行曲獨唱由十七歲之菲籍小姐GEORGINA SOTTI以一曲「TOO LATE」奪得錦標，一曲「不謝的花」爲姚詠汀奪得國語時代曲組冠軍，民歌組則由奧地利與東尼以一曲ALL I HAVE TO DO IS DREAM而流行曲合奏則由「二人加三人」樂隊以DO WHAT YOU LIKE奪冠軍。名歌星葉蒼不但擔任大會司儀，更得觀衆高歡迎的新作二首。評判由戴匯光，黃汝燊、周聰，加里路及東尼嘉士担任，並由VIC CRISTOBAL八人大樂隊伴奏，頒獎典禮由名歌星姚蘇蓉主持。

灣仔白鶴健身院同學會 四屆職員明就職

（新聲社）灣仔白鶴健身院同學會，明（七）日下午七時假英京酒家舉行第四屆職員就職典禮，敦請灣仔民政署主任郭樂禮，街坊福利會長馮堅為監誓，卓均，伍卓琪主持醒獅點睛及插花掛紅，屆時表演助慶，遍邀各界嘉賓，該會會長麥鏈遂、馮樹、黃永強，主席何煒、余國英，各組長、陳澔，東區首長，國術界人士蒞臨觀禮。第四屆新員：

會長麥鏈遂、馮樹、黃永強。主席：何煒、余國英。秘書：何作志，余國英。總務：范光宗、唐錦忠。財務：侯茂、何順霖、王榮標、譚培。學術：馮安民、何錫昌。稽核：曹鴻、陳念、梁澄宇。委員：振波、鍾子橋、譚福、何松、李耀炳、歐寶森、麥河、陳振強、錢鼎南、鄭永釗、侯文順、麥宗城、范楊宗、何成。

旺角各宗親同鄉會 響應清潔運動 展開宣傳工作

（國際社）旺角區同鄉宗親會，昨日下午六時，在五邑工商總會所舉行聯誼座談會。

出席者：有旺角民政署主任鄭錦澄，主任聯絡主任，勞氏宗親會黃燦，番禺同鄉會李仙榮，五邑同鄉會，隴西李氏宗親總會李鋼峯，高明同鄉會，番禺同鄉會，恩平同鄉會，良同鄉會聯誼會，邱氏宗親會陳炳光，高要同鄉會，蔡氏宗親會，旅港僑民，旺角同鄉聯會張冠，台山同鄉會，五邑工商總會陳，司徒，朱啟誠，梁楊然。

由五邑工商總會理事長致歡迎詞後，旋請旺角民政署主任致詞，分區全力推行清潔運動，各方有關實施辦法，廣泛宣傳，各宗親會，同鄉會各收實效。並決定提供意見，請各同鄉會府府行政，響應宣傳，大力宣傳，其方式由各自行計劃。

繼討論各友會加強聯誼座談會，每月舉行一次，下月份推定由勞氏宗親會召集。

米業總商會 十一週年會

（港訊）香港九龍米業總商會，本月十一日下午二時，在會所舉行週年會員大會，報告週年會務暨財政收支年結。

惠州十屬會成立 籌徵求會員開幕

（港訊）惠州十屬：惠陽、博羅、河源、龍川、和平、紫金、海豐、陸豐、連平、新豐十縣）人士，寄居港九新界同鄉，數達五十餘萬，惜無理想之組織，領導全體同鄉發揮團結互助精神，發起籌組為大衆謀福利。經在旺角大廈設辦事處，十屬公會第八巫已獲政府核准註冊為有限公司，召開成立大會，徵求會員，出席者及來賓有：劉張覺、向定安、林德利、徐瑋炎、張松生、黃道仁、馬均甘、廣志通、葉梁、劉銘、李泛舟、盧衡、古伯榮、張德根、黃湘照、梁炳、葉勛、黎新明、黃子萍、劉堅、呂星、葉善、邱成、黎日光、呂培等。

初選：鄧鳴岐、丘君敬、陳可文、廖甫章、丘旭南、呂坤、其章、謝任民、羅振亞、梁祖文、陳建創、廖恩、陳樊雁、歐陽明、廖懷星、徐九博、古修齊、蔡廼烈、羅稱、劉天鑫、鍾維康、張銳良、張漢彥、許衍賓、羅思芳、梁志張、呂湲何、黃興、宋仁、王佩、劉德選、林特之、蕭三貴、生、魏永宵、林宏同、鄧伯年、廖生、甯光、莊照亞、歐來貴、黃會、來漢、葉若萍、郭海、余允良、吳振基、陳光述、蔡琪、海一鳴、葉劍、彭如、何運芳、黃中、行非、葉雨亭、陳挺、林永、陳智、鍾炳賓、吳士濃、泉、許振、黃陶、林瑞坤、百餘人。會後聚餐，情況熱鬧。

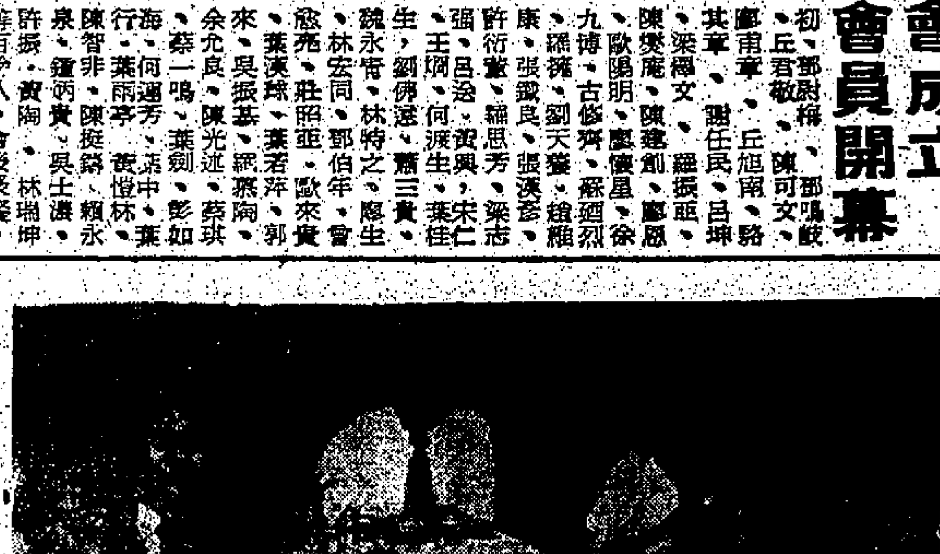
盧氏宗親總會 週日祝六祖誕

（國際社）盧氏宗親總會，以夏曆八月初三日，爲南宗佛祖大鑑禪師（六祖），盧惠能宗哲誕辰，一千二百六十三年紀念，本月十日，放假一天，在會所六祖堂，莊嚴隆重舉行祝誕，延聘道教玄宗主持法會，該會爲使法會莊嚴肅穆，各理監事，踴躍報名登記，即日開始在會所接受報名，並公推理事長盧國棟，副理監事長盧漢永興，盧宗熙，理事長盧柏主持啟壇，上午十時啟壇，功德一晝連宵，午夜完滿，歡迎宗親赴會。

公開象棋比賽 本週六頒獎禮

（國際社）旺角街坊會，港九國米象棋會合辦，旺角民政署贊助之「全港公開象棋錦標賽」頒獎禮，定本月九日（星期六）下午七時卅分，假麥花臣球場舉行，請市政事務署康樂市容科高級行政官利是章主禮，並由本屆象棋冠、亞、季軍表演，及閉目攤台賽，歡迎觀衆攻擂，勝或和均有獎品。

政務官杜鼎 訪問利發大樓



（港訊）政務官杜鼎爲了解各大廈環境衞生，管理問題及清潔情況等，昨（五）日上午在旺角民政署聯絡主任黃潔楨陪同下，訪問旺角砵蘭街利發大樓，由該大廈業主立案法團主席洪偉民，陳林，委員周展球，翁賀笑，梁順勳，周展伊，鄧廷光，張其耀，鍾麗華歡迎，陪同參觀大樓之走廊，樓梯，電梯及各住戶等。杜氏特別對清潔問題，治安，時並請居民響應清潔運動，通力合作。

杜鼎除訪問利發大樓外，同時先後訪問旺角區有利，利華，榮華等多座大廈。

杜鼎訪問 有成大廈

（國際社）民政司署政務官杜鼎，昨（五）日上午十一時，由聯絡主任黃潔楨陪同，赴彌敦道有成大廈訪問。

杜氏此行爲加深了解大廈之各項問題及大廈業主立案法團之工作概況。杜氏由該大廈業主立案法團管委會主席呂焯，梁沛文，譚立仁，羅允頤，李鴻翔，迎迓，并引領巡視各樓後，在六樓B座茶會座談。席間，杜鼎政務官表達此行目的外，并對該大廈地方清潔，及管理完善，備極稱許。復由業主立案法團主席呂偉樞，就大廈有關問題表示意見稱：「大廈管理事務，最感困難者，首爲住戶積欠管理費，而至影響大廈各種事務進行。但自業主立案法團成立之後，由於對追收此項管理費之法定權力，採用簡便訴追程序，因此欠繳管理者，顯見減少。」

呂主席又謂：邇來治安不靖，搶劫案件無日無之，而大廈電梯劫案，誠使大廈住戶，人人自危，政府當局，加强保安措施，遏止匪氛，俾保居民安居樂業。

柴灣歌唱比賽 頒獎典禮熱鬧

（特訊）柴灣居民協會，籌辦青年公開歌唱比賽，總決賽於本月四日下午八時，在柴灣聖天主堂舉行，十二位優勝者參加角逐，由劉榮章，許宜敦，陳馨儀詳細評閱成績，冠軍李如萍（採檳榔），亞軍黃志明（秘密的愛情），季軍樊志明（等待）。

主辦者並邀請三位歌星，伊莉，黃美莉及呂明光作示範表演，倍使賽會熱鬧。

頒獎典禮，由東區民政司署柴灣分署主任李偉業，該會理事長成定邦，文顯榮主任司儀主持。（研）

柴灣居民協會理事長成定邦頒發予青年公開歌唱比賽冠軍李如萍。（本報記者攝）

超速的告票？

這是一張超速運貨出口的票子，是澳航的運票，
也是導致海外貿易成功的票子。
閣下若有貨物運往澳洲及南太平洋，付澳航載運，
可保證最快抵達目的地。澳航班期更密，
航線更廣，每週九次，全爲直航澳洲，
絕無中途轉機之延誤。
地勤方面，澳航設有最現代化的機械裝卸系統：
雙向滾動板及囊箱網，每日均刷新搬運速率的紀錄。
要加速向海外推銷，請即與澳航或
各貨運代理洽商，自當有超速的發展。

優點特多，未能盡錄

QANTAS AIR CARGO
澳航噴射運務

澳航與印航，紐航，英航及馬航爲聯營機構。

L-80

新界版

大埔區清潔運動首天順利
獲預期效果
理民府鄉事會首長作則商民合作
大隊員工貨車昨掃大園今赴沙田

（特訊）大埔區清潔運動，昨首先在大園村展開，理民府，鄉事會首長以身作則，地方商民合作，自動清潔廢物垃圾，收到預期效果。

上午九時，由市政事務署長盧斯倫親自率領清潔員工百餘人，臨時徵用貨車卅餘輛，用作搬運垃圾之需，集合在大園球場，由衛生總幫辦黃炳堅分配工作，配合沙田區衛生百餘衆，分爲數十小組，各自向指定之街道進行清除廢物。

由於事前由市政事務署及衛生組派出兩輛備有播音器之車輛，早作宣傳，使村民有此認識，自動自覺協助進行，故清除垃圾廢物工作進行異常順利。

十時許，大埔理民府高禮和，副理民府官高禮和，聯絡官鍾金帶，梁剛泉田土審裁處沙田鄉公所主席吳煒林，黃漢良等率領巡視村中各街巷，指導工作人員進行清潔工作，並親自主持清潔工具，掃除廢物，十二時許始離去，其餘工人員仍繼續進行。今（六）日將工作，將轉在沙田市及其附近村鄉進行。（木）

西貢坑口中學位缺乏
兩區鄉事會集議
決發動籌建中學
希望當局協助解決青年升讀

（特訊）西貢坑口區爲籌建中學，昨由西區鄉事委員會召集西區之村代表，地方首長校長等在西貢理民府會議廳舉行聯席會議，出席者有李潤添，邱福，日孝，陳成，萬安，李渝，何萊，溫日，陳仁，李秀，陳啓麗，劉邱富，李必達，簡俊雄，邱元亮，溫佛，顧興，陳雄，丘達，元寬，劉周錦，帝安，陳文輝，俊傑，謝烈明，溫樹培，江偉創，梁昭，陳志，黃自，強仲斌，謝榮鈞，李文光等，馬鴻，賓多人。會議由西區之主席李潤壽主持，經有關討論後議決之事件：（一）除發起人邱基，李潤壽，溫日，李潤清，曾成務委員外，另有出席人作爲籌建委員，另推選常務委員。（二）推選西貢區曾啓麗，謝仁，陳勵榮，陳福成，何來發，李文光，賴俊傑，謝明，周天生，坑口區：劉宮，陳建銘，賴志烈，溫樹培，溫元，李自強，邱福，陳球等十六人爲常務委員，連五位主席共廿一人。（三）如地方人士對教育熱心者，由委員會聘請爲委員，以協助中學籌備事宜。（四）定於本月九日下午二時，假西貢鄉事會召開常務委員會議。（五）推定陳勵榮，賴俊傑，黃自強，簡俊雄，四位校長負責起草籌建中學計劃書，以賴俊傑爲召集人。

近年人口大增，學童數字，亦依人口上升，成正比例增加，新界各鄉城市，鄉小學教育，可說普及，足以使適齡學童就讀，縱有小數地區尚感學位不足，但學子仍可向附近地區之小學走讀，得免淪於失學，此中原因，港府近年鼓勵各鄉興辦小學，以儘量協助擴充校舍，或借地發展至目前，由於新年小學生人數激增，影響所及，學位問題，造成目前嚴重之中學學位缺乏，尤其在較偏僻如西貢及離島等地區，更感中學學位缺乏，使每年之小學畢業生，升中而徬徨得出路，論於失學或迫得從工，使大批大好青年人才，無法獲得深造，實在可惜，因此荃業該鄉事首腦，對於問題極感關注，亟盼當局協助，設法增設中學，以解升中學位荒之嚴重問題。

荃灣文化會辦
書法比賽評定

冠軍：廖勳賢
浩：虞
黃：榮
少：豪
獲：

（特訊）由荃灣文化促進會協辦之書法比賽，經假荃灣公學禮堂舉行，比賽分小學，中學及成人組，參加者數約八十名，是日於該校禮堂由中國書法學會陳錦仁，劉衍西及鄧守仁，名家擔任評判，經各評定比賽成績公佈如下：成人組冠軍廖勳賢，亞軍鄭紹麟，季軍黃淑萍。中學組冠軍浩榮，亞軍陳偉滔，季軍盧錦樑。優異獎得獎者爲黃炳根，趙漢銘，翁毅慶，黎幹浩。小學組冠軍黃少豪，亞軍林嘉蕙，季軍何嘉瀾。優異獎得獎者爲梁翠芬，莊重豐，黃雪萍，黃漱芬，黎家樺，鄧振文，麥潔梅，陳伯芹，何敏保及余麗英。據悉，是項比賽係由荃灣區青少年康樂聯會交辦者，各組冠亞季軍獎品包括獎盃，筆及字帖，優異獎則包括筆及字帖。（堯）

新區租過昂？
民政署闡釋
鄉議局獲解答

（特訊）新界鄉議局於本年六月去函民政署，談及有關新區之地價及樓宇租值之商討過於昂貴，現接民政署覆函答所提詢之各項問題，要點如下：

（甲）新區：

（一）各新區土地以每呎十七元計算，包括整理地盤，打樁及附設工程費用。

（二）公署去年工務局用於建築新區及徙置工廠之全部支出達四千七百八十萬九千一百八十元，將徙置事務處自十七前成立以來用於此項建設費用累積，達八億四千三百八十六萬三千元。

（三）每年複利三厘半。

（四）新區居住樓宇租金之商訂政策係將原來全部建築費（包括假定之地價每呎十七元通開闢地盤打樁及附設工程費在內，但除去學校，道路及其他公用地所佔用地）附加每年複利三厘半分四十年收回，再加每年之管理及保養維修費等，循此方式將每一類型樓宇，以後所建之同一類型區樓宇無論建築日期及地點，其租值均照平期所計定者，但每隔相當時期即須將租金調整，以應

長之建築而釐訂。

（乙）屋宇建設委員會

（一）廉租屋宇分三類，㊀屋宇建設委員會轄下屋宇可分三類。㊁政府公務員建屋計劃。㊂政府廉租屋宇。

（二）地價：政府以市值三分之一將土地售與屋宇建設委員會。

（三）建築費用來源：委員會之經濟來源包括政府貸款及本身租項盈餘。

（四）政府之貸款以利息三厘半及五厘計算。

（五）屋宇建設委員會轄下屋宇租金乃依據建築費用計算，並附加一小項盈餘，以預算日後屋宇之租金由該委員會自負盈虧，至於政府廉租屋宇之租金，則由政府按照差餉物業估價處估價而釐訂。

付日益高漲之管理及保養費。

新區舖位及工場之租值則須視乎其面積及位置而定，以位置決定租金多寡可分爲四項：處於最有利營業位置之舖位，即臨大路或小販市場者，所負擔之租金當較位置偏差者爲高。在一九七〇至七一年度內，位於秀茂坪新區之第一間舖位係以公開標投方式租出，月租固定，批期三年，期滿可再續約。依照現行政策之規定，對因發展而受清拆之木屋區舖主，政府不再配予新區舖位，而代以現金補償。

徙置工廠大廈單位之租值照成本計算，方式與新區住宅樓宇租值相同，但全部建築費用內所包括地價則爲將土地撥出公開標投之全部底價，而附複利每年五厘，分攤二十一年間。

和宜合村民
盼增加巴士

（特訊）行走深圳碼頭至城門水塘廿二號線巴士，係和宜合村及城門道一帶約三千居民賴以維持與荃灣市區之主要交通工具，但多年來一直都是僅有巴士一部行走，每隔四十分鐘才有一班車開出，影響所及，村民搭車非常困難，尤以在每早七時至九時之一段時間爲甚，村民經常一班車仍因客滿而沒有停車，故和宜各村代表村民於月前曾去函當局，要求鄉會轉請九巴當局派一部加入行走，增加廿二號線班次，但至今已近一個月，尚未有表示，殊令人失望。

西貢坑口兩區人士，鑒於此事需要，乃進行籌建中學，在會議中，認爲將來建校之地點，最理想能在西貢竹角村附近，即近大埔仔之處，因該處屬兩區之分支點，將來兩區之學童前往較爲方便，均不用轉車而可直達。（山）

荃灣明愛中心
舉辦攝影班
分初級及進修接受參加

（特訊）荃灣明愛中心爲提倡攝影藝術，經於三個月之攝影進修班，由即日開始接受報名，並邀請攝影名家麥長春先生（香港三十五MM會會士）担任主講，初級課程包括相機之各種鏡頭之運用，濾色片之原理及效果，黑房技術包括各種特技，木刻，浮雕，分色及中途曝光之製作。

進修班純粹著重藝術研究，構圖及取景方法，日光及燈光之控制，彩色之原理及冲曬程序等，除理論及實習外，更舉行週期性郊外攝影及月賽。（堯）

寄望旅英華僑合力
設辦華人中文學校

英國華商總會義務秘書　鄧鐵嬰

一個民族的文化，係由點點滴滴，長年累月而積聚得來的，不單只他們的文物，而更包括他們固有的生活、風俗、習慣、言語、文字、思想等等多方面的。

在英國，這是安徽息顯的，一姑不論你持有英國的護照，或移民，但你總是中國人，你這個文章，相信不會說你是英國人，既然如此，請原諒我率直的說說，我們正面臨文化危機的問題，這個問題，影響我們的後代，和我們整個民族，也許我們正是這個問題的製造者。

在英國的華僑，由於很多自己沒有好好地受過教育，自己記在心裏，以爲懂英文，這個斷，自己是甚至不儘量鼓勵他們學英文，能說得好好的教育，期望後一代孩子，是很好的，其用心也是良苦，但有些家庭，則對這問題不看深一點，不當的引導，他們不單祇鼓勵他們的兒女學習英文，還在家裏或任何地方都要孩子們講英語，不說我們自己的言語，這一點將會做成後代的孩子們不會說中國話。將來變成中國人和中國人要用英語來對答的滑稽場面了，中國人不會說中國話，這是應得原諒的。

各位須知，英國人或任何外國人，都是會重任何一個他們有自己文字和言語的民族的。而識英語，在英國人心裏，你的地位祇在他們奴隸的階層中而已。假如你是中國人，你不識本國語言，你不識自己的民族，甚至他們已經獨立了，往日是殖民地，而今日無法建其文化及民族的人心目中，我們可以看到，我沒有過甚其詞，一些歐邦中的民族，甚至他們已經獨立了，往日是殖民地，而今日無法建其文化及民族的人心目中，品將於，在安高息順民族的人心目中，他們永瞧不起這一類民族。

我們中國民族數千年來，其中曾受外族入侵或粉佔，但到頭來，我們不是把他們打倒就是把他們同化，這是歷史的事實，而我們的武器是甚麼？就是我們民族的意識，和我們民族的固有文化。

這種意識，我們必須常常記在心裏，簡單的說，我們要常常真的記着，我們是堂堂的中國人，我們的文化，必須常常遵循，我們有我們的言語和文字，

在外國人的國度裏，我們同時應把外文學習和弄好，同時也要熱情和愛護我們自己的語言和文字，使它不衰亡，不絕，我們國家未亡，自己不要先把自己亡了。

在英國，學習中文的機會是不能充分運得，即如目前，全英國都未能有一所具規模的中國學校，以故，這一指標，當是目前華僑團體亦即是所謂僑界所同應努力的目標。我們要建立我們的文學校，好得我們的下一代中國人，還要學中文，都能建立我們自己的中國學校。在英一切社團，華僑的組織，我們大家都有責任，應和使之發揚更具規模。好得我們將來就有中國人的中文學校，立下良好的根基。記得一九四九年後從上海撤退到澳門的那僑民學校，我們僑民把我們全不懂的中國文學校，由於他們在上海於他們官話不懂，也無法撤退到那些地方，所以他們給搬不了，把他們放在軍隊裏，他們不懂澳語，說起來也頗有相當的困難，與他們不理解，官長叫他們轉左，他們會轉了右，命令他們轉右，他們會轉了左，笑話百出，這種情形可悲亦可惜。

門政府當時因不在話下，而其中一個僑，曾對我說：「當日我們僑國人在上海，我們爲甚麼這般愚蠢不辦中國人的學校，我們現在真是要生不得，叫死不能！」今日，我們真的，這句話，使撼了我的心，爲什麼大家不努力籌辦一間中國人的學校！

隴西李氏宗親會
訪元朗大棠謁祖

（港訊）隴西李氏宗親會，自註冊後組織會務以來，已有十八年，組織健全，會務推展，歷年推選出李榮勳任理事長，已宗親李氏族中於本月八日在國際大酒家舉行就職典禮，在未就職前，理事長李朗大棠村李氏宗祠謁祖，並就職前即往該村謁祖之宗親，爲時際該會副會長李貞榮勳任會長，邱卓民，李崇任十八鄉常務委員李村代表，因該村李氏宗祠早已搭起七彩牌樓，摩大鼓迎接，村前擺滿一新，內佈置古色古香，並於中午，由理事長率眾勸領導，即由宗親，鄉首長，與李元朗大棠村李氏宗親，盛況，並發表演講，讚該村風光，首長，李氏宗親，竹漢洗淨，並一帶之李氏宗親，興及元朗大棠村一帶之鄉紳父老，首長熱忱招待，聯絡感情，及該宗親會任理事長李勳泰，後由該村鄉原移居至此，數代繁衍，族有數十餘人，並由宗親會贈送禮物，宗親氏宗祠相拜，並由該宗親會任理事長李錦泰，發表演講，而由致謝詞，由宗親代表李福元，接待致詞，中原移居至此。

該村代表李氏宗親會任理事長，港區首長，並元朗大棠村李氏宗祠，年約十八年，據報該宗親會員李棠村，本月二十日，港九新界李氏宗親會，即理事長李氏宗祠及宗親李貞，主辦祭祖儀式，各區首長李棠，李國祥，李榮福，李潮，李錦潛，李桂芳，李壽等，李德仁，李紹昌，李德安，李炳，李永和，李劍峰，李輝，李秀，李南，李生，李仁，李佩芳，李國，李萬，李桂，李順，李佳等，李德，李湘，李福，李經，李福，李潤，李勝，李信，李正，李林等人，以宗親會首長李氏宗親，行古禮，由理事長李元朗，並行禮如儀之後，各宗親首長，參拜宗祠，並由該會長聯同各首長拜訪元朗大棠村，並即行祭祖，由理事長，聯合宗親，理事長李元朗及李福，行酬神儀式，如儀之後，散會。

隴西李氏宗親會首長聯訪元朗大棠村永慶李宗祠與各宗親留影。

青山道車禍
一死一重傷

（特訊）昨上午十一時四十分，新界青山道二十五咪附近發生一宗車禍，一輛小型巴士與單車相撞，造成一死一傷慘劇，死者吳平廣，十五歲；傷者吳敬棵，八歲，目前仍在醫院留醫中。（合）

菩提正覺妙法寺
均舉行祝地藏誕

（港訊）明天爲夏曆七月三十日，乃幽冥教主地藏王菩薩紀念良辰，港九新界各寺院佛堂靜室均一致舉行慶祝。

銅鑼灣維多利亞公園對面禮頓道C座九樓菩提學會永惺法師及僧俗梁運日均建法會以誌慶祝，明天更日當有一番盛況云。

陶馬坤覺光法師副社長侯永寧等，是日上午九時半舉行普佛上供，路中慶祝。

新界青山道廿咪藍地妙法寺，乃香港衛城道廿三號三四樓妙法精舍洗塵法師，金山法師等，明日兩寺當均有熱鬧舉行，以誌祝地藏菩薩聖誕云。

本港新聞

「你與交通安全」
問答遊戲昨日評選
電視藝員主持抽籤
本月十九日假大會堂嘉頓酒樓頒獎

（特訊）華僑日報贊助，由交通安全會，香港皇家警察及麗的電視聯合舉辦「你與交通安全」有獎問答遊戲，昨日下午二時卅分，在華僑日報會議室舉行評選，麗的電視藝員王家奕小姐主持抽籤決定名次。

抽籤決定的名次如下：

頭獎楊鳴森，二獎W.M.曾小姐，三獎彭志明。優異獎十名：陸蕙賢，阮達文，姚偉卿，李志成，陳錦生，李浩基，李元昌，劉福全，梁標偉，林偉明。

各得獎者日間可獲得通知，前往領取獎品，頒獎日期定於本月十九日（星期二）下午五時，在大會堂嘉頓酒樓舉行，得獎者請依時前往領取獎品。

「你與交通安全」有獎問答遊戲評判員：華僑日報總經理岑才生，交通安全會副主席洪棣基，交通部總督察林荀勃，麗的電視宣傳主任黃資燊。

「你與交通安全」問答評選，評選委員左起交通部總督察林荀勃，交通安全會副會長洪棣基，麗的藝員王家美，華僑日報經理岑才生，麗的電視宣傳主任黃資燊。（本報攝）

山海之友遊平洲
全新線高山公園

（港訊）山海之友本星期日即九月十日分兩線進行，第一線於上午八時正在尖沙咀半島酒店對面集合乘車，車船繳通宜遊覽平洲，全程共分爲自由漫步及環島攬勝兩組，步行時數三小時，約需時四小時，途經石湖灣，自勝步行，下午七時返至市區，全日收費八元，由西北角步行，經陡峽，如虹石門，四號山，經印洲塘，尼姑嶺，長灘碑，亞媽灣，吉澳鴨洲，翠洲等地，全日船費每人約四元，第二線上午九時正同上地點開車，直駛大帽山，沿中部山腰遊行，攬覽川龍之植林區，大帽山高山公路「高水平植林道」，大帽山，全新行計，不需急攀，必勝地，徐休息外步行約四小時，參加者限於週末下午五時或提早報名，可供長期參考。稍水雨衣自攜，領券處：元朗發地圖，印發地圖，可供長期參考。

六樓新寧招待所，輪船公司，大埔道中僑國貨公司九號地下，旺角彌敦道三一五號「寰宇」四樓，大業中西藥房，荃灣大河道二一號，新界大埔墟九號，屯門新墟青山公路，深水埗元州街大埔道交界，大埔道中國銀行側佳寶唱片店，大道中卅七號，大會堂生五一二宗祠地下，電話：四七一三〇二。

兩探員被控打人
罪不成立獲省釋

（特訊）兩名雜差探員被控打一男子案，經過數日來在北九龍裁判署審訊後，法官裁定兩被告無罪省釋。

在昨日在審訊中，證人指出鄭氏誣在偵探部被毆打乃是假話。而且在偵探部內，各證人均不見兩被告毆打鄭氏，而被告律師謂，探員被打人在涉嫌爲他們所做的事，也有受傷，但只不過是被人毆打，原告證稱當時是因一時之憤而毆他。同時，此案原告男子鄭志雄謂其被毆打後，他即指出其下體及身體的主要部份，而身體其他部份則沒有受傷。同時，醫生證明當中並沒有說出他受傷之處，下體外均沒有傷痕。法官在聆聽各方面的口供後，退庭十分鐘後稱：本席以爲一個有理智的陪審員是不會定他們（兩被告）的罪的。

第一被告男子黃啓業，四十五歲，被控罪名：（一）二月七日至八日晚上，在旺角西洋菜街九號非法毆打男子鄭志雄原告。（二）同日在旺角警署內毆打原告鄭志雄。第二被告陳威，四十三歲，被控罪名：（一）同日在彌敦道某樓毆打原告鄭志雄，（二）在旺角警署內毆打原告鄭志雄。（包）

龍北扶輪社
昨午餐例會

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假牛島酒店舉行例會，並放映三藩市開闢海底隧道，行走電車以疏導交通之電影片。

社長王校源報告社務：（一）明年五月間，在瑞士舉行國際扶輪大會，（二）亞洲區扶輪大會。（三）扶輪社家有希望爭取主辦世界扶輪大會，（四）扶輪社指示注重青少年問題，每地區調查青少年活動情形及需要。（四）……

出席者：王校源、黎潔、鄭景、彭錦、吳多添、鄭紹楷、黎博宇、彭錦榮、何秀旅、顧恩旋、何奕培、嚴若瑜、伍靜山、梁世烈、謝燦祥、吳大棉、馮千里、徐江之、鄭榮昌、王克民、錢雲家、劉家賢、容開達、馮兆康等。

無法投遞
電報待領

下列無法投遞之電報……

大坑東社區中心贊助
九龍仔青年推行
公筷與衛生運動

（港訊）一批來自九龍仔及附近區域之青年，關懷飲食衛生，熱心社會服務，在社會福利署大坑東社區服務中心贊助下，組成一公筷與衛生運動一委員會，該委員會以在本年九月及十月份內舉行多項有意義之特別活動，其參加者爲中學生，姓名如下：孔淑霞、朱瑞儀、何佩賢、林佩芳、譚金蕭、林綺英、陳萍方、王明、許伯權、韓國麟、王慶文、黃國民、鄧海鵬、陳永明。除上述委員外，尚有四十五名青年響應，並協助推行各比賽項目中到場服務及協助評判。

第一項活動是公開徵文比賽，隨後有設計比賽，在九月初舉辦兒童填色比賽，在十月底舉行一項別開生面的公筷午餐。

徵文比賽

徵文比賽簡章：

題目：對使用公筷之我見。

參加辦法：一、紙務公開性質，各界人士均可應徵。

徵作品，文體不拘，字數不限，二、請註明真實姓名，年齡，地址，性別，三、用原稿紙寫，四、願徵文件郵寄或送交大坑東業務街大坑東社區服務中心，信封上註明「徵文比賽」。

獎勵：設冠，亞，季及優異獎。

截止收件日期：十月九日截止收件，十月二十九日以前，在社區服務中心公佈成績。

香港仔坊會
選舉新員
十九投票

（中國社）香港仔街坊福利會，第三屆理事任期屆滿，依章進行改選，成立第四屆理事選舉小組委員會，公推黎進森，張保光爲主任委員辦理，選票定於本月十九日上午十時開始投票，直至下午二時截止。隨即開匭驗票，希會員，攜同會員證領取選票，以便投票後，投入票箱。

大坑東社區中心大廈一八〇號，新城地得一八〇號，大厦一八〇八號A二十一樓P座李健星，A十一樓一八一號十一棟四樓C，A十一號，康樂樓，東頭村等處。

（以下爲得獎者地址，略）

促進工業安全
添置安全機器
用以訓練從業人員

（港訊）港府頃訂購第一具配有機眼安全設計之切紙機，以供工業安全訓練之用，該機將置在勞工處之九龍工業安全訓練中心，用以灌輸本港工業從業人員以工業上之安全知識。

該訓練中心於一九七一年設立，除展示各樣之工業設防器外，並有多種機器十餘具，以供安全示範之用。

此等機器之安全配備，林林總總，以防止意外爲原則，其中有機件簡單但效用極佳之固定護防器，有比較複雜之運鎖設備，更有自動的安全設計等。但配有電眼安全器之機器則尚付缺如。

現訂購之切紙機則爲其中第一具。

勞工處工業安全訓練主任賈達偉稱：該機所顯示之安全方法，最適合大型印刷機及截斷機之用，故認爲訓練中心宜添置此機。以供陳列。

該機爲德國製造，訂價二萬七千餘元，可望於兩月後運抵本港。

賈達偉稱，訓練中心所陳列之各種機器，構造各有不同，護防設計各異，但均以提防預防意外爲原則。

本港現有工廠超過一萬五千間，僱用工人超過五十六萬八千名，此外尚有不少未向勞工處註冊之小型工廠。僱用人員相信亦有四，五千人。

灌輸此大量工人以工業之安全知識，殊不容易，訓練中心目的之一爲訓練工廠之管理人員與監工人員，希望彼等以其所學，施諸於實用，並轉而訓練其本廠工人。

賈達偉稱，減少工業意外事件之因素爲團策劃力，舉凡管理人員，監工人員及工人必須同心協力然後可以達成減少工業傷亡事件。

油蔴地大停車場
將擴增車位四百

（港訊）九龍油蔴地政府多層停車場，即將進行擴建，落成啓用之後，九龍方面的停車位供不應求之情形，將可緩和。

油蔴地政府多層停車場，第一期工程將於年前落成，該停車場坐落在彌敦道九龍政府合署大廈後面，樓高九層，有車位四百二十個，啓用以來，第二期工程現在進行。

該大廈第一期工程是在有停車場隔鄰，興建一幢十一層高建築物，除兩層爲停車場，以增加泊車位四百零一個之外，地下，二樓及最頂兩層樓宇，則爲辦公室。

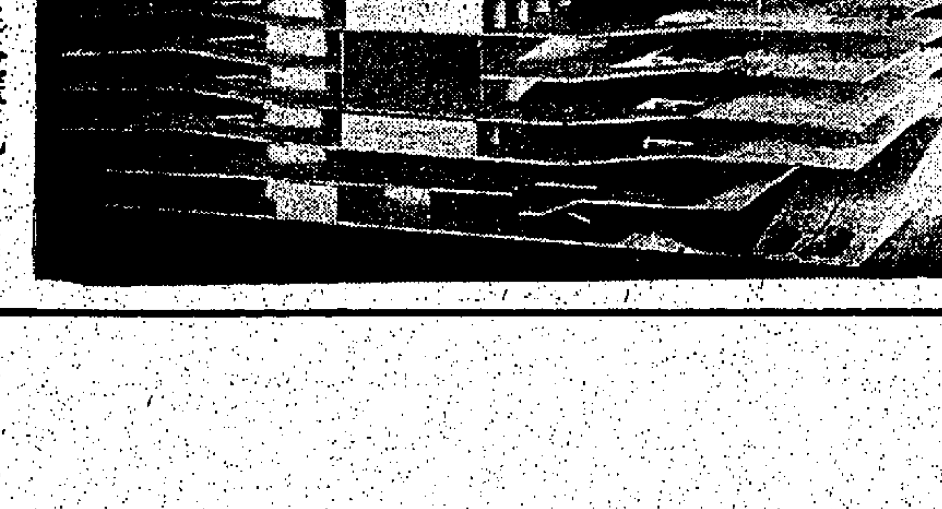
擴建部份完成後，同時油蔴地政府多層停車場將成爲一座龐大建築物，其共有八百二十一個停車位。

擴建工程包括將同時樓高九層之停車場加高兩層，以配合新建築物之高度，使將來之辦公室面積更多。

全部工程費用，包括辦公室部份，空氣調節系統及一些街道路等，共達一千二百三十萬元，該停車場面對着彌敦道，將來之新公室高處爲多層停車場大廈之三層，高低略有差別，但有斜坡路面相通，實際可用。

停車場新建部份，其每層樓面亦如同時的一樣。

現有停車場之設備，在設計上早已預備將來擴展之需要，故無須加建或加以改革，即可兼顧新建部份。



油蔴地停車場擴建模型

救童助學善長芳名錄

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動昨日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

卅間街坊孟蘭會（剩餘款項）叁百叁拾四元四毫，無名氏伍拾元，潘宅十元，蕭錫明十元。

菲律賓發生霍亂
本港港口檢疫

（特訊）港口衞生當局主日宣佈，菲律賓宿霧及吉伯洛根兩港口發生霍亂，該處來客須接受檢疫限制。

回首當年

（一九五七年九月六日）

△印花稅新例今日生效——據報今日公佈：港督已代表女皇批准一九五七年印花稅物品管制條例，港督又宣佈一九五七年印射物「管理修正條例」定本月六日生效。

△譚普勒元帥自巴里——英帝國參謀總長譚普勒元帥自日前抵港視察，逗留三天，於今晨偕夫人及英新遠東陸軍總司令菲士廷乘軍用機，於九時半飛星。

△西德商展在港擴成功——據參加此次西德法蘭克福貿易展覽會，香港首席代表克拉茲發表談話稱：此次之展覽會，非常成功，有七家商號，已接得顧客之詢問函件，並且已簽訂若干項定貨合約，用於地方寬敞，陳列較完善設備，無疑係香港歷年之最佳者，陳設受人注意者爲紡織品，手巾，鞋，手電筒及膠器。

△澳門派代表赴台參加僑救會議——國僑救國聯合總會，定本年十月廿一日在台北舉行第一次會員大會，邀請各地派代表出席會議，最近經有邀請東到澳門，促派代表十四人出席，澳方已推定李寶田，及鄧晴晦二人爲召集人，定本月廿日前，集中十四人各項證件資料，以便依時赴台。

△毛官澤抵港將飛台北訪問——毛官澤法官於深流世界中僑夫人及男女公子於日前抵港，毛氏乃旅美僑僑，爲檀香山名律師，曾任巡迴法官，該職由美前總統杜魯門委派者，爲中國人在美受任法官之第一人。毛氏對記者稱：預算逗留港數天，然後轉飛台北。

△英水務兵——香港英陸軍募兵處定於本月十七日及廿四日，在花園道瑪利操場辦理募兵事宜，年齡限十八歲至三十歲。

△水務局公佈水塘存量——水務局宣佈，截至昨晨八時止，本港各水塘存量，共八十六億六千一百萬加侖。

△九龍西堤擬建海濱走廊——爲「西九龍發展走廊」計劃之一部份，將架在油蔴地多條交通繁忙街道之上，使加士居道至佐敦道之交通得以通暢無阻。

△油麻地政府多層停車場，第二期工程，預料一九七四年底建築完成，一九七三年初招標，年中展開工程，並於一九七四年底建築完成。

-6 SEP 1972
CITY HALL
...BRARY

體育

港大體育聯會 擬籌欵五萬元 明日假花墟舉行義賽

壓軸加山戰東昇先由體記之友對敎練之友

（特訊）香港大學體育聯會，昨日下午四時半，假足球總會會議室內，舉行記者招待會，報告有關明（七日）在花墟球場舉行的足球義賽事宜。出席者有該會主席甘德容，副主席費理奇，委員協國雄，李麗卿及東昇足球領隊張子威等。

據云是次義賽目的爲籌募經費，參加十月廿四日至十一月三日舉行的第十三屆港、星、馬、印大學運動會。香港大學體育會，已決定派遣一百二十名運動員（包括新增加之曲棍球，女子排球及男女籃球隊）參予盛會，由於人數增加，故費用因之較去年爲龐大，彼等在次義賽中，目標爲五萬元，入門劵收入有限，故將在是次壓軸戰上演之前舉行足球義賣，澳會會長何英東，現已認買一個，其餘希望社會人士大力支持云。

是次門劵分二十元，五元及三元兩種，前者共票四百張，後者則有九千六百張，由今日開始，在天星碼頭及體育路足球總會預售。

再者，明天之義賽，計共三場，先由港大足球隊對...球隊，次場下午四時廿分。體記之友對敎練之友，尾場則於下午五時半，加山對東昇，此役賽後，由足總副會長鍾...主持握手及頒獎儀式。

兩大足球隊陣容如下：

（正）

主席梁英倫、敎練夏菲。

畢頭當 潘長旺 梁振光 安德遜 史密夫 麥根尼 夏菲 沙維治 陳純鏡 歐陽釗 史活 梁銳寧

朱柏和 甘乃泉 陳鄧明 葉錦中 陳洪 王照保 曾廷輝 麥天富 馬迎祥 曾展鵬 梁錦輝 黃洪海 胡有榮 黃耀南 曾建新 譚國材 李國強

（東昇足球大軍）會長霍英東、主席羅劍生、領隊石震琨、秘書張志威、敎練陳衛俊、隊長李國強、葉錦洪、周錦明。

歐陽錫 陳光榮 郭國威 ...

後備：蘇沙、施沙、加西尼。

體記之友隊 敎練之友隊

郭英華 姚卓然 ... 何祥友 林尚義 郭有 石也谷 ... 郭石 陳輝洪 劉添 譚漢新 ... 羅北 黎松江 何應芬

（加山足球大軍）領隊陳璠琴、會長趙不弱、副領隊羅賓柏、馮恩佳主持頒獎後合照。（下）男甲四百自由式冠軍李浩文（海天），亞軍蔡永健（海），季軍李維揭（勵，年僅十歲）。（本報記者攝）

中游硬地網球 學生今雙打爭決賽

（大衆社）中游硬地網球賽已經臨到最後階段，今日下午五時半舉行學生雙打準決賽張仁志、高德生對區斯、吉特，得勝者就可取得決賽權，到時定有一番角逐。

昨日混合雙打準決賽，林方、梁映中對京良、羅綺文有劇烈的爭奪，結果林、梁組以五比七，六比四，六比四取得勝利。

學生單打賽高德生勝齊士六比三，六比三亦有多少爭奪也。

一九七二年度戴麟趾盃 環島獨木舟錦標賽 八日在吉列島舉行

港島東區民政署，港島東區青少年康樂聯會及金寄會聯合主辦之一九七二年度戴麟趾盃環島獨木舟錦標比賽，定於下週日（十日）上午十時，在銅鑼灣吉列島皇家遊艇會，陸軍舉行，以中區海事處大廈對開之政府碼頭爲終點。

頭，高梁勝利錦標而歸。

簽委會首長之東區民政署主任鮑明，東區青少年康樂聯會主席黃潤滔等，爲使社會界人士，充份了解今番獨木舟比賽之舉，對青少年...

足總管委會議 安排十月份賽程

足球總會管理委員會定於八日召開會議，排編十月份的賽程，當然是指甲組賽，現時足總行新例，要編在政府場比賽的隊伍，必須是成績好的球隊，但八號編秩序時球賽尚未曾展開，十月一號後，政府場就可以啓用，不過預料尚未有應用之處，「和和盃」港馬埠際賽是八號在政府場舉行，一號至五號是金禧盃的賽程，給予球會留下，日期，若然抽到好秩序，會先排在政府場舉行，至於初步的秩序編排如何，今次會議，就先有決定了。

華泳最後決賽 華泳聯會主辦第廿五屆香港公開華泳賽，昨晚舉行最後決賽及頒獎禮。（上）女甲五百背冠軍沈玉妮（個人），亞軍葉佩英（南華），季軍杜午玲（勵進），是項由會長...

外展隊 爲慈善划獨木舟

此舉乃本港歷史上第一次

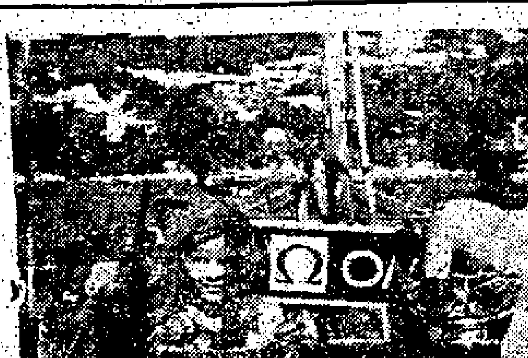
近年來以步行籌集善款蔚然成風，但以獨木舟作慈善活動，則未之前有。

下星期日（十號）外展青年領袖訓練學校同學會，參加獨木舟環島賽，爲香港伙角慈善之老院及殘廢兒童籌募欵，實爲此項活動之首創者。外展學校的畢業生同學會，已準備以十艘獨木舟參加一年一度之競賽，除員十五人，均包括女子隊員六人，均爲能手。該會宗旨之一，爲「服務人羣，自強不息」，以獨木舟環島一，固然需要「自強不息」，但如何達到「服務人羣」呢？爲此，除參加競賽外，該隊決定爲慈事安老院及七至十二歲之殘廢兒童渡假營籌款。

選擇此兩個對象人稱，頗有意義，此如一「青年領袖訓練學校之畢業生多爲廿餘歲之青年公務員，文員和執事。爲不同階之老人和兒童籌款，實在希望能致力將現代人所稱之「代溝」，收益縮窄。

總會盃小球 今兩幕上演

（大衆社）港小球主辦「總會盃」小球賽，今日將有兩幕好戲上演，六時良鄰對...祥記，次場七時大友對東康，各隊都是達到了緊張階段，故實力互有千秋，當有一番爭奪。

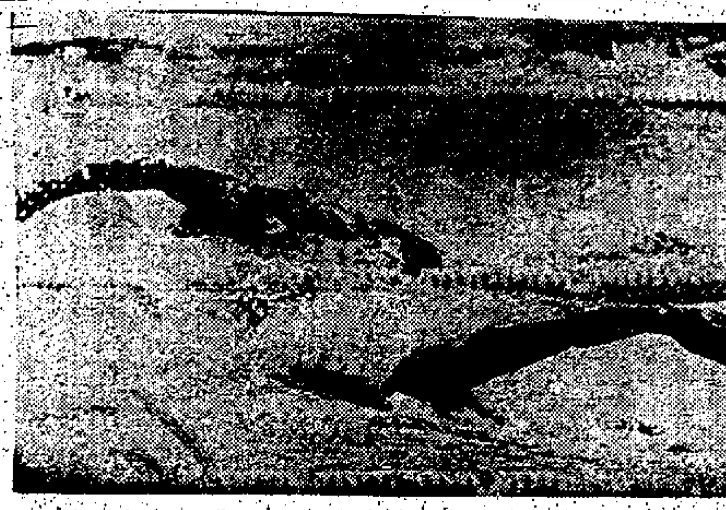


圖示：弱勝時之情形。

亞米茄贊助 馬拉松滑水比賽

由香港仔滑水會主辦，亞米茄贊助及担任計時之馬拉松滑水比賽，已於本月三日在深水灣舉行。賽程由深水灣出發，以反時鐘方向繞南了島一週，繞後水灣而折返深水灣爲終點。本屆參加船隻達十九艘之多，其中包括本港著名滑水好手雅廸簡寧，衛冕者寶國作第四次之衛冕，但本次因爲了島海面風浪太大，而宣告失敗，反而由十六歲之丹尼威爾遜以卅四分四八點六八秒奪得全場錦標，並獲亞米茄玫瑰盃。又另一十歲女童費貝爾絲勇奪全場女子組冠軍及小童組冠軍，得亞米茄玫瑰盃及銀盾一面，其餘各分組冠亞及亞人均得銀盃或銀盾。

發揮體力與智力之重要性，因爲參加是項競賽者，要俱有機智之頭腦，堅強之忍耐力，始有莫凱旋歸之希望。此項運動，將爲青少年一種優良訓練，更富有勇敢精神，倡導發揚，堪稱爲當前青少年康樂運動之主要一課。特定於本週五日（八日）中午十二時，假座北角英皇道新都城酒樓三樓，舉行招待文化界記者，報告有關一切，藉展宣揚，以引起各界人士注視。



（慕尼黑九月二日）澳洲女泳將高爾德（領前）及東德麗娜，正進行八八百公尺自由式游泳預賽，麗娜從頭至尾，直追高特，但高特仍以〇．八秒領先成績，贏得這場比賽，爲她獲得第四面金牌而鋪路。

灣仔白鶴健身同學會 新職員明就職禮

（大衆社）灣仔白鶴健身院同學會定本月七日（星期四）下午七時在英京酒家五樓舉行第四屆職員就職典禮，敬請灣仔民政署主任麥樂賢先生主持監誓，中區街坊福利會會長周有領發選證書，名譽會長陳卓均主持醒獅點睛，名譽會長任卓琪鉀花掛紅，並由該會學員表演助慶，禮成後設宴聯歡。

該會會長麥錦遠，馮樹，黃永強，主席麥榜何偉，全國英隊長范鏗，昨聯東邀請各社團首長，國術界文化界有關人士等，屆時蒞臨觀禮。

水上運動大會 今晚舉行初賽

（港訊）黃大仙區青少年康樂聯會與香港游泳總會聯合舉辦之第四屆水上運動大會，現定於今日（六日）舉行初賽。該水上運動大會是康樂聯會暑期活動最後一項節目。

游泳比賽項目分爲六項：五十公尺蛙泳、背泳、自由式、一百公尺蛙泳及自由式，團體接力賽等。男子及女子皆分爲甲組及乙組參加。

運動，大會方便參加該水上運見及學工友，比賽時間特定爲晚上六時至九時半，在大仙公園泳池舉行。

決賽日期定於本星期日（十日）舉行，黃大仙區青少年康樂聯會主席陳光，大仙民政主任陳漢禮。

黃大仙、郭家社會、方福利會、蔡會長、黃仙耀擬、決賽優勝者，獎品由會方面主辦者與大會設發獎品並頒獎。大會解釋入場，均可向大仙...

（慕尼黑九月二日）日本的田口正在泳中翻騰，向前推進，這是一場二百公尺胸泳賽，結果他於二分二三．四五秒打破奧運紀錄而贏得是場比賽。（合衆國際社無綫電傳真）

金橙盃排球賽 男乙複賽兩場

（大衆社）港九排聯，市政事務署，新奇士鮮橙主辦公開排球聯賽金橙盃，今男子乙組...在灣仔A、B組複賽，大上時，兩場...

皇后 文華 皇都 金門
又咸又好笑！養眼疏肝而拍 本週末午夜場
唔靚唔大 明星全身 女多鼻 夠照
十八姑娘 朵朵花！ 曲綫玲瓏 誇啦啦！ 造愛挑情 千般有趣 風流諧 笑哈哈！
玉屏妙計戲色狼！
Virgin on the Verge
聯法公司發行 笑料多！有睇頭

永華 今天獻映
七彩巨片 銅頭鐵臂
田鵬 焦姣 江彬 主演
今天早場：...
今公餘場：...

京華 新聲
恩培羅公司神秘香艷奇情恐怖片
下期盛大獻映
吸血僵屍主角 彼得古成 又一驚人傑作
大胆妖姬 伊珍希瑪素 犧牲色相主演
柏杜力麥尼 瑪德蓮軒蒂 聯合主演
大胆揭露邪教一大驚人秘辛
吸血可以導致性的滿足 睇完本片，你都想去吓希臘㗎！
她非妖亦非精 渾身充滿魅力 祇爲人男而生
神秘怪事接二連三 邪教妖女烟視媚行 爲友冒險虎弟龍兄 驚險緊張刺激絕倫
恐怖香艷不宜兒童 七彩濶銀幕
新潮吸血人妖精
BLOODSUCKERS

海運 · 明珠
今早十二點半 阿倫羅堅 主演 天涯何處覓知心
今晚十一點九 彼得斯拉 主演 鱷魚王
今早十二點半 壹二萬五百烈爭手片 士千百激戰巨 ！ 虎虎虎 偷襲珍珠港 七十米厘攝製
今午夜、今晚 邵氏七彩片 烟雨濛濛

楚原 導演
利舞台 聯合獻映
明天 全綫隆重 獻映 天下第一奇片！
邵氏兄弟公司出品題材新鮮別創一格巨片
大胆剖析女性秘密！
愛得離奇 樂而不淫 恨得深切 怵目驚心
兒童不宜觀看
預售三天戲票
邵仁枚監製
愛奴
愛殺方是片味鍵在 奴人式本趣關所！
牡丹花下死，做鬼也風流！
SHAW SCOPE
翡翠 娛樂 國都 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 美麗 好宮 明星 永華 福利
何莉莉 岳華 貝蒂 領銜主演
佟林 樊梅生 詹森 萬山 顧重宗 房勉

大世界 麗宮 金星
大世界 今天放映 驚天動地大奇觀 鬼馬神油 七彩片 法國大夫尼比高主演 堅尼夫巴倫合作 絕對無比
麗宮 金星 兩院今天五場放映 荷里活驚險緝毒片 密探大煞星 法蘭高、柯迪、西利 安嘉莉 三大巨星聯合主演 神探出招，毒販匪徒火併！大膽招狠招大風作
下期放映 鬼馬賊
下期金星放映 火併人肉場

虎虎虎 偷襲珍珠港
優待觀衆 不加座價 連日滿座 今請早
明珠四場 12點半、3點正、6點正、9點正
海運三場
有史以來最偉大戰爭巨片 七十米厘 撼人心 血腥倒天
耗資二千五百萬美金空前巨製！ 二十世紀霍士公司
榮獲最佳視覺效果金像獎 震動全球
TORA TORA TORA!
20th CENTURY FOX
海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

華僑教育

政府對教師薪級新制 一意決定執行

教署通告各校指出 財務委員會已批准 制定及實施官津學校教師新訂薪級及職級制度兩項措施

（特訊）關於教師薪級的新制度，政府將設法使之能在此一學年開始實施。署理布政司祁廉桐日前在立法局答覆西門士夫人詢問時有以上之透露，但是他補充說：此事尚有賴高級公務員協商會與政府就此事諮商的進展而定。

祈氏又透露：此項磋商正加緊進行，幾乎每日都在會談，現正達相當微妙的階段。至於補助學校的新法則草案，亦已接近完成，仍未能取得補助津貼學校委員會同意的若干點，亦希望可及時獲協議，使能將此法則於一九七三年四月實施。不過此尚須通過教育委員會、行政局及財務委員會等部門。

又悉教育司署就有關補助及津貼學校教師調整薪級及職級制度事，向各津補學校校監及校長發出一項通告如下：

一九七二年八月二日，財務委員會批准制定及實施教育司署及資助學校教師新訂薪級及職級制度之兩項措施。該兩項措施包括：

（甲）全面性薪金調整，使教師目前薪金由一九七一年四月一日起獲得大幅度的增加，同時教師薪金將列入全體公務員薪級總表之內。

（乙）由一九七二年四月一日起實施新訂教師級制，官校教師現行之各職級大部份予以保留，而在資助學校則實施官校現有之各職級。因此，補助及津貼學校除獲得由一九七一年四月一日起計算之薪金調整外，更由一九七二年四月一日起獲得與官校同類之職級及人事編制，實際上即為：

（甲）高級訓教席及與教育官相等之職級將在補助及津貼學校實施；

（乙）教師在未達到薪級頂點前將有資格被考慮升級。

凡此各種轉變，對補助及津貼學校教師事業前途實為一項頗大之改善。

上述建議將分兩期實施：

（甲）需用之表格將儘速分發予各校，以便計算由一九七一年四月一日至一九七二年三月三十一日期間，由於薪金調整關係，各該教師應得之補薪及計算公積金供款調整數額，同時便利教育司署將所需之補助或津貼款項發給各校，以備分發補薪之用，有關薪金計算表另附於後。

（乙）新訂職級、薪級及人事編制將分別致送各校，以便各校校監及校長提名適當教師於一九七二年四月一日起充任新教師級制中之各職。此事頗為複雜，為此，新訂人事編制通告頒發時，將儘量給予明確指示，以便進行。此外，如有疑難，可隨時向教育司署詢問。（成）

十六教育團體發表聯合聲明

一致反對官方未經勞方同意強制執行之新薪制 在本月份內將發起簽名反對運動、發行特刊及五千教師大請願

（特訊）香港各教育團體就政府單方面強制執行新薪制事，在八月初經兩度聯席會議，共同商定多項共同行動，並組成「臨時聯合秘書處」，以便策劃一切。今值全港學校開課伊始，特公開發表聯合聲明，其用意除澄清事實，表明立場外，亦作為在本月份內相繼執行之各項官津補校教師及師範學生之統一行動之先聲。

在上月十六日各教育團體舉行之記者招待會上，曾透露各項行動包括反對不合理新制之簽名運動，發行聯合特刊及五千教師大請願等，均會妥善安排在九月份內舉行。現已開展形勢估測，各教育團體表現空前之團結，反對官方強制執行新制之態度亦十分堅決。在八月份內經過一番密鑼緊鼓的籌備，現一切準備就緒。二萬教師齊表不滿，確是前所未有的現象，屆時情況如何，且看進一步發展。

以下為「聯合聲明」全文：

（一）我們全體一致反對此有損教師地位，有違全港大多數教師合理權益之新薪制，一致反對官方未經勞方同意強制推行新薪制。

方面強制執行新薪制，一致反對官方設立有違國際勞工仲裁原則，「全無勞方代表之所謂「小型薪俸委員會」」。

（二）我們全體堅決支持文憑教師（包括小學教）下列合理要求：

（甲）薪級應為$250—$1950，

（乙）應有公平合理之升級制度。

（三）我們嚴正指出：我們從未有代表津貼補助教師接納或表示同意政府單方面強制執行之新薪制，而官校文憑教師談判代表亦從未在談判席上提出任何有損津貼補助教師權益之提案。我們認為官立、津貼、補助教師待遇必須一致，而且認為佔教師最大多數之津貼及補助教員在整個薪級談判中竟無協商地位是絕不合理者。

（四）我們呼籲全體教育界同工，團結一致，竭盡全力，為我們的下一代，為我們的合理權益，奮鬥到底。

（五）我們呼籲社會人士正視此對香港教育前途有嚴重影響之問題。

（六）我們鄭重指出：設若官方一意孤行，則將來任何有損香港教育事業之嚴重後果，當由政府負全責。

柏師校友會、葛師校友會、羅師校友會、文化教育協進會、大埔師範同學會、鄉村師範同學會、漢文師範同學會、柏立基師訓班同學會、香港津貼小學校長會、香港教育專業人員協會、柏立基教育學院學生會、葛量洪教育學院學生會、羅富國教育學院學生會、香港政府教育工作人員協會、香港政府華員會教育工作人員組、香港政府副教育工作人員組。（南）

香港時代曲學院 秋季擴班續招生

（港訊）青年音樂家及攝影家，潘邦輝創辦的香港時代曲音樂學院，秋季起擴班續招生，歡迎有志於歌唱之男女青少年參加訓練，由潘校長親自採用最新式電子琴個別教授。查潘氏乃香港首創之第一個時代曲合唱團—香港時代合唱團名譽團長，學校經常在各大社團，學校之音樂及攝影顧問，評判及客座指揮，並常邀參加各慈善性之公開表演，曾受過高深訓練，不少年輕歌星，紅歌星均曾隨其學習。該學院設於北角馬寶道二十五號金馬大廈七樓F座。電話：六一○五七四。

港大學生會慶祝鑽禧 設置「青年文學獎」

旨在提倡青年學生界創作風氣 即日開始收件 下月五日截止

（港訊）香港大學學生會為慶祝成立六十周年鑽禧紀念，特於十一月八至十八日舉行「文化節」，節目包括話劇、影劇、音樂、辯論、徵文等。其中「青年文學獎」一項，旨在提倡青年學生界創作風氣，並試圖建立本港長久性而有代表性之「文學獎」，歡迎全港大、中學生或年未滿廿五之青年投寄文學性創作。題材、字數、形式不限，舉凡詩、散文、小說、劇作均所歡迎。是次徵文邀得下列文化界知名人士為評判：古兆申（詩作者），李輝英（小說作者，中大聯合書院中文系主任），潘持（中大崇基學院中文系主任）、余許（作者，浸會學院中文系主任）。獎品為新近強設計之雕塑紀念品。得獎者不分名次，不限名額。凡參加者均贈精美紀念品，十月五日截稿。來件請逕寄：香港薄扶林道香港大學學生會「文化節」籌委會收，著明「青年文學獎」字樣。

中文大學學生會 今日迎新輔導日

三院新同學聚首一堂 爲多年來首次

（港訊）今（六）日為中文大學學生會之迎新輔導日，三院同學約千餘人，於是日集中一起，在中大校園及崇基運動場舉行各項活動。此為多年以來三院新同學的聚集一起活動的首次，是日之程序如下：開始儀式，接校號步，午膳分系敘會，系際拔河比賽，閉幕禮。

「存在主義與基督教」

信義神學院校外課程 歡迎有關人士參加。

（港訊）信義神學院校外課程部為適應社會需要，特邀請專家研究及討論有關問題。本期第九科為「存在主義與基督教」，由吳明節博士主講，每禮拜二下午七時半至九時，在[illegible]。查存在主義為第二次世界大戰以後興起的哲學思想，對人類，社會文化及教會影響頗大。吳博士搜集參考資料，潛心研究，頗有心得，凡屬聖職人員，神學生以及虔誠信徒，對是項科目有意深入研究者，均可報名參加。（出席時填寫報名表即可）。

讀者來函

鄭棟材院長來函 謂所述赤誠一片

盼讀者勿斷章取義伸論

編者先生：日來承社會人士及教育界同人賜函，對於本人上月廿九日在柏立基師範學院畢業典禮中之講詞，表示意見。各界人士，對此問題加以討論，發表高見，深以為幸。惟其中有者斷章取義，加以伸論，頗以為憾。茲為免予社會人士以錯覺，特再為闡述，敬希公鑒。本人該項講詞全文，載於上月三十日華僑日報教育版（他報亦有刊載，但非全文），由該全文可見本人所指乃有兩習之教師，只是其中一部份。且所指各點，純屬赤誠一片，當日係愛護本身同業，而作心腸之語，可以與所同人，用以悟其事，俾以是心對所述，教育界同人，而無愧。敬此，作答，恐有將以承蒙[illegible]。

鄭棟材敬啓一九七二年九月五日

私校教師不願被用作擋箭牌

不要開玩笑地把我們抬高

編者先生：讀貴版鄭棟材院長在柏師畢業禮上的演詞，其中談及私校教師待遇可恥，但一樣得到社會人士尊敬，弟為一私校教師，覺得有不能已於言者，僅申述數點，就教於鄭院長及社會人士之前：

（一）私校教師待遇究竟要不要改善？由於官津教師之反新薪制行動，不少教育界高層人士，動輒以私校教師為例，說他們的待遇雖可恥，卻安於其位，受人尊敬。此種說法無非借私校教師作擋箭牌，以塞官津教師之口。既然諸位教育先進深知私校教師之苦，何不運用其影響力，採取實際行動，以提高其待遇？是否當局及諸位先達要我等半死不活的永遠捱下去，以取得所謂「安貧樂道」之虛名？

（二）私校教師尊嚴何在？我們的職業全無保障，僱主要辭便辭，一到暑假便惶惶然，恐怕飯碗打破。我們不敢得罪學生，否則一顧客，永遠是對的」，會影響我們的職業，我們的收入。提際見肘，當借貸渡日，一樣得到社會人士尊敬？此種處境，尊嚴何在？請問「一云乎哉」。

（三）我們不反對官津教師提高待遇，因為渠等待遇提高後，與我等之差別更為懸殊，但[illegible]

讀鄭院長的演辭

江河日下的非教師地位，而是整個教育政策和制度。

編者先生：於談判決裂，當局宣布強制執行新薪級制，官津補學校教師未經協議不合理教師新薪級制，正要為爭取合理權益一而團結努力之際，柏立基師範學院鄭棟材院長，在學院的畢業典禮上，發表了一篇非常的演講（演辭全文刊於八月卅日華僑日報教育版）。他以「中大學校教師作了看來無意，實則身攻擊官津補學校教師作了無比的「賊」，甚至不惜從者眾的回憶中，搜出二十年前的人身攻擊「事」來作武器。於斯時而有斯言，其故安在，實使人不能無惑。

他說：「接受專業訓練的目的，應該是為了令到我們的知識修養，足以為人師表，無虧職守，從而提高教師在社會的地位，不應只是為了藉以提高待遇或升級。」本來知識，修養和職守是一回事，求溫飽又是另一回事，兩者同樣重要，鄭院長卻揚前者，抑後者，甚至以前者否定後者，說穿了，只不過是叫官津補學校教師貼貼伏伏，對不合理的新薪制逆來順受。他早已貴為院長，「待遇」自然很高，「升級」也到了頂，再不用「提高」了吧？我們希望知道，他的月薪多少，房屋津貼多少？鄭院長能否告訴社會人士嗎？有讀者能提供（包括小學的資料）嗎？在官津補學校中，文憑教師，通過「教訓」是最低微的一級，「待遇」自然低，「升級」機會也最少，有些升級的人，用「不，只是為了」提高待遇二萬多個官津補學校教師，這算是什麼的「教訓」「家常話」和「逆耳之言」呢？這不過是「風涼話」和「違心之言」而已。

他說：「此時此地的「教師地位」，已是江河日下」，在他心目中，而是整個教育政策和制度」，並不是「人士的心目中」，早已是千夫所指，且某些人為了推卸在社會地位，尤其是在目前，別有用心地製造各種各式的論調，來貶低污衊教師，去為他們的罪行，所以，既然說「任何行業的從業員，都會是良莠不齊」，但仍然偏偏用「以一概全」的伎倆，拾盡一切可拾得的餘唾，吐在所有教師的臉上，企圖給以社會人士一個這樣的印像：目前正在為爭取合理新制的官津補學校教師都是「賭鬼」、「蛇王」，一切香港教育失敗都是他們的罪過。假如這種伎倆得逞的話，「教師地位」自然「在社會人士的心目中」，「江河日下」了。於是接着更在文無發，求水漲船高，「衣食足然後知榮辱」，我們亦能體諒之作多少關係。事實上，整日為稻粱謀，自身心已不知置於何地，我們但也是人，也要吃飯的。有關士不要再開玩笑地把我們抬得高高，我們也有妻子兒女，我們需要安定的生活，請從速解決我們實際的生活困難吧！敬祝編安！讀者張立謙八月三十一日

目中」，「江河日下」了。鄭院長：你對這「江河日下」的任由擺佈了，其實，卻是有意要為那股逆流「推波助瀾」，他還說：「一個國家的領導人，不管他們生活如何糜爛，也不管他們的人品如何變，名狼藉，並不影響他的權力地位」（原文如此，句法不大通）。又據演辭中自述：「在教育界，先後已逾二十五年」，「二十年前，當我擔任督學的時候」，「督學」就是官，二十五年中有二十年前便已是官了，這樣看來，鄭院長在「教育界」中，「是居官位」的時候也為多，而且，人們都知道你是「官學生」的，確實的當了官，「官」當然是「國家的領導人」，鄭院長：在你當官時，是否真的以為「不管生活如何糜爛」，「不管名如何狼藉」的嗎？雖然時間很短，鄭院長在「教育界」中也還有做過教師的日子吧？我相信：也還有他的學生和同事活潑的，他們大抵仍記得鄭院長是曾怎樣「為人師表」，為世表率」的吧？願有這樣的人活潑。此祝撰安！一個津校教師 九月二日。

智慧社中英數科 補充練習出新版

今起派送樣本 歡迎學校訂購

一九七二學年今日開始

（港訊）以中、英、數小學補充練習及升中試根據最新題型，風行港九之智慧出版社，將全部新頒佈之六年新制小學課程及學科全部採用「十進公制單位」，各級均增加智能理解練習。該社出版之練習目形式力求新穎實用，可作堂課、家課或測驗之用。不論採用何種版本之教科書，均可配合適用。智慧社為加強對教育服務，由一年級至六年級中、英、數三科補充練習，均備有「最新設計之教科用書」，除正確答案在原書用紅色套印外，全部中文、英文字科各級附有詳細註釋及解釋，數學科更將全部中文字題採用列算式及演算步驟，以備教師參考。該社之教師用書，可減輕教師工作負擔，對講解上，亦有幫助，使用者當能獲致良佳教育效果。該社出版之中，英，數練習，形式新穎，深受各官立、私立學校，熱烈訂購，並致大批採用。該社出版之中英數練習本已由今日起，派送樣本，如未收到，請去函或電話四五一四八四，或親臨該社，地址新蒲崗大有街四號，採購樂事。該社出版之各種新版本歡迎訂購。科書校，已大量印行，各科各校，熱烈訂購。十三號祝安行九〇一室，或致電H四五一四八四，該社直接訂購，特價優待。

暑期進修專欄

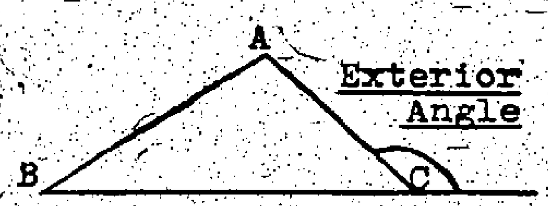
智慧出版社主編

新數學

ELEMENTARY MODERN MATHEMA

LESSON NINE

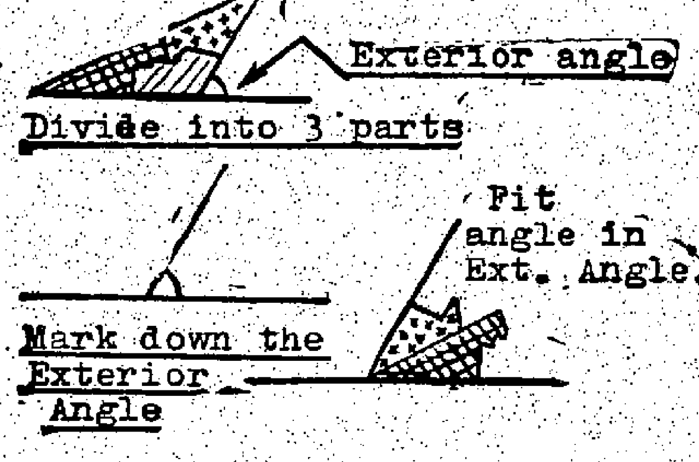
Paperfolding Geometry



As shown in the above diagram the exterior angle of a triangle is the angle obtained by producing one side of a triangle.

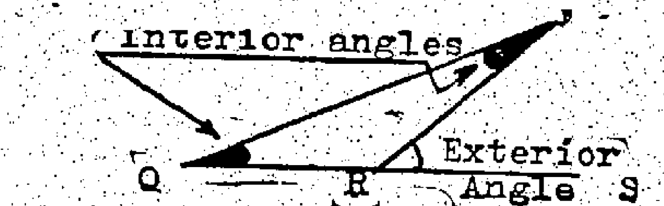
Is there any relation between this angle and the angles ofthe triangle.

Mark down the exterior angle. Tear the triangle into 3 parts so that each part contains one angle. Place the 3 angles in the exterior angle. What can you find out ?



Thus, you can see that 2 of the angles will, when placed together, just fit in the exterior angle. These 2 angles are the two angles opposite to the angle near the exterior angle.

Try other kinds of triangles. You can find out that for all kinds of acute-angled triangle, obtuse-angled triangle and Right angled triangle, The exterior angle will always be equal to the interior opposite angles, as shown in the following figure :-

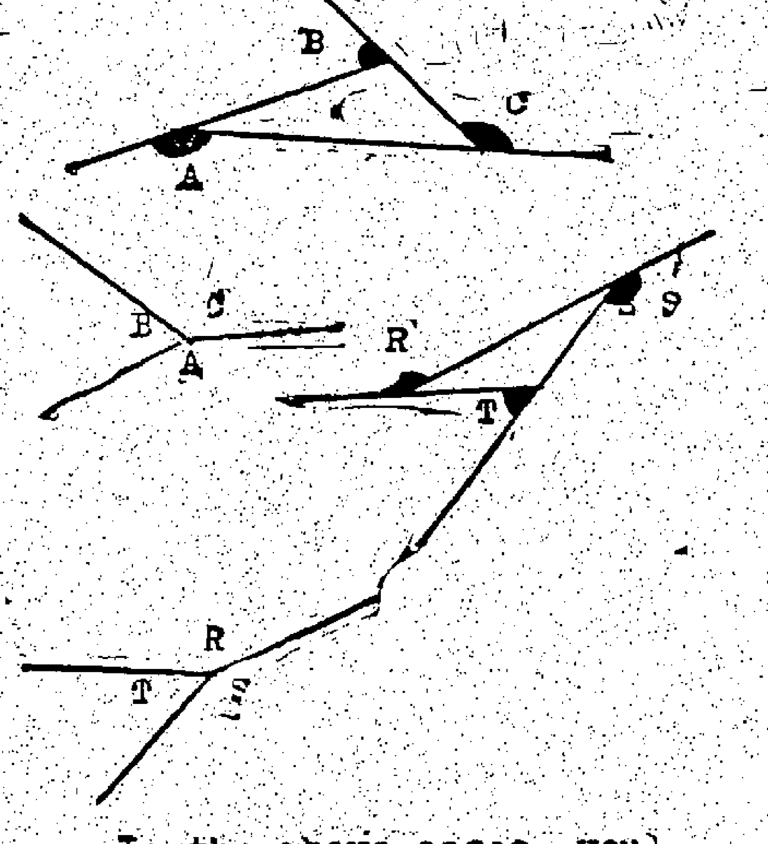


Ext. Angle = Sum of the two Int. angles

Angle PRS = AngleP + Angle Q

What will happen if we add up the 3 exterior angles of a triangle ?

Produce the 3 sides of the triangle to get the 3 exterior angles. Cut the angles out. Put the angles side by side. Whate will you discover ?



In the above cases, you will find that the exterior angles of a triangle will add up to be 4 right angles. Or they add up to be 360 degrees.

三角形三內角與外角

將三角形的某一邊延長便可得一外角如第一圖之角ACD。三角形的外角與內角是有一定的關係的。試將一個三角形的外角繪下，再將三角形分開三份，每份包含一角，將三份角相繼放入外角中，不久便可以發現有二個內角剛好可以放入外角中。這證明了三角形的外角等於其對面內角的和。用同樣方法將三角形的三個外角記下剪出再合併，便可證明三角形三外角之和＝360°

教育司署成教組各種夜班 定本月十一日開課

歡迎十八歲或以上人士就讀 康樂中心亦歡迎人參加爲會員

（特訊）教育司署成人教育組主辦之成人教育班，木工班，家事班及纖織編織班，本學年上學期定於本月十一日開課，歡迎十八歲或以上之成年男女就讀，學費每期十元，每星期上課兩晚，由七時半至九時半。現尚有餘額，有意報名入學者，請於本月七日晚上七時半，向下開學校之主任教師或教師辦理入學手續。

港九區上課地點：

香港區上課地點：香島道官立小學—香港仔香島道，李陞小學—西營盤高街，荷李活道官立小學（將有木工班開）—中環荷李活道，軒尼詩道官立小學（將有木工班開）—灣仔軒尼詩道，愛馬會官立工業女中學—銅鑼灣掃桿埔，堡壘山官立小學（將有木工班開）—北角堡壘山，渣華道官立小學（將有木工班開）—北角渣華道，北角官立小學（將有木工班開）—北角英皇道，筲箕灣官立小學—筲箕灣東大街，柴灣官立小學—柴灣，丹拿山官立小學（將有木工班開）—北角丹拿道，西灣官立小學—西營盤醫院道，寶覺女子中學—跑馬地山光道，東院道官立小學—

九龍區上課地點：佐敦道官立小學—油麻地佐敦道，塘尾道官立小學（將有木工班開）—旺角塘尾道，詩歌舞街官立小學—大角咀，李鄭屋官立小學—深水埔東京街，石硤尾官立小學（將有木工班開）—深水埔南昌街，福榮街官立小學—深水埔福榮街，蘇屋北官立小學（將有木工班開）—深水埔蘇屋村，紅磡官立小學—紅磡機利士路，馬頭圍官立小學—土瓜灣馬頭圍道，馬頭涌官立小學—九龍城衙前圍道，啓德區，老虎岩官立小學—新蒲崗，觀塘官立小學（將有木工班開）—觀塘牛頭角道，廣東道官立小學—尖沙咀廣東道，樂富官立小學—何文田公主道。

新界區上課地點：本區將無木工班開。屯門新墟，海壩街官立小學—荃灣海壩街，荃灣公立學校（新界區）—青山，葵涌石蔭學校—葵涌，元朗大旗嶺，新界鄉議局元朗區中學—元朗，同益學校—元朗，光明學校—元朗，友恭學校—元朗，元朗公立學校—元朗新區，元朗商會第二小學—元朗舊墟，元朗新區，粉嶺公立學校—粉嶺，鳳溪中學—上水馬會道，大埔官立小學—大埔，沙頭角官立中學—沙頭角，西貢中學—西貢。

此外，教署成人教育組又主辦成人教育康樂中心活動，以適應成人在教育與康樂方面之需求。每一康樂中心設有閱覽室，每晚均有乒乓球及國際象棋及集體遊戲，每週有一、二次之土風舞，音樂欣賞，國語學習，英語會話及小組討論等活動。各中心歡迎十八歲或以上成年男女，有興趣者可加入為會員，於本月十一日以後到下列各中心免費索取申請表格：

港島區中心：西營盤高街李陞小學，香港仔香島道官立小學，灣仔荷李活道官立小學，九龍區中心：九龍塘官立小學。

眞光創校百周年慶典盛況

護督蒞會致詞場面異常盛大

（港訊）眞光創校百周年紀念，眞光校友會，兩校及校友會，於本月二日在香港大球場舉行慶祝大會，當日天氣晴朗，下午五時，校董、家長、校友、學生及來賓到會，人數超過萬人。至五時五十分，護督羅樂民爵士蒞臨，全場鼓樂齊鳴，大會即開始，由主席朱孝庭博士致詞，介紹嘉賓，繼由林植宣博士等致詞，主席林植宣博士致詞，簡述創校百周年經過，護督羅樂民爵士致詞（見前報）。隨後演說頒發節目，首先為獻奏，百人樂隊演奏聖詩，八仙上壽，仙樂飄飄，舞蹈節目一片歡騰，蔚為壯觀，會場氣氛熱烈，更由眞光校友會長盧惠卿博士獻詞，最後由九龍眞光校友會主席法後得致答詞，並由大會頒發紀念品，於七時半分，來賓無不讚賞，大會在熱烈氣氛中散會。

新界區中心：三至星期五每晚七時半至九時半開放（新界區中心）：逢星期二至星期五開放，每晚七時至九時半，沙頭角官立中學，逢星期二至星期四開放，每晚六時半至八時半（新界）。

合唱團歌頌後，林植宣博士致詞，及今後使命，眞光校友會主席，會長盧惠卿博士，九龍眞光校友會主席法後得致答詞。

聯大書院 招生 上課 通告

一、本校定於本月十五、十六兩日（星期五、六）註冊，十八日（星期一）正式上課。

二、本校文商工各科各學系尚有餘額繼續招收一年級新生及二、三年級轉學生。

三、本校設有全免及半免獎助學金學額多名成績優良者均可申請。

四、本校校址設在香港鰂魚涌西屏地街（電話四七四五八〇）。

嶺東中學 日夜校招生

班級：中一至中五，中六（大學預科）
小一至小六暨幼稚園高初班

（1）中五學生全部保送會考參加全部科目
（2）中六學生保送投考台灣各大學及中文大學
（3）小六學生全部參加升中試

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：八〇七八九五・八〇九一四五

東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：九月四日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K八八七一二六

監督兼校長鄺文熾

中正中學 夜中學 招生

設備完善管教嚴格中英文並重

校址：灣仔莊士打道一五四至一五九號　電話：七二四五四九

班級：（一）夜中五（參加一九七三年會考）（二）中小學各級，幼稚園高低班

報名及考試：在校內公佈

附註：（一）本校乃不牟利教育機構，師資優良，管教嚴，學風淳樸。（二）本校課程已作適當調整以期學子適應一九七四年會考合併。（三）本校位置適中，交通便利。

監督兼校長　韓文溥

平正商科書院 招生

（一）大專本部：四年畢業。入學資格高中畢業。招收工商管理學系、經濟學系，及會計學系一年級新生及二、三年級轉學生。

（二）高中商科：三年畢業。入學資格初中畢業。招收一年級新生及二年級轉學生。

（三）職業訓練部：初級英文書記班；中級英文書記班；初級英文會計班；中文會計班；高級中文成本會計班。

（四）報名地點：文咸東街二十號至德大廈十一樓一〇〇一室本校辦事處（電話：H四三〇三八二）。

（五）開課日期：九月十一日。

（六）校址：香港灣仔洛克道154—156三樓及四樓

校長：黃文袞　副校長：黃君哲

愛丁堡書院 英文夜中學 招生

本校設有完善理、化、生實驗室

招收班級：F.1—F.5全部F.5學生保送參加會考

全部科目，重讀生優先取錄及按科減收學費

報名：即日開始（每晚七時至九時半）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：八一二五五五・八〇七八九五

REFERENCE LIBRARY -6 SEP 1972

娛樂圈

「以慾紅蓮」成名的嘉露茜與茱莉姬絲蒂並稱一時瑜亮。

兩頭住家不想結婚 「慾海紅蓮」嘉露蕙

茱莉姬絲蒂演個大受猾人，而得金像獎，眼和茱莉一樣大而深邃的嘉露蕙，演類似的角色，一個設法找到受情與自己的女子，但她在「慾海紅蓮」中，卻只是「可憐的母牛」，只有予，沒有取。顯然，嘉露的表演，頗能傳達英國中下層社會少女的心境，但茱莉比她搶先出鬧，成了超級明星，她努力地追趕，仍然差了半步，她是明星，但未「超級」。

忍在嘉露自承不是太有野心的人，她對於人家「她為『窮人的茱莉姬絲蒂』」，起初不大開心，但在她對自己建立自信以後，她不在乎茱莉演頑強，叛逆，自由穢受的富家小姐，成在上流社會打滾於交際花，而她自己則是和三教九流，撈家，歹徒，有一段浪漫而後給拋在一旁的女子。況且，「慾海紅蓮」雖沒帶給她金像獎，卻也使她得到荷里活的注意，拍了「提心吊膽」，從此在大西洋兩岸開拓演技工作。

十幾歲便入皇冠舞台學校的嘉露蕙，已有十八年演出經驗，但她卻不大敢說很稱上的自己，因為總覺得不如理想。也由於這種不足之感，也就是她上進的刺激力。她說：「我不想繼續拍電影，並希望是好的舞台劇，這就是我真正要的。」

嘉露所不要的是婚姻，她曾和保羅米高京結婚七年，在她結識了演員保羅波克德開始。她和保羅狄相好，同住在倫敦，另外她亦有兩子在倫敦，兩個兒子也喜歡保姆，但她說：「為孩子而結婚，對男女雙方皆不公平，婚姻往往不愉快。此外，我自知不是一個易相處的人。我的情緒多變，喜歡寧靜，很多人受不了的。」在這方面，她也就是「慾海紅蓮」的影子。

拍罷方世玉 白虹渾身瘀黑 張冲連做幾片反派角色

拍完「方世玉」後女主角白虹已馬上飛返台灣，她數月前來港，除為拍「方世玉」一片外，並與兒子來此渡假，現在，白虹既已工作完畢，與兒子玩上一段時間，便帶着兒子回返台灣上課。

當台灣記者訪問白虹談及在港拍片的感想時，白虹表示此次演出「方世玉」，是她從影以來所拍的最吃力的一片，過去，白虹已主演過百多部台語片，其中不乏是武打的作品，由於那個時候的打鬥都是略試比劃的打法，只要配合得好，看起來已經是頗令觀衆滿意的了。可是，現時動作片再不能以過去的打法來應付，每一次的打都是近身的，結結實實的去打，拳拳到肉，所以，在拍戲之前，非得努力的去練習不可，雖然得相當努力，但打起來仍吃痛不少苦頭，演對手戲的武術界人士每一拳都是勁力百倍，有時能擋過去，有時則應上一拳，故此渾身上下均有瘀黑傷痕，初拍動作時常是徹夜酸痛難熬，拍多了，受慣了才能入睡。白虹很感慨的說：「現在的動作片不如昔日的易演，沒真功夫，無法上場。」白虹演方世玉的母親苗翠花，大耍衰演拳腳功夫，「方世玉」已排在本月底上映，觀衆快有機會看到孟飛的方世玉，白虹的苗翠花的拳腳功夫造詣了。

夏凡返台灣後主演的「叛徒」，配上四位硬派小生演出，這是一部相當刺激的動作片，夏凡雖不必動拳腳，但她每次看別人演出，都是提心吊膽，緊張如要她還般打法，再多十倍的片酬，她也不肯演。

在「叛徒」裡夏凡演一個賣酒店的老板娘，因為長得美，人叫她「賽西施」。

「叛徒」的四位男主角是王羽、張冲、田野、易原。張冲在片中又是演反派人物，在近期推出的兩部片中，張冲都是反派角色，除「叛徒」外還有一部「橫掃天下」。「叛徒」已排期在中秋節盛大獻映，文華、皇后在派出黃金映期前先經過「選片」過程，「叛徒」擊敗其他同期的片獲得中秋節映期，證明「叛徒」比一般動作片有內容，打的招式也較吸引。

金漢回不得香港 在台拍虎豹兄弟

原訂本月中旬拍完「刺客」返港的邵氏明星金漢，現決定繼續留在台灣，主演另一新片「虎豹兄弟」。

金漢這一新的決定卻急壞了凌波，因為，凌波準備本月下旬飛台主演「馬蘭飛人」，她担心的是夫妻兩個都去了台灣，香港這個家怎麼辦！

「虎豹兄弟」是華國選影製片廠的新片，除男主角金漢，女主角也是邵氏女星舒佩佩，由侯敬偵導演，預定本月中旬開鏡，兩個月全片殺青。

叛徒一擊敗勁敵 榮奪中秋節映期

在中國人眼中視為一年裏大節之一的中秋節快到了。今年的中秋節是國語片爭得最劇烈的映期，凡能爭得在中秋節推出之賀節的電影，都屬有份量之作，因為這是一個黃金映期，如非佳片，絕無機會被排在這個映期裏公映，據記者探悉，中秋節映期選，文華，皇后戲院已排定上映「叛徒」，這是一部最能代表動作片硬與硬的作品。

「叛徒」中的主角中，都是以打得拼帥的，計有片酬最高的中國武俠明星王羽，另外一些也是打得卓人物，如張冲，田野，易原均是目前國語動作片最忙，最受歡迎的演員，而兩位女主角是久已不拍片的艷星夏凡，俏麗影星分身不暇的陳莎莉。

得當一個好的映期快到，戲院便着手選片，經過嚴格的挑選後，「叛徒」竟擊敗了其他一起參選的影片，終獲文華，皇后中秋節映期，跟從這個挑選的結果看，「叛徒」實是一部有實力的作品，其中以四位打得明星的對打表演最為精彩，被稱為近年打得最激烈之作。

摧花狂魔究竟是人是獸？

「摧花狂魔」是描述一名非人非獸，亦人亦獸的怪物，專向女人施暴的經過，故事奇詭恐怖兼而有之，圖爲片中花魔正向一名美女施暴的情形。

七十多個發行機構參加 第一藝術與國家公司 在美舉行國際性會議 香港由邵氏公司應邀出席

（港訊）史提夫麥昆、保羅紐曼、巴巴拉史翠珊、薛尼波特爾合組的第一藝術影片公司，九月十二日與國家影片公司，在洛杉磯舉行一個國際性會議，屆時有七十多個獨立影片發行機構，代表一百多個大城市出席，香港應邀出席的是邵氏公司總經理鄒家儀。

第一藝術影片公司，成立于一九七二年，此次與國家公司合作，舉行國際性會議，有在使片公司和世界各地的電影發行機構關係，圖保更緊密切，並使影片的製作與發行，都能收到更好效果。

此一國際性會議，曾由國家公司外銷部副總裁練拔福即士主持，而史提夫麥昆、巴巴拉史翠珊、保羅紐曼、薛尼波達這四位第一公司的股東與會，他們除了報導公司今後的製作計劃之外，並將已拍成的四部影片，在會議期間，放映與出席人士觀賞，以在發行及宣傳工作之推行。

第一公司這四部已拍成的影片，計開保羅紐曼拍攝的HING JUDGE（暫譯審命判官）薛尼波達拍攝的WARM DECEMBER（暫譯，溫暖的冬天），史提夫麥昆個人主演的AETAWAY（暫譯，亡命天涯），巴巴拉史翠珊主演的UP THE SANDBOX（暫譯「沙箱之上」）。這四部新作，各有不同風格，但卻全是以龐大工本拍攝。

陳美齡將再為邵氏拍片 大軍閥主角渡蜜月去矣

銀海微波

陳美齡自日本飛，日昨已入影城再談片事了。陳美齡受邵氏之歡迎，於此可見一斑。其實，陳美齡不但受邵氏歡迎，更受日本人歡迎，受英國華納公司歡迎。

華納公司對陳美齡之重視，不亞於乃姐陳依齡。

據陳美齡說，她這次去日本和前一次大不相同，前一次匆匆去，什麼地方都未去到，什麼東西都沒看到，因此，心思要再去一次。結果就去了。玩了個夠。她表示，將來在日本就讀大學，會有更多機會到各地參觀的。她說，到那時候，我可以做你的嚮導了。

陳美齡在邵氏的「年輕人」偷歌手，極受讚賞，如果能再和邵氏合作，料將有更佳成績。

「大軍閥」今（六）日最後一天上映了，演大軍閥的許冠文，已於昨和新娘渡蜜月去了。

許冠文與新娘渡蜜月，當是人生快事，當他想到曾經大軍閥，成爲三百萬丑生，當會在新娘面前大軍閥一番，作得娛樂新聞。

李翰祥重入邵氏，首片即收逾三百萬，威極了。目前，李翰祥是邵氏紀錄的保持，且看由誰打破此紀錄，什麼時候才能打破此紀錄。

玉屏妙計戲色狼

本週末午夜場，皇后文華將推出一部色情喜笑之歐洲片——「玉屏妙計戲色狼」。

該片之明星，本港影迷可能很陌生，但艷女甚多，個個身材動人。右圖是該片男角與靚女調情，該靚女若是人見人愛。

盲拳今天上映 白彪共有三巢

長江公當家小生白彪一共有三個巢的道「三個巢」，常常成爲朋友取笑他的資料。

白彪家裏人口多，如果保蘇聯一樣，生育多的女人，可獲得「母親英雄」的榮譽，白彪的母親劉太太是當之無愧的，劉太一共生養過十二名子女，其中三分之二長大成人，三分之一死之和失散掉，白彪家裏人多，自從加入武俠這一行後，他就住在邵氏爲「武訓班」設的宿舍裏，到跟了陳莎莉鬧翻相氏之後，就與全家一起搬入陳少鵬的家去住，「盲拳」陳少鵬武館。

白彪本來有很多女朋友，這位打仔是很受女孩子喜歡的，見到人很有禮，很溫，自信在白彪的那些女朋友中很是喜歡的就是劉的一位較幼小姐，到白彪與劉小姐戀愛成熟時，劉好跟長江公簽了約，所以，把握於大事擱下，後來竟以練功方便爲由，住到劉小姐的家裏去。

有時，阿彪也會回陳少鵬的家，那是要拿衣物的時候，有時也會回老家去，那時要拜佛「他是佛教徒」和探親父母的時候，平日，他都住在劉小姐家。

由白彪主演的「盲拳」今天上映之「黃金」會在午夜場生宮均好極。

聲寶之夜

五位有歌唱表演天才的觀衆

湯莉珍，陳鐵，黃大偉，李玉珍，陳及安文，在無線電視翡翠台於今（六日）晚八時實地彩色播映「聲寶之夜」節目裏演唱，他們的演唱造詣，於音樂專家爲他們批評之後，並有著名觀衆表示讚演唱。

該五位歌星之表演次序及內容如下：

（一）湯莉珍演唱國語歌曲「回娘家」

（二）黃大偉演唱歐西歌曲「我道是我」

（三）李玉珍演唱國語歌曲「心聲淚痕」

（四）陳俊奇演唱歐西歌曲「去國曲」

（五）陳安文演唱國語歌曲「茉莉花」

閻王殿

連圍故事

（一）百年古剎天帝廟內有閻王殿，看守人范阿巴（馬驥）奔報錢知縣（李彪），告以殿內發現男女雙屍，知縣即令緝兇。

（二）死者賀君瑞（岳陽）與茉鶯鶯（江帆），俱是緋兒女，迷戀情，死後鶯鶯所拋的飾亦已失去。

偷歡陷阱

圖片選輯

（三）謝賢在「偷歡陷阱」中是個律師，他和珍妮本是愛侶，快到訂婚階段，但有一夜，唐菁和珍妮一起把握機會，準備捉姦在床，拿到離婚的證據。父女兩人衝門而入，燈光一亮，奸夫竟然是那年曾有爲的律師，珍妮在這樣的情況下，自然是碎腸寸斷了。

（四）「偷歡陷阱」的謎底揭開了，唐菁從口袋裏掏出一柄手槍，交給珍妮，珍妮茫然舉起手槍，瞄準目標發射，槍聲一連響響，她所痛恨的人倒下了，接着，又多犧牲兩條人命，一個佈局巧妙的陷阱，害了多命，最後剩下唐菁和珍妮，寧了悽然屍首，潸然下淚。

王羽月中有古裝片上映 印度歌舞將演出大會堂

顧影心聲

王羽最近連敘上了幾部新片，以他自編自導的「獨臂拳王」收入最高而最好，次之是「一身是膽」，收入五十萬之譜，最差的是「王羽大盗」，收入只到三十萬。同時一個王羽做主角，因爲故事的不同，效果有別，收入自然大有不同。

昨宵王羽另一部新片「搖橫天下」，是古裝片，王羽演一個武功高強的劍客，深入敵人腹地，預埋大殿，相當精彩，特技方面更緊張，很值得一看的古裝片，特別覺得過癮。馬海倫是該片女主角，演出也佳，各片都好，再過些時日，她有可能成紅影星。

印度民間舞蹈團日昨在港招待記者招待會，會上，該團表示，他們此來目的，在於使香港觀衆欣賞到印度民間舞蹈藝術。該團臨港市政局與印度駐港商會協辦，為慶祝印度獨立廿五週年紀念演員於八日晚上在香港大會堂音樂廳表演，各界人士已急於會見，已預不到她來港，昨先飛日本去了，不久，她將與夏珍拍搖返港。

宋存壽寫「鬼吹風」配音，來港拜神日子了，昨宋存壽表示，月內將再飛台去，繼續執導「心關的故事」，他表示，對「鬼吹風」甚為滿意，包括音響在內。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，探積姆，初戀女，雪夢郎，星心相印，十五分，歌星選唱，鮮花的玫瑰，漁家樂，三朵花，賣花姑娘，珊瑚戀（方雲），三十分，天氣報告，時代曲選唱，小雲雀（姚莉），我倆蹤蹤（合唱），好機會（合唱），彩虹曲（合唱），喜洋洋，你想甚麼（尤雲），桃花運，誰是有情郎（潘秀瓊），愛情小姐（劉韻），蓮花並蒂開（合唱）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦電台粵語新聞及節目預告，「世界勵志問題」，一時代曲選唱，太陽照山崗（合唱），過了一山又一山（蔡長），雲雀滿天飛，玫瑰三願（沈琪），迷人的玫瑰，桃花路（靜婷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公案報告，十五分，「郵票欣賞」，三十分，「空中問答」，二十五分，一時代曲選唱，心裏的話，人生（楊嵐），眼睛裏的情人，忘記你不容易，我的天使（合唱），誰能知道我的情，你伴着我（趙曉君），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「濃邊下」，十五分，「今日的英國」，二十分，時代曲，我倆相逢，紅丁香（崔萍），不要叫我哭（張伊雯），花香難比女兒香（合唱），三十分，兒童節目「出口成文」，四十五分，空中小郵差，五十八分，天氣報告，廣播劇。

十時，「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「沉淪」十七回，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，「舊語新談」「大一八講」，三十分，「米高馮的故事」「謝師宴」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，你是偷心人，別再來找我（鄧麗君），誰能替我傳心意，淚語同憐（陳綺玲），一寸相思未了情（包文），愛你一萬倍（楊小玲），爲甚麼不愛我（張帝），忘也忘不了（包文），情難守，又像細雨又像風（姚蘇蓉），三十分，漁民天氣預告，「無錢亦情牽」之「風蕭蕭」十三回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「銀壇歌聲」，戀徑三千里（梅濟麗），珍重今宵（洪鐘），追尋（甄秀儀），愛的瘋狂（梅清麗），是下人行（甄秀儀），醉了（洪鐘），想郎（林英傑），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，愛情代價，想思悠悠（鄭小璇），豌豆花，船兒去何處（蔡寶），水仙，往事不堪回首（黃清元），寸寸相思了你，天涯芳心未了情（舒雅頌），最後的約會，幾時再回頭（蔡一紅），二十分，粵曲，江山美人（鍾雲山、崔妙芝）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」粵曲及流行曲，三十分，午間，空間，民間故事「冤獄」第五回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「獄逝」第八回大結局。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「出口成文」，三十分，「典樂叢談」，四十分，時代曲選唱，新不了情，難忘的初戀（葉麗儀），破碎的心（任約翰），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

七時，報時，粵語新聞簡報，五分，音樂，月下歌舞，十分，「空中問答」，二十分，時代曲，傷心尋夢人，我沒有騙你，阿衣郎，心愛的馬（吳秀園），三十分，粵曲選唱，紫鶯淚（芳艷芬、半日安）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，那天晚上遇見你，山南山北走一回（鄧麗君），愛情多美妙，一笑留情，姬絲丁（合唱），十五分，「農民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，「旗邊看下」，五十五分，「咬文嚼字」，五十五分，「民爲先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「儒林外史」，三十分，民歌，小杜鵑（周小燕），桂花開十里香（合唱），夜鶯，五哥放羊（菊秀芳），漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，「一週新猶」，每週最受歡迎歌曲揭曉節目，「琵琶淚」（李寶瑩），三十分，名伶名曲，金扇緣（任劍輝）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍，俠女黑木關花，三十分，「愛曲夜夜」，「銀像」第三回，眠遲，時代曲，夜漫漫（鄧小萍），小親親，神秘的夜，夜夜心，夢的世界，一刻值千金，來去匆匆，相思夜夜（潘秀瓊），我的夢（顧順成），留給我一個夢，夢醒不了情（憶如），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，超短波節目，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，青春樂（張桂之），風粵美，詩情畫意（顧媚），長髮二踢鈴，陳有一天尋到你，十五分，國語新聞，十五分，粵曲，帝女花（與君麗），四十分，音樂，霓裳羽衣曲，陶陶樂，龍劇珠，玉樓春，彩雲歸。

下午八時，「舊語新談」大一八講，五分，時代曲，愛情的雨，你使我永遠難忘（鄧小萍），情人的電話，夜雨曲（蓓蕾），十五分，音樂，三十分，古典音樂。

九時，轉播倫敦國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，鮮花（凌波），可愛的人生（潘雪雯），馬車上的冤家（凌波），我想忘了他（潘雪雯），浪子情深（倪賓），一見你就愛（小鶯歌），你是我的太陽（倪賓），三十分，幸福（小鶯歌），眼睛裏的情人（青山），三十分，新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，沉醉東風，相見歡，玉女思春，半邊谷綠蔭深處。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅題，流浪之歌（關雷），山村情歌（麥韻），時代曲，三十分，天氣預測，時代曲，我要問你（潘迪華），我說東來你說西（蔡蜜），他偷去了我的心（靜婷）。

八時，吉市賣姑娘（左蘭蓉），新聞報告，天氣預測，時代曲，魚兒戀（劉韻），夢醒花飄零（余天），無限歡樂無限愁（夏丹），愛的路（凌曉君），沒有一天不想你（方晴）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，杜十娘（黃千歲、白雪仙），仙女牧羊（紅線女），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「血紫明珠」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，銀河一段情（何非凡、崔妙芝），三十分，時代曲，神聖的愛（潘秀瓊），美馬高原（容容），燈光朦朧（潘秀瓊），美姑娘一朵花（容容），何必投入情幸（秦淮），昨夜（林竹君），淚響（秦淮），私戀（林竹君），新露（洪鐘），咕咕嘩哩（林惠文）。

二時，倫理小說「央妻三部曲」，三十分，時代曲，春的愛（張露），愛的夢（舒雲），好姑娘（舒雲），花餅（張露），女人個個都爽（靜文），三年（鄭玉玲），你從天上來（靜文），幻想（李芷玲），問君何日能再來（鄭玉玲），明月千里寄相思（黃清元），情哥拋棄了我（許芳）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，少女心聲（森森），我共你有緣（沈殿霞），愛情的溫暖（森森、陳齊頌），宵夢染融融（苗家麗、薛家燕），玉女情（鳴茜），指水盟心愛義長（薛家燕），春山遊（譚炳文、沈殿霞），情話綿綿（陳寶珠、呂奇）（謝賢、鳴茜），三十分，章回小說「鐵骨冰心」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，談話錄。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，美容講座，四十分，遊戲人間，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三十分。

八時，新聞簡報，天羅地網「智擒刼匪者」，「十八樓C座」，四十分，音樂譜子「夜香港」，四十五分，世界消息，時代曲，銀河之戀（潘秀瓊），愛人在那裏（崔萍），你的眼睛（潘秀瓊），相思河畔（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，四十五分，世界消息，時代曲，不要說再見（姚莉），初戀女（江宏），秦淮姐（姚莉），春風野草（江宏）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「千年古屍」，三十分，時代曲，別離當我（莫小玟），愛情愛情（路蓉蓉、魏民），靜靜的等待（莫小玟），究竟我有什麼好（欣玲），只要有你（鄭玉玲），落花飄零（欣玲），愛神的箭（崔萍），河邊相思（戚莉），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞簡報，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），（漁民天氣報告）。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，愛比金堅（周聰、李芬芳），少女的春天（金鈴、周浩），甜蜜的回憶（冼劍麗），我們合唱（陳寶珠），紅丁香（周聰、冼劍麗），情侶（金鈴），秋聲怨恨（冼劍麗），誰是初戀（蕭芳芳），戀愛十年（周聰、麗然），我的知音（譚炳文）。

十一時，新聞簡報，保叫喉嘛，港證券交易所今日上午股市行情報道，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，小鳥愛人（黛玲），甜蜜在心間（費莉莉），神秘的愛情（費莉莉）。

十二時，新聞簡報，音樂約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，說書說唱節目，絃眾寄意粵曲點唱節目。

二時，（繼續絃眾寄意粵曲點唱節目）。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，我的心中人（舒雲），不能沒有你（林惠文），天涯何處無芳草（舒雲），愛人你歸來（林惠文）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，流星（方逸華），春風化雨（鍾玲玲），輕煙漫漫（顧媚），假惺惺（鍾玲玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲暱知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童篇小說，十五分，兒童歌曲。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲，三十分，民間故事。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄，三十分，粵劇名曲選。

二時，半大傻武俠故事。

三時，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，歐唱戲劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇戲劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，湖州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語寄情夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，落花流水（美黛），蘋果花（張露），可以不可以（洪鐘），你把愛情遞給我（楊燕），樹下對口（江玲、李燕之），張姿與少女（費飛燕），戒煙歌（草秀楓），你還個痴情郎（葉蘊），穿迷你裙的小姐（蔡沖）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，假情（黃清元），一寸相思一寸淚（姚蘇蓉），再給我一杯（林新），後悔又像花（尤金），你是否愛我（陳榮鈞），三聲無奈（蔡城），愛的神話（夏台鳳），自了妹（陳均能）。

九時，粵曲，臥薪嘗膽（新馬師曾、譚蘭卿、李寶之）。

十時三十分，漁民天氣，刺殺（蘭雲山、莫合會、陳笑風、林少萊），三十分，天氣報告。

十一時，喜事重重，時代曲，十五分，股市入門，三十分，天氣報告，粵曲，光緒遇害夜（朱老丁、鄧碧雲），何日再相逢（黃佩英）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「臥虎藏龍」。

一時，聽衆點播小說「痴情淚」，三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，時代曲，我倆在一起（葉麗儀），興咖啡（青山），淚與愛情（李亞萍），愛你（姚蘇蓉），有我就有你（邱蒼云），昨夜夢醒時（黃清元），只要爲你活一天（李亞萍），三百六十五個夢（楊少萍），一年前（葉秀嫻），情人再見（鄧麗君），三十分，天氣報告。

三時三十分，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，譚炳文、沈殿霞合唱，怕老婆，相思寫阿炳，風流三少倩領姐，一眾揮肥姐，禮拜六，本姑娘最肥記，池中無水魚難養人，新潮服裝。

五時三十分，天氣報告。

六時，歌星選唱。

七時，心曲寄情，三十分，天氣報告，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，萬惡淫爲首之乞食（新馬師曾、吳君麗），三十分，天氣報告。

九時，股市入門，十五分，時代曲（凌波），三十分，天氣報告，滄海遺珠，「五虎平西」（南音演唱），紅娘（林小群），三十分，漁民天氣。

十時，粵曲，蓋枝換桃（梁天雁、白英），三十分，漁民天氣。

十一時，直播主題教邦音樂節目，三十分，漁民天氣，時代曲，愛的歡聲（江玲），春夏秋冬（劉韻），忘了我吧（鄭玉玲），兩相依（路鈴），爲君愁（陳榮仙），珊瑚戀（俞冰），貪心的人（劉鳳屏），女人的命運（姚蘇蓉）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時，新聞及天氣報告，十五分，淘大今日影藝，三十分，世運會特輯（直播）。

一時，新聞及天氣報告，十五分，星空奇遇。

二時零五分，粵語長片「碧血恩仇錄」（下集）陳寶珠、蕭芳芳主演。

三時四十五分，淘大今日影藝。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，動物世界，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，學以致用，二十五分，神與我。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇諧劇「明天」（第六集）。

八時，世運會特輯，三十分，技藝精華。

九時，鄧碧雲時間。

十時，今日新聞摘要，十五分，世運會特輯，二十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，世運會特輯。

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時零五，瑜伽與健康，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「牧牛人家」片集。

七時二十分，飛利浦寶音樂，三十五分，「聯邦法網」片集，新聞簡報及今晚天氣，安德魯古拉加、安妮蘭西主演。

八時三十分，第二十屆奧運會特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，第二十屆奧運會特輯，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，完播曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「肥虎雙俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「家和萬事興」張活游、紫羅蓮主演。

三時，「神探飛狐」片集，五十五分，「芝蔴街」片集。

五時，粵語長片。

六時，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「聲寶之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

十二時，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，英語長片。

五時三十分，「芝蔴街」片集。

六時三十五分，「綠波疑蹤」片集。

七時，新聞及天氣報導，二十五分，「觀點與角度」，三十分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

十時，最後新聞報導，十分，「青春天使」片集。

十一時，「福爾摩斯」片集。

兒童天地（第一八四三期）

學校生活多姿采

小朋友：

差不多兩個月的暑假已經過去了，你們又已經回到學校的懷抱裏，也許你們的暑假過得多姿多采，早上爸媽帶領你們兄弟姊妹一行人上茶樓去消磨了一整個上午；驕陽當頭的時候，同學們又成羣結隊的往沙灘去，在灘上追逐，堆沙丘，多悠閒啊！你們耐心地發揮在水裏的前衝力，游到浮台上！

恐怕大家都習慣了無拘束的放浪，漫無目的底日子。回到學校你們有沒有駭怕和不知所措的感覺呢？是的，我們的生活是應該紀律化，因爲學校是我們爭取智識的地方，而學校爲着使我們都可以得到充實我們的學習，首先就要我們守規矩，守秩序，使我們習慣去過有紀律的生活，這樣才可以在學習上有進步。所以你們不要只以爲學校生活是枯燥無味，當老師要你們挺身靜坐，聽他們講解的時候，你們就應該明白老師對你們的苦心，況且學校還有許多科目，例如體育，音樂，圖畫，勞作等，這些都是你們最喜歡的，是嗎？課餘的時候，又可以參加學校或其他組織的活動，例如遠足，音樂，或參加訓練，球類活動等等，生活還不是和以前暑假一樣嗎？

•唐姨姨•

小常識

△爲甚麼嬰兒容易長痱子呢？

我們的身體太熱時，就會出汗，嬰兒的皮膚對冷熱的調節還不大周匝，所以嬰兒在不太熱的時候也會流汗。

而且，嬰兒皮膚上面的汗孔不夠，所以更愛出汗了。

汗液和小便裏都含有鹽，所以，嬰兒的軟弱皮膚，很容易潰爛或長痱子了。

△爲甚麼人在夏天最容易生病？

人在夏天，總是要流汗的，流出來的汗，不僅是水，裏面還滲有鹽分，維生素等，這些重要的東西，也隨着汗一起排泄出來，鹽分，維生素一不夠，身體就覺不舒適了。

但是，水喝得過多，肚子的消化就不良了。這樣的話，就容易生病了。夏天要保護身體的健康，最好水不要喝得太多，要多吸取鹽分。

△爲甚麼夏天的傷風不大容易好呢？

夏天有好多種可怕的疾病，如腦炎，小兒麻痺等。這種病菌叫「濾過性病毒」，是眼睛看不見的小生物，由這個人傳給那個人，傳佈起來很可怕。「威爾斯」一變成了真性的日本腦炎或小兒麻痺就更不得了。但有些並不是真性的，夏天的傷風裏面，有些是假性的腦炎或小兒麻痺，所以不容易好。（力仁）

•成語故事• 雞口牛後

•球地•

戰國末期，秦國最強，時時侵略別的小國，有統一天下的野心，全國的各國諸侯因而很懼怕秦方，除了秦國，楚國比較強大，楚王採用蘇秦的計劃，用合從的方法聯合諸國，抵抗強秦。

韓國是個小國，因爲畏懼秦兵的侵略，預備割地給秦國，向秦國稱臣。楚王知道這消息，叫蘇秦去韓國遊說；蘇秦到了韓國，對韓王說：「韓國有很富饒的物資，堅利的兵器，而且勇士很多，爲甚麼要害怕秦國呢？假使你們向秦國求和，秦國一定要求割讓宜陽，成皋等地，明年，後年再要求割其他的土地，那麼你們將拿甚麼土地去給他？到了那個時候，秦國還是要用兵來侵略的，不是以給了的土地，你以有限的土地去買來的仍然是禍害。俗語說：『寧爲雞口，無爲牛後。』現在你垂了雙手去臣事秦國，和牛後有甚麼兩樣？」韓王聽了蘇秦的話，就拒絕了秦國的要求。

雞口是很小的，但能夠進食，牛後雖大，只能夠出糞。後人把它比喻爲：寧願做一個小地方的主管，不願做大的地方副手，做小舖子的主人，不願做大公司的職員。

猜猜看，是什麼？

•小英•

小朋友，這兒有幾個問題問問你們，請你猜猜是什麼東西？

（一）什麼東西是：長耳朵，短尾巴，走起路來跳一跳，白有黑，也有花，小孩子們喜歡牠，猜不到，問媽媽。

（二）什麼東西是：小個子，不會飛，卻喜歡在水裏游來游去，快快樂樂。

（三）什麼東西是：小時有尾巴，大時能跳，又能游，又能爬，捉害虫，在河中，在岸上，頂呱呱。

（四）什麼東西是：個子大，有翼不會飛，走起路來像馬兒，遇到敵人卻把頭埋在沙堆裏。

（五）什麼東西是：走起路來像蝸牛，卻賽跑勝過兎子，背上有個大屋子，敵人來時快走回。

（六）什麼東西是：有一雙大翅膀，美麗又好看，但卻不愛工作，天天飛舞在花叢。（答案在本版找）

動物趣談

•木子•

△在南非洲，有一種紅色的蜘蛛，牠的身體有牡丹花那麼大，顏色很美麗。普通的蜘蛛是靠結網捕食小昆虫的，但是，南非洲的紅蜘蛛，卻喜愛吃大昆虫，而且捕食的方法也十分奇怪，牠的後腿很長，能夠爬上花莖，支撐着身體，站在花蕊的頂上，當蝴蝶或蜜蜂以爲這是鮮艷的紅花，飛撲上去時，牠就把蝴蝶或蜜蜂抓住，得到一頓美味的午餐了。

△有一種鳥，身體很輕巧，頭部金黃色，上部褐黑色，下部黃褐色，牠們棲息在樹林，草原或灌木叢裏。這種鳥叫做「織布鳥」，織布鳥的口，能夠把草纖維緊密地編織起來，做成形狀像梨子一樣的巢，而且牠們想得很週到，常常在巢放些泥團，增加重量，用來防止被風吹掉呢。

△埃及有一種怪魚名叫球魚，球魚又叫法洛魚，當牠遇到危險的時候，便很快地吸食海水，海水到了肚子裏後，會產生大量氣體，把身體變得像個打足氣的皮球，圓滾滾地浮到海面上來。鼓足了氣，球魚的身體變大了，一般的魚是吞不下去的，可是碰到貪食的鯊魚，仍然能把球魚吞下去，球魚被吞後，身體漲得更大，還用尖利的刺把鯊魚的胃刺破，鯊魚死後，球魚又縮小身體走出來。

•寓言• 烏鴉和狐狸

•小和子•

烏鴉在一個很幸運的機會下得到一塊很美味的牛肉，牠滿心高興咬着肉，飛到樹枝上預備吃一頓豐富的午餐。但是樹下的狐狸卻對着這塊肉垂涎欲滴，牠腦袋正在想着用什麼方法去騙取烏鴉的食物？

狐狸首先說：「你這塊肉看來有點灰塵污漬，快下來，讓我看看能否將它除去？」

烏鴉知道這是狐狸的詭計，牠卻不受騙，只是搖頭。狐狸見這個方法行不通，牠又說：「獵人來了，快下來躲避吧。」烏鴉知道又是狐狸騙人的謊話，只不過想吃自己的肥肉，所以牠只是搖頭不答，站在樹枝上動也不動。

狐狸見烏鴉不上當，但牠知道烏鴉有一個弱點，就是最愛聽別人的讚美。所以牠靈機一觸，給牠想出了一條妙計。

牠對烏鴉說：「今天你的樣子真是美麗極了，羽毛光澤而亮，是我所見的鳥類中最漂亮的，我又聽人說，烏鴉唱歌最悅耳動聽，但可惜我沒有聽過，你可否現在唱一曲給我聽呢。」

烏鴉聽見狐狸的讚美，樂極忘形地張口高歌一曲，牠爲了表演牠的歌喉，心花怒放，很是高興，說時遲，那時快，牠口中的肉就在這一剎那跌落了，而樹下的狐狸正張開大咀巴一口將它吞下肚子去。

可憐的烏鴉，徒勞無功，眼巴巴看着狐狸享受那塊美味的牛肉。

× × × ×

（猜猜看的答案：（一）兎子，（二）鴨子，（三）青蛙，（四）駝鳥，（五）烏龜，（六）蝴蝶。）

康樂家庭

•衛生知識• 外聽道疾病的預防

耳是我們身體上的聽覺器官，假若它發生了毛病，我們對於外界的聲音不但分辨不清，有時還會聽不到。因此，如何保護耳朵，使耳不發生疾病，是我們在日常生活中所必須注意的一件事。

外聽道是外耳的一個主要部分，它位於耳殼與鼓膜之間，是一條彎曲的管子，並且由軟骨和硬骨構成，軟骨和硬骨的表面，均有外皮，這種外皮是很薄的膜，稍不小心，即可弄破。外聽道中還有一種腺體，叫做耳腺，它能分泌一種液體，這種液體是脂肪性的皮脂，由於這些原因，故外聽道常易發生下列的疾病。

（一）皮脂過多——這種分泌過多症又分兩種，一種是油性脂漏，一是乾性脂漏，原來在外聽道入口處有一種固體狀的耳屑，這種耳屑常將外聽道的洞孔閉塞住，使聽覺發生障礙，這種固體狀耳屑是一種脂肪性的物質，它可以從耳中剔出。

至於油性脂漏，係在外聽道壁上所附的脂塊狀物或鱗屑，在附有脂肪性塊狀物或者鱗屑的部份，常呈紅色，皮膚形腫脹，在皮膚內面常含有灰色或者白色的脂肪組織存在，這種塊狀的脂肪物或鱗屑，不但妨礙聽覺，而且易於浸及外界的細菌入侵。

一般來說，油性脂漏多半發生於老年的人，乾性脂漏則以年輕人所患的爲多。治療外聽道皮脂腺分泌過多，可以先用含有多量鹼性的肥皂水將患處洗清，然後用凡士林藥膏塗抹。

（二）藏有異物——外聽道藏有異物是一種常見的疾病，因爲在我們的日常生活中，難免不會有一些生物或微生物跑進我們的耳朵裏面，像蚊子、螞蟻、蒼蠅、小砂粒、豆粒之類均易進入我們的耳內。

這些異物進入我們的耳中之後，非但使人不舒服，假定是有毒的東西，會使耳內發炎，引起中耳炎甚至腦膜炎症。因此，我們必須設法將異物取去，但取出時，必須特別小心，以免反將異物送入耳的深部，或將外耳道的皮膚損傷，或致鼓膜弄破，喪失聽覺的能力，這是很危險的。在取異物以前，應經過詳細地檢查，確定異物在耳中的位置，一般來說，有異物進入耳內之後，應先用硼酸水洗滌，假若有活的生物進入耳內，可以用酒精滴入耳內或將煙氣吹入耳內，使昆虫死亡，避免牠在耳內搔到耳膜。假若滴入耳內的不是昆虫，而是豆類，石子等，則可用油滴入耳內，然後用硼酸水或者溫水洗滌，固體物件自可落出，假若仍不能把耳中異物弄出時，則應請醫生取出。

（三）聽道發炎——外聽道發炎是常見的一種耳病，發病的主要原因是一種細菌侵襲外聽道的皮膚所引起的，這種細菌我們稱爲釀膿菌，通常由指甲以及其他物品帶入耳內，尤其是當外聽道被抓傷的時候，傳染的機會最大。

外聽道發炎的初期症狀是皮膚發紅，並有溼潤的現象發生，紅的部份不但腫脹，而且疼痛，有黃色的膿點出現，膿皰破裂，流出濃液，常在夜間睡眠時，隨着頭的轉動，有時而出現，此時患者很感痛苦，晚間也無法入睡，尤其是一般小兒患者，常因疼痛而大聲啼哭，外聽道發炎至嚴重時，甚至會使人死亡！

（四）外耳栓塞症，這也是一種常見的耳病，它的起因是耳中的耵聹腺所分泌的脂肪質，與短毛以及耳內所剝落的上皮，外界塵埃互相混合而成的耳垢，停留在外聽道裏面，結成塊狀，使外耳閉塞，妨礙聽覺，這種病症，在醫學上又叫做耵聹栓塞，外聽道閉塞的結果，不但發生聽力障礙的現象，而且發生耳鳴，頭部沉重和頭部疼痛的感覺，有時還會引起外聽道的發炎。

治療外耳栓塞的方法很簡單，但施行時須特別小心，因爲清除耳垢的唯一方法是用鉤狀物將耳垢挖出，但勉強挖時，會使外聽道皮膚受傷，因此應小心，平時在海水中，耳內有垢，最易發生耳瘡症，因此，在海水浴之前，應詳細檢查有無外耳栓塞的現象發生。

九龍仔青年推行公筷與衛生運動

大坑東社區服務中心贊助　舉辦公開徵文比賽

一批來自九龍仔及附近區域之青年，關懷飲食衛生，熱心社會服務，在社會福利署大坑東區服務中心贊助下，組經多月之努力籌劃，組成「公筷與衛生運動」委員會，並特於九月及十月份內舉辦多項有意義之特別活動。

該委員會以在職青年爲骨幹。其餘爲中學生，計有：孔淑霞，朱瑞榕，何佩賢，林佩芳，林佩玲，陳萍友，譚金滿，林紫英，陳玉明，許伯耀，韓國麟，王彼文，黃國民，鄧海鷹，陳永明。除上述委員外，還有四五十名青年熱烈響應，積極支持，將在各比賽項目中到場服務及協助評判。

該運動的第一項活動是公開徵文比賽，在九月初舉辦，隨後有演說比賽，兒童塡色比賽，十月底舉行一項別開生面的總結晚會。爲喚起市民對此項運動之關注，發表他們對此項運動之高見，特舉辦徵文比賽，茲將公開徵文比賽簡章如下：

（一）宗旨：爲配合該運動其他各項活動，引起市民對此項運動之關注，發表他們對此項運動之高見。

（二）題目：對使用公筷之我見。

（三）參加資格：此項比賽屬公開性質，各界人士均可應徵。

（四）參加辦法：①應徵作品，文體不拘，字數不限。②來稿需註明眞實姓名，年齡，地址，性別，筆名任便。③用原稿紙書寫，一紙只可書寫一面。④應徵稿件可郵寄或送交九龍大坑東榮藝街大坑東社區服務中心，信封上註明「徵文比賽」字句。⑤稿件入選與否，概不發還。

（五）評判：請由梁菘弥女士担任。

（六）獎品：設冠，亞，季軍及優異獎。

（七）截件日期：一九七二年十月九日截止收件。

（八）成績揭曉日期：十月二十九日以前，在社區服務中心公佈成績，並專函個別通知各得獎人。

絲帶花新興藝術 女青會繼續舉辦

—即起接受報名—

絲帶花是一種新興藝術品，既可作爲裝飾，更能陶冶性情，製作過程十分簡單，憑個人之靈感創作，不必運用特殊工具，很容易掌握製作技巧，而造出各種比鮮花持久的花束，且其壽命可再用，而花枝用鐵枝製作可隨意屈曲，擺出不同之姿態，爲家庭辦公室，窗門陳設之精品。

香港基督教女青年會於六月至八月曾舉辦一期，參加研習者十分踴躍，逾一百五十多人，成績美滿，現該會應衆要求再舉辦一次，並特聘由日本古屋絲帶花學校一級師範任教，本月廿三日及廿四日上課，地點分別於香港總會所及九龍會所舉行，分初級，中級，高級班，花式，高級班除探討各式美麗花束之外，並教授其他手工藝，另設製作鍍金花飾，期滿可憑出席證領取日本證書，有興趣之學者可即往該會所報名，要當取道一號（電話：Ｈ二三三〇一）及九龍柏所太古道山文磁道五號（Ｋ三〇七三一）報名或詢問詳情。

豉油雞

（園藝利編製）

烹飪

用料：雞項一隻（約一斤八兩劏淨），薑汁二湯匙，紹酒四兩，老抽四兩，生抽四兩，上湯一杯，冰糖四兩，豬油四湯匙，熟花生油二湯匙，麻油二分一茶匙。

製法：（一）把雞項劏洗淨，內外塗薑汁，醃約十五分鐘。

（二）燒紅鑊，落紹酒、老抽、生抽、上湯及冰糖，轉中火，俟滾起，將整隻雞浸在豉油混合汁液中（雞背向下，手持雞腳）。

（三）改慢火，頻頻用殼把汁液澆在突出部份及雞胸內，約七分鐘，把雞反轉，突出部份仍須用殼澆汁液。

（四）落豬油。

（五）再過七分鐘，用筷插雞背試看已熟否（容易穿過的便合火候），已熟則撈起，用熟花生油及麻油抹雞皮，斬件上碟，上澆汁液。

•美容之道• 美化妳的秀髮

一般而言，頭髮美麗，先決的條件是保持它的健康。

而頭髮的美麗和健康，又全靠依賴着脂肪腺的分泌，脂肪腺位於在頭皮之上，而且分泌口正對着頭髮的毛囊，隨時供應頭髮所需的油質，不夠，頭髮便乾燥而脆弱，反之，分泌量超過需要的吸收量時，即會呈現油膩骯髒。

因此，要使頭髮正常，須先使頭皮健全。頭皮是否健康，須視乎它的血液循環如何而定，如頭皮的血液循環暢通，便提供血液而得充分的營養以供應髮根，要使頭皮血液流暢，最好的方法，是用手來按摩，和用硬刷子來刷，每天按摩一次，每次三分鐘，每天擦一百下，最好是在每天同一固定時間去做，每十天洗一次，每星期中在頭髮上塗些油質，洗頭後，須用性質溫和的洗濾劑。

倘若頭髮屬於油膩的一種，那麼便須時時洗濯，切勿擦上太多的油膏，並須梳上簡單和易於打理的髮式，打理方法，須常用刷子擦頭皮，把髮脚油膩擦掉，挾頭髮的油膏以少用爲佳，油膩的頭髮須勤加洗濯，每隔三，四天洗一次，洗頭水須具有去油污的功用的一種，用時份量不妨多一點。

至於乾燥的頭髮，往往是脆而硬，缺乏光彩和色澤，打理方法是每天定時按摩頭皮，按摩時加些含有油質的潤髮水，以刺激頭皮的脂肪腺分泌油脂，按摩後再用硬刷子擦頭，但擦時不必太過用力，每星期或十天洗頭一次，如果過於乾燥，可約隔兩星期一次，所用的洗頭水須爲性質溫和的一種。

此外，時下許多婦女喜歡使用噴髮膠，無異它是有特別的優點，能將容易散亂的頭髮，過於鬆或過軟而不易服貼的頭髮，噴於表面，彷如一種無形的網，使能保持髮波的效果，不過，噴髮膠因爲黏力很強，所以塵埃容易黏上，也不易去除。所以，經常使用噴髮膠的婦女，應注意保持頭髮清潔。

關於頭髮的容易脫落，只是一種新陳代謝的作用，並非嚴重問題，不過，有一種脫髮，常因患病之後而發生，如傷寒，猩紅熱，肺結核，糖尿病，以及貧血等，均會影響病者頭髮大量脫落。

家庭問題

未必身段豐滿才能吸引異性 主要還是內在美

顧問先生：

小妹乃貴報忠誠讀者，客套的話恕小妹不懂多說。現有下列問題，希望先生能爲我解答，便不勝感激。

（一）一九五二年九月初十日合新曆幾月幾日？

（二）一九五三年九月初十日合新曆幾月幾日？

（三）一九四八年九月初三日合新曆幾月幾日？

（四）一九四九年九月初三日合新曆幾月幾日？

（五）如身高並且胸部平坦的女孩，是否引不起異性注意與趣和婚姻生活不愉快的呢？有何補救方法？

最後請先生批評小妹的性格，程度，謝謝！

敬祝

編安！　　讀者靜如上

靜如讀者：

（一）合新曆一九五二年十月廿八日。

（二）合新曆一九五三年十月十七日。

（三）合新曆一九四八年十月五日。

（四）合新曆一九四九年十月二十四日。

（五）不要以爲身段豐滿是吸引異性的絕招，許多男人是不喜歡肉彈型的女性的。我以爲要吸引異性，最主要是有內在美德，端莊嫻淑和高貴大方的儀表，所以你不必爲自己身裁不美而過份擔憂，也不必想用其他方法去改造身裁，否則會弄巧反拙。

（六）你有中五程度，性格屬內向型，喜歡幻想，缺點甚多，但謹慎小心，有責任感。

•家庭顧問•

醫藥顧問　任卓琪

隆胸問題流鼻血與飛蚊症

△張月明小姐：

（一）隆胸手術切不可嘗試。據所知，經過手術後會引起許多不良後果，譬如搔痛，變形，潰爛，影響乳腺發育等，甚至會演變爲癌症。

（二）由於接受隆胸手術後，有一種物質注射到乳房內部組織，影響乳腺發育，對將來哺育嬰兒自成問題。

（三）促使乳房發育良好，要經常鍛鍊身體作基本培補，並使月經正常，有充足營養，無憂鬱（七情鬱結足以影響乳房發育的）。並常用紫河車一個，西歸頭，北芪各五錢，老鴿數隻，大棗肉四枚，燉雄性乳鴿或雞項佐膳，每週一、二次，或用紫河車研末（委託名家中藥行代製）吞服，每次三錢，每日二次，肉湯送服。

（四）廿一歲的少女，身高的增進已停下來，但胸部發育仍可挽救的。

（五）智慧齒是永久齒之後出齒，約在廿三歲左右生長出來，但如果齒座太狹便不能長出來了。

△V．T．K．小姐：

妳說七月七日經來潮後，由於經過許多事情的接觸，到同月廿四日又發現內褲有些咖啡色帶有血液的黏液，氣味難聞，連續數次都一樣。經完畢一星期後又有白帶，妳提出的問題詳答如下：

（一）白帶是子宮頸管內膜炎症，常流白帶當然有害，這不祗影響身體虛弱的，也難以成孕，更可能演變爲子宮頸癌，可試服下方數劑以觀後效。

文用：當歸身五錢，白芍三錢，醋炒柴胡錢半，雲茯苓四錢，白朮二錢，黃芩錢半，炒枝子二錢，丹皮三錢，懷白皮三錢，炒扁豆五錢，車前子三錢，水煎服。

（二）十七歲，高五呎三吋，重九十八磅，瘦一點，但仍會增高。

（三）常流鼻血可服下方。時常傷風要看醫生，才能對症下藥治療。降下來再起來便頭暈，可用明天麻，枸杞子各三錢燉豬腦或魚頭多個。方用：生地六錢，淮山三錢，小黃肉三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，新艾葉三錢，柏子仁四錢，鹽杏仁三錢，鮮蓮葉一件，水煎服。

（四）劇烈運動對妳是不適宜，可改作柔軟運動。

（五）本年初學騎單車傷了陰部，後來有血液和白濁流出，這情形在妳來說對身體無礙。

（六）眼前呈現透明的物體浮動，是飛蚊症初起之後，必須有充足睡眠，勿損傷目力，多吃鮮魚，和注冠補充維他命A，如鮮奶，蛋黃，肝類，蕃茄，紅蘿蔔，枸杞菜等，並服「六味地黃丸」一個時期。

（七）經期腹痛須詳述症狀才能處方。

「劍俠」冠馬出大冷門後由顧家麒醫生夫婦引入大門之影，傍立鼓掌者爲顧乾麟君，騎師冷門專家古能君，練馬師李殿林君。

「晨運」冠馬後，由顧乾麟夫人（顧君在其後面），騎師嚴仁君，練馬師梁贊明君引入大門之影。

華僑馬經

毛吉主編

晨操漸入快階段 美境能從容追麗水 威健霸似天馬行空

晨操鏡頭

昨晨有九十餘騎出試，早課熱鬧，功夫漸漸增多，現將早課馬匹，選評如下：

「美境」甘保順，「麗水」李國佐，兩駒同跳兩段，貼欄之「麗水」走勢當然悅目，但「美境」處於最低班，竟然能從容跟隨，可見不俗，本季一直勤操之「美境」，近況進展甚佳。

「好厲害」由助手出試兩段，此駒以往有前之後，每到終點前，勁力頓減，但本季有進展，長力與後勁俱增，昨晨一課，全程有氣勢，狀態顯然轉佳。

「飛龍」助手試兩段，起步後隨即按住韁繩，到落山時，騎者順勢稍放，「飛龍」即有反應，末段疾馳，勁力貫注，表現甚佳，有回光佳兆，「友誼第一」由簡元智試兩段，全程疾馳，順暢自然，收韁後馬身乾爽無汗，健康與狀態轉佳。

「威健霸」由鄒棣池執韁，試兩段，是昨晨最早出試的一匹，一放而出，流利輕巧，一氣呵成，馬態瀟灑。

「卜合」謝恩獎試三段，全程扣緊韁繩，末段末騎，步幅開揚，韻步瀟活，神態活現，表現特佳，近課進展甚速。

「飛沙」李家強試兩段，在上山處起步，以中等速度跑來，步頭仍硬朗，勁力均勻，有回光佳態，李初可作冷門馬留意。

「七寶」太子英快試兩段，表現特佳，四蹄開展，點地無聲，狀態保持大勇。

「天山」吳岸如試兩段，此課試來十分認眞，全程快試，步操身輕，成熟穩進。

「寶相逢」劉羅雄試兩段，搶疆疾馳，越跑越勁，衝過終點，餘勢尤強，狀態勇猛。

「銀河」易仕，「好哥」助手，兩駒同跳兩段，外欄的「銀河」末段自動加速，「好哥」在稍爲推騎之下，始能追上，同過終點，「好哥」狀態不俗，但「銀河」表現更好，兩駒皆宜留意。

「長勝」李家強試兩段，前段放出，走勢平穩，末稍爲推騎，反應能谷續進，顯有力，馬身毛色特佳，久沉初起，且看今後。

•勞楚令•

老吉的話

馬場空前佳話 父子同得良駒 晨運劍俠揚威

香港馬會的馬匹，如所週知，是要會員申請搖珠抽馬的，因申請者多而馬匹因馬房地位太小，到現在，每年的新馬，不能超過一百二十四，（今年一百二十四算是最多，鄧明年山光道新馬房竣工，或者可以更多一點），申請會員至少有四、五百，所以，想抽得一匹新馬，大非易易。

去年，顧乾麟兄和他的次公子家麒醫生，卻同時搖珠，搖得了四十六與六十七號兩駒，顧兄在近二十年來，每天六時即作晨運行山及練習氣功，四十六號馬因而命名「晨運」（按顧兄氣功已達到能運用大，小周天通任督二脈，據長三尺直徑一寸厚竹兩頭置於兩片西瓜上，顧兄用竹刀運氣，在圓竹中間砍下，竹斷兩截而西瓜無恙，亦可見其功力之深湛），而家麒世兄，則因卒業於英國劍橋大學醫科後，繼修爲英國皇家外科學院院士，（及愛丁堡皇家外科學院院士）專攻腦外科手術，有腦科專家之譽），乃命名六十七號馬爲「劍俠」。

此父子同時獲得之「晨運」與「劍俠」，「晨運」於今年四月廿二日，後上易勝六化郎四十碼，「劍俠」又於五月六日，放到易勝半哩一七〇碼，兩駒先後摘元，今屆又同時編入第三班。

近來早課，兩者俱更見肌肉豐滿，大有進步，是則說不定本屆或有一場，兩駒同時上陣而獨得冠，亞軍，構成連贏位，皆可稱難能可貴矣。

父子同時得馬，又先後摘元，進而至於同場第三班，可說是香港賽馬史中，空前之佳話，照現時事實，已可說得乃空前絕後之舉，如果將來能構成連贏位，則在世界賽馬史中，也可以稱獨稱霸了。

老吉

游定杜坐騎衆多 本季必定有表現

冠軍名騎師游定杜，近日已落馬地，久違數月的游仔，自從英返港後，人比前稍爲消瘦，且皮膚黝黑，但精神暢旺，咀裏不時掛上愉快的微笑。近日游仔仍有馬可操，這可能由於李庭馬匹在季初大多採取按兵不動態度，所以晚近日游仔只好企響欄邊與圈中好友閒談本季大勢。

上季游仔成績亦頗爲不俗，共勝出頭馬七場，二馬八場，三馬十四場，在騎師冠軍榜上名列第十四位，以一位名氣不太之華籍騎師，上季轉爲職業，在外地好手林立下，仍能有此優異表現，且投向胯下馬匹有增無減，比諸一些外籍騎師不知好多少倍，而一些評論騎師亦讚興其相提並論，如非本身擁有精湛騎技，焉能有此表現。此君騎技以我馬風陳個人眼光看，放馬及走位的確一流，是一位有頭腦之騎師，但直路拚勁助稍欠狠一點，而且每逢打鞭時，身體不能平衡，而側身鞭打，這樣對本身安全是沒有保障，因側身鞭策時，本身已失去平衡，隨時有墮馬危險，游仔有從新檢討之必要。

上季游仔所勝出之七場頭馬中，大多數均爲半冷門，賽前均被一般人忽略，這可能與其結後人對熱門不感興趣有關，縱然游仔胯下馬匹降到被爲有利班次，但賽前如表一般沒好成熟門時，其策後大多按兵不動，所以一般投注者對游仔馬匹何時博殺，均極難捉摸，但唯一應付方法，就保持冷靜，如成半冷錯則不妨下注，從前賽馬會上省賭季而定去留，成熟門姑且忍手，這樣相信是對此系人馬定去留之一個最佳方法。

縱然游仔胯下馬匹衆多，但大多數馬匹均係鑾在史秀和馬房，所以游仔上季所勝出馬匹，大多均是史庭馬匹，本季史秀和因年紀老邁而被迫退休，接掌史庭的是新練馬師賓士，游仔因與賓士不十分諗熟，所以在歇暑期內，將其胯下所打理之八匹馬，全部改入李殿林馬房，這由於游仔與後人與李殿林早期曾有過密切關係，所以大家便再度合作。此次游仔所投過李庭之八匹馬爲第四班「好威力」，「紅玫瑰」，「百事安」，第五班「滿堂」，「淑女」，第六班「百搭」，第七班「心思」，「威力」，四匹均是強壯份子，李殿林雖失去海派十多匹馬，但得到此批生力軍加盟，仍可補償其損失，而游仔本季在李庭伙計必有一番表現，故此我馬風陳亦祝游仔百尺竿頭，更進一步，替華人增一分光采。

馬風陳

欄邊花絮

雷鵬

全家寶走之字路

△本季開操以來，同跳馬以昨晨最多，其中一對是伊丹尼之「全家寶」與助手之「恆星」，我已經談過，「恆星」每次試跑都跑大外欄，昨晨當然不例外，但末段轉入直路時，「全家寶」竟然大波勾，「恆星」反要閃入內欄就牠，到會員看台前，「全家寶」又突然搶向內欄，「恆星」一即拉出，「全家寶」不規則可見。牠在末段直路疾馳之下而走之字，的確不多見。

馬匹喘聲震谷中

△每朝在欄邊觀操，必聽到有喘聲之馬出試，在末段疾馳之下，喘聲甚響，遠近皆聞到，尤其是昨朝，喘聲馬匹特別多，有「全家歡」，「錦旋」，「安娜」，「珍味」，「佳音」，「銀鈴」，「金多寶」等，皆有喘聲，其中聲震谷中者，是「錦旋」。

LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

越商買益注港復增

進口稅率降低

奢侈品續放寬 去銷已有化算

（特訊）南越商家購辦貨品逐漸復增，由於部份貨品進口稅調整降低，同時對於奢侈品繼續放寬輸入，港貨去銷已有和算，新買盤陸續到港。

昨據本港辦庄消息：南越政府對於部份入口貨品關稅調整降低，特別是食品，衣着品，日用品等入口稅降低百分之十，同時對於奢侈品入口繼續放寬，現時南越的雨季結束，國內市場的貨品銷量並逐漸增加，因此南越商家申請國家外匯輸入有關貨品亦漸告活躍，港貨去銷南越已有和算，新買盤陸續到港。不過，本港對南越出口及轉口貿易，在往後的一段涼季時間內亦未可過分樂觀，主要原因是南越政府側重美援外匯輸入物資，而美援外匯的採購與本港絕緣，儘使有一部份英國貨品由本港轉運南越，但本港商家不會收到貿易的實益。

辦庄人士指出：南越政府本月份供給商人申請輸入民生日用品的國家外匯，聞說有六百萬美元，但並非全部來港採購，還有台灣，日本，南韓也有不少貨品供應南越的需要，故此南越商家來港購辦貨品雖然逐漸復增，但亦不會很暢旺。

今年中秋節前，本港出口辦庄以除貨方式付往南越的貨品實在無幾，甚至今年中秋節前南越貨款調返本港將比去年同期減少，因為過去三個月間，南越貨款調返本港是最近五年來最少的，由此顯示今年首八個月本港對南越出口及轉口貿易的低落。

品種增要求速付

星訂秋節貨品頻密

距中秋祇半月，遲恐趕不及應節與轉口。當地消費力強，購量較東南亞增進，去銷將創近年佳績。

（特訊）距離中秋節還有半個月左右的時間，星加坡入口商來訂購銷貨品異常頻密，新單紛紛寄到，購買貨類繁多，部份要求港商加緊付運，參考顯示今年秋節貨品去銷會創下數年來較佳的成績。

據此間辦庄商家消息：新加坡入口商訂單頻頻寄到，向本港辦中秋節庄銷貨十分積極，事實上，到下旬離中秋節僅得半個月左右的時間，故必須及早落單，太遲就趕不及節日或轉口之需了。據表示：講究早在數週前星洲入口商就開始有訂單寄來，但當時僅是試辦性質，直到上（八）月底才真入高潮階段，卻想不到近幾天有如此活躍開展。

辦庄商家指稱：以近三數天本港庄口所接訂單而論，不光是注入頻密，而且訂購的範圍也頗廣，包括棉織品、海味雜貨，罐頭製品，京果，月餅，西式糖果，電池，洋什，家庭用品，文具，蔬菜，果品，成藥等等。據悉：其中有一部份則係要求港商加緊發船配運者，相信這些主要係轉口到馬來西亞或者是印尼各離島之需者。據續表示：在東南各線來說，新加坡去貨，一向都是比較穩定的，主要原因是在於當地所受政治影響較其他地區爲少，人民消費及收入平穩，旅遊事業也日漸發展，消費力普遍較爲平均和稍強，更使轉口生意活躍，所以和本港之間的雙邊貿易，也就頗有良好的增進了。不過，由港運銷彼邦的貨品，除一部份係本港生產製造者外，有不少則係經過本港轉口的中國大陸或其他國家轉口貨，從種種事實觀之，一般認爲今年秋節貨品去銷彼邦，創出近幾年來的較佳紀錄，當不成問題。

開訂明春需用棉紗

布廠產銷恢復兩年前發展

紗廠供應全面緊湊年底前本銷餘額無多

紗市仍然穩好巴上檔貨價挾升

（特訊）本港各紗廠預計在本年底前可以供應本銷的棉紗餘額無多，布廠開始訂購明年首季需用的棉紗，顯示港產棉紗本銷有良好發展。

昨據棉紗業人士透露：本港很多布廠開始訂購明年首季應用的棉紗，這是恢復兩年前的正常發展，主要原因是今年上半年，很多紗廠將紡錠裁減後，棉紗生產量隨而減少，同時各紗廠的粗支，中支，幼支棉紗供應全面緊湊，預計本年底前可以供應本銷的棉紗餘額無多，於是布廠對於明年首季需用的棉紗訂購不敢延緩，其中以十支A級紗，廿支A級紗，卅二支B級及AB級紗訂購較多，至於卅二支半精梳棉紗，四十A支級，半精梳，全精梳棉紗訂購數量雖不及十支至廿支棉紗那麼大，但訂購也是頻密的。

昨日（五）棉紗市價仍能穩好，港產棉紗價格局部升後仍堅，十支N級每包九九〇元至一、〇一〇元，廿支N級一、〇二〇元至一、〇八〇元，A級一、〇五〇至一、一七〇元，B級一、〇四〇至一、〇七〇元，卅二支A級一、四三〇元至一、五〇〇元，精梳一、四八〇元至一、五八〇元，四十支A級一、五四〇元至一、六五〇元，半精梳一、六八〇元，全精梳一、七四〇元至一、七八〇元。

巴基斯坦棉紗運到漸告漸少，尤其是上檔貨仍未有運到，因此，上檔貨價格獨告提升。十支上檔紮在每包九〇〇元，中檔紮在八一〇元至八二〇元，中下檔紮在七九〇元至八〇〇元，十二支中檔紮在八二五元至八四〇元，中檔紮在八〇〇元至八二〇元，十二支中檔紮在八二五元本八四〇元，中下檔紮在八一〇元，十六支中檔紮在八七〇元至九〇〇元，廿一支上檔紮在一、〇二〇元，中檔紮在九八〇元至一、〇〇〇元，中檔紮在九六〇元至九八〇元，下檔紮在九二〇元至九三〇元。

豬市轉疲 價格挺企

成交祇六千二百頭

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（五）大勢轉疲，假期過後，又值天氣悶熱，不利豬肉貿銷，成交減縮，一般做價挺企。全日沽出豬隻共六千二百餘頭，由新界大陸供應。

大陸豬成共五千六百餘頭，計大豬五千一百六十餘頭，價格依然穩企，頭盆二百零五元，尾盆一百九十元，中豬燒豬四百五十餘頭，每担做二百六十元，二百五十元，二百四十元，二百三十元，二百二十元。全部生豬係由：福建，鄂，豫，贛，湘，桂，粵，及北海，海口，廈門，汕頭，汕尾等地運來。

新界上市五百五十餘頭，內大豬二百一十元，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，二百一十五元，此次爲二百一十元，港區頭盆二百二十元，二百零五元。燒豬三百四十餘頭（內中豬八十元），細身揀手貨頭盆三百元，二百九十元，二百八十元，尾盆二百七十元，二百六十元，二百五十元，尾盆二百四十元，中豬頭盆二百三十元。

食米市勢仍然穩健

成盤量共六千餘包

拆商照價提用另千餘包

（特訊）昨日（五）米市成交雖然不及前（四）日之多，但市勢仍然穩健。入口米商八家開盤，提用食米八千二百五十包，成盤數量六千二百包，其中五千包是大陸米。

據米業人士指出：現時本港市價與泰國來途價比較，已經調整至合理水平，例如泰國百巴仙三級白米每噸新訂價七十三鎊，到岸每担約為六十一元，現在頭盤價為七十一元五角，又如谷仔米，每噸訂價六十九鎊，到岸價每担約為五十七元五角，現在頭盤價每担六十六元，除非泰國訂價續升，港市價格繼續跟起。

成盤紀錄：泰國紅三喜白米每担七十五元五角，天字谷仔米每担六十六元，齊發財三號米每担五十八元五角，大陸日字新油粘每担七十八元，齊發財白米每担八十三元八角，薄肉粘每担七十七元五角，月字油粘每担八十二元，現字新絲苗每担八十二元，良字新銀粘每担七十五元五角。

照價提用約有一千二百包，泰國玫金鳳白粘每担五十六元八角，齊鳳粘米每担六十五元，齊三燕油粘每担八十一元，香發財白米每担八十八元，號油粘每担八十八元，十字谷仔米每担六十元，天號三元白錢每担五十六元五角，齊福喜米每担八十九元，紅三喜米每担七十五元五角。

台幣亦順 菲幣報淡

（特訊）加元成交五百八十五元，即一百加元兌五百八十五元，菲幣報淡，比索成交八十二元五角，即一百披索元成交八十二元，法郎成交一百一十五元，即一百法郎兌一百一十五元，馬克成交一百六十七元，即一百馬克兌一百六十七元，台幣亦順，成交一千三百八十元，即一千台幣兌一百三十八元，星幣成交一百八十五元，即一百星幣兌一百八十五元。

大陸來貨分散運到 糖市供需情況步緊

粗幼砂價續呈堅挺

國際原糖價格英倫期貨續報升

（特訊）昨日（五）砂糖繼呈堅挺，由於南非洲幼砂糖到港延遲，本月下旬方能抵達，大陸砂糖供應亦比前分散，每批運到二百噸左右，港市自然受到一些刺激。

太古砂糖，供應轉緊，XA粗砂糖未有貨盤，SG幼糖柯打出貨每担要價七十七元，但轉手以每担七十六元成交二十噸，四星幼砂柯打出貨每担要價七十八元。

南非洲幼砂糖，現貨及本月下旬到貨價格均告報升，現貨每担以七十三元五角及七十四元成交十五噸，本月下旬到港碼頭交收每担以七十二元五角成交十噸。

大陸粗中粗砂糖，今（六）日到港，碼頭交收達手每噸以一千一百七十元成交二十噸。

泰國中粗砂糖，倉內現貨續有轉手沽出了，每噸以千一百三十元成交十噸。

波蘭幼砂糖，宿倉貨仍有推售，每噸以一千〇九十元轉手沽出十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸仍為七十六鎊，十月期貨每噸七十七鎊點五〇，比上週收市價升〇點一〇，十二月期貨每噸七十八鎊點三五，比上週收市價升〇點三〇鎊，明年三月期貨每噸七十九鎊點八五，比前升〇點一五鎊。紐約市場休息，本有報。

世界市場糖價繼續向榮

據倫敦電訊報告：世界市場糖價，上星期雖然會有幾天跟隨一般走勢相反，但是在這個時期中，仍是繼續向上，在週末前達到每長噸七十六英鎊。此後價格再升到每噸七十六英鎊。據報導，泰國在今年底將出售十萬噸，倫敦每噸C I F英鎊，做價每噸升五英鎊。

週二，伊朗共和國標購三萬五千噸的白糖，自十二月至一九七三年五月交貨，第一次報價表示：二六、五〇〇噸已經以每公噸不到二一〇美元的（C&F）價格買到。

今年早些時候，西班牙因為收成好，曾把國內供應多餘的白糖出售。本週以每公噸二十美元的價格（FOB）買了二五、〇〇〇噸白糖。

週三在歐洲共同市場EEC執行的一次投標中，當局對出口的每公噸最高補貼為五二．四。本週的投標單位的補償，將是進一步出售已經完得。一家倫敦商行據報導：一九七一／七二年的最後一次投標，自九月十三日以後，對新糖出口的補償將從十月十五日以後失效。

越南等國定期標購食糖：越南有對糖的新詢價，在阿爾及利亞，厄瓜多爾上星期四購十萬噸，白糖於十月期交貨，迄今尚未收到結果。

伊拉克當局將為他們的三船粗糖進行招標。沙尼村預測西歐本季甜菜產量將較去年同季……

三鳥市慢價格挺企

魚蝦供減局部扳硬

中蝦花蝦疎挾鹹水魚變動不大

（特訊）昨（五）日三鳥供應平常，大致三鳥價格挺企，鮮魚雞肉昨日略是本港東區的鮮魚商會舉行慶辰日子，但零售市場如常營業，所供銷者都屬存貨，但售價無大變動。據街市三鳥消息：大盤雞價一律企，力康白雞佔廿七郎，市頂平穩，上雞項租價無大變，每斤零售價如下：上雞項每斤五元，一級大雞項原批價四元八角，下價雞項三元九角，細身貨原批價三元，上級白雞三元五角，白鴨每斤三元，鴨中等四元，北京填鴨每斤五元四角至五元六角，上鷄項每斤五元，谷鴨每斤三元二角，平頭鷄每斤二元四角，貨中鵝每斤四元。

據魚蝦業者消息，其中蝦類來貨略少，售價隨之上升二十元一担，中蝦及花蝦來貨疏，市場之鮮蝦類每斤零售價如下：大花蝦十六元，竹花蝦十二元，正沙蝦十二元，流中蝦十二元，隔流中蝦十五元五角，狗蝦四元八角至五元，白蝦仔四元五角，泥蝦仔二元五角，細身者則二元八角，較大者至四元。

據續表示：昨日本港東區鮮魚批發商會慶祝日子，鹹水魚批發市場休息一天，但零售市場如常營業，只是供銷之鹹水魚都屬存貨品，而零售市場存貨不多，中央市場鹹水魚價變動不大，每斤零售價如下：大泥鯭每斤八元，花斑六元八角，泥鯭九元五角，紅衫四元，泥鯭魚肉四元，紅魚六角，中紅三魚三元五角至六角，細紅三魚三元五角，白鱠四元至六元二角，瓜核鱠八元五角，英鱠六元，黃花九元六角。

墨魚市弱 秋菇沽好

（港訊）大網鮑……每担八〇〇元，九頭成二三八〇元，中小粒亦成二〇〇元，後者弱銷，前者沽丹山墨魚，跌後弱銷，前者沽冬菇，四頭……

德貿展開幕 港美貨展出

（特訊）柏林四日電：萊比錫國際貿易展覽會三日開幕，來自五十二個國家的六千五百個參展單位參加展出，包括香港和美國。東德通訊社說，除展出消費性貨品外，還展出化學品，紡織品，機械和塑膠產品。（愛）

消費行業生意表現淡靜

購買力弱治安不靖

避免無謂損失夜市打擊尤大

書店文具行落較旺

（特訊）各校先後開課，書店文具行業已見活躍，但對於一般消費行業，則見淡靜。綜合報導消息：暑假過後，本港學校先後相繼開課，學生們回到校中，近日本港市面上各行業生意表現頗為淡靜，相信要等到中秋節時市面才會較有作爲。據有關商家指稱：其實學校開課並不是一個很主要的原因，重要者還是有多方面的因素，以時令而言，目前正值夏秋之間，正所謂一爭秋與熱夏的商品，均已告入尾聲，而秋貨又尚未大量開展，故大多行業生意均無甚振作。另一方面由於物價不斷高漲，房租以及勞務費用之昂貴，市民的購買力都較疲弱，對於一般非必需性之物品，大都抱着可省則省的態度，而實際上本月份學校開課的時候，許多爲人家長者在兒女購買書籍文具，繳交學什費用，交通費用等已先行開支了一大筆，即使要多些消費，亦屬有心無力。所以，在近期內祇有書店，文具店等，反爲較見暢旺。

商家人又表示：本港近年來的治安愈來愈惡劣，對於多行生意也有打擊，特別是夜市方面，許多市民爲了避免不必要的損失，多減少外出，甚至是一般宴會應酬，也可免則免。故此，夜後電影，夜總會，宵夜，購物，交通等各行生意，都略有振作。商家認爲：還有兩週左右，秋節就要到臨，故也許再等候一短時間，可能會略有一些節令性的落行刺激，稍見回旺。

香島印染股認購定明日截止申請

（港訊）香島印染有限公司，以每股港幣八元五角認購價發售面值港幣二元五角之股票二百六十五萬股之股份，將於明日（七）星期四上午十時十五分截止申請。

該股認購說明書及申請表格可向香港證券交易所各會員及渣打銀行分行索取。附上申請者本人支票之申請表格，可放入渣打銀行總行之特備收件箱中。

遠東企業五元股票交換怡和公司證券

（港訊）遠東企業有限公司昨（五）日發表有關該公司股票交換怡和公司證券之聲明。遠東企業之五元股票，可交換怡和有限公司之證券……

港股市勢大致穩定 一般做價榮辱互見

全日開做總值一億四千零六十一萬元、恆生指數上升四點八九。華美置業首日上市。

（特訊）昨（五）日香港股市大致穩定，各項股票交投相當活躍，大多數股票做價能維持前日收市價水平，只有局部之股票做價有突出表現，如兩巴，油麻地小輪及和記地產等股價向好消息，惟股市人士反應不一，成交踴躍，做價則因受了同吐壓力而感穩中帶軟，華美置業由於首日上牌，交投暢活，做價為升。至於一般新股，交投仍不脫淡靜。

據香港、遠東、金銀及九龍四間證券交易所之交易數字，總值為一億四千零六十一萬元，香港交易所佔有三千七百一十一萬元，遠東交易所佔有六千三百五十五萬元，金銀交易所佔有二千四百三十萬元，九龍交易所佔有一千五百六十五萬元。

恆生指數昨日收市升四點八九，遠東指數升二十五點七九。華美置業上牌之首日做價亦有突出表現，最高做一元四角六分，其後即轉揚升。

中華巴士昨日做價起搶升，尤以中華巴士昨日高做二十三元，比前日收市價升一元，九龍巴士亦升，油麻地小輪收市價為九十九元，比前日收市價升三元，和記地產升一元，電車公司升一元，電話公司升五角，太平洋證券跌二分半，和記企業升四角，聯邦地產跌一元，保華建築跌二角，太古船塢升三角，森那美跌一元，會德豐升一元，南聯實業升一角半，永高跌二角及仁孚跌六角等。

香港股市指數	昨日	上日	起/跌
恆生	472.53	467.64	+ 4.89
遠東	2311.35	2286.56	+ 25.79
遠東分類指數：			
行類	1672.48	1659.62	+ 12.86
公用類	1888.80	1866.35	+ 14.45
地產建築類	3440.58	3412.67	+ 27.91
工商企業類	2691.50	2633.44	+ 58.09
倉場類	3284.2[illegible]	3218.81	+ 65.44
酒店類	1705.39	1699.89	+ 5.50
紡織類	1773.92	1721.84	+ 52.08
投資類	3028.85	3003.05	+ 25.80
橡膠類	1704.86	1691.25	+ 13.61

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

九月五日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	九．二〇	九．二〇	九．〇〇	九．二〇	九．一〇	—	九．一〇
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華美置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
其士集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤（各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運柏美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經綸毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲文斯礦務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宇宙船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亨隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
惠和地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅蘭尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡英	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
實利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
歐聯投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船（A股除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船（B股除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所為下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所為三千七百一十一萬元，遠東交易所為六千三百五十五萬元，金銀證券交易所為二千四百三十萬元，九龍證券交易所為一千五百六十五萬元。

美國靈獅號

由美國來港將於十三抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

（特訊）美國輪船公司之「美國靈獅」號輪，由美國來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

香港郵

九日抵港 十三開溫哥華砵倫

（特訊）輪船公司代理之「香港郵」輪，由美國來港，將於九日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山等埠。

愛威七日抵港 翌即開往仰光

（特訊）新興行船務公司之「愛威」輪，由日本來港，將於明（七）日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往仰光。

長城客輪

十日抵港 翌開星檳

（特訊）太平船務公司之「長城」客輪由星埔來港，將於十日抵埗，上落客貨物後，翌（十一）日啓行，開往星加坡、檳城。

啟明山

十二抵港 翌開耶城

（特訊）小山海運

尚有航訊廣告刊在第五張第三頁

道亨銀行 時人行踪

（特訊）道亨銀行董事之一哥連加克先生，於今日（九月六日，星期三）乘澳洲航空公司班機，前往澳洲及紐西蘭作為期三週之訪問。

飛利浦總裁 公畢離港

荷蘭飛利浦總公司總裁兼主席廉士迪先生，於昨日（九月五日，星期二）乘搭私人飛機離港，繼續巡視在遠東的飛利浦附屬機構。廉士迪先生是由其夫人陪同來港的。訪港期間，廉士迪先生曾與香港飛利浦有限公司總經理薛倫先生，銀行家及工商界領袖舉行商討，並會晤海底隧道公司各董事。

溫拿蘇圖 十五抵港

翌開往拉丁美洲

（特訊）渣華郵船公司之「溫拿蘇圖」輪，由美洲來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往拉丁美洲各埠。

特快箱櫃航綫

WESER BROKER (VOY 5)

碧嘉輪 九月七日上午抵港 八日午夜啓行

往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨

請聯絡：海鐵航業有限公司

干諾道中74號安大廈十五樓A 電話：H 438362 H 237730 H 243140

九龍收貨站：九龍倉14—25號碼頭

收貨時間：每天上午八時至下午九時

截貨時間：第一九月六日下午五時 其他九月七日下午五時

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT VANBUREN" 溫寶隆總統 九月九日開 往：羅省、三藩市。

S.S. "PRESIDENT TAFT" 他輔總統 九月十九日開 往：羅省、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648

九龍：山角山東街百樂門戲院 電話：858166

澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 十月六日抵港 七日啓行 M.S. "KEE LEE"

由喀拉嗤及孟買抵港卸貨

寶祥丸 九月八日上午六時抵港 M.S. "HOSHO MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲烈賓綫 直航：小呂宋。

協德丸 九月七日下午二時抵港 八日午夜啓行 M.S. "KYOTOKU MARU"

協洋丸 九月十日下午七時抵港 十一日午夜啓行 M.S. "KYOYO MARU"

星馬綫 直航：星加坡。

協華丸 九月七日上午十時抵港 八日午夜啓行 M.S. "KYOKA MARU"

協啟丸 九月十日抵港 十一日啓行 M.S. "KYOKEI MARU"

日本綫 直航：神戶。

順月輪 九月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "CRYSTAL MOON"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二一七一九一至七

ORIENTAL LINE

第八東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.8" 九月九日由日本抵港

第十石卷丸 M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.10" 九月十七日由日本抵港

各收貨人請來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司

貴客付貨請臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：H249128 250241（十綫）

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二三六〇八一至三

華經理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101 電話：H-232084-6.

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 九月十二日抵港 十三日開行

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 九月廿八日抵港 廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRDSIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 九月一日由羅省開 三日由舊金山開 九月十九日抵港

PHIL. PRES ROXAS 羅哈士總統輪 十一日由羅省開 九月十三日由舊金山開 廿九日抵港

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H-253031.（八綫）

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇朗、加爾各答、吉大港、仰光。		
菲島怡美利 Johneverett	九月十一日	九月十二日
茂利怡美利 Murrayeverett	九月十七日	九月十八日
往：函館、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
費利怡美利 Fernandoeverett	九月十三日	九月十四日
大韓怡美利 Hugheverett	九月廿三日	九月廿四日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	九月十日	九月十一日
印尼怡美利 Tamuraeverett	九月廿九日	九月卅日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
泰星 Thai Star	九月十一日	九月十二日
曜星 Star Alderbaren	九月十六日	九月十七日
往：神戶、橫濱。		
祿星 Star Altair	九月廿二日	九月廿三日
寶星 Star Procyon	九月廿五日	九月廿六日
常備貨箱及板箱為客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
美國郵 American Mail	泊A2泡	九月九日
香港郵 Hongkong Mail	九月九日	九月十三日
不經日本。十五天到西雅圖 十七天到溫哥華		
常備貨箱及板箱為客服務 往：新奧連斯、務比、侯士頓、加爾士頓。		
喜利近 Hurricane	九月廿三日	九月廿四日
晨光 Morning Light	十月十三日	十月十四日

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉十號碼頭及太古倉。

營業部 香港中環雪廠街大廈式樓 電話：H-250311.

九龍辦事處 官塘道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

亞洲貨運服務

往來香港—日本—美國

ELIZABETH PORT 依利輪 9月7日截貨（東運） 9月8日截貨（其他）

ROSE CITY 玫瑰城輪 9月10日截貨（東運） 9月11日截貨（其他）

往來香港—星加坡

"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 9月9日開航（開航前一天截貨）

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD

東星輪 M.V. TONG HING 九月十六、十七日收貨 十八日開行

直達：新加坡

貨存入倉（由星馬六甲、巴生、檳城、印尼及北婆洲各港）入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用由收貨人負責。

貴客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司

地址：干諾道中七十一號 電話：H 444497 H 446141 442292

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

M.S. "KOKEI" 廣啓快輪 九月七日落貨 十日開行

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・

高武丸 船泊A33泡 九月即日落貨 七日開行

M.S. "HOWA MARU" 豐和丸 十月三日落貨 五日開行

直航：漢堡、鹿特丹、安特衞普、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 (HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG)

貴客付貨請多垂步 代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話 H二八〇九一—六（六綫）

分代理 星華船務公司

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD

"WASHINGTON" 輪 往：西雅圖、溫哥華、郎菲路及砵蘭 九月十二日到港 十三日開行

"ILLINOIS" 輪 九月廿八日到港 廿九日開行

"MONTANA" 輪 往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 九月七日上午到港 八日上午開行

"IDAHO" 輪（不經檀香山） 往：羅省、三藩市及聖地牙哥 九月廿四日到港 廿五日開行

怡和有限公司船務部啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "RAS MAERSK" 樂施馬士基 直往：西貢、棉蘭、 九月七日落貨 八日開行

M/V "EFFIE MAERSK" 愛菲馬士基 直往：紐約、費城、波地摩。 九月九日開行 截貨日期：八日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 電話：H二四九二〇一（五綫）

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社

香港—星架坡航綫

M.V. "CHOKO MARU" 長光丸 九月六日抵港 七日開行

M.V. "TOKUKO MARU" 德光丸 九月十日抵港 十一日開行

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

貴客付貨請臨接洽 總代理：新茂豐有限公司

地址：中區太子行四樓四〇七—四一二室 電話：H二三五七五四・H二四九七九二

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型快速客輪時速十八浬有冷氣及全船冷氣設備） 直透：新加坡・庇能

本期九月十一日落貨 十四日上午十一時開行

下期九月廿八日落貨 十月一日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWAISHAN 九月七日落貨 九日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月九日落貨 十日下午開行 直透：曼谷

貨倉部：H-241261 客務部：H-232352 船員部：H-240718, 240512

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	九月二日	九月三日	泊21A泡	九月三日
域圖士 CITOS	已開始	九月十三	九月十四	九月十一	九月十四
林武士 LEMONS	已開始	九月廿七	九月廿八	九月廿五	九月廿八

收貨站 ㈠九龍油麻地高雅道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915. ㈡九龍荃灣25/31號 電話K-407979. ㈢香港鰂魚涌太古船塢A倉對面倉 電話H62260

日本郵船株式會社

怡安 M.S. "ION" 直往：紐約各埠。 九月廿一日落貨 廿二日開行

西京丸 I.S. "SAIKYO MARU" 直往：西非各埠 九月九日落貨 十日開行

海洋丸 I.S. "OCEANIA MARU" 直往：星加坡、東非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行

赤城丸 I.S. "AKAGI MARU" 直往：波斯灣各埠 九月廿二日落貨 廿三日開行

貨客付貨請接洽 華人接艙處 香港鐵行大廈 百兆公司 電話：H式四八〇八一

長門丸 I.S. "NAGATO MARU" 直往：紅海各埠 九月八日落貨 八日開行

長良丸 I.S. "NAGARA MARU" 直往：地中海各埠 九月十一日落貨 十二日開行

河內丸 I.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 九月十五日落貨 十七日開行

日本郵船（香港）有限公司 總代理 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H式四八〇八一（十綫）

東京船舶

井里汶丸 M.S. "CIREBON MARU" 直往 印尼各埠 九月五日落貨 五日開行

貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接艙處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院巷廿號式樓 電話：五八〇七

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

船名	（開始）	（截貨）
SHANSI 山西	已開始	九月十一日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	九月十五	九月廿一日
HUPEH 湖北	十月二日	十月十四日

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN

電話：總行H246191（十一綫）

船名	（開始）	（截貨）
香港—澳洲		
新疆輪（兼往阿德雷）	已開始	九月十四 九月十六開行
廣東輪（兼往柏尼）	九月十八	九月廿三 九月廿五開行
蘇州輪（不往比利士彬）	九月廿七	十月十一 十月十三開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古—大阪、三井聯合航線 香港—新幾內亞

成都輪 十月十一 十月十三

往：新幾內亞及南太平洋各埠

Pacific Far East Line, Inc. LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

THOMAS E. CUFFE 加富 九月八日收貨 十二日截貨 十四日啓行

（子母船）PACIFIC BEAR 太平洋熊 九月十六日收貨 二十日截貨 廿二日啓行

（子母船）JAPAN BEAR 日本熊 十月一日收貨 五日截貨 七日啓行

（子母船）貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

PIL

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH. 九月五日抵港 六日收貨 八日啓行

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六浬） 直放：新加坡、檳城。 即九月十日抵港 即日收貨 十一日開行

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十新號大昌大廈六樓 電話：H-226174（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號僑康大廈三樓 電話：H-458151（十綫）

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 九日開往門司、橫濱、神戶 泊A22泡

啓明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON"（新船・時速14海浬） 九月十式日到港 往耶加達

接艙處：興和航運貨艙公司 地址：干諾道中55號僑康大廈三樓 電話：四五八一五一（十綫）

山打安娜 SANTA ANA 九月十三日到港卸貨

東明輪 M.S. EASTERN ARIAKE 九月十六日到港卸貨

桑光丸 M.S. SOKO MARU 九月十六日到港卸貨

興光丸 M.S. "KOKO MARU" 九月廿日到港卸貨

東光丸 M.S. "TOKO MARU" 九月廿日到港卸貨

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

長崎丸 NAGASAKI MARU 九月八日到 九日開 往：石叻、路易士港、雷尼汪島、大馬達威穆班、納倫索馬灣斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

松盛丸 SHOSEI MARU 九月九日到 十日開

亞利士泰力 ARISTANAX 九月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、密陸寧、達拉薩拉姆。

晴海丸 SEIKAI MARU 九月九日到 十日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、波恩港、剌高士、亞比巴、隆美、添馬、自由市、蒙羅維亞、亞別讓。

若雄丸 WAKAYU MARU 九月十日到 十一日開往：石叻

阿利士泰 ARISTEFS 九月十一日到 十二日開 往：崇特利湛、多倫多、底特律。

阿利士泰 ARISTEUS 九月十一日到 十二日開 往：委薩尼雅、阿卡浦高科、危地馬拉、拉利市大、桑塔沙港、蒲塔阿湖那沂、蒲利士多堡、拉瓜伊拉、卡柏那港、馬拉開波、阿路巴、庫拉薩俄、西班牙港、蒞治市、巴拉馬利波、聖多明各、安遜那達。（全部貨艙由神戶轉）

沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 九月十一日到 十二日開 往：新奧爾良、邁阿密、娜比達、卡頓

海興 OCEAN PROSPER 九月十五日到 十七日開 往：紐約、費城、波士頓。

明壽山丸 MEIJUSON MARU 九月廿一日到（不收貨）

瑪利亞羅薩路 MARIA ROSELLO 九月廿一日到 廿二日開 往：石叻、巴生港、檳城、科倫坡、馬拉蒂斯、蘇伊士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

諾克福丸 NORFOLK MARU 九月廿一日到 廿二日開 往：拉氏班馬、卡薩布蘭加、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、泰德波里、亞爾及爾。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 九月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、馬薩華、遮打、蘇丹港。

沙林比亞 SALAMBRIA 九月廿二日到 廿三日開 往：德班、開普敦、亞別讓、塔科拉迪、添馬、剌高士、阿巴巴、杜拉亞、蒙羅維亞、自由市。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 九月廿五日到 廿六日開 往：邁阿密、沙灣拿、紐約、費城、波的摩。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 總站：德輔道中恒生銀行大廈1205室 電話：H-412601 453393 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：K-943729 943806

REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
安城	KOTA SELAMAT	中國	六日	太平
英金	YIN KIM	山打根	六日	港婆
高寶丸	KOHO MARU	日本	六日	小山
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	六日	大西洋
星上威利	KINGSVILLE	西北太平洋	六日	百保利
加華利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	六日	柏力洽
海倫	ISLAND MARINER	美國	六日	海運
威尼沙	WANESSA	日本	六日	永泰
駿河丸	SURUGA MARU	日本	六日	泰山
川頓	TRENTON	美國	六日	海陸
長光丸	CHOKO MARU	日本	六日	萬非達
馬耶碧州	S.OF MADESH PRADESH	新加坡	六日	東亞
奧人堡	MEYENBURG	新加坡	六日	東亞
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	六日	永泰
愛城	WARWICKSHIRE	日本	六日	亞運
東帝	ORIENTAL EMPIRE	日本	六日	天祥
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	六日	福來
千利達	TRINIDAD	歐洲	六日	寶隆
海盛	HOI HING	山打根	六日	惠南
加利	KALLY	台灣	六日	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	六日	捷成
蒙大那	MONTANA	美國	六日	怡和
柏加	PAG	日本	六日	華林
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	六日	協成
協華丸	KYOKA MARU	日本	六日	中央
泰星	THAI	日本	七日	福來
協德丸	KROTOKU MARU	日本	七日	中央
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	七日	中央
三太旺	STA.CRUZ	馬尼拉	七日	偉岸
白泰蘭總統	PRES.BUCHANAN	美國	七日	總統
若雄丸	WASAYU MARU	日本	七日	大三
碧嘉	WESER BROKER	美國	七日	海運
長門丸	NAGATO MARU	日本	八日	日郵
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	八日	夏利
青洲	TSING CHAU	波斯灣	八日	太來
海堡	HALLBORG	曼谷	八日	多利順
渣拿曼加蘭	JALAMANGALA	三藩市	八日	華林
加富	THOMAS E CUFFE	加州	八日	太平洋
有信丸	YUSHIN MARU	日本	八日	協成
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	八日	渣華
巴士拿	BASRA	日本	八日	寶隆
寶祥丸	HOSHO MARU	波斯灣	八日	中央
溫寶臣	PRES.VAN BUREN	美國	八日	總統
士打里奧	STRAAT RIO	日本	八日	渣華
愛威	AVA	日本	八日	新興行
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	馬尼拉	八日	捷成
天霸	TAMPA	新加坡	八日	百保利
復安	UNION CONCORD	台灣	八日	道華
明利	MINLLY	澳洲	九日	天祥
捷隆	CHIEH LUNG	台灣	九日	明仁
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	九日	大三
施典吉	STEENERK	日本	九日	寶隆
大龍山	TAILUNGSHAN	歐洲	九日	順昌
田納西丸	TENNESSEE MARU	曼谷	九日	川崎
協洋丸	KYVYO MARU	日本	九日	中央
渣拿高寶	IALAGOPAL	日本	九日	華林
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	九日	怡和
邊士達	BENSTAC	墨西哥灣	九日	百保利
香港郵	H.K.MAIL	西貢	九日	福來
長崎丸	NAGASKI MARU	日本	九日	大三
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	日本	九日	怡和
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	九日	港郵
出口灣	EXPORT BAR	美國	九日	和捷
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
鐵達	TRSAT	日本	九日	華林
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	九日	大三
依利	ELIZABETH PORT	美國	九日	海陸
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	十日	天祥
士打龍碧	STRAAT LOMBOK	東非新加坡	十日	渣華
阿里士泰	ARISTEFS	日本	十日	大三
協南丸	KYONAN MARU	日本	十日	中央
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十日	太來
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	十日	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	十日	捷成
若栄山丸	WAKANASAN MARU	日本	十日	海聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
德光丸	TOKUKO MARU	日本	十日	萬非達
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
長良丸	NAGARA MARU	日本	十一	日郵
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	日本	十一	大三
派立斯基	PRIDNEPROVSK	拿可嘉	十一	華林
玫瑰市	ROSE CITY	美國	十一	海陸
霞利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十一	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十一	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	十一	鐵行
柯利根丸	OREGON MARU	美國西岸	十一	川崎
加西亞總統	PRES.GARUA	馬尼拉	十一	美邦
亞譚斯總統	PRES.ADAMS	美國	十一	總統
泊來姆	PRIAM	馬尼拉	十一	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十一	順昌
大家泰	TAGAYTAY	美國東岸	十一	百保利
香港傳眞	H.K.SURETY	西北太平洋	十一	港郵
日和丸	NICHIWA MARU	日本	十二	東洋
沙歌芙	SURCOUF	歐洲	十二	沙喈
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十二	東洋
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	十二	日郵
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	十二	海聯
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	南非	十二	鐵行
維奧娜	VIOLA	日本	十二	小山
啓明山	MOUNT KAIMON	日本	十二	小山
山打安娜	SANTA ANA	日本	十三	小山

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
恒利	HANG LEE	西貢	十一	明仁
怡祥	YI SHANG	西貢	十二	海通
若栄山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	十二	海聯
華利沙諾	WARISANO	印尼	十三	通裕
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	十三	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十四	順昌
克利夫蘭總統	PRE.CLEVELAND	馬尼拉	十四	總統
啓明山	MOUNT KAIMON	雅加達	十五	小山
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十五	捷成
基隆・日本・釜山綫				
加華利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	七日	柏力洽
海民	HAI MING	基隆	八日	東海
海堡	HALPBORG	日本	九日	多利順
典美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	九日	小山
惠來	HUEI LAI	基隆	十日	東海
三大旺	STA. CRUZ	那霸	十一	偉岸
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十二	太來
海王	HAI WANG	基隆	十三	東海
波仙堡	BOIZENBURG	日本濟津	十四	東亞
霞利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十四	福來
林武士	LEMNOS	高雄基隆	十五	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	十五	怡和
希爾	HEL	日本	十六	天祥
蒙龍密士	MULUNGUHI	日本	十六	怡和
非洲綫				
多威	TOURVILLE	奧班西非	七日	沙喈
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	九日	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	西非	十日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十日	日郵
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十日	怡和
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十一	川崎
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	十一	大三
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	十三	日郵
烏干達	UGANDA	東非	十三	怡和
莎厦	SAHAR	西非	十四	新興行
越洋	TYANSOCEAN SHIPPER	南非	十四	新興行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十六	捷成
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
川頓	TRENTON	美國	六日	海陸
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	六日	捷成
金泰丸	KINTAI MARU	加州	六日	亞古
[illegible]德	POOLDRECHT	東加拿大	六日	日郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	六日	美輪
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	六日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	七日	百保利
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	七日	大西洋
佛力打萊克	FERDERICH LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
白泰蘭總統	PRES.BUCHANAN	紐約	八日	總統
海倫	ISLAND MARINER	紐約	八日	海運
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	八日	海陸
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加州溫哥華	八日	東亞
愛城	WARWICKSHIRE	墨西哥灣	八日	亞運
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	九日	福來
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
依利	ELIZABETH PORT	美國	九日	海陸
溫寶臣總統	PRES. VAN BUREN	加州	九日	總統
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	九日	夏利
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十日	和捷
渣拿高寶	JALAGOPAL	紐約	十日	華林
卡普泰	KAPTAI	新奧爾良紐約	十日	海運
天霸	TAMPA	紐約波士頓	十日	百保利
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	十日	道華
玫瑰市	ROSE CITY	美國	十一	海陸
阿里士泰	ARISTEFS	東加拿大	十二	大三
柯利根丸	AREGON MARU	西雅圖美國西岸	十二	金聯
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十二	美邦
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	紐約	十二	總統
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
捷隆	CHIEH LNNG	查里斯頓紐約	十二	明仁
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十三	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
香港郵	A.K.MAIL	西雅圖溫哥華	十三	福來
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十三	太平
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	十四	美輪
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	東加拿大	十四	川崎
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
大美士	THEMIS	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
大鵬	TAEPING	紐約	十六	港郵
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西南美洲	十六	渣華
威沙頓士	VISHVA SHAKTI	紐約東加拿大	十六	東亞
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	十六	大西洋
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十六	海陸
萬泰丸	BUNTAI MARU	加州溫哥華	十六	亞古
歐洲綫				
邦加美利地	BUNGA MELATI	夏化利物浦	六日	萬邦
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	六日	乾岸
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	六日	寶隆
凌鷹	LING YING	倫敦漢堡	六日	港郵
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	利夏化倫敦漢堡	六日	怡和
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡特丹	七日	大西洋
邊歐寶力	BENALBANACH	倫敦漢堡	九日	邊行
和泉丸	IZUMO MARU	黑海	十日	日郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
沙仙士泰	SACHSENTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
鐵達	TRSAI	約港	十一	華林
長良丸	NAGARA MARU	黑海	十二	日郵
派立斯基	PRIDNEPROVSK	漢堡歐洲	十三	華林
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	十三	日郵
茶爾達	MORVADA	里斯本漢堡倫敦	十五	太古
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十五	太古
柏加	PAG	來亞加的捷	十六	華林
邊雲諾	BENVANNOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
加瑞華	GAZZELLA	意大利	十七	海運
河內丸	KAWACHI MARU	熱內亞馬賽	十七	日郵
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十八	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
亞特那士	ATREUS	利物浦	十八	太古
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	二十	天祥
不來梅特快	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	二十	海岸
尼連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	太古
加巴亞	CAPRAIA	地中海	廿一	沙喈
賓加蘭	BENGALEN	地中海	廿三	寶隆
諾福克丸	NORFOLK MARU	地中海	廿三	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿五	川崎
保馬	BOMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	廿六	捷成
桂連娜	QUIRINALE	意大利	廿七	天祥
馬奇善	MARQUISIEN	倫敦漢堡	廿七	沙喈
萬能	MARON	利物浦	廿八	太古
伊利地安	EURYTION	倫敦漢堡特丹	廿八	太西洋
加巴亞	CAPRAIA	地中海	三十	沙喈
烈娜些亞	RADNORSSHIRE	倫敦漢堡	三十	太古
邊羅華士	BENLAWERS	倫敦漢堡	三十	邊行
威利吉	WAALEKERK	地中海	三十	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
施典吉	STEENKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
邊維華士	BENWYVIS	漢堡歐洲	六日	邊行
澳洲綫				
加利	KALLY	澳洲	七日	天祥
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	十六	太古
新疆	SINKIANG	澳洲	十七	太古
香港傳眞	H.K.SURETY	澳洲	十八	港郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
捷途	CHITRAL	澳洲	廿二	鐵行
明利	MINLLY	澳洲	廿二	天祥
廣東	KWANG TUNG	澳洲	廿五	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	廿六	福來
印・巴・中東綫				
長門丸	NAGATO MARU	紅海	八日	日郵
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	八日	太平
泰星	THAI	波斯灣	八日	福來
廣啓	KOKEI	紅海	九日	之洋
愛威	AVA	仰光	九日	新興行
阿雅地亞	AL ARDHIAH	波斯灣	十日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十二	福來
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十三	福來
華運天	WALENTINE	波斯灣	十四	捷成
先達雅途	STRAATHARDLE	波斯灣	十五	鐵行
嘉華	CHAR HWA	亞丁紅海	十五	永恒
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
[illegible]	KOTA TANJONG	波斯灣	十六	太平
蒲台洲	POTOI CHAU	紅海	十七	太來
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿三	太來
東南亞綫				
井里汶丸	TAJIREBON MARU	新加坡印尼	六日	日郵
英金	YIN KIM	打打根	七日	港婆
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	七日	順昌
威尼沙	VANESSA	新加坡巴生	七日	永泰
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡	七日	泰山
安芸丸	AKI MARU	新加坡	七日	海聯
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	七日	新茂盛
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	七日	捷成
東帝	ORIENTAL EMPIRE	新加坡巴生	七日	天祥
安城	KOTA SELAMAT	新加坡	八日	太平
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	八日	中央
若雄丸	WAKAYU MARU	新加坡	八日	大三
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	八日	永泰
協啓丸	KYOKEI MARU	新加坡	八日	中央
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	八日	惠南
協德丸	KYOTOKU MARU	馬尼拉	八日	中央
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	九日	海聯
利通	JAGUAR	西貢	十日	利運
協洋丸	KYOYO MARU	馬尼拉	十一	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
春星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	十一	天祥
德光丸	TOKUKO MARU	新加坡	十一	萬非達
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
第11賀茂川丸	KAMOGAWA MARU NO.11	雅加達	十一	新盛
寶豐	ARIMA	雅加達泗水	十一	亞非

十七國民航代表華盛頓集會
美加代表呼籲各國 共同壓制刧機暴行
美各大機場加強檢查來往乘客

（特訊）鑒於近日刧機事件層出不窮，十七個國家之民航代表聚集華盛頓舉行會議，以便商討對策防止該等事件繼續發生。

該會議由國際民航組織法律小組委員會召開，予會國家包括美國，加拿大，蘇聯，英國，法國，日本，西班牙，以色列，埃及，坦桑尼亞，剛果，印度，荷蘭，牙買家，阿根廷，巴西，智利等十七國。會期由本月四日起一連舉行兩週。

美國交通部長伏爾比在開幕致詞時稱：每一個國家拒絕給予刧機者庇護時，這些非法之徒將變成過街老鼠，而刧機行動即可杜絕。他又說：當刧船者受到所有港口抵制時，公海之海盜行動從此消聲匿跡；同樣道理，如果全世界對刧機者能夠採取一致制裁時，刧機所爲即告消滅。

美國及加拿大代表在會上呼籲各國團結一致，共同壓止刧機事件。目前美國聯邦民航局已照會飛航美國境內各航空公司，嚴密檢查登機乘客和行李。此外，保安當局已在各主要機場加強安全措施，以防止刧機，炸機及勒索事件再度發生。（初）

最近成立之馬來西亞航空公司
新機試航抵港
七十位美麗女秘書隨機來港觀光

（特訊）亞洲最新航空公司馬來西亞航空公司的全新波音七三七客運噴射客機昨（五）日下午五時半試航由吉隆坡飛抵啓德機場。馬來西亞各大公司的美麗女秘書七十人應邀乘機來港觀光。

自馬星航空公司公佈改組後，馬來西亞航空公司即宣告成立，並將於本年十月一日正式開航。

該七十名美麗女秘書將在港購物及觀光兩天，然後返回馬來西亞。馬來西亞航空公司正式開航後，所用全爲波音客機，共有七三七—二〇〇型最新客機七架，機倉內部經過特別裝潢，有波音七四七珍寶巨機的寬敞。

馬來西亞初期航綫將遍及星加坡，吉隆坡，香港，曼谷，棉蘭，耶加達，阿庇及檳城，並於不久將再伸展至峇里及雪梨等地。（保）

三國聯營箱運 箱輪抵港日期

東京灣號 九月四—六日
東京灣號 九月十四—十六日
不來梅快輪號 九月廿—廿二日
北野丸號 九月卅—十月二日
漢堡快輪號 十月十二—十六
卡廸根號 十月廿九—十一月三日
東京灣號 十一月七—九日
邊諾德號 十一月十三—十五日
東京灣號 十一月十六—十七日
不來梅快輪號 十一月廿—廿二日
北野丸號 十一月廿九—十二月三日

截郵時間

（今日空郵）

加拿大、墨西哥 十一時
沖繩、關島 十二時
韓國、泰國、高棉、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、菲律賓 一時
南越、台灣、夏威夷 二時
埃及、約旦 四時
巴基斯坦、沙地阿拉伯
、西德、以色列 五時
美國（東岸）、意大利
、荷蘭、比利時、瑞士
、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非
、英國、紐西蘭、印度、巴運、加納、澳洲、新幾內亞、美國（西岸）、北中南美洲、婆羅乃、沙巴、南韓、日本 六時

（平郵）

加拿大 十二時
夏威夷、沙巴、英國、緬甸、菲律賓 五時
澳門 十時半、二時半、六時

日本交通公社 旅團抵港

（本報訊）日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行九十一名，於昨日乘日航班機抵港。該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

東京灣號箱輪船員

（特訊）「東京灣」號貨箱輪船爲英，日，德三國聯營貨箱航運集團箱運有限公司所有五艘貨箱巨輪之一，有船員卅九人，由陶格爾船長負責指揮，其他三名船員亦領有船長執照。箱運有限公司船員每行兩水，休息一水。

「東京灣」號海員房有每人一間，寬敞舒適，空氣調節，精美地氈，私家浴室及洗灌設備，雙人大牀，暗格衣櫃，床邊小櫃，書架，寫字枱，梳及休息座椅等，目前在使海員可携帶妻子同行。

高級船員另設套房，分客廳，睡室及浴室，客廳有電視，收音機及酒吧等設備。

「東京灣」號船長陶格爾，輪機長杜士，大伙卡馬倫，二伙福爾納。

越洋空運公司 九一正式開業

（特訊）本港空運日益發展，由蒙蘇、洪定璋、梁洪銳、梁能亦等創辦之越洋空運有限公司經於九月一日開業，尤以梁經理梁洪銳服務於該業已有廿載，經驗豐富，信用可靠，深獲客戶所嘉許。貨運經理梁能亦從事該業多年，辦事快捷，服務週到，近更選作環球旅行，考察業務，短期返港。加上該公司一流設備，配以經驗人材襄助，業務定必蒸蒸日上。該公司總行設於九龍土瓜灣浙江街十八號，電話K六二四二三一四。分行設於香港華記大廈九〇五B室，電話H四五三一七七。（生）

標準貨櫃維修公司 選購幅特增強服務

（特訊）香港乃東南亞運輸樞紐，對於貨運的發展尤爲迅速，一九六九年標準貨櫃維修有限公司成立，提供了對貨櫃有效及可靠的修理、保養及維務等工作，對貨運於發展作了很大的貢獻。

回顧過去數月，大多數貨運航綫其中包括「K」號，太平洋號及澳洲西太平洋號等各航綫的貨櫃保養服務，均委托標準貨櫃維修有限公司主理，因此，其唯一的「紅十字」標誌，在貨運界已成爲代表最安全可靠的記號。

爲進一步提高「紅十字」牌貨櫃服務，標準貨櫃維修有限公司更購進多輛可靠而實用的福特大頭貨客車，使其原有之無綫電修理車隊更形充實，使各貨運商倍感方便。（生）

（圖爲夏巴有限公司營業經理李鶴鳴將三輛福特貨客車之車匙交給標準貨櫃維修有限公司代表（左）。）

台灣電影紅星經港飛星義演

台灣電影女紅星孫嘉林上週乘國泰航空公司班機自台北飛港轉星架坡參加籌款義演。圖：孫嘉林於啓德機場向歡送者致意。

反騎刦會議

美國交通部長伏爾比在華盛頓舉行之反刦機會議中向十七國代表致開幕詞。（合衆國際社無線電傳眞）

法國沙喈輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快輪 M.S. "TOURVILLE"
多威輪
九月七日即日落貨 七日下午開行
前往南非、西非各埠
貨客思趁請到本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓
打連中建大廈十七樓
電話：六四九〇九六（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "ORIENTAL EMPIRE"
東帝
九月六日落貨 九月七日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司洽是
天祥洋行啓
電話：五二三七〇一

第一中央汽船船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
M.S. "SURUGA MARU"
駿河丸
九月六日到港 七日開行
直放星加坡
總代理：泰山有限公司啓 電話：H-445523,445316
出入口收數處：永通公司 德輔道西廿八號 電話：H-245028,247266 日昌大廈十26樓A

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10綫)
九龍新運豐大廈906室・電話：K-300341
WILLINE 香港—波斯灣綫
TEMERAIRE 天馬利 九月六日落貨泊A6泊 七日開行 往溫哥華，西雅圖，朗威，砵倫。
TAMPA 天霸 九月八日落貨 十日開行 往紐約、波士頓、沙灣拿。
THEMIS 天美士 九月十三日落貨 十四日開行 往溫哥華、三藩市、朗威、砵倫、委內瑞拉。
TATRA 太達 十月二日開行
SAVANNA 利雲來 第一次十月七日開行 第二次十一月廿九日開行 往達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

川崎汽船株式會社 "K" LINE
田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非） 直航・西非 九月九日落貨 十日啓行
密西西比丸 M.S. "MISSISSIPPI MARU" 直航・夏利法斯、滿地可、多倫多。 九月十三日落貨 十四日啓行
快捷 M.S. "AEGIS PRIDE"（不經日本） 直航・加勒比海各埠 九月十七日落貨 十九日啓行
豐利行有限公司 貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 電話：式五〇四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室電話K九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號21號 水李銀行大廈301號 電話：五七三三九

海多 HALLDOR
九月九日落貨 十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話二二六一一一

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SANYO MARU" 三洋丸 九月十四日由日本抵港
M.S. "YUSHIN MARU" 友信丸 九月十六日由日本抵港
諸各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：H-249428-9，H-250241（十綫）

VENUS LINES
香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd. 電話：H-432846。
M.V. "VENUS NINGHAI" 維興輪 九月二十日到港 廿五日開行
M.V. "VENUS DIGNITY" 維德輪 十月二十日到港 廿五日開行
A VESSEL 十一月二日到港 五日開行
直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。
船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422。
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

CHINA UNION LINES 復興航業公司
M.V. "UNION CONCORD" 復安快輪 船泊A27泊 九月七日落貨 十日早開行
M.S. "UNION FREEDOM" 復建快輪 九月十八日落貨 廿一日開行
前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。
總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H-238452, 237324。
貨載代理：道華船務有限公司 德輔道中萬宜銀行大廈十式樓 電話：四三〇六五四 四三〇九三三

外銷暢旺買盤轉增
港金跌後回升一．五
去息頂櫳收市四五四．八七五
美鈔市價回升收市五六一．五

（特訊）九九金市價，因外銷轉旺買盤增，而呈上升，收市四五四．八七五，美元亦呈跌後回升，美鈔收市五六一．五，美電收市五六二．七五。

九九金上午開市四五四．三七五，先順下四五三．三七爲全天之最低價，去息一元三角六分，收市四五三．三七五。

午後再以四五三．三七五開出，買盤突增，最高成四五五．三七，收市四五四．八七五。

美鈔開市五六一，最低五六〇．七五，後呈上扳最高成五六一．五，收市五六一．五。

美電開市五六二．五，最低五六二．二五，最高五六二．七五，收市五六二．七五。

金單開市五六一．八七，最低五六一．二五，最高五六二．二五，收市五六二．二五。

外匯牌價調整續低
美告羅士升五小點
英美加瑞德法印巴紐澳星馬錫比南非滙，跌幅不同。

（特訊）據昨（五日）匯豐銀行所掛之外匯牌價中續多見掛低。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三．八一五港元，前爲一三．八三〇港元，即較前少兌〇．〇一五港元，最低買入價每英鎊等於一三．七一〇港元，前爲一三．七三〇港元，即較前少兌〇．〇二〇港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五六四．一二五港元，前爲五六四．七五港元，即較前少兌〇．六二五港元，最低買入價每百美元等於五六〇．一二五港元，前爲五六〇．七五港元，即較前少兌〇．六二五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七四．〇〇港元，前爲五七四．六〇港元，即較前少兌〇．六〇港元，最低買入價每百加元等於五六九．五五港元，前爲五七〇．三〇港元，即較前少兌〇．六五港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四九．八〇港元，前爲一五〇．〇〇港元，即較前少兌〇．二〇港元，最低買入價每百法郎等於一四七．七五港元，前爲一四八．〇五港元，即較前少兌〇．三〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七七．六〇港元，前爲一七七．七五港元，即較前少兌〇．一五港元，最低買入價每百馬克等於一七五．一五港元，前爲一七五．五〇港元，即較前少兌〇．三五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一三．四〇港元，前爲一一三．五〇港元，即較前少兌〇．一〇港元，最低買入價每百法郎等於一一一．八五港元，前爲一一二．〇五港元，即較前少兌〇．二〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七四．一〇港元，前爲七四．二〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。最低買入價每百盧比等於七二．七五港元，前爲七二．八〇港元，即較前少兌〇．〇五港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六七八．八〇港元，前爲六七九．五五港元，即較前少兌〇．七五港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六七三．二五港元，前爲六七四．〇〇港元，即較前少兌〇．七五港元。

星馬元牌價復見掛出，電匯最高賣出價每百元等於二〇四．五〇港元，前爲二〇五．三〇港元，即較前少兌〇．七〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五一．八〇港元，前爲五一．八五港元，即較前少兌〇．〇五港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八八．六五港元，前爲八八．七五港元，即較前少兌〇．一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一三．九〇〇港元，前爲一三．九一〇港元，即較前少兌〇．〇一〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七二二．一〇港元，前爲七二二．九〇港元，即較前少兌〇．八〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續掛高，賣出價每英鎊等於二．四四八五美元，前爲二．四四九〇美元，即較前少兌〇．〇〇〇五美元，買入價每英鎊等於二．四四八七美元，前爲二．四四九三美元，即較前少兌〇．〇〇〇五美元。

香港金融行情表
（九月五日）

九九金　每司兩（最高）四五五．五〇　（最低）四五三．三七五　（收市）四五四．八七五

	單位	收市價（港幣計）
英電	一〇〇	五六二．八七五
英單	一〇〇	五六二．二五
美鈔	一〇〇	五六一．五〇
英鎊	一	一三．七〇
加拿大圓	一〇〇	五八三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一七六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．二五
荷蘭盾	一〇〇	一七四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．五五
菲律賓披索	一〇〇	八一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇．〇〇
披圜（馬來西亞）	一〇〇	二〇一．五〇
台灣圓	一〇〇	一三．七七五
泰國銖	一〇〇	二七．〇〇
印度盧比	一〇〇	五五．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	—
澳門幣	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一四．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

東京股市勢反覆
做價見先揚後挫
全日成交三億八千萬股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司，九月五日接東京野村證券株式會社特電稱：

東京股市市勢反覆，做價多見先揚後挫，前半市，大市普遍向好，買盤仍集中，中價優良股如日曆製作所，三菱重工，新日鐵等，肥料化工股亦表現活躍，後半市，接近收市時，出現獲利回吐，拋售壓力大增，做價開始普遍回順，道瓊斯平均指數收市爲四一三二點四八，較前日下跌三〇點二八，新市場收市指數爲一四九八，較前日上昇〇點一六，全日總成交共達三億八千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四八三
松下電器	六六三
味之素	三〇六
錦穀相機	二一一
三越百貨	五七二
東京保險	五五七
三菱地所	四四四
日本郵船	一六一
帝國石油	二〇三
東京電設	三四五
熊谷組	—
大和房建設	六四〇
卡路卑士食品	一八四〇
鐘淵化學	二七〇
武田製藥	三三五
衛材製藥	四四五
資生堂	一四二〇
日本石油	二〇五
國民收銀機	五八〇
小松製作	二九一
日立製作所	一九四
日本電器	二三六
富士通訊	三〇〇
新力收音機	四九二〇
東京電化	七四五
石川島造船	一一八
三井造船	一二三
三菱重工	一三九
豐田汽車	五七五
東洋工業	五〇八
本田汽車	四三六
永大商業	六六〇
大日本印刷	三九七
三井物產	四一五
住友銀行	六四七
三和銀行	五七五
野村證券	七六八
藤田觀光	四九五
三光汽船	七六〇
三井不動產	六八五

越滙平穩
坡滙轉堅

（特訊）日匯報一八四，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十四元，台匯報一三九．五，即在台交一千台幣，在港收一百三十九元五角，坡匯轉堅，成二〇五，即在坡交一百坡元，在港收二百零五元，越匯平穩，成一三．六，即在越交一萬越紙，在港收一百三十六元六角，暹匯成二七．二四，即在暹交一千暹銖，在港收二百七十二元四角。

先進國家貨幣大躍退中
美元逐漸恢復領導力量
今年首七月美元購買力下降三點二巴仙，歐洲貨幣平均下降百分六。

（紐約訊）紐約最大的銀行萬國資通銀行剛剛發表其每年國際貨幣報告書，指出世界各工業先進國中，以美元之購買力最不受通貨膨脹影響，故此，美元已逐漸恢復其國際領導地位。

一九六六年至一九七一年間，歐洲各國貨幣之購買力，平均下降百份之四點九，同期內，美元之購買力下降百份之四點三。但是踏進一九七二年，首七個月內，歐洲各國貨幣之購買力，平均下降百份之六點，美元則只下降百份之三點二。可見美元今年比前五年之購買力下跌程度大大好轉，而歐洲各國即下跌得比前五年爲多。

美國總統尼克遜對貨幣所訂定之目標，爲使其購買力下跌不超過百份之三。從上述數字看，他的目標行將得到實現。

歐洲方面，通脹壓力繼續加強，而工商業從一九七一年的低潮中復甦，却仍然緩慢。觀察家認爲，因爲歐洲之通脹情況在大致都採取相當擴張性的政策，以加速其工商之復甦。

歐洲比美國工商業之週期遲一年。歐洲現在才面臨美國去年所遇到的難題：怎樣減低通脹的心理而又要鼓勵工商的膨脹。

美國主理經濟人仕，從去年的經驗中，知道最重要的辦法，是訂定健全的貨幣與金融政策。

今年已來，歐洲貨幣的購買力下降比較如下：

意大利是四點五、德國是五點二、丹麥是六點零、法國是五點三、英國是六點七、挪威是六點二、南斯拉夫是十三點三。

其他各地中，澳洲是六點五，印尼是一點三、印度是五點零、智利是廿五點三、日本是四點一。

英黃金及美元儲備上月有增加

（倫敦四日路透社電）英國政府宣佈，上月份英國黃金及美元儲備增加了四百萬英鎊。這是自五月以來，儲備總額繼續增加的第一個月，儘管於對外貿易收入因碼頭工人最近罷工而減少，財政界預料新的儲備總額會進一步減少。可是，結果却是除去支付海外債項五百多萬英鎊之後，最後餘額仍比七月份有了增加。

儲備包括黃金，美元，其他外幣以及國際貨幣基金會的特別提款權。今天宣佈，八月最後一天的儲備總額爲六十億九千一百萬美元。如以二點六〇五七一美元兌一英鎊的比價計算，儲備爲二十三億三千八百萬英鎊，如以目前市價二點四八五美元兌一英鎊計算，則爲十四億八千八百萬鎊。

國際銅價降
礦場收入減

（非立斯新聞社）該公司中期報告稱，由於國際銅價下降，通貨膨脹的壓力等等因素，該公司淨收入下降了百分之一點三。

另方面，資金淨盈增加，而資金價格上漲，再者，銅產量亦正上升中，本公司將因而獲利。

日去月外滙儲備
估一六三億美元
較七月增加四億餘美元

（特訊）東京航訊：據日本銀行初步統計說，日本的外匯準備額在八月中增加了四億美元強，預計到八月底爲止的外匯準備額，可能達一百六十三億美元左右。

同一消息來源指出，外匯準備增加的主因，是日本銀行於八月中介入東京外匯市場約吸購了八億美元的緣故。

政府消息人士透露，日本外匯準備八月份增加大約五億美元而達一百六十三億美元，僅次於今年底的一百六十六億三千萬美元。

日本外匯準備在三月間達到最高峰之後，由於國際貨幣情勢漸趨平靜，而連續三個月下降，到六月底降低到一百五十八億美元。

不過由於英鎊危機，日本外匯準備到七月底又增加了三千九百萬美元。

消息人士認爲日本八月份外匯準備激增的主要原因爲：一、日本央行貸放的進口資金實際並未增加，二、日本中央銀行爲了支持美元，進入東京外匯銀行吸購了八億美元，三、日本對外貿易繼續呈現大量盈餘，四、由於日本股票市場繁榮，外國人對日本股票的投資增加。

世界各國金融中心
市況頗沉寂
可觸發投機新活動
黃金將退出美貨幣體系

（紐約四日電）在美國勞動節周末，世界各金融中心市況沉寂。世界一百廿一個國家參加的國際貨幣基金會年會，再過三星期就要舉行，關於改革國際貨幣體系的正式談判到時就要展開。近來外匯市場頗得比較平靜，美元也有力量。今年六月及七月初出現了巨大赤字之後，到了八月，美國的國際支付差額已經大致達到平衡，與其他國家中央銀行的結算，顯示有小小的盈餘，完其量也只有微不足道的逆差。

自從去年十二月各國在華盛頓達成調整匯率的斯密桑尼安協定以來，八個半月中世界主要貨幣有了很大的波動。不過，大致說來，波動的效果互相抵銷。因此，美元與其他主要貿易國貨幣的比值，總的來說變動甚微。

外匯市場平靜是可喜的現象，但是若說國際貨幣已從此擺脫危機，却還言之過早。各國金融專家多數也持同樣的看法。他們預料，在各大金融國家之間根深蒂固的歧見會再度導致分裂，令人對談判前途仍有疑慮。在這種情形下，貨幣市場爆發新的投機活動，是可以想像得到的。

（奧地利．亞巴赫四日路透社電）美國副財政部長伏爾格表示，黃金將退出美國貨幣體制和白銀過去的情形一樣，在此間召開的一個貨幣會議上，有些人提議提高黃金官價，但伏爾格清楚表明，美國並不考慮這種行動。伏爾格目前正在參加奧地利學院組織的一次討論國際金融局勢會議。

國際金價

（倫敦四日美聯社電）星期一黃金市場收市價格（每安士美金計）：倫敦：六十六點八五，巴黎：六十八點二七，法蘭克福：六十六點九零，蘇黎世：六十六點八五，香港：每公斤二千一百五十三元。

英倫金融市場
黃金價企住
每安士六十六點八五美元

（特訊）倫敦五日電：倫敦黃金市場於今早開市時，黃金市價爲每安士六十六．八五美元，價位與星期一之收市價相同。

美鮮果蔬菜輸港
上半年千五萬元
較去年同期增加十八點

（特訊）美國駐港總領事館的農業發言人說，香港輸入的美國農產品，增長得最快的是消費食品。

總領事館商業科發表的統計數字指出，今年上半年，在香港的水果及蔬菜市場中，美國貨佔百分之二十三點二，即一千五百二十六萬美元，去年同期只有一千二百四十八萬美元。

增長得最快的是萵苣（西生菜）由一九六六年的一萬二千美元，增至去年的十七萬八千美元。

鮮橙仍是美國向香港輸出的主要消費產品，今年上半年，總值九百六十六萬美元。去年輸入本港的美國農產食品，空運的佔百分之十左右。在去年空運輸入的八百萬磅美國蔬菜水果中，由飛虎航空公司輸運的佔百分之四十點四。（愛明）

太仙粉疲慢
檸檬酸砂堅

（特訊）西藥市場趨勢穩定，本地客多作小量補給，大手吸入仍疏，其中甲基紫、盤尼西林油，蘇化太仙粉、檸檬酸砂，均略有成出，做價企穩。

甲基紫丸素，市勢穩定，西德一公斤罐庄，每公斤爲一千一百五十元，中國大陸一公斤罐庄貨，每公斤爲一千一百三十元。

盤尼西林油，拆銷尚行，丹麥諾和廠十四支庄貨，每支一元三角至一元四角，拆家有補給。

蘇化太仙粉，市情疲慢，丹麥五十公斤桶庄貨，每公斤四十三元至四十四元。

檸檬酸砂，貨疏價堅，荷蘭及中國大陸貨，每磅拆二元七角。

僑商在台採購貨品
百八天付款金額
提高至四萬美元

（特訊）台北航訊：台港貿易公司接受僑商委託辦法，修正在台採購貨品，即以一八〇天D/A方式付款之金額，由原訂二萬美元提高至四萬美元。這項修正，是應各地僑商的要求，依照原辦法，以一八〇天D/A方式付款，每一家僑商最高額暫以二萬美元爲限，修正後提高爲四萬美元。台灣貿易公司接受僑商委託在台採購貨品辦法，修正後全文摘要如後：

（一）台灣貿易有限公司（以下簡稱台港公司）接受經濟部國際貿易局委託，爲忠實貿易僑商在台採購貨品，特訂定本辦法。

（二）凡各地僑商委託台港公司在台採購貨品，依本辦法規定辦理，應向台港公司申請登記核轉。

（三）除政府規定之管制物品外，凡可以出口之貨品，均得委託台港公司代購。信用狀付款方式：（一）僑商得以一八〇天D/A方式付款，但須由台港公司提供銀行保證，或由台港公司認可該保證者爲限，每家僑商按此項方式採購貨品以美金四萬元爲最高額。

（二）除前述D/A方式外，僑商得以一八〇天期信用狀（180 DAYS AT SIGHT）辦理購貨，但開發信用狀銀行係經國內結匯銀行認可承受時，台港公司始可同意辦理。

（四）僑商以一八〇天D/A或遠期信用狀付款方式在台採購貨品，一律按年息百分之計付台港公司利息。

（五）台港公司代僑商採購貨品，均按FOB價收取百分二佣金。

（六）台港公司代僑商辦理購貨事項，包括發樣、報價、訂購、包裝、運輸、保險等，除另有協議外，均以CIF條件計算貨價。

（七）僑商委託購貨，應先將產品名稱、規格、數量、特殊規定等通知台港公司辦理。僑商一時無法確定時，可先指定產品範圍，由台港公司酌情選定若干種送樣報價，以供僑商選擇，但報價一經確認成交，即不能取消。

（八）僑商如因採購貨品，派遣專人來台，台港公司更安排一切接洽事宜，但一切費用概由僑商自行負擔。

（九）台港公司提供僑商選擇之貨品，如購貨者，其貨價及郵運費用等，概由僑商負擔。

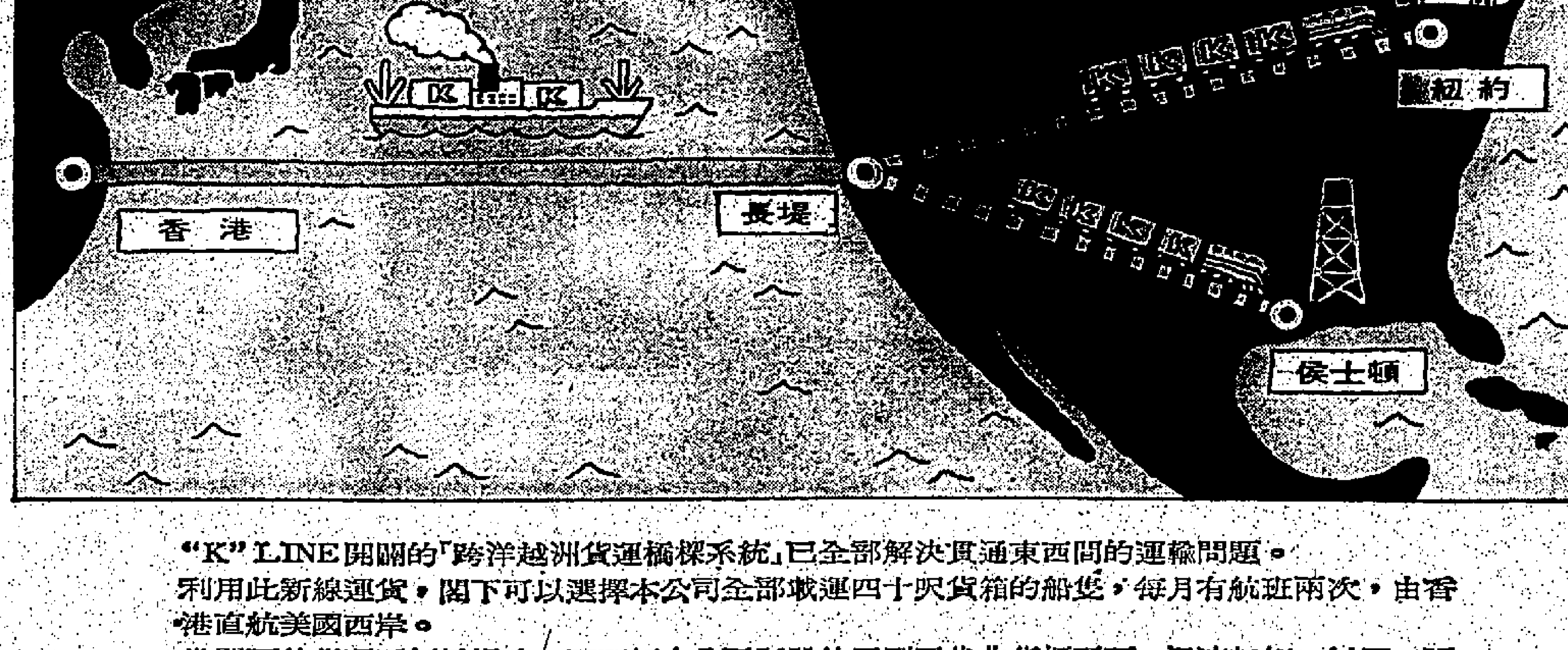
（十）僑商委託台港公司代購貨品，雙方應按國際貿易慣例處理交易，並由雙方簽立合約，以資遵守。

東麗人纖設備
全套售給大陸

（特訊）東京五日電：日本一家主要人造纖維企業東麗工業公司計劃和中共簽訂一項六千一百七十萬美元的合約，於下月輸出一座聚脂纖維製造廠。東麗經理上月與中共代表商洽後返回此間，透露這項消息。這座人纖製造廠每年生產力爲二萬五千噸聚脂纖維原料。（愛明）

加拿大宏發證券（太平洋）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港怡昌大廈二樓　電話H-229186

"K" LINE
跨洋越洲貨運橋樑系統
由香港至紐約
僅需時廿五天



"K" LINE開闢的「跨洋越洲貨運橋樑系統」已全部解決貨通東西間的運輸問題。

利用此新線運貨，閣下可以選擇本公司全部載運四十呎貨箱的船隻，每月有航班兩次，由香港直航美國西岸。

當閣下的貨運運抵長堤時，即可經本公司新設的巨型現代化貨櫃碼頭，迅速起卸，以同一張提單，由鐵道轉運至新澤西 NEW JERSEY（紐約）或侯士頓 HOUSTON，由於本公司早已爲閣下辦妥一切鐵道轉運手續，所以此一直通新系統無疑能使閣下在貨運上，節省大量時間，減少無數麻煩。事實上，現在祇須廿五天即可抵達紐約。至侯士頓則僅廿二天而已。

"K" LINE的跨洋越洲橋樑系統，正在爲客服務，東方與西方之間的遠隔，現終於再度更加拉近，而達到了空前快速的程度。

香港代理：川崎（香港）有限公司·香港德輔道中六號廣東銀行大廈六樓（郵政信箱五〇三號）電話：H二三四〇五一至六　"K" LINE

6 SEP 1972 LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
-6 SEP 1972
CITY HALL

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳交，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

待聘

誠替補習　中大畢業　精補升中　羅富國生　香港大學　喇沙理工　拔萃U6　港大　華仁　廉價補習　預科生願

待聘 教師點鐘

甲級教師徵求九龍或新界津貼學校鐘點教職 請電NT七六四 NT六一一 〇五六或三〇〇郭洽

到府補習　經驗補習　經驗補習　皇仁L6

經驗補習　津校教員　經驗補習　經驗教師　品學並重　數理補習　庇理羅士　F6補習　忠職待聘　按時理賬　市民秘書　到府補習　補數理化　港大理科　補習待聘　預科補習　大學理科

浸會學院　應屆畢業　高中女生　廉價補習　香港大學　理科文科　經驗補習　經驗補習　專補小學　英皇書院　浸會大三　港大理科　英華預科　庇理羅士　何文田區　預科女生

小學補習　皇仁中六　港大文科　預科教師　理工學院　經驗女師　港區補習　師範補習　英數補習　課餘求職　精補小學　港大文科　升中補習　補習教師　英皇預科　聖類斯U6

女職待聘　午晚補習　經驗補習　家庭補習　經驗補習　報稅記帳　港島東區　伊利沙伯　女青求職　香港大學　津中教師　廉價補習　經驗負責　聖類斯　預科畢業　英華女校　港大法律　香港大學

經驗報稅（電話 H749623）　聖類斯　新法預科　到府補習　經驗司機 忠誠服務 求職

香港學生輔導中心

爲F.4，F.5及G.C.E.班同學開辦英文及數學專修小組講授，全年課程四月內修畢，每月學費60元
報名請電K308778或每日下午三時起親到彌敦道525號實學大廈B座1905室

經驗教師　港大數學　新數數理　補習　最廉補習 精英數理　專補 中升餘業　聖保祿　翻譯德文　待聘

稅帳　伊中補習　代改國文　專門報稅 做數　偉時報稅　理帳　專門補習　聖芳濟各　浸會二年　待聘　專代理帳

狗 病貓百 請電北角 H617042 H617620

聘請　聘請校工　津貼中學　聘請店員　晚上兼職　女補習教師　洋行後生

請女售貨　老成什工

聘請註冊藥劑師

某大藥廠請註冊藥劑師壹名 性別不拘 有履歷 期函詳香港郵箱壹五零叁七號

新界津校　聘請女傭　誠聘白牌　毛冷公司

九龍大製衣廠

誠聘女職員：
（一）秘書 一名
（二）高級助理會計 一名
（三）熟手打字員 一名
以上應徵女仕要有五年以上製衣或出入口行業工作經驗……華僑報七六七信箱。

眼鏡公司　書局送貨　聘男校工　新蒲崗廠　誠徵會計　化粧小姐

洋行練習生　招請後生　男練習生

招請員工

西環卑路乍街式十六號聯合洗衣廠有限公司招請洗衣助理交收等男女工友待遇優厚

聘請教員　辦館文員　聘請　聘請職員　急聘幼師　請一腳踢　聘管倉員　聘請登記　中文秘書

商行職員

本公司擴展業務急聘男女文員及見習員若干名……

誠聘幼師

九龍塘某中英文幼稚園急聘教師數名長於英文及音樂者優先取錄請即函履歷近照電話寄九龍郵箱K一八四五號收。

聘女家庭　聘請女傭　聘請幹事　請練習生　交收理貨　男女校工　女侍應生　鐘錶售貨　津校教師　招待所請　聘請教師　男性文員　聘女教員　女打字員　請見習生　酒吧部長

鱷魚恤

1. 男女售貨員中學程度懂英語
2. 皮鞋部售貨員（需有經驗）
3. 男練習生年十五至十七工作表現好有提升機會

應徵者請詳列履歷附近照及電話寄德輔道中五十八號二樓人事部

針織部急聘　聘請職員

高級錶殼 製造廠招請

㊀生產及裝配助理見習中五或以上程度月薪四百至七百元。㊁貿易管理員中四或以上程度月薪三百六元起至伍百五十元止。㊂機器學徒及雜工數名。九龍土瓜灣道86號六樓梁洽

聘工程師　誠聘　請有經驗　招請學徒　兼職女傭　私家司機

某大會計師樓　女打字員　洋行聘請　請練習生　鐘點教員　九龍某新辦　九龍某新辦

急聘職員

中區洋行急聘男性見習文員以英中程度懂打字爲合有意者請繕明履歷電話並附相片函華僑報箱六七二號

請練習生

工廠寫字樓請男性練習生年十八至廿五歲中學程度體健耐勞供膳宿有意者詳履歷附近照希望待遇函華僑報七六三信箱。

聘醫院員工　聘請　中文書記　工模材料　中文教師　汽車修理廠

會所經理

成者志大

汽車電腦防盜公司現誠聘主任營業員月入式千餘全或兼職均可有意請電K九五一式四三。

荃灣津校

職兼餘業

外資化粧品公司免費訓練美容顧問學成後兼職月入$300以上年十八以上而具上進心小姐可即電H452192

本公司請下列男性員工　聘收賬員　招請學徒　電氣技工　文員櫃面　聘女登記

聘請導師　聘會計員　舖面男工　聘請後生　聘請司機　聘請校工　聘女書記　文書抄寫　聘請外勤　聘女職員　招請女職　急請女佣　洋行後生　聘請後生　招請職員　英文打字　消防工程　徵聘店員

見習化驗　貨車司機　聘請職員　請半工讀　晚間兼職　聘推銷員　聘請校對　招雜務員　女助理員

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

119	299	22	57	98
130	300	25	58	99
137	302	27	60	100
144	312	28	61	101
146	323	31	63	102
148	360	32	64	103
153	364	33	67	104
157	366	34	68	105
158	380	36	69	106
183	383	37	71	108
184	387	38	72	109
194	390	39	74	111
212	394	40	75	112
213	397	41	77	113
218	6	44	79	114
221	7	45	84	115
263	12	47	87	116
269	15	49	88	117
270	16	50	89	117
271	18	52	90	120
285	19	54	96	
292	20	56	97	

中區辦事處信箱號碼

513	555	603	656	704	735
521	556	604	657	706	738
528	557	616	659	707	740
529	561	619	660	708	741
530	562	623	661	709	742
532	563	628	662	711	751
533	564	629	668	713	821
534	565	630	669	714	737
535	566	631	670	716	881
536	573	632	671	717	883
537	575	635	673	718	884
538	576	637	674	720	886
539	577	639	676	721	888
541	578	640	681	722	889
543	579	641	682	723	890
544	581	643	683	725	892
546	582	645	684	727	893
547	584	647	685	728	897
549	592	648	686	731	898
550	598	649	687	732	
551	601	650	700	733	
553	602	651	703	734	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

915	958
916	960
923	961
925	966
927	967
929	968
930	969
931	970
932	971
933	972
938	973
941	974
943	975
944	990
946	994
948	
949	
950	
951	
953	
954	
956	

旺角辦事處信箱號碼

1166	1452
1162	1456
1163	1457
1164	
1165	
1169	
1170	
1171	
1173	
1179	
1183	
1190	
1191	
1192	
1194	
1197	
1200	
1203	
1208	
1209	
1210	
1212	

請打字員　男女職員

南華保齡場聘請

英文秘書及指導員

聘請後生

誠聘男女文職

本公司適應業務增聘初級見習及助理文員多名年十八以上中等程度有上進心待遇優有假期福利及勤工獎無需保證函備簡歷寄九龍郵箱K三七九號洽。

招請職員

商行請職

大企業公司擬聘請男、女助理文職數名年齡十七至二十三歲中學程度能勝任者……函九龍郵箱K一〇九四號合則約見。

聘請　津校教師　聘女職員　幼兒護理　繪圖理貨員　中國染廠招請

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六號 （二）中環分處乍甸街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付實。請用一角或五分郵票。如用一角五分收銀印花亦可，以利便刊戶。不用往來跋踄。但刊登法律性照明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處乍甸街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日由上午九時至下午五時半止）

登分類廣告‧請打電話：H221583

出售 全間四層 電H231097

地王商業 平售吉樓

峰景大廈 公司H243659 H225560

觀塘旺舖 宜安街一號 電H432621劉洽

彩色沖印 工場出讓 電H171180

吉舖租售 深水埗九江街 電話八五三三六

公務員樓 亞皆老街近九龍城 電四一五七七七

荔枝角道舖位廉售 382號384號舖位

唐樓出售 醫局街229號六樓 電NT二〇五七九

益發大廈 廉價出讓 鰂魚涌益發大廈廿六號 電H七〇二七八洽

六萬式售

三面大單邊 出國特廉售

官塘吉樓

吉舖樓平售 地王商業

英料丹尼 電K829913

列提頓道

旺舖廉售

美麗海景

新界西貢

徙置工廠

買樓 賣樓 按樓（搵我）

工業住宅
九龍元洲街六樓五百餘呎 適合家庭工業及住宅用 吉廉售七萬五千元有意請電H二七二八七六周或K五七九七五一林洽

新樓廉售

洋樓全座出售
界限街近喇沙利道式千三百尺洋樓一座佔地式千四百尺每層一千四百尺上午七房兩廳年期長久上午十式時前電話K六七九七八式洽。

肇輝台

太子道

華僑租售

鰂魚涌

尖沙咀

向南單邊

交吉樓售

長沙灣樓

窩打老山

唐樓廉售

吉舖平售

銅鑼灣樓

吉樓廉售

靚樓出售

美孚新邨
第五期B三房一廳七百六十尺座北向南設有煤氣喉熱水爐實價十萬於十月入伙有意者請電K三七七零三零周小姐洽。

夜冷 沙田花園酒樓
九成新大小冷氣機 牛角風扇 汽水櫃雪 糕櫃肉食 櫃大帮櫃 椅不銹鋼 厨房用具 兒童車馬 盆花欄河 鐵花急讓

尖沙咀 商用一樓

地下平售

銅鑼灣 怡安樓售

銅鑼灣舖

荃灣旺舖

夜冷製衣廠

吉樓出售 電K360916

專購美孚樓
各期大小單位均合公平交易祗求合理價錢有誠意出讓請案臨銅鑼灣道611號萬誼大廈806室洽商
寶慈企業有限公司地產部 或電K859440 K854622

平沽 夜冷髮廠
大帮髮料尼龍網布邊帶線球橡根滯牛製成髮笠及完成髮笠高頭車雙針車95 96勝家車40疋開利冷氣機電焗爐髮廠工具平沽新浦岡七寶街振發大廈地下A座洽。

尖沙咀 旺舖廉售

吉舖平售

地下平售

彌敦道旺樓 交吉特廉售

旺舖即售

吉樓出售

遊艇平賣

康福園

專購新舊樓 九港

荃灣地王旺舖
荃灣眾安街十四至廿四號三和樓 舖位只餘一間又一樓三千餘尺商業合醫所飯店百貨 特價廉售可五年分期付欵洽購
電話：NT404221

西環租售

銅鑼灣區

郎貫即住 九龍荔枝角道南昌街口新樓電話H231776洽

地面舖位 新樓

洋樓出售

唐樓出售

高貴住宅

洋樓吉售

九龍土瓜灣 旺舖出售 盆地街北帝街27

洋樓出售

寶峰樓

洋樓出售

交吉唐樓

太子道

洋樓出售

吉樓出售

鳳鳴大廈

洋樓出售

夜冷尼龍絲襪廠

旺舖出售

出租

出售

和記地產部 請電：H式四〇一二五

美孚洋樓

美孚洋樓

洋樓出售

地下連閣

靚樓平賣

靚樓吉售

交吉樓售

洋樓出售

吉樓出售

油蔴地舖位連閣出售

尖沙咀遊客區旺舖地庫租售
漢口道卅八至四十號地下舖位950呎另地庫1500呎有意請到該大廈管理處引看 電話K三六七九四八洽

平沽 夜冷 衣車 縫盆

新樓廉售
（一）九龍新填地街一七一號舖位五百呎大閣八百呎售23萬元首期八萬元分期六十個月供叁千叁百元平過交租。（二）北角英皇道臨海樓E3 叁樓售十一萬五千元。電話：H二二一五六一。

旺舖租售
深水埗界限街興華街大埔道角...

筲箕灣唐樓 地二樓四吉售

永安樓

舖位廉售

商業二樓

寫字樓 廉售 三萬

泰園街29—41號
戶戶單邊，訂價廉宜
伍萬餘元起
電：H249345

代售

代租

嘉年 物業管理有限公司 電話：K302039

松柏新邨

松柏新邨

般含道

四成即住

光輝樓天台出售
官塘物華街
旺地市中心望海
適合廣告招牌
香港德付道西十式號電H433536—7

旺舖出售 官塘恒安街
洽購處：

建達代理物業租售按揭
本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

千德道新樓

一樓租售

德成行 屋樓

按樓

吉樓平售

北角鰂魚涌

平沽

公寓物業

鏡記樓舖

古玩古玉

出國急讓

靚樓出讓

鰂魚涌樓

英國配額

鋼琴出讓

酒樓出讓

農場出讓

別墅出讓

出口行讓

鞋工具廠

塑膠機特價出讓
五安六安八安全自動塑膠機出讓新蒲崗大有街三十三號特藝有限公司或西環香港人造花廠洽

工場出讓

招頂出讓

旺舖

吉舖急讓

旺舖急頂

寫字樓讓

四門房車

鋼琴廉讓

時裝廠讓
中區時裝製衣廠出讓租平裝飾水電齊全東主無暇特廉
電H二二二八三〇

尖沙咀樓
金巴利道三十三號永利大廈
商住均合 近大酒店 三面單邊 房房有窗 光綫足猛
三房大廳 八百餘呎 一梯二伙 年期長久 裝修一新
電K六七八二三九

各式機器60副廉售‧可交換
機刨床：12寸.16.18.20.24寸及10尺龍門刨
車床：4尺6尺7.8..9.10.12及14尺 20副
企頭鑽：每副叁千元至六千八元 十副
磨企鑽：每副三千八元至九千元 六副搖床五副
插床：4寸至8寸每副三千四元至六千元及沖床六副
元洲街269‧廣東道962‧H723759洽

拉經車讓

舊私家車

膠片機器

商行出讓

機床出讓

新裝修
九成五新生財設備，全廠冷氣裝置，製衣廠全盤出頂，即可開工生產，面積陸千餘尺，有意電K六八五七二〇。

樓搵人

電視機讓

65年柯士甸

招頂製衣

現成髮品廠
即可生產 廉價出讓
請電H239322 239292

某大洋行

西環吉舖

CPV機

大同新村

招頂製衣

街市口什

洋樓車位

書報

商業簿記
倪希明校長編著
是一本最完善的簿記教科書，本港學校選作商科課本者甚多，久已馳名。
香港立信會計專科學校出版
銅鑼灣高超道四號五樓 電話H767456

錦繡中華
七彩巨型畫冊15"X10½"X2"

香港法律彙編 華僑日報出版
香港法規全備‧全書四分巨冊
全套四百元 長期讀者八折 售書處：

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

REFERENCE -6 SEP 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處砵甸乍街華人銀行樓下（三）九龍旺角處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務。本欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，每段五角，亦可用郵票。惟法律性質分類廣告，仍請到本報各辦事處辦理登刊。各戶諸君惠顧，便利總社。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

立案 理文補習班 ◀歷年會考・成績優異▶
①73年F5會考組：附數數理化英文
②73年F5會考函授組：附數數理化英文
③F1至F7各級組：純應數理化英文
地址：香港卜尼詩道454四樓H766156
九龍彌敦道759B九樓K817142

數學・物理 會考班 升大班 彌敦道726號 定強新會社（國際戲院附近伊人恤樓上）電話K949452

英文 F5

送學 接童

七門國語

夜學英文班 星期招牌班 週末大中

招生 學 女傳師

英語會話 七社授英交人九會另四話特別八班設分〇商組H業教

新時代 數專 升大會考數學理化 中學各級數學理化 實用數學珠術珠算 亞皆老街43號七樓 龍樓樓上電K942970

劍風健身院 自置新址主教北少林羅漢門王派太極八卦拳械氣功鐵沙掌鐵指功瑜伽術柔功健身自衛速成上海街208號永安樓九樓B電856575

英文

某教育界在

結他入門

港九首創・個別教授 實習電鍍 黃白K金銀銅鎳鋁等 K—828324

英文文法 作文 PRECIS・ORAL F1—F6大學 太子道166七樓（鐵閘）電話K812678

英文會話

學士補習學校

餘額所限

讀書潮

溫兆明授泳

陳昭烹飪

青年會 裁剪

青年會 電視收音機 原子粒機 裝機班

競雅時裝

速成 商科語言 學校 彌敦道717號 旺角道口八珍樓二樓電K945543 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF 增設一月速成班敎讀半費九月五日開課

德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A LONDON

尖沙咀街坊會辦 廣告美術班 國畫班

英婦 教授英語 只教女生 H706058

英人教授

太極拳

氣功

吳國平 教授 自我催眠療法 會在電視示範催眠學 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★ 中華催眠學院香港禮頓道廿五至卅一號四樓C 電話：H767871

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員 電話H471968

世界琴行 ——招生—— 電：八八八七八一 九龍旺角上海街512號六樓

香港婦女學校 香港補習夜校 珠拼打會英國 算音字話文語文 中文簿記 英語會話中英教師分級教授

香港中文打字社

東南 語言商科學校 旺角洗衣街59號四樓 電話：上午305620 下午780048

立案香港 美專 校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 窩打老道272號735830

英人教師

張耀強

英日語語 小國姐語

太結美播國國洋裁日日 極他容影語畫行剪文文 拳班班班班班員文初中初 市區青年會 九月份新班

商業美專 K309491

XY數專
1.F1—F4各級數學，物理化學，新數
2.F5數學組，物理組，新數組，附加數班
3.工專數理，高等微積分，微分方程等。
校址：彌敦道674號二樓 電話K950905 K942273

觀塘 簿記班

吳氏英語

交際舞

斯華裁剪

國語專科速成班

今日開課 灣仔日文

小英姐人

教結他鋼琴

聖心

求精數專 F5—F7 F1—F4

速成日文專科學校 國語法文

舞

自置新址 五元教舞 贈書

F5 新數

女子學泳

日語

遊艇班

國語

時代曲

結他教授

民歌結他

結他全科

立案 香港工科學校 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 K305075

招收幼兒班、低班新生 湘湘英文幼稚園 年齡：兩歲至五歲 九龍塘界限街一七〇號E（K369517）

立案 香港工科學校 3 305075 5 708115 485447

蕭文授舞

立案 香港工科學校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 九月六日開課 北角渣華道37號H708115西環大道西501號H485447 航海電報無綫電工程

中南電子工業學校 高級電視專科 晶體管AM/FM科 無綫電工程全科9月6日開課

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科

世界旅遊訓練中心 招生

英人聲帶 英婦主理

Y.W.C.A. 必文速記

攝影

書法班

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

商業全科

結構設計

蘇振波教授 古箏・二胡

香港心理研究中心 開辦自我催眠訓練課程

碧琪裁剪

郭彬授舞

香港全港首創 校長李旭麟 職業攝影學校

補習打金

強身術

威記訓犬中心

美加裁剪

油畫 廣告畫 首飾畫

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447 室內設計 廣告畫

人人可讀 香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機・四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音—一月速成發氏及國際音標・ 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

領福壽金 ／ 九龍服務公司 ／ 鳴謝 ／ 滌雲畫苑

Y.W.C.A. 法文班 九月六日開課（兩月速成）逢三五晚七時正在九龍文福道柏所電K307311逢三五晚五時半在香港都爹利街11號五樓電H式三八五三三

領福慰金 ／ 領福壽金 ／ 友聯公司

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附支票／郵票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致 華僑日報 為荷

刊戶： 住址： 電話： 啓

一九七二年 月 日

尚有 分類廣告 刊在第四六頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，一列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃

（香港）北角梗房 近平價市場，光猛，多街房，大適宜職女，單身仕女不拘，晚七至十時，電H五七九八九四洽

銅鑼灣 廳房，加連一廳，路出租十二樓，有電話，向南，梗房單家，無裝修，連傢俬，合適，電K938116洽

新樓招租 高陞街十七號二樓後座，新樓約八百尺，出租浴廁，俱全通爽光，猛有意電H四三五七三，七羅太洽

寫字樓招租 永順大廈 文咸西街六四至六六號 由700尺3000尺 電話433542

堅道靚樓

高尚梗房

單邊海景洋樓出租

洋樓招租

鰂魚涌樓

商住洋樓

松柏新邨

大廈招租

中區梗房

洋樓招租

寫字樓租

洋樓租售

向海洋樓

旺舖平租

旺舖分租

北角新樓

列提頓道

新樓招租

大道中旺舖招租 大道中式〇九A號舖位連大閣出租，適合各行頂讓，免生意，請電H四三八四一

銅鑼灣向海全層 洋樓六樓，新樓有傢俬，向海

香港仔黃竹坑（天鵝工業大廈對面）設計好，各行適用之

松栢工業大廈分層招租

（黃竹坑道運動場隔隣）

三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便

洽租處：順昌有限公司或本廈

電話：H四三五二四三・四三五二四四

平貨廠地 租倉房下

全座新商業樓宇招租

商任靚樓

旺舖招租 德輔道西43號近悅興盛酒樓對面約千餘尺合各行生意辦公時間本舖洽

東大街舖

租售

寫字樓平租

洋樓出租

中區旺樓

北角樓租

千德道聯邦花園

高層向東南風景優美 千五呎三房兩廳兩廁 工人房入牆櫃兩部冷氣機熱水爐有車位租 二千六百五包差餉即租 即住先到先得

H七六四二四一李先生洽

藝聯代理

業主免煩腦

安全又可靠樓宇租售買賣收租請委托政府註冊海洋房屋地產有限公司 H764241—2

服務傢俬樓

全部傢俬：一房一廳或一床二單位，女傭餐具服務齊全，本公司政府註冊，實行可靠，詳情電海洋房屋地產有限公司，日七六四一至二，二四一七五，三二八夜

銅鑼灣樓

新樓招租

工商住宅

新樓招租

吉樓租售

德輔道西

旺舖招租

柴灣廠房

祥利街利眾街廿七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租 廠電K八四九二四〇洽

長發工業大廈招租

石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者請電 H435922 439655陳洽

吉樓招租

香港仔特大廠房

黃竹坑道壹品公司對面樓高七層 每層一萬至弍萬尺三面單邊樓底高十二尺窗門特大光綫充足即可入伙自用廠房祇餘兩層廉價租售 接洽處：信誠公司電話H233692

吉舖出租

灣仔中心

旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 出租

獨立地庫四千呎

電H726090洽

酒家舖位

禮頓道租

聯邦花園出租

旺盛商業樓

台豐宏道坑大

別墅靚樓出租千五呎三房兩廳工人房全部靚傢俬電視電話車位向東南樓下花園環境清靜優美合高尚人仕租 二千五短期三千

H七六四二四二李洽

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署

啓時工業大廈

洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

吉樓招租

梗房出租

工廠出租

尖沙咀樓

（九龍）租賃

商業樓宇 舖位招租

旺舖招租

旺舖招租

吉舖平租

高尚洋樓租售

千德道六十八號華星光園大廈背山面海環境幽美交通方便。全層實用面積1400呎三房兩廳兩浴三廁露台工人房一一俱備連室內車位租HK$2,200元售HK$250,000元有意請電H四四一二九一陳洽

希慎道

全層出租

尖沙咀商

旺角舖位

尖沙咀樓

大洋樓

梗房出租

荃灣工廠廉租

實用一萬弍千七百尺青山道九咪萬順昌工業大廈四樓。電話NT403600

舖

新大舖租

旺舖招頂

工場出租

吉樓招租

旺舖招租

旺舖連閣招租

九龍荔枝角道三弍四號

洽租處香港大道中84—90號 勵精大廈八〇三室電話H249868譚

尖沙咀地王

課室招租

太子道

商樓招租

租售

花園住宅

良士大廈

小型工廠

葵涌單層廠房廉租

荃灣青山道九咪半新型廠房分層出租

旺角招租

通菜街式式七地下千七百餘呎合商業或貨倉用有意下午電K八〇八〇一四陳洽。

寫字樓租

旺角區大小寫字樓平租第一流設備免什費冷暖氣供應彌敦道六五五號胡社生行22樓中央建業有限公司電話K307588洽

高尚住宅

工廠招租

尖沙咀舖

吉樓招租

常康園

工廠招租

洋樓全層

廳房出租

西褲廳房連設備出租位於土瓜灣面積約四千呎備有各項機械六拾五台可立刻生產如有意者請覆函香港郵箱六四四號

貨倉工廠招租

寫字樓招租

深大吉舖

何文田街

青山道瓊林街111號 工廠廉租

祇剩二樓壹層實用陸仟餘呎電K八四八三二〇 八四三〇六〇

旺角吉樓

窩打老道山鼎豐洋樓

土瓜灣招廠租房

九龍旭日街11號志昌工業大樓 即可入伙 電：H四四二二六六 四四二二七七

全層出租

麒麟閣租

九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室廚房工人房工廁及車位管理處洽或H二三零九七二

旺舖租售

寫字樓租

工廠租售

窩打老道山

尖沙咀樓

立信大廈

特備大小 專用倉位

九龍窩打老道八十三號 超羣閣 出租

一流選料．一流設備．車位充足．分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大樓

電H442266 H442277

葵涌打磚坪街 小單位廠房

3,360餘呎・月租$1,890

水電俱全 即可入伙

K—937136 NT226174梁洽

港九旺舖住宅租售

旺舖招租

裕民坊

旺舖招租

舖位出售 工廠出租

葵涌大連街 · 舖位尖沙咀彌敦道八十七號 · 西環 · 工廠石塘咀寶德街 · 西環 · 工廠永康街38號 · 萬昌 · 七千呎地下 · 官塘敬業街工廠樓

誠徵女友

徵婚

徵書古玩

徵購土地

某大地產公司願出高價購買任何種類土地有意割讓請函華僑日報信箱八九二號

誠徵女友

徵租住宅

渡船角文字大單邊

徵求合作

徵求

寫字樓租

旺角吉樓

廠房招租

新蒲崗工業大廈四樓捌千尺即用平租

辦公時間電K二一弍弍六一黃

急徵洋樓

徵求HIFI

徵購旺舖

誠徵誼姐

徵資合作

徵安半塑膠機

備現金徵購安半塑膠機兩部需機件絕對良好合意即成交早十至晚八時電K九三二八四七盧

業主佳音

誠徵分租

徵租細房

誠徵女友

誠徵男友

淑婦徵男

徵桌球枱

徵求伴侶

洪洲冠

猪鷄鴨病

醫藥

胃 黃鍾麟

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

寶光石珠 大道中八十弍號

寶石批發

珠寶

社團茶會

誠徵女友

鋼琴

建築材料

衛夫人

徵酸枝傢俬

徵男女筆友

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

特備大小 專用倉位

瑞香園 代客貯貨

電話 四四八八七二

貨倉

6 SEP 1972
CITY HALL

華僑文化

名畫家劉秉衡近作 山水畫明日起展出
在大會堂八樓只展兩天

（特訊）名畫家劉秉衡氏，近應友好之邀請，定本月七、八兩日，將其近三年之精作，公展於本港大會堂高座八樓。此次展出，俱爲劉氏寫到之作：或則細入毫芒，或則淋漓水墨，既寫山川，亦寫雲樹，盈心到指到筆到之境界。惟定約關係，展出之期，僅二天，愛好欣賞山水畫之同調，不宜錯過。想屆時文藝界當有一番雅興云。

青年畫家鄧國榮 畫展今下午圓結
在大會堂八樓

青年畫家鄧國榮君之個人國畫展，連日在大會堂八樓舉行，中西人士聞風而至觀賞者，大不乏人。皆見到鄧君年紀雖青，而各類畫品，俱能揮灑自如，固由天賦，而力學當更爲其成功之母。故其之各種蘭花，均靈秀極矣，眞有活色生香之感。荷花清艷，與國色天香，並美競秀。雅韻靈質，各擅其勝。鳥類之翎毛，天公特別塑造得羽毛美麗，態度溫柔，故古有之曰：「但願鴛鴦不羨仙」。則其令人愛慕，已可概見。鄧君繪出，栩栩欲飛，善盡美，亦人見人愛，博得觀衆贊美不置。而淺墨一染，尤能得其三昧，濃淡相宜，於山水人物等，深合法度。非有修養，得其心靈，不能至此。該展會到今天，已是第三日，下午七時圓結云。

參觀人士：胡鴻烈、盧保瓘、葉蔡淑濂、陳瑞芳、李陶逸軒、黃陳佩卿、凌道揚、鮑少游、吳山、易越石、雷秀芳、王文強夫婦、梁淑徽、梁個祥、黃碧霞、陳莫藥眞、李英少蘊、黃碧玉、毛森初、史陳洪楷、曾雷德從、至處、陳秀儀、李陳勁秀、葉錦娥夫婦、高周博文、葉蔡苑芳、鄧梁瑛芳、余潔雲、何小芬、朱鄧亭子、洗玉珍、麥譽賢、李碧彤、馬麗軒、鄧趙俊、梁惠如、趙世銘、許懿儀、吳世德、公、林華宇、林光宇、何毅公、毛偉凡、黃少逸、周恆蕙、蔡錦碩、黃龍英、周恆傑、黃鴻林、葉玉超、馬文輝、宋郁文、林建同、陳伯齊、劉炳強、唐積聖、沈如甫、彭玉泉、郭婉姻、陳鳳貞。

送花籃者：李雨彤、麥鏡媛、陳莫藥自、姚明、劉文錫、沈文燦、蔡建禎、梁洪楷、馮源仲、唐乃祥、葉孔浩、楊令佩、黃楚英、張拔、陳愛王、何啟公、陳配坤、集成藥苑、梁樹祥、淑儀、何國雄、陳洪熙、梁立信、葉玉超、張家振、梁烈常、陳鑑華、李陳勁秀、鄧劍律、梁球芳、林滑和、何中惡、張文銳、毛森初、蔡其昌、其康昌、數學菲、鄧菲、林嗣熒、李陶逸軒、歐陽賀昌、張湯權芬、洪盤石、鍾館漢、曾雷德從、王文強、鄭輝、許懿儀、林福凡、洗玉珍、梁啟平、吳永宇、黃子成、吳永祥、敖榮邦、陳祺江、陳水陶、馬祿、陳廷偉、楊德勇、高鑑光、陳裕康、何漢輝、李大偉、葉少靈、郭福淑珍、陳歐毓秀、蕭明、曾鳳華、樹仁書院、翠華、役藝興仁學會、革新會、海外僑社、MR. S MRS. PEARSON, DAVID CHOW, RITA LAU, MR. KWONG, DENISE LAU, HELEN LEE, RITA HUNG, MARGARET LAU, JUDY CHAN, DR. S MRS. STEPHEN HUNG TAT。

「蕙風琴韻圖」劉秉衡筆（本月七、八兩日展出大會堂八樓）

（詞）永遇樂（植蒐綜明）韓穗軒自偶教

回首雲山，共當年少，那堪愁絕！墨瀋滋味，依稀猶憶，明月今何缺？神仙做就，幸瞻微色，費思量，百年過眼，多少哀絃！客居口暇，對花臨水，長恨故人離別。聚首將開，風雨高會，事可成陳迹？尋芳近晚，憐君此去，文留一時休說。三秋後，燈窗夜半，寫殘殘月。

東林念佛堂紀念 地藏王菩薩聖誕

荃灣芙蓉山東林念佛堂方丈妙境法師及護法同人等，爲紀念地藏王菩薩聖誕，連日由全體僧伽，四衆頂禮地藏懺功德。本月逢農曆卅日上午舉行普佛上供儀式。屆時歡迎該堂護法及各界善信蒞臨拈香禮懺，同沾法樂云。

劉秉衡壬子畫展序

中山 曾忞祖

述聞繪事，顧氏家訓，見名實錄內有曰：有一士族，讀書不過二三卷，天才鈍拙，而家世殷厚，雅自矜持，多以酒犢珍玩，交諸名士，甘其餌者，遞共吹噓。誠以此風，未嘗不爲風雅惜也。然知今有高蹈不爭，無礙於野處，亟困於市塵，既不與於名士，又不屑於趨附，唯以文字相因，移事作生涯者，徹劉子，其謂得眞趣歟。近聞劉子文以藝事求正於世，贊於而喜，非以其詩而云然。雅漸隱之秋，顧傳聞有是觀者，相與噓吹者多矣。多年不見，其有待。諧此風，非小可一人之論，佇而望者信亦不鮮。今到子之畫展也，若云胸中塞下，長條橫幅，意匠凝神，紬數見意。韶得觀者，當絡繹於途，亦私念所謂區區之詞，未能自於萬一。時故丐暫盤：（白浪育承非入間）、「漠漠疏林寄秋晚」、「點綴疏來生清妍」，諧句是以狀之。明詩者了明覽惡，何用我言？予深愛於劉子，非徒藝事而已，蓋其恣觸高格亦隨之，差謂得其眞逸可也。聊布微言，見志云爾。壬子清秋佳日，拜序。

享譽美洲名畫家 黃磊生返港畫展
本月十六日起在大會堂展出七天

旅美青年國畫家黃磊生君，日昨由舊金山飛抵本港，連日各界友好紛紛設筵招待，酬酢甚忙。黃君現得各界之邀，定本月十六日起，一連一周，將其近作百餘幀，展出香港大會堂高座八樓。十六日正午十二時，舉行剪彩開幕禮。黃君於八月卅日接受本港無綫電視訪問，麗的電視，則定九月九日（星期六）下午二時三刻，在「名家與畫家」節目中，將黃氏藝術詳細介紹。本港藝壇，又將有一番熱鬧，得見一久受薰陶於折衷派藝術於歐風美調作品，大新耳目云。

余雪曼標準字帖 大量供學校採用

書法教育家余雪曼教授，爲避免學生寫錯別字起見，提倡標準楷書，字體秀麗，筆順準確，易達識字，習字，識字三位一體之教育目標，正楷如小朋友三用字格，楷書八十四法範本，中小學標準正楷，小楷如標準字頭，標準小楷一千字帖，多用王羲之筆意，備有樣本，供學校函索。雪曼藝文院院址：軒尼詩道軒尼詩大廈八樓G座，電話H七七二六四〇一。

黃磊生畫展序

陳荊鴻

吾友趙子少昂，以能畫聲譽寰宇，且誨人不倦，數十年來，游於其門者，何可勝數？而克傳新火，卓立藝林間，尤不乏錚錚佼佼之士。黃君磊生，乃其一也。君遊寓美洲，十餘載於茲矣。日者歸來，枉過寒齋，挾近作見示，謂將舉行展覽於香港大會堂，徵予一言。予以爲文藝演進，要隨時世以推移，日新又新，爲後臻於至善之域，蹤武前哲，妙造自然，斯爲得之。黃君深喻此理，疑領丹青，致之有素。故留美以來，聲譽鵲起。其所繪畫，屢獲各地畫展優勝獎，復承美國各州大學邀約演講，闡揚吾國文化，不遺餘力。又設國風藝苑於三藩市，以吾國藝術，啟迪彼邦人士，誠足嘉也！予與聞吾友之有賢弟子也，爰爲引如此。黃君離居香島久，不鮮知好，其嚴藝當有目共賞，茲不贅言矣。壬子六月，陳荊鴻識。

「山亭對酒圖」劉秉衡筆（本月七、八兩日展出大會堂八樓）

工人世界

香港市政工會明日會慶會員合唱 清除攔擡歌
鼓勵工友負起責任響應清潔運動

香港市政事務署職工總會理事長葉永康，昨對記者表示：迄至目前，全體會員對加薪數字，並無不滿意見，故該會對是次加薪，當不會有任何要求向當局提出，更不會參加任何有當局劇烈之行動。

昨據葉氏指出：該會目前最關心者，乃考慮如何促使會員及工人響應清潔運動，而當局宣佈加新數字後，全體會員對清潔運動，響應頗爲熱烈。據彼指出：市政事務署從事衞生工作之低薪公務員，總數約達一萬二千人左右，而其他二等以上之公務員，數約四千人。其低級公務員負責之工作崗位如下：

（一）潔淨科：包括清潔街道、公廁浴室、運輸垃圾車、清糞工作等。

（二）衞生科：負責各種傳染疾病性之消滅。

（三）市容康樂：工作包括馬路兩旁之樹木種植，遊樂場所，泳灘、沙灘、停車場之清潔等工作範圍。

（四）街市：負責市場清潔、洗擦。

（五）小販管理處：負責市場消毒。

（六）防止虫鼠部：負責捉捕鼠及清理室內蚊蟲等。

除上述外，另有新界科。

市政低薪公務員一萬式 該會會員總數達九千名

據葉氏指出：在市政事務處低薪公務員總數一萬二千名中，年來由於工會福利事務推動積極，故工人加入工會數字龐大，迄至目前，市政低薪公務員加入該會者，數激增至九千餘名。該會爲鼓吹工人響應清潔運動，特定於本月七日會慶中，特別稍作一首清除垃圾歌，由該會市政工友所組成之話劇團，屆時穿着清潔工友制服，背籮持掃，集體高唱「垃圾歌」，俾啟發及促成全體會員，齊心致力於清潔運動。此歌內容如下：

「由該處精作之垃圾歌，通街垃圾成籮籮，通街垃圾鳥鼠多，快把垃圾丟丟左，通街掃清掃光，掃淨，淨掃淨，將的病菌消晒，防傳染，播，播，喂大家大家，睇啦睇啦，以後講你將的垃圾放落籮，合作，爲人人人人，潔淨，通街垃圾似山堆，通街垃圾成堆成堆，爛莫免屙受折磨……」（行）

香港市政事務署職工總會 爲低薪市政工人爭取臭惡性特津

香港市政事務署職工總會，由於服務條件，淨職工人，每日均需面對細菌挑戰，並不顧市民之自衞，有工作較其一般疾病高。其中從事工作者，較一般室內工作者爲危險，根據該會於一九七二年六月十四日會同……

據該會已向當局提出一般低薪市政工人之特津問題，該會所提要求如下：……

惡性，傳染性不潔廢物接觸，而衞生健康，經常遭受臭氣所謂以職論酬，給予低薪員工一種厭惡性工作之特別津貼，以示論酬。

兩宗勞資糾紛 勞工處調處下解決

在勞工處指導及調解下，兩宗勞資糾紛已獲解決。其中一項糾紛乃涉及發付工資以代替通知，其餘一宗有關工作保障。前者由於鰂魚涌南海公司之四十名女工被解僱，根據僱傭條例之規定而獲發支付一個月之工資，以代替通知。若干工作程序被認爲不妥，雙方因此發生糾紛。該事件經勞資關係科調解後，勞資雙方於九月一日在勞工處勞資關係科職員之協助下，分訪二宗糾紛之問題，解決。……

中電自由工會昨選出新職員

中華電力公司自由工會第四屆職員任期已滿，依章已於上（八）月十九日，在該會禮堂（九龍紅磡蕪湖街廿二號四樓）舉行第四次會員週年大會，選舉第五屆執行委員。本次大會通過提案多宗，同時並通過第四屆財政收支方案，隨即舉行選舉，結果第五屆執行委員十七人，候補委員五人，復於八月廿六日互選正副主席及各部正副主任。……

速記打字
百入新月

機械推銷
百七新月

華僑日報 分類廣告

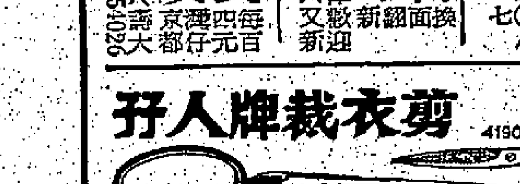
本報分類廣告，每段（一大字四個，細字四十個）爲一個位，每天二元，長期照計，不折。

大字四個 細字四十個 每天二元

有石屎機　天面漏水　絲印業務　寶石　收買酸枝　一分錢一財路　裝飾廣告　打字機計算機（友邦打字機公司）　執漏　抹窗打蠟　梳化床椅彈弓　油印柯式即日起貨

電視精修 各國彩色黑白電視 德和電視 K839043　胡記電視　裝修工程　雪櫃膠邊　冷氣公司 國際 H745803 H730860　椅窗套簾　戒酒互助社

孖人牌裁衣剪



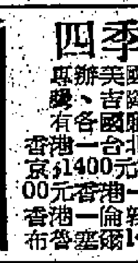
Tel: K-662857-663650

三多商行有限公司 獨家經銷 VENICELON 電H222281.228528.240622.238490

大行珠寶有限公司 中環恒生大厦1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

友 冷氣雪櫃 誠 修理清洗大小冷氣雪櫃噴油 換邊歡迎買賣 友誠冷氣公司電話K895818

租務錢債　聲片磁帶　打字機　甘泉油 刀傷止血 驅風救急



萬能角鋼 百葉窗簾　冷氣 雪櫃 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生　油漆打蠟

囍臨門 搬屋公司 香港：443152 九龍：306475 新界：230413 專門搬屋·大小歡迎

搵我地毡 日H724644夜K440669

彩色燈箱

膠袋封口機 80元起

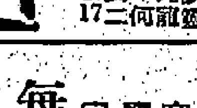
滬籍 冷氣機修理　四季旅遊社　電機洗地抹窗 打蠟服務 車磨地板　五年免打水晶地板油蠟　有限公司 註冊　快捷妥當

借錢　鋁質裝飾　尼龍紡織器材　東方影印晒圖　新發搬屋專門 K-865728 工廠寫字樓住宅　上海冷氣工程　地板工程　雪櫃翻新　茂和祥油行　英國特級 布牆 九港通平 每方呎特價$1.20 連工包料 K675257 K673400　綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

電視中心修理 彩色黑白·收錄唱機 天綫安裝·快捷妥當 H708496 K794777　專改西裝　雪櫃冷氣　買賣修理字機打　廢紙　透明膠盒　標準卡式 錄音盒 永聯貿易行 電話H438917·436494　油印　李行埠外寄專 學生旅客廉價機票 成功旅運公司　修裝房樓 設計　代理歐美牆紙

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麂皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇

康健器



電話 歡迎遊客 選購　高級樓宇裝飾材料　專做出口　打蠟 抹窗 快靚平 雄威H781373　修理電視 香港電視公司 K818186 K879171　漏水 國際防水工程 任何漏水

尚有分類廣告 刊在第二張第六頁

每冊15元 家庭·個人 學校·社團 商行·工廠 ★案頭必備★ 1972香港年鑑 最多資料·最合實用 華僑日報出版

遊車河 遊海浴 遊艇 借遊艇用嗎 你想 旅運　防盜鐵閘　追債　漏水防漏 H250869 K417051

花邊雜文

· 于立 ·

由拍片談到吃一行怨一行

最近，有位女明星自設拍電影，由她的丈夫担任導演，內行某君說：「他們夫婦倆的愛，是值得欽佩的，不過拍電影是做生意的，爲生意着想，還請別的導演，他的丈夫可能並非理想吧？」

大家又提到香港的電影，多數都很理智，因此對自己的親人不要他們再吃電影飯，我再想到墓木已拱的著名製片家，他是世上少數用大批金錢來擴拍電影，豐者，這與從事電影事業而發達者不同。他是四明望族，本屬留美的經濟學家。二十多年前從上海攜美金三百萬元南來，投於新華花花他的永華公司方面。當「永華」存在時期，迭有一個嬰女，年輕貌美，希望拍戲，他把這說服，打消此意。

了戲，對於外人生亦大有作爲了。粵劇更進一步，在他的說說中乾脆要他的兒子勿入電影圈，此即認爲，鬼與官做都不要担任，由此可知粵劇對電影圈的感慨之深了！

可是，「吃一行怨一行」，也是普通的，魯迅不是文學家，還要希望他的兒子不要作空頭文學家嗎？香港的親人風作家，也很少人希望其子能傳衣缽。魯迅的兒子今天在大陸不知做些甚麼？可能不是文人吧？否則，總有人提起的。好像五四時代新文壇的先驅者都無子女「克紹箕裘」，唯有戲劇家宋春舫，其公子淇則在香港仍編劇本，亦有名望。

若干電影界人士如此想：電影明星演假未上銀幕。

電影界中作爲於大陸士者，兒女拍的亦如，有兩個女兒一只拍的戲，但恐怕未能克紹箕裘，方面不能超過她的那「邵氏」比。「邵氏」總裁有一位千金，十年前外到可做電影明星，她亦無用吧！

約七年前，一個同文在時他兒子的作文的既不通，太太插嘴：「酒到像你，有甚麼好呢？難道也要他像你般天天寫稿，整年通假期都沒有嗎？」朋友請爲之語。「吃一行怨一行」到溷老婆都怨，大概以香港的寫稿佬爲最多吧？但誰也不能怪太座們，文章太不值錢，與家庭支出的增加之差距日增了！

筆者南來，純粹賣文爲生，在上海遺做過生冠，我的子女對寫文章都無興趣，在大陸的五個，因此較爲安全，文人筆下最易闖禍，即使在言論自由地區亦然。香港兩個的寫作更低能了，其中一個刻在投票公司中服務，此一個在那種機構，作學童五年，筆下倚馬可待，亦

新的時代

· 何行 ·

「當時我們很秘密，二人彼此不在一起。」一穩人傑笑說。「電梯到了頂，再要開鐵閘到上面的，私家偵探亦無法釘到的。」

「我自然有辦法的同答我的。」琳達笑說：「他說直到頂是會引起她的懷疑的，他們到了第二層就出去了，常時看史璜到上面去的。」

「我教他們中午時上去看看，看出頂樓二家之外，另有一家是住在天台的，他們就沒法了，預早就在大廈門口等，還見到史璜買了東西來，從未過馬路，立刻乘電梯到頂樓，除在扶梯門後，是看到史璜開了通天台鐵閘上去，再關鐵門的。

「一箱箱地方之後，我設法租這天台一層樓的對面大廈了，借住一個月出一千元。這房本來祇是租三百元的，我就天天守着他，在窗邊窺守，是見到了你們。」

「你們亦真大膽，在白天亦脫光了衫在屋頂，爲此我化了不少錢買了長鏡頭把你們攝下來的，又預備了暗房自己沖晒和放大，都是在短時間弄起來的。「當時我和史璜雖則是不和，對於面和心不和，但還未要傷害她地步，拍下這種照片，祇是對她威脅，不是要她出醜的，遇湖出去便不好。

「或在這個時候，我是發現了一個奇跡，而是起了爭奪之心了，你說是什麼奇跡？」琳達說完在笑。

段人傑搖頭說：「這個我如何知道？你一點沒有什麼暗示我怎能知道，來！我敬你一杯，爽快地說了出來。」

琳達格格笑，飲了杯中酒，笑說：「那是有一次是星期天吧，我又瞭望你們，遠變長鏡頭由反光方面看，是在太清楚了，好似在厠外偷窺厠內一樣的。人站在厠花，「你們先在天台上的脫，在她肩頭又借史璜吻你，史璜一直媚笑推開你，等到花桃好，你把她反轉來而吻她了，你手亦有動作。

「你們就在客廳的沙發上做愛了，這時大概是十點左右，你們在沙發上做愛時，使我看得忘了形，點掉了拍攝，祇是看，使我感到奇跡的，使史璜在什麼不堪了求先，教錯個人痴淡？

「因爲你們做愛，我才是，你們做好愛，拍攝了二張，這時是十點半，似乎這個男人對男女間事有過人之長，因此我有一種特別想法，不和史璜來人爽而是换來你了，仔細一調查，原來是小叔，是叔嫂在通姦，那是中加方便了。

「所以我後來引你到這裏，是把你嚇倒的，其實你們做的事，一點不秘密，說句譬喻，好似玩鳥一樣，把頭埋在沙中算了，不知道甚麼都暴露在外邊的。」

白虎山莊

文：臺華信　圖：楚子

四二四：無端惹禍

這些漢子，那一個不是獐頭鼠目，他們不時偷偷的向白衣郎君打量，白衣郎君心中有數，却詐作不知，他只是在看院庭景色。

不多時，只見那些漢子分散走開了，好幾個是走向大門，有兩個是走上長廊來，白衣郎君心想，這幾個人可是來找麻煩的。

他還是不管，那兩個走上長廊的人，走到他的房子隔壁，其中一個便停下來，白衣郎君心想，原來這個人乃是住在隔壁的。

另一個人已行到他身邊了，一雙眼在打量白衣郎君，笑道：「巧遇巧遇。」白衣郎君到此，才覺得此人有點面善，一時又想不起來，好像是飛天派中人，是的，在飛雲山上，他遇到的飛天派中人，有一個是他的師兄乃是差不多的，只是那人有鬍，此人却是沒有。

這也是十分平常的事，鬍子，高興時便長它一把，不高興，便把它剃個乾淨。

白衣郎君道：「想不到小弟眼拙。」那人笑道：「好個白虎山莊來的人，自認眼拙。」對方已經指白衣郎君的來歷了。

白衣郎君暗地吃驚，那人冷笑道：「這地方，不是一般人所能到來的，你可知得。」白衣郎君笑道：「老兄愛說笑，蕩蕩乾坤，什麼地方不可以走動？」那人道：「說得好聽，什麼蕩蕩乾坤，這地方，沒有你們眼中甚麼王法。」

白衣郎君已知道他們這一批人是幹甚麼的了，這個人在飛天派的階層中現過形，但他可能不是飛天派，要知道當日飛天彪也曾請了不少人助陣，這個人便是其中之一，所以白衣郎君認得此人，却未曾交過手。

話未說完，人影一閃，百花仙已到了身邊，道：「原來此地沒有王法的」他這句話：「何必與他多說閒話。」那人一對眼又在打量百花仙，笑道：「好標緻的女人。」這句話分明輕薄。

百花仙已按不住性子了，竟不打話，手中劍便起，那人冷不防對方突來這一着，閃躲如何得及，百花仙的劍是以快當稱的，這個人大吃一驚，連兵器也來不及抽出來，向後便倒，一個觔斗，便跳過了欄干站在廊外，他的身形也實是的快，使白衣郎君兩人也吃了一驚，既然出了手，劍已出了鞘，要收回來便不容易了，那人已颼地拔出了刀。

轉眼之間，已湧現了好幾個大漢，他們都已拔出刀來，那人道：「好一雙不識抬舉的男女。」白衣郎君本來不想出手，想先弄清楚了對方來路再說，可是百花仙已出了手，這便非決個勝負不可，再也收不回來了。

白衣郎君這一番入蜀，乃是想從此隱居，不涉世事，那知道還未到西蜀，便出了事情。

那大漢已把刀一橫，道：「今天，也要領教一下白虎山來的人了。」其實這個大漢也不是無心廝殺，他只是想弄清楚，白虎山的人到西川來，爲的甚麼，要是不存敵意，事情也便好辦。

他前些時，雖然助過飛天彪，但不是飛天派的人，既然飾開了，也便算了，飛天派與白虎山的事，他也不必再管了。

百花仙的一招，先行出手，便致他非拔刀不可，刀已拔出，便得見個高下。

他已準備百花仙再來進招了。

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

賽馬期近

馬迷快又開鑼了，不少馬迷已開始大翻馬經矣。正是：

細讀馬經三幾晚
臨場貼士耳邊來
山埃食盡財皆散
又見冷門囊地開

牛公重傳　杯酒言歡

西洋怪異錄

· 名稚 ·

鼓的傳奇

不管事實是怎麼樣，總之哈利就在俱樂部裏始終得不到雷杜爾的消息。到了十一點鐘，他放棄再等下去了，獨個兒回到家裏去。他發覺妮也不在家，據女傭說是她跟幾個朋友看戲去了。這本來便是一種司空見慣的事，但照哈利的思想却立刻飛到了雷杜爾那邊離去，難道這就是他沒有給他電話的理由？雖然哈利一向是習慣早睡的，雖然他明知道直在自己面前的一定是個失眠之夜，但他仍舊躺到床上。然後，她到了這可不去恬靜和輕鬆，抑或是常日的過度疲勞，不久他便進於睡眠的時候。一直到了午夜，他才給一陣低沉的鼓聲吵醒。他奇怪以爲這是從隔壁的房間傳來的，他立刻想起了一個念頭在他心頭上掠過。他的妻子偶然會不會至今仍舊在跟杜爾那傢伙鬼混，留下了她給人家作笑柄？他粗暴地把她的房門開了。

然他的動作相當快捷，但仍看見她相當寧靜的睡在臥床上，他却頭上面到她就在裝睡。他之所以知道她是在裝睡，是因爲她的眼睛剛才他一瞬間的時候，到了由她的眼珠仍在未閉合的。知道她的眼臉現在是抖顫着的。她臥在床上，拉了被單的一角蓋住自己的身體，臉孔是對着門口的。稍停一轉，她才緩緩的把兩條腿縮起來，輕輕轉了一個身。她依着背，對住他，肩膀舒驗地起伏着，他知道她仍是在裝睡的。他沒有蓋住被單了。她一向對他都是那麼的冷淡和若無反應，他沒打算過去替她蓋上被單的，但終於也改變主意了。他站在那裏看了她一會，終於茫茫然的退了出來。

靜寂，屋子裏面照得異樣的寂靜，他豎起耳朵聽了一會，停止了，原來那陣陣被鑿已經是一陣陣神秘的暴風，廚房裏面已經有人弄着炊具，報紙也已經有人派了來，他小心翼翼的扶着欄干，一路到樓下去。這時候他已經穿完衣服，失却時間，早已爲了推開心頭上對於如果的懸疑，他必須找些懷疑着把它頂替。昨天晚上雷杜爾已經給她滿足了？還是否一項對他的諷刺？可是——他一直在想到了他要背轉了她，他見到了阿珍。

阿珍是他們的中年的打掃女工，當時正在揩抹着早餐的椅子。她看見了主人沿着樓梯而下，心裏也打了一個突，怔住了。她覺往常他的臉孔，希望可以獲悉有些什麼不對？（二十一）

迷戀的偶像

· 瑩翠 ·

九六：今不如昔

「雲霧，我的背部不知怎的，疼痛得很，大約睡久了肌肉麻木吧，雲，替我搓搓好嗎？」

「雲——雲。」今早柏力醒來，覺得渾身不舒服，便用力推着身畔的妻子。

「唔——」她實在太疲勞了，一個翻身便又沉沉睡去。

「雲，你醒醒好嗎？我的背和腰都不舒服！」他再用力推她。

「唔——別吵我——我倦死了。」她喉嚨中伸手推開柏力，牽被埋頭再又沉沉睡去。

柏力望了妻睡如泥，睡態十分不雅的雲霧一眼，低呼了一口氣，不由地感到傷感起來，他不願再去吵她，眼睜睜地一樣自己悄悄起來，強忍着酸痛的腰身，逕往浴室梳洗去了。

「少爺，你怎麼了？」阿鳳望着皺眉苦面擦腰的柏力。

「我的腰酸麻不舒服！」

「你伏到沙發來吧！我找藥膏替你塗上，按摩一回，也許就沒事的了。」

阿鳳說完，進內找了一瓶跌打藥酒，小心替柏力塗了，按摩了好一回，他才覺得沒事。

當他獨自坐在餐廳中吃早餐的時候，他不覺有今不如昔空虛落寞之感，回想那晚偷偷在夜於的第二天早上，雲霧輕擺淺笑，春橫眉蹙，熨貼溫情，使自己有但願長住温柔鄉的願望。

可是現在，只短短的大半年便轉變得天淵之別了。

他不禁想起了那兩句，人是有時人，可惜已不是有時心境，結果他連早餐也吃不下嚥，沮喪地出門去了，辛氏囑得的辦公室位於香港中區，他爲了一句吩咐就到老遠九龍原日片場辦那家來住，這也無非便利商談了夜從片場歸來。

可是現在他通遠些也覺得多餘十分不值得了，想到這裏，他不禁打了一個寒顫，他內心宣佈自己也未免蠢得太快，但事實上如此，他心底不覺爲自己的婚姻前途就心起來。

下午他父親辛先生特別走進他的辦公室來，微笑對他說：

「柏力，後天韓世伯特別要和他的太太去探你，他們在美國的時候，他夫婦倆給我們的照應太多了，這次他倆回來，而且專誠去看你的新家庭，你就教雲霧親手弄一兩味小菜孝敬他吧！那他倆會覺得特別有寵息和親切感的，雲霧的烹任技能也順便可以顯顯身手了。」

「好的，後天我吩咐她準備就是！」他唯唯答應。

「我約他倆下午八點到，你要預先關照雲霧，別又說沒有空了。」

「我明白！」他恭順地點頭。

因爲他明白韓世伯和自己父親的交情，就如兄弟般親熱，而且自己在美國的時候，也受到他的很大方便與幫忙。

所以今晚他寧願不睡，睜着眼等雲霧回來

咄咄短篇

· 西門穆 ·

奇事

阿甲在路上遇到一個中年男人，這個中年男人，一見了阿甲，便拉住他道：

「眞巧遇着你，來，我們去喝杯酒！」

阿甲十分奇怪，因爲，他不認識這個男人。

但是，他却不能說不認識他，也不好意思問對方的姓名，阿甲心中想，可能是以前見過面，以前在什麼宴會中認識的，所以，他就和那男人，一同到酒吧去，慢慢再打探他的姓名來。

那男人哈哈笑，點頭說道：

「你眞是個好人了，你幫了朋友的忙，却不放在心中，你眞的是一個好人，你不會忘記你以前的事吧！」

阿甲詫異萬分道：

兩人在酒吧坐下，阿甲喝着酒，那中年男人也喝着酒，他笑笑對阿甲道：

「你是個可以交朋友的人，我和你認識不深，你却這樣的信任我，幫我的忙。」

阿甲詫異萬分，他向那男人看，奇道：

「你說我信任你，我信任你什麼呢？我又幫了你的什麼？我可記不起來了。」

「以前的是什麼事呢？我眞的忘記了，你說出來聽聽，我也許會記起來的，你說吧！」

阿甲向那人看，那人喝了一口酒，笑道：

「好吧？我說出來好了！」

阿甲問道：

「是什麼事呢？」

那人笑道：

「我們是半年前認識的，我那時遇着了你，我正在十分困苦，因爲，我那時的經濟很拮据，我見了你，向你借了五千元，我對你只是說了一句話，你便立即取出了支票，簽了五千元現金支票給我了。」

阿甲十分奇怪，竟然會有這種事？他是起不起來，其實，是並無其事。

那個中年男人，這時突然取出一本支票簿來，簽了一張五千元的支票，交給阿甲道：

「我謝謝你以前的幫忙，我現在把五千元還給你。」

那中年男人和阿甲分手，阿甲却還是記不起有這種事。

僑樂村

鐸叔正傳

· 滕甄 ·

第九流與第二流

我已得到我所須要的東西，起身告辭。

鐸嬸笑曰：「難得你來探望我，不再喝一杯酒麼？不再坐一會麼？不等鐸叔回來麼？」

鐸嬸欣欣勸勸的招待一番，又把我留在她的房中凡三十七分鐘之久。

我明白她的用意，他們夫婦平日已經十分喜歡出風頭，舉凡什麼名流宴會，社團叙集，什麼七七社午餐會，什麼物壯賑宴等等，例必參加，而且逢會必到，逢到必早，若有撰記在場，影響兩張照片在報上登載的話，他夫婦倆更是歡欣萬分，引以爲榮。

今天我要給鐸叔寫正傳，字裏行間，自然少不了鐸嬸一份，鐸嬸自然要買怕我，希望我把她的行狀多寫幾筆，多留一些「版位」給她。

直到我興盡告辭，走出酒店之時，大概已是午後三時了。不是我誇口，我甄滕對於搵銀紙，乃是第九流人材，終日勞勞碌碌，馬不停蹄，搵到的銀紙，唔夠人生歲月，拐到一年半載所得，更不及鐸叔在「金魚缸」邊巡一個上午。

鐸叔是「金魚缸」邊的風雲人物，俾佢叫埠一隻心水股，比我半生牛馬好得多，獲利所得，就搖一個電話，就搵一巡就攪掂。

我的可以誇口之處，就在對於交朋接友，自問仍可當第二流人材而無愧。

在香港生活了四十年，所謂生於斯，食於斯，長於斯，其實也不由我不認識多幾個朋友者。

我一出酒店，行不及二十公尺，近面碰見一人，大聲曰：「好呀，阿滕哥，咁耐見你，迴避你還不請飲茶乎？你吟詩吟唔甩呀！」

我抬頭視之，此人非別，正是李老二。

李老二姓李名某，排行第二，朋友以「老二」稱之。

李老二是屬於「舊制」知識份子，昔日在廣州，未解放之前，曾當政府公務員，職位大概是科長之類，解放後因不堪無產階級的思想改造，棄職潛逃，避居香港，二十年來，一枝粉筆，一支原子筆，兩種維生工具，屈居來港，歸於李老二這類人說多不少，說少不少，八九限於文化事業，人生課格範圍却很狹窄，就是爲稻粱謀，而教書又不是一激十之八九，其實是「一碗飯」之列，這是這類人的可悲之處。（二二）

生財之道

律師：「現在一般非常也沒得做，生活困難，怎樣辦呢？」

妻：「現在我給一件事你做吧！」

律師：「什麼事？」

妻：「就是我馬上和你進行離婚。」

（梁）

偵探小說

爲了十萬元

天風

那支香煙抽完了，他把繩子綁在一塊大石上面，打好了結，把另一端垂下井裏去。然後踏下雙手握繩，腳下踏着井裏的石壁，雙手交替着握緊繩子落下去。

當他下到一半的時候，繩子突然斷了，洛德大叫一聲直跌下去，後來，他碰到堅硬的沙地上面。

他感覺頭上痛到像要裂開，半截繩子跌落他身上堆做一團。他猶力把繩子拋過一邊，支撐着半坐起來。一時間他猶自己可能會坐了過去，於是他深深吸，呼吸幾口空氣鎮靜自己。

他在想着，這不妨事的，沒有繩子我也能夠上去。這一口井不很闊大，我可以手足並用支撐着上去。雖然這很吃力，但是我幹得來。

但是他不明白這麼粗大的一條繩子爲甚麼負不起一個人的重量，於是他開亮電筒照着跌下斷口，發覺其中的大半邊竟是刀切一般整齊的斷口。

他知道了。這一定是麥根獨自在車上時幹的把戲。

他照着來時那張有生氣的臉破口大罵，後來他大笑，不行啊，麥根，沒有了繩子，我也一樣地可以上去！

他支撐着試試站起來。但是剛站到一半就痛極跌下去。剛才心情太過緊張與興奮的緣故，不知道痛楚，但現在感覺右腿時，發覺膝蓋上痛到了，當他拖起褲管時，下的肌肉，到血肉模糊，一部份的骨頭也露了出來。

痛楚與恐怖使到他不能夠繼續坐下，他伸手背後支撐着要躺下時，手指碰到一件正方形的東西。他開亮電筒照着，這就是他夢想了十年的一包封來的鈔票，因爲對着他的眼紙仍然不曾損壞一分一毫，他的眼淚直流出來，突然地，他拖着那包東西，他不怕麥根，也不怕一條受傷了的右腿，他要憑着一條不曾受傷的好腿和雙手爬出去！

他抱着那包鈔票，身體就着牆要站起來，他喘息，渾身上下冒着冷汗，他倚牆站着不動，等待喘息過來。

傷口像刀割一般使到他再次跌到地上去，在痛楚與絕望當中，他仍然緊抱着那包鈔票，但是電筒却從他的手裏跌出來了，他的光綫剛巧照着麥根的面孔。

在洛德的眼裏看來，那個死人是在笑他，兩個淺淺的空洞的眼眶，他們都得到應有的歸宿了。

（完）

花鳥蟲魚集

白皮松

圖叟

我們對松樹相當熟識，大家都知道有黑松，錦松，五針松，杜松，赤松，羅漢松等等，其中以錦松的幹是最古趣的，也是最特別的一種，但是在我國江南一帶，却生長着一種叫「白皮松」，樹形非常幽雅，看上去不似松樹，因爲它沒有松樹那種古勁的特色，尤其是枝的蒼勁，樹幹有若在雲層中飛舞的蒼龍，它沒有這種特色，白皮松的樹形和一般的樹木差不多，所相同的，它的葉子和一般松樹一樣，是針形的，而且是一叢叢的生長。

白皮松之有異於一般松樹，就是它的樹幹，白皮松的樹幹有斑白的斑塊，非常有趣，因爲它的樹幹上有斑白的斑紋，所以叫它做「白皮松」。

白皮松的樹形比較一般松樹缺乏有勁，這是無可諱言的，但是它在杉樹，這中却又另有一種風格，它具有一種文靜特性，這是所有松樹所沒有的，配上樹幹上的斑白彩紋，就更加出色了。

最美麗的白皮松在江南一帶被認爲是最好的風景樹，因此在花園裏我們經常都可以見到，還有白皮樹是藥用植物，在藥用上非常有價值。（附圖：白皮松。）

死巷槍聲

· 司馬紅 ·

卅七：他倆打算夜探炮台島

阿嬌站在風前，狂風把她的頭髮捲起來，十分美妙，充份反映出她是一個很有修養的少女。

他想逗引她開口，說：「聽說萊茵河畔有許多工廠，現在爲甚麼看不見？」

「它的兩邊都有工廠，但却不是這一區，如果我們走到那一邊看看，便會發覺天上游渡着一片灰色的烟霧，很是討厭。」

保羅雖然只是靜聽她的話，但他的語氣却無可奈何。他突然想了想，說：「我相信這邊是風景區了。」

「是的，白天看來，它也很美，它的景色果然是很幽美的，即使晚上看，但却需要乘坐小艇船遊玩。」

「河中也有地方可以遊玩嗎？」

「當然有地方可以遊玩，最美麗的一處叫做炮台島，你有沒有聽見過這個名稱嗎？」

「沒有聽見過，料想它一定是重兵鎮守之處了，對嗎？」

她吃吃地笑，說：「以前有過一個時期，它是很出色的，有兵駐守，可是，第二次世界大戰末期，盟軍的飛機大炸柏林，它炸到面目全非，頹垣斷壁，就變成一個荒廢的地方了，現時你可以叫做情人島。」

「情人島？爲甚麼它廢了之後反而叫做情人島呢？」

「那是很有趣的，因爲它剛剛是東西德的交界，而且是德國和法國的水界，戰後滿目瘡痍，三個國家都不好意思把它佔據，加以修葺，久而久之就淪爲荒坵了，但因它有很多古物可供欣賞，白天和夜晚都有人去，一對又一對，各不相犯，於是它變成戀人幽會的勝地。」

「今晚就去那邊逛逛好嗎？」

「好的，但却需要找一艘電船。」

「有辦法找它嗎？」

「可以找到的，不過需要多出一些抵押品。」

「那是很容易辦妥的，我身上就有二千美元。」

「不必用那麼多的，五百元已夠抵押，我願意做你嚮導，有此想。」

她說得很甜，但却含有危險的成份，萬一抵達台島，碰着十多個劫匪，那怎樣辦？不可不防。

因爲險，保險金絕不會對保安危險，說去就去，但想跟她同去租船。

女飛衛

· 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

獨孤叟仍不知去向，只見洪千里那半截身軀從從一晃，背脊一貼樹身，便如釘在上面一般，那時雖是天色已明，但樹大蔭濃，初升的旭仍未爬上山頭，林間仍然陰森，那洪千里形如貼鬮的臉上，一雙深陷的眼睛精光四射，頗覺怕人。

這三人，雖然他是在搜索三人，許是爲何了這才聞聲，却不見了三人？

柯朗心想：「是了，先前必是他聽得三人的話聲，他如飛撲來，才急搭而，一不由暗叫了聲慚愧，若然他一聲不響，拐不沾地而行，那是想躲避那能得夠。」

兩人在樹上大氣也不敢出，林琴經過昨晚的事，眼見姊獨孤大伯尚且不敢與洪千里面對面併鬥，那還敢再輕視不鬥，向柯朗越來越緊，忽然間，洪千里身子倏地彈出，未見他兩手沾樹，身子竟能彈出，那內力之了得可想而知，只見他在眨眼間，在林中已穿梭繞行了一匝，顯是不信以人已去遠了，那半截身子一下下也拋得越高，分明是在向樹木高處搜看，還幸兩人存身的大樹極高大，兩人又離地四丈以上，是以未被他發覺，但他若不死心，遲早亦定被發覺。

那林琴朋已看出不妙來，抓得柯朗的手也越緊了，就在一霎，猛聽左前面近坡處，來傳折枝之聲，那聲音極是輕微，但其聲入耳，樹下黑影已飛掠了過去，耳聽已不見了洪千里，不用說是他追過去了。

兩人鬆了口氣，林琴在柯朗耳邊道：「是找獨孤大伯麼？嚇唬！」

柯朗忙不迭掩住她的咀，低聲道：「是獨孤前輩把他誘開，憑前輩的功夫，豈會失腳折枝的。」

當眞若不是失足，那樹枝豈會折斷而發出音響，其故意頗然。

果然，洪千里一聲刺耳的厲吼已了過來，却已在更遠之地了。

林琴道：「柯大哥，你說我獨孤大伯不要緊麼？」

若然是兩人動上手，那可難說得很，但柯朗想到適才獨孤叟之言，有他兩人在身邊，倒碍手碍腳，打不過也能跑得了，但若他二人在側，以獨孤叟成名英雄，豈會跑的，再者他要掩護二人，倆也就碍手碍腳了。

當下說道：「你放心，老前輩既然誘他過去，自有安排。」

（七八三）

村中人語

提款　到銀行提款，步步驚魂。劫人倒是少了一些威脅。

遊艇　何以遊艇頻頻出事。如何檢驗遊艇，便得研究研究了。

防盜　居民組織起來，對付劫匪。想不到今天，還是古代保甲制度最好。

老饕　因騙一頭狗，被人斬傷。把所有狗都吃掉，少了煩惱。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：霸雄中計朝保定　雙魔撕約入中原

河上，日落黃昏時光，風雲變幻，特別多彩；河面上有兩艘船，一艘大船，船上有好幾個人爭吵，一小船，只有一個客人站在船頭，抱劍不動。

滿天霞彩正在由金紅色變成淺灰色，有的已經全變了灰色，有的變了一半，雲色並存，一片片，恍如魚鱗，河水是流動的，但河水清澈見底，仍可反映出雲彩的變化。

小船上的少年仰視天空，俯瞰河底，叫然自語：「人生變幻，一如浮雲，有時和煉，有時灰暗，誰知道甚麼時候開始變化！」

「但是，絮依然是絮，變他變不變？揭去它的顏色不說，總是一樣的呀！」搖櫓的船夫插咀說。

少年聞得心頭一震，若有所悟，恭然道：「老丈說得成有理，後生領教了！」說着話，向船夫深深一揖，船夫並不還禮，哈哈地笑說：「相公站穩了，船小水急風浪大，小心把持不定，陷入漩渦才好！」

「謝謝老丈教導！」少年說：「有老丈幫櫓，後學大可放心了！」

「相公過獎了！」船夫說：「踏實話，總好過好話！相公，向前去，是如何遠！」

「不必了，趁趁熱鬧也好！老丈，你看，那邊多熱鬧！」

「就快熱出火來了，火能燒身，水能覆舟，相公，我們還是離開他們遠一點的好！」

「這又何苦呢，火來水淹，水來土掩，誰要我們早作準備，就不用担心了！」

「話是這麼說，但世事難料，水火無情，誰知道會變成甚麼樣子？」

老丈這話也是，依老丈高見，該怎麼辦？」

「高見我沒有，愚見却有一點。目前他們似乎在爭一筆甚麼金錢，仍未有結果。這種事，我見得多，到後來都是動武結束的，這些人是否如此，很難說，但他們之間必有糾紛，不易解決的！相公，這種事不會容易給人知道的，爲免招惹麻煩，免得不食羊肉一身臊，才犯不着呢！」

「入虎穴探虎子，這是年青人的志向，管他爭甚麼，這熱鬧我看定了，你老丈放心，有事把一切推在我身上好了！」

「相公，你這話眞有意思！」

「老丈有何見教？」

「你相公承担一切，態度豪邁，十分難得。但假如有說：「走得了神，走不了廟，你相公是神，你走了，他們無處追尋，我要在這一帶搵食的，他們遲早也能找到我！」

「嗯，這也是，我們就遠一點吧！離遠一點，他們就……」

「……嗯，打起來啦！」

「是打起來了！」搖櫓老丈說。

大船上的人打起來了，他們在船艙中還有多少人，少年不知道，在甲板上是九個人，一邊四個，另一邊五個，四個那一邊全是壯漢，五個人那邊有一個是老頭，有一個是老婦，還有一個中年女人，祇有一隻左手，右手是長袖虛晃的，還有兩個是中年壯漢，從表面看，雙方的實力是相去不遠的。

開始打鬥的是雙方的壯漢，分成兩對動手，直打得刀光閃閃，火花四射，猛烈得嚇人。

這是甚麼人？是兩幫不同門的人？還是分贓不勻，發生內訌？少年人注視着，思索着，非常注意。（九八）

REFERENCE
-6 SEP 1972

百樂·百樂門·國華

明天盛大獻映 即日預售門票

歐洲出品 奇情色情 恐怖巨片

僵屍開舞會。。。。
靚女無卡裝。。。。

英俊小生 湯馬士亨達
性感女星 碧亞狄芝美
兩大巨星領銜主演

最可愛的鬼片
鬼香艷！
鬼咁抵死！
鬼咁鹹濕！
鬼咁養眼！
鬼咁好笑！

欲尋刺激
最要夠胆
緊張開心
真正鬼反
春光盡洩
包你話蓋
成人欣賞
不宜兒童

色情僵屍狂歡會

美男子：情挑女殭屍！
花和尚：好色變淫鬼！
狂歡夜：舞會亂大籠！

全部奇異七彩

海運·明珠

明珠四場 海運三場

榮獲金像獎最佳視覺效果 金像獎二十世紀霍士公司 美金二千五百萬巨製 有史以來氣魄最雄偉激烈的戰爭巨片 電影史上空前絕後

十二點半 三點正 六點正 九點正 不加座價

全部特藝七彩 七十米厘闊銀幕

虎！虎！虎！偷襲珍珠港

TORA! TORA! TORA!

海運十點半午夜場 明珠天天何處覓知心

皇后·文華·皇都

今天全綫五場獻映

長江出品·白彪·龔俊主演拳擊巨片

胡茵 孟莉 高遠 聯合主演

盲拳

文華今午夜場：神槍手百戰榮歸

本院週末夜場 週三午場 玉屏妙計戲色狼

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星

今天最後五場獻映

今日公司出品

甄珍 岳陽 領銜主演

韓江 李昆 張冰玉 主演

本片遊遍寶島 你實光觀

由頭到尾都咁淘氣充滿笑料

淘氣三千金

明天盛大獻映 偷歡陷阱 白嘉莉 胡燕妮 主演

北河今天公映

百樂·百樂門

最後今天五場

國際影片公司

阿里巴巴四十大盜

瑪莉亞 蒂絲 黎 荷路

家傳戶曉一代名片

明天獻映 色情殭屍狂歡會

新華·京都

今天五場隆重獻映

華納公司絕頂香艷惹笑大喜劇

蘇菲亞羅蘭 領銜主演

一段兩個男人起風波 搶老婆

大製片家卡路龐蒂

七彩闊幕

肉腸緣

sophia loren mortadella

新華今晚午夜場：偷歡陷阱

國際·美麗宮·福星

今天 選映 七彩打拳擊巨片 獨臂拳王

今天 最後 七彩歌唱喜劇 淘氣三千金

五點半七彩 空中怪客

五點半七彩 倩女鬼 家巴 拉史 珊巴

今天獻映 真拳真功巨片 「盲拳」 白彪 孟莉 主演

今午十點半 「突擊雄師」

新都·樂都·仙樂·京華·安樂·太平·油麻地·龍華

今天五場 緊張打鬥巨片 盲拳 白彪 胡茵 主演

今天五場 七彩大狂笑劇 淘氣三千金 甄珍 岳陽 主演

今天五場 大眾公司倫理巨獻 我想結婚 竹勝 無我

寶石·觀塘·明月·荃灣

今天五場 淘氣三千金

最後五場 大軍閥

最後五場 龍虎門

今天四場 唐山大兄 李小龍 主演

紅燈綠燈 獅子山 頭條好漢 賭爛奇俠

東城·城多利·國華

最後兩天映

最後一天 國華

OPERATION CROSSBOW

諜海三壯士

明天國華獻映 色情僵屍狂歡會

明晚城多利九點半 東城九點三刻 優先獻映

江山美人

城多利今天早場發達之人

華盛頓·總統

最後兩天

心驚胆跳

明晚華盛頓總統九點半優先獻映

江山美人

華盛頓午夜場：鳥獸奇觀

豪華·快樂·金門

今天三院五場

金門最後

希治閣型緊張驚險謀殺巨片

THE FIFTH CORD

英倫巨星 法蘭高尼路 主演

今夜午夜場 豪華萬軍中 金門龍虎門

快樂空中怪客 明金映 盲拳

樂聲·麗聲

狂滿第三週

和迪尼路士瘋大喜劇 狂笑劇

佛德麥利梅綠絲 奧蘭麗

Absent-minded Professor

飛天老爺車

今十點半午場 午夜一映

樂聲 麗聲

東方·凱聲

映期無多 欲看從速

鐵金剛勇破鑽石黨

"Diamonds Are Forever"

時間：12點半 五點 兩點半 七點半 九點

國民·新舞台·國都

H721504 K862123 H713619

只映今天四場 七彩動人巨片 明日之歌

只映今天五場 七彩打鬥俠片 報仇

只映今天五場 七彩古裝傳奇 花木蘭 凌波 主演

明天首映七彩肉感巨片 愛奴

今天五點半 春色冒

早場瘋狂殺手

明天正場 淘氣三千金

只映一天 花木蘭

翡翠·娛樂·利舞台·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

今天最後未看速看

李翰祥導演 大軍閥

許冠文 主演

何莉莉 特別客串

明月 利舞台 今日 最後 獻映 龍虎門 王羽 羅烈 汪萍 主演

普慶·珠江

今明最後 大地震

今明最後 寒拉西皇帝訪問中國

大慶紅旗

珠江今早十點 七小福

太平

今晚八時公演

新馬師曾

青鋒碧血鑄情仇

樂宮

今天四場

新潮吸血殭屍

紐約·大華·金冠

連日狂滿今五場

MARTA

桃色毒蜘蛛

金冠今天早場：甄珍·柯俊雄·妙而了

京華·新聲

狂滿第二週

和迪尼路士瘋狂大笑劇

烏龍英雄鬼馬賊

今午十點半 午夜一映

京華飛車記 新聲旗開得勝

金陵·寶聲

今最後 玉女含苞朵朵開

今四場 盲拳

明天 盲拳

聯邦

今天五場

七彩新招牌拳擊猛片

盲拳

白彪 胡茵 孟莉 高遠 主演

新都 樂都 英京 英華 仙樂 華都

即日隨票附送竹脇無我最新照片數量所限先到先得

後片催期忍痛割愛 最後今明 決不展期未看速看

斯文靚仔青春偶像

竹脇無我 脫水之作

我想結婚

保留票尾參加競猜竹脇無我與誰結婚頭獎亞米茄名表價值三千元詳情參閱香港電視

妙語解頤 妙人妙事

絕頂風趣 最佳喜劇

松竹出品 全部國語對白

OMEGA 亞米茄 贊助 東大

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

甄珍 岳陽

最後今天 五場獻映

觀塘下期

甄珍 由頭到尾都咁淘氣！寸寸非林充滿笑料！

本片帶你遊遍寶島觀光區！

淘氣三千金

一致公論

金陵 最後五場

丹妮愛密 珍杜雷諾 茜露施美 蓮露 露絲泰莉 四大性感玉女之傑作

和味電影

新世界發行 七彩

一部特別風騷 大膽何止簡直犀利

The Initiation

新華

今晚午夜場

國都 麗華 國寶 民樂 寶石 北河

龍城 恒星 觀塘 福星 龍華 美麗宮 元朗

明天盛大獻映

偷歡陷阱

（出場序）胡燕妮 白鷹 唐菁 金霏 張沖 陳浩 謝賢 伊雷

特別客串 黃仁植

一 不能人道是假 二 明來暗往有前 三 健身院裏風光 四 繡房暗藏男按 五 生就一副偷歡 六 偷情偷到準女 七 風流岳母出洋 八 千金小姐心傷

疑陣陣 高潮迭起 刺激緊張

張森 吳協建 作品

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 金陵 寶聲 華都

後天盛大聯映

荒村野寺 艷屍橫陳 午夜驚魂 草木皆兵 陰森悚慄 緊張刺激

恐怖電影

監製 王進財

導演 李影

閻王

岳陽 江帆 崔福生 馬驥 領銜主演

韓甦 李影 黃宇 王俊 葛香亭 曹健 李偉 常楓

緊張幕幕 驚心動魄

請勿帶小朋友參觀

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

朝鮮出品 反裏侵略者 戰爭故事片

南華 普慶 珠江 南洋 銀都

後天獻映

今起預售門票

南江兩岸 戰火連天 搶築水橋 排除萬難

日夜奮戰 為了支前 身先士卒 巾幗英雄

光輝形象 戰鬥頌歌

南江村的婦女

香港北海影業公司發行

國泰

映期無多

兩部七彩名片一場映完

玉女挑情

春光盡洩

兒童不宜

麗鬼春情

長江電影

皇后 皇都 文華 金門 聯邦 國寶 國際 金陵 油麻地 寶聲 蘭宮 金陵明 天光華 十三央

今天盛大獻映

兒童不宜觀看

拳頭過硬功夫過狠

擂台上打得鮮血披面 繡樓上男女抵死纏綿

導演 張森

白彪 最新力作 真拳真功夫 半點不花假

最狠的打法

盲拳

武術指導 陳少鵬

主演 白彪 魯俊 胡茵茵 孟莉 高遠 姜南

監督 楊曼怡

慾海紅蓮

樂宮

不日盛大獻映

全球輿論一致推崇

榮獲捷克電影節最佳女主角大獎

主演 嘉露蕙・泰倫斯丹

Carol White Terence Stamp

"POOR COW" IMPERIAL PICTURES

彩色紀錄片

塞拉西皇帝訪問中國

普慶 南華 南洋

最後三天 未看快看

大慶紅旗

大慶油田 艱苦創業 世界水平

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

樂聲・麗聲

下期盛大獻映

全球享譽 英國皇家芭蕾舞團 超特傑作

老鼠開舞會！青蛙作紅娘！肥猪食野味！惡狼鬧洞房！

只有動作！絕無對白！舞台演出！票價半百！題材新鮮！七彩濶幕！

童話電影化！

著名童話改編神話動物故事舞技演出風趣絕倫之作

故事新奇 風格清新

老少咸宜

TALES OF BEATRIX POTTER

EMI AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION